steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειριδιο χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

FLOOR SCALE

expondo.com

DE	Produktname	BODENWAAGE
EN	Product name	FLOOR SCALE
PL	Nazwa produktu	WAGA PLATFORMOWA
CZ	Název výrobku	PODLAHOVÁ VÁHA
FR	Nom du produit	BALANCE DE SOL
IT	Nome del prodotto	BILANCIA DA PAVIMENTO
ES	Nombre del producto	BÁSCULA DE SUELO
HU	Termék neve	PADLÓMÉRLEG
DA	Produktnavn	GULVVÆGT
FI	Tuotteen nimi	LATTIAMITTARI
NL	Productnaam	VLOERWEEGSCHAAL
NO	Produktnavn	GULVVÆGT
SE	Produktnamn	GOLVVÅG
PT	Nome do produto	BÁSCULA DE CHÃO
SK	Názov produktu	PODLAHOVÁ VÁHA
BG	Име на продукта	ПОДОВА ВЕЗНА
EL	Όνομα προϊόντος	ΒΆΡΟΣ ΔΑΠΈΔΟΥ
HR	Naziv proizvoda	KRUŽNA VAGA
LT	Produkto pavadinimas	GRUNTO SVARSTYKLĖS
RO	Numele produsului	CÂNTAR DE PODEA
SL	Ime izdelka	TLAČNA TEHTNICA

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	**SBS-PS-30** **SBS-PS-1800** **SBS-PS-1500**
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

ACHTUNG! Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**	
Produktname	Bodenwaage	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Abmessungen der Wiegeplattform [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Gewicht [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Messgenauigkeit [kg]	0,01	0,05
Verfügbare Maßeinheiten	kg; lb; oz	
Betriebstemperatur [˚C]	1–40	
Display	LCD-Anzeige	

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**
Produktname	Bodenwaage
Modell	SBS-PS-1800
Abmessungen des Geräts [Breite x Länge x Höhe; cm]	49,5 x 101 x 7
Abmessungen der Wiegeplattform [mm]	965 x 510
Gewicht [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180

Messgenauigkeit [kg]	0,05
Verfügbare Maßeinheiten	kg; lb
Betriebstemperatur [˚C]	1–40
Display	LCD-Anzeige

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).

	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Netzteil der Klasse II mit doppelter Isolierung.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf die BODENWAAGE.

Elektrische Sicherheit

ACHTUNG! Die Richtlinien für die „elektrische Sicherheit“ müssen eingehalten werden, wenn das Gerät über das Netzteil am Stromnetz angeschlossen ist.

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in

Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

d) Die Verwendung des Netzteil mit defektem Netzkabel oder bei offensichtliche Gebrauchsspuren an diesem ist verboten. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

e) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.

f) Es darf ausschließlich ein Netzteil mit ausreichender Leistung verwendet werden. Ein Netzteil mit unzureichender Leistung kann das Gerät beschädigen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!

c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

g) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

a) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die dazu in der Lage sind, diese Bedienungsanleitung gelesen haben und in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz geschult wurden.
c) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Aus-Taste nicht ordnungsgemäß funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt).
b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
e) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
j) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
k) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
l) Das Gerät darf nicht überlastet werden.
m) Unbenutzte Batterien müssen für Kindern uneinsehbar aufbewahrt werden.

n) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden. Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.

o) Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Ventilatoren auf, da dies aufgrund einer unzureichenden Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen kann.

p) Lassen Sie das Gewicht nicht über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.

q) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.

r) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.

s) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischen Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.

t) Verwenden Sie keine Funkgeräte, elektronischen oder elektrostatischen Geräte in der Nähe der Waage, während diese in Betrieb ist (z. B. Mobiltelefone). Dies kann zu ungenauen Messergebnissen führen.

u) Es wird empfohlen, das Gewicht genau in der Mitte der Waage zu verteilen, um eine möglichst genaue Messung zu gewährleisten.

v) Wenn Sie die Batterien austauschen möchten, tauschen Sie bitte alle auf einmal aus.

w) Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht der Waage!



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

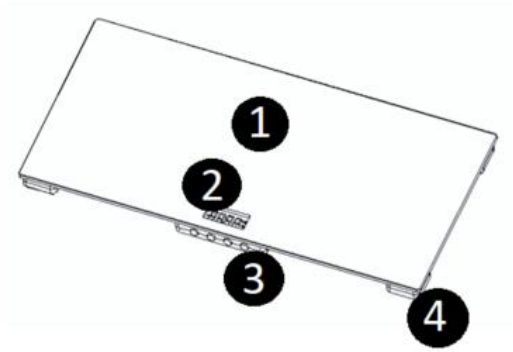
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bodenwaage dient zur Ermittlung des Gewichts von Haustieren oder Gegenständen, die auf die Wiegeplattform gestellt werden.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

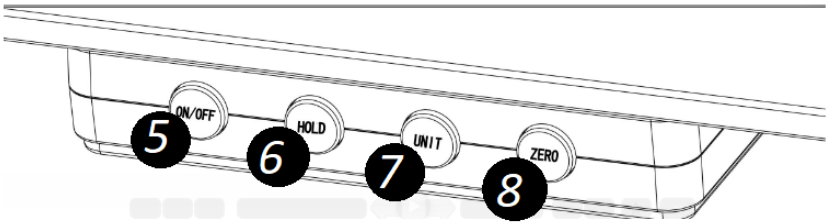
3.1. Beschreibung des Geräts

3.1.1. Modelle SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



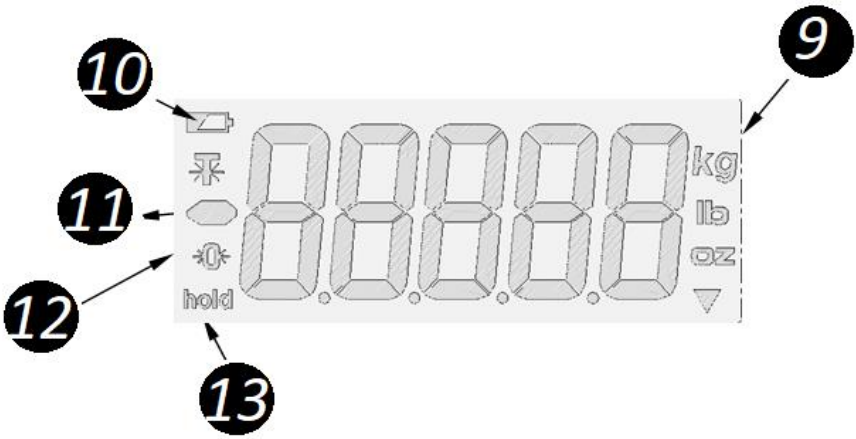
1. Wiegeplattform
2. Display
3. Funktionstasten
4. Fuß

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN:



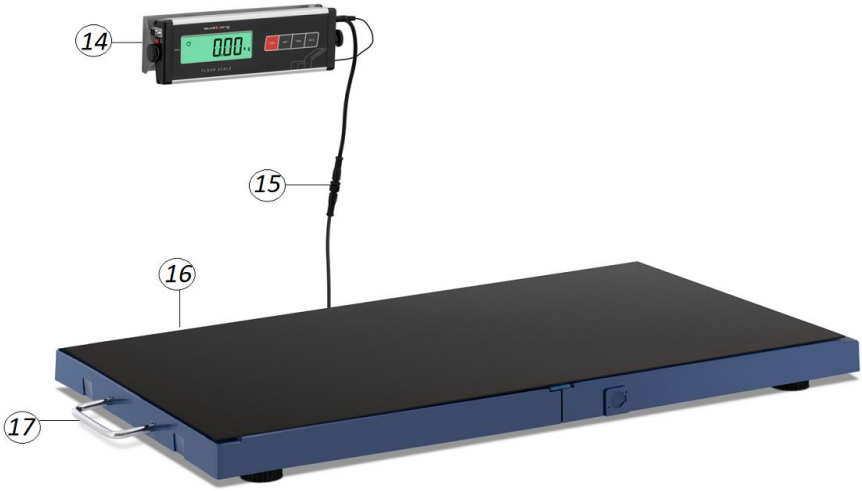
5. Taste „ON/OFF“ – dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
6. „HOLD“-Taste – dient zum Einfrieren des Gewichtswerts
7. „UNIT“-Taste – dient zum Ändern der Maßeinheit
8. „ZERO“-Taste – dient zum Tarieren bzw. zum Aufrufen der Einstellungen

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS:



9. Digitale Anzeige für den Messwert
10. Anzeige für niedrigen Batteriestand
11. Anzeige für Messfehler
12. Nullstellungsfunktion
13. Funktion zum Einfrieren des Messwerts

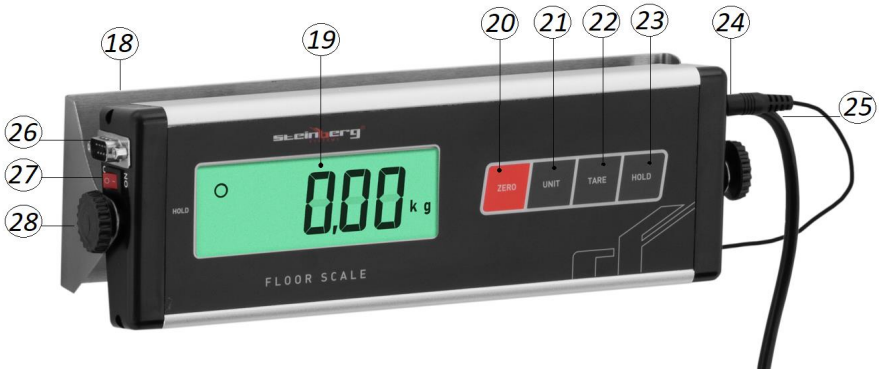
3.1.2. Modell SBS-PS-1800:



14. Display mit Funktionstasten
15. Kabel zur Verbindung des Displays mit der Wiegeplattform
16. Wägeplattform
17. Griff

* Auf der anderen Seite der Wägeplattform befinden sich Rollen für einen einfachen Transport.

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS UND DER FUNKTIONSTASTEN



18. Montageplatte

19. Display
20. „ZERO“-Taste – Zurücksetzen/Aufrufen des Einstellungsmenüs
21. „UNIT“-Taste – Änderung der Maßeinheit
22. „TARE“-Taste – Tara-Funktion
23. „HOLD“-Taste – Festhalten des Gewichtswerts
24. Netzkabel (die Buchse befindet sich oben auf der rechten Seite)
25. Kabel zur Verbindung des Displays mit der Wägeplattform
26. D-SUB-Buchse
27. „I/O“-Schalter (I – ein; O – aus)
28. Stellschraube zur Einstellung des Neigungswinkels des Displays



29. Montageplatte für den Computer
30. Stromversorgung

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts

eingehalten werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

MONTAGE DES DISPLAYS (Modell SBS-PS-1800):

1. Bohren Sie an der gewünschten Montageposition des Displays ein Loch für einen Dübel.
2. Setzen Sie den Wandständer in das gebohrte Loch ein.
3. Auf der Rückseite des Displays befindet sich eine Montageplatte. In der Montageplatte befinden sich zwei Löcher für Schrauben.
4. Führen Sie die Schrauben durch die Löcher in der Montageplatte.
5. Positionieren Sie die Montageplatte an der gewünschten Montageposition des Displays.
6. Drehen Sie die Schrauben in die Wandstützen ein.
7. Verwenden Sie die Feststellschrauben auf beiden Seiten des Displays, um es im gewünschten Neigungswinkel zu fixieren.

KALIBRIERUNG:

Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Wenn die Waage ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste „UNIT“ einige Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann die Taste „ON/OFF“, ohne die Taste „UNIT“ loszulassen.
2. Wenn die Waage aktiviert ist, lassen Sie die Tasten los. Auf der Anzeige wird die Meldung „CAL“ angezeigt.
3. Drücken Sie die UNIT-Taste. Der Kalibrierungswert beginnt auf dem Display zu blinken.
   * Beim Modell SBS-PS-1500 beträgt der Kalibrierungswert 100 kg.
4. Legen Sie eine Last mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht auf die Wägeplattform.
5. Drücken Sie die UNIT-Taste. Auf dem Display erscheint „-----“.
6. Die Kalibrierung wurde erfolgreich abgeschlossen. Entfernen Sie die Last von der Wägeplattform.

Modell SBS-PS-1800:

1. Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten „ZERO“ und „TARE“ gleichzeitig gedrückt und schalten Sie die Waage ein. Auf dem Display erscheint „CAL“ und anschließend der „A/D-Wert“.
2. Drücken Sie die Taste „TARE“. Auf dem Display wird die voreingestellte Kalibrierlast angezeigt.
3. Legen Sie einen Gegenstand mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht auf die Waage.
4. Drücken Sie die TARE-Taste. Auf dem Display erscheint „------“, was bedeutet, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.

ACHTUNG! Während des Kalibrierungsvorgangs wird auf dem Display möglicherweise eine Zahlenfolge angezeigt. Dies ist die Anzahl der bisher durchgeführten Messungen. Sie kann um -/+ 5 Messwerte variieren. Sollte sie unverhältnismäßig stark ansteigen oder abfallen, ist die Wägezelle wahrscheinlich defekt.

Für alle Modelle gilt:
Eine Kalibrierung ist erforderlich, wenn:

a) die Messwerte ungenau sind,
b) das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird,
c) das Gerät an einen anderen Standort verlegt wird,
d) das Gerät über einen längeren Zeitraum genutzt wird.

Wenn die Kalibrierung mehrmals fehlschlägt, bedeutet dies, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen oder die Waage nicht optimal positioniert ist (unebene Oberfläche, Störungen durch andere Geräte in der Nähe).

3.3. Arbeit mit dem Gerät

1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach ein. Beim Modell SBS-PS-1800 befindet sich das Batteriefach auf der Rückseite des Displays. Bei anderen Modellen befindet sich das Batteriefach auf der Rückseite der Waage.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste „ON/OFF“ oder dem Schalter „I/O“ ein.
3. Drücken Sie die Taste „UNIT“, um die Maßeinheit auszuwählen. Drücken Sie so lange, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.
4. Stellen Sie das Tier so auf die Wiegeplattform, dass alle Pfoten auf der Plattform aufliegen, oder legen Sie den Gegenstand auf die Wiegeplattform.

5. Warten Sie einige Sekunden, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
6. Nehmen Sie das Tier bzw. den Gegenstand nach Abschluss des Wiegevorgangs von der Plattform.

Funktionstasten:

Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. „UNIT“-Taste:

Drücken Sie diese Taste, um die Maßeinheit zu ändern.

B. „HOLD“-Taste:

1. Stellen Sie das Tier auf die Wiegeplattform oder legen Sie den Gegenstand darauf.
2. Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
3. Drücken Sie die HOLD-Taste. Auf dem Display erscheint die Anzeige „HOLD“.
4. Nehmen Sie das Tier oder den Gegenstand von der Wiegeplattform. Der Messwert bleibt weiterhin auf dem Display sichtbar.
5. Drücken Sie die Taste „UNIT“, um den Messwert in eine andere Maßeinheit umzurechnen.
6. Drücken Sie die Taste „HOLD“, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

C. Taste „ZERO“:

- **-Einstellungsmenü:**

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die Taste „ZERO“ und anschließend die Taste „ON/OFF“, ohne die Taste „ZERO“ loszulassen. Halten Sie beide Tasten gleichzeitig gedrückt, bis auf dem Display „A_OFF“ angezeigt wird.
3. Verfügbare Einstellmöglichkeiten:
   3.1. Automatische Abschaltung:
   - Wenn auf dem Display „A_OFF“ angezeigt wird, drücken Sie die „ZERO“-Taste, um die automatische Abschaltfunktion zu aktivieren (ON), und drücken Sie sie erneut, um sie zu deaktivieren (OFF).
   3.2. Hintergrundbeleuchtungsmodus:
   - Wenn auf dem Display „A_OFF“ angezeigt wird, drücken Sie die „UNIT“-Taste. Das Display zeigt „L-ON“ (Hintergrundbeleuchtung aktiv) oder „L-OFF“

(Hintergrundbeleuchtung inaktiv) an. Verwenden Sie die „ZERO“-Taste, um die Option je nach Bedarf von „L-ON“ auf „L-OFF“ und umgekehrt umzuschalten.

3.3. Automatisches Ablesen:

- Drücken Sie die Taste „UNIT“ zweimal. Auf dem Display erscheint „H_ON“ (Funktion aktiv) oder „H_OFF“ (Funktion inaktiv). Verwenden Sie die Taste „ZERO“, um die Option je nach Bedarf von „H_ON“ auf „H_OFF“ und umgekehrt umzuschalten.

4. Um das Einstellungsmenü zu verlassen, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ – das Gerät wird eingeschaltet. Nach erneutem Drücken der Taste „ON/OFF“ startet das Gerät im normalen Wägemodus.

• -Nullstellung:

Wenn die Wiegeplattform leer ist und das Display einen anderen Wert als 0 anzeigt, drücken Sie die Taste „ZERO“, um den Wert auf dem Display auf Null zurückzusetzen und erst dann mit dem Wiegen zu beginnen.

• -Tarierung:

1. Stellen Sie ein Tier auf die Plattform oder legen Sie einen Gegenstand darauf, während das Gerät eingeschaltet ist.
2. Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
3. Drücken Sie die Taste „ZERO“ und lassen Sie das Tier bzw. den Gegenstand auf der Plattform liegen. Auf dem Display wird der Wert 0 angezeigt.
4. Stellen Sie ein weiteres Tier auf die Plattform oder legen Sie einen weiteren Gegenstand darauf. Auf dem Display wird nur das Gewicht des zweiten Objekts angezeigt.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf, ohne das Maximalgewicht zu überschreiten.

Modell SBS-PS-1800:

• -Einstellungsmenü (1. Ebene):

1. Schalten Sie das Gerät ein, während Sie die Taste „ZERO“ gedrückt halten. Lassen Sie die Taste „ZERO“ los, sobald das Gerät gestartet ist.
2. Drücken Sie dreimal die Taste „TARE“. Das Gerät wechselt zur Liste der verfügbaren Einstellfunktionen.
3. Um den angezeigten Parameter einzustellen, drücken Sie die Taste „UNIT“. Die Parameter werden mit der Taste „TARE“ eingestellt.

4. Um zum Hauptmenü für die Einstellungen zurückzukehren oder einen Parameter zu überspringen und zum nächsten zu wechseln, drücken Sie die Taste „ZERO“.

Verfügbare Einstellungen:

Angezeigte Meldungen:	**Entsprechende Funktion**	**Einstellungsoptionen für die Funktion**
A-OFF	Automatische Abschaltung (Einstellung der Zeit, nach der die Funktion aktiviert wird)	Die automatische Abschaltung erfolgt nach: • 120, • 180, • 300 Sekunden Inaktivität.
b.L	Hintergrundbeleuchtung	• ON – ein • OFF – aus • STB – eingeschaltet, wenn sich ein Tier/Objekt auf der Plattform befindet; schaltet sich automatisch 12 Sekunden nach Stabilisierung des Messwerts aus • AUTO – eingeschaltet, wenn sich ein Tier/Gegenstand auf der Plattform befindet; ausgeschaltet, wenn der Messwert 0 beträgt
EINHEIT	Wägeeinheit (die Auswahl der Wägeeinheit in diesem Menü bestimmt, welche Einheit angezeigt wird, wenn während der Messung die Taste „TARE“ gedrückt wird)	• ON kg oder OFF kg – Wiegen in Kilogramm ein/aus • ON LB oder OFF LB – Wiegen in Pfund ein-/ausschalten • ON oz oder OFF oz – Wiegen in Unzen ein-/ausschalten
Por.u	Standard-Wägeeinheit	Nach dem Start angezeigte ausgewählte Wägeeinheit: • KG – Kilogramm • LB – Pfund • OZ – Unzen • KG.LB.OZ – Auswahl muss nach jedem Start getroffen werden
G.SW	Anwendung der Schwerkraft auf das Wägegut	• ON – ein • OFF – aus

Bmi.sw	Verwendung des Body-Mass-Index (BMI)	• ON – ein • OFF – aus
bAud	USB-Übertragungsgeschwindigkeit (Gerät)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritätsbit-Steuerung	• nonE – keine • odd – ungerade • EwEn – gerade
Mod	Datenübertragung (über D-SUB-Anschluss). Legen Sie nach dem Anschließen des Geräts die Installations-CD in das Laufwerk ein. Öffnen Sie den Ordner „DVD“ und doppelklicken Sie auf das Symbol „Access Port“.	• kEy – Datenübertragung nach Empfang eines Befehls vom Computer • Stb – Datenübertragung nach Stabilisierung des Messwerts • coN – kontinuierliche Datenübertragung • OFF – Funktion deaktiviert
Ani.sw	Tierwägemodus	• ON – aktiviert • OFF – deaktiviert
FiLd.L	Tiergrößenmodus	• STr – großes Tier • WEEK – kleines Tier • nor – mittelgroßes Tier
LocK.r	Aktivitätsmodus des Tieres	• 10 – Tier mit geringer Aktivität • 30 – Tier mit normaler Aktivität • 50 – Tier mit hoher Aktivität • OFF – Funktion wird nicht berücksichtigt
Pzr	Prozentualer Anteil des Gewichts auf der Waage, der nach der Aktivierung dem Wert „0“ entspricht	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Prozentualer Anteil des Gewichts auf der Waage, der die Nullstellungsfunktion aktiviert	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Einstellungsmenü (2. Ebene):**

1. Schalten Sie das Gerät ein, während Sie die Taste „ZERO“ gedrückt halten. Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben und die Taste „ZERO“ weiterhin gedrückt halten, drücken Sie dreimal die Taste „UNIT“. Das Gerät wechselt zur Liste der verfügbaren Einstellfunktionen.
2. Um den angezeigten Parameter einzustellen, drücken Sie die Taste „UNIT“. Die Parameter werden mit der Taste „TARE“ eingestellt.
3. Um zum Hauptmenü der Einstellungen zurückzukehren oder einen Parameter zu überspringen und zum nächsten zu wechseln, drücken Sie die Taste „ZERO“.

Verfügbare Einstellungen:

Angezeigte Meldung	**Entsprechende Funktion**	**Einstellungsoptionen für die Funktion**
CAPu	Einheit für das Maximalgewicht	• kg • lb
CAP	Max. Belastung	Beim Drücken der Taste „UNIT“ wird „0000“ angezeigt. • Drücken Sie die Taste „HOLD“, um die gewünschte Ziffer in der angezeigten Zahlenfolge zu markieren. • Drücken Sie „TARE“, um die markierte Ziffer zu erhöhen.
CALU	Kalibrierungseinheit	• kg • lb
CAL	Kalibrierungswert	Wenn die Taste „UNIT“ gedrückt wird, wird „0000“ angezeigt. • Drücken Sie die Taste „HOLD“, um die gewünschte Ziffer in der angezeigten Zahlenfolge zu markieren. • Drücken Sie „TARE“, um die markierte Ziffer zu erhöhen.
DIVS	Auflösung	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-Verarbeitung (in Bit)	• 18 • 21

Fehlermeldungen:

Angezeigte Meldung (Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Angezeigte Meldung (Modell SBS-PS-1800)	Bedeutung
		Batterien fast leer
Err-0		Überlastung
Err-Z	Err-2	Zulässige Last für Nullstellung überschritten
Err-S	Err-5	Gewicht ist nicht stabilisiert
Err-c		Kalibrierungsfehler oder ein Fehler, der während des Betriebs des Geräts aufgetreten ist

3.3. Reinigung und Wartung

a) Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Ladegerät.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
f) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
i) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

HINWEISE ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

Die Geräte sind mit AA-Batterien ausgestattet.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Geben Sie die Batterien bei einer für deren Entsorgung zuständigen Stelle ab.

ENTSORGUNG VON AUSGEDienten GERÄTEN:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.

CAUTION! This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Floor scale	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensions of the weighing platform [mm]	630 x 400	84x40.5
Weight [kg]	5.62	7.46
Maximum load [kg]	30	150
Measurement accuracy [kg]	0.01	0.05
Available measurement units	kg; lb; oz	
Operating temperature [°C]	1-40	
Display type	LCD	

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	Floor scale
Model	SBS-PS-1800
Unit dimensions [width x length x height; cm]	49.5 x 101 x 7
Dimensions of the weighing platform [mm]	965 x 510
Weight [kg]	11.44
Maximum load [kg]	180

Measurement accuracy [kg]	0.05
Available measurement units	kg; lb
Operating temperature [°C]	1-40
Display type	LCD

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!

	Class II power supply with double insulation.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the FLOOR SCALE.

Electrical safety

CAUTION! The "electrical safety" rules must be followed when the unit is powered from the mains.

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil,

sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

d) Do not use the power adapter if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid.
f) Only the use of a power supply with adequate power is allowed. An inadequate power supply may damage the unit.

2.2. Safety in the workplace

a) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
b) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
c) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
f) Keep the unit away from children and animals.
g) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
b) The unit may be operated by persons who are capable of operating it and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
c) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.4. Safe use of the unit

a) Do not use the unit if the ON/OFF button does not function properly (does not turn on and off).
b) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
d) Keep the unit in good working condition.
e) Keep the unit out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
i) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
j) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
k) Keep the unit away from sources of fire and heat.
l) Do not overload the unit.
m) Keep unused batteries out of the reach of children.
n) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water. Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
o) Do not place the scale near open windows or doors, air conditioning systems or fans, which can cause unstable measurement results due to improper air circulation.
p) Do not leave the weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
q) Do not use the scale during a storm or rain.
r) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
s) The scale should not be subjected to any shocks, mechanical pressure or falls.
t) Do not use radio, electronic or electrostatic units in the vicinity of the scale in use (such as cell phones). This can cause inaccurate measurement readings.
u) Distributing the weight in the very center of the scale to ensure the most accurate measurement is recommended.
v) When deciding to replace the batteries, replace them all at once.

w) Do not exceed the maximum weight of the scale!

CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

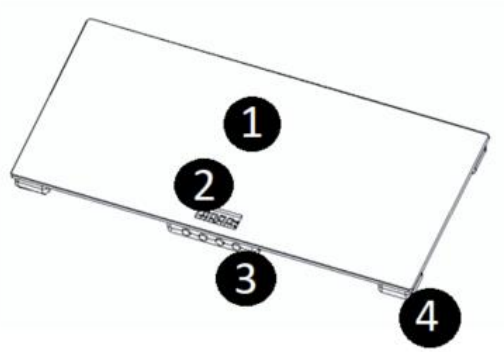
3. Rules of use

The floor scale is used to measure the weight of pets or objects placed on the platform.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

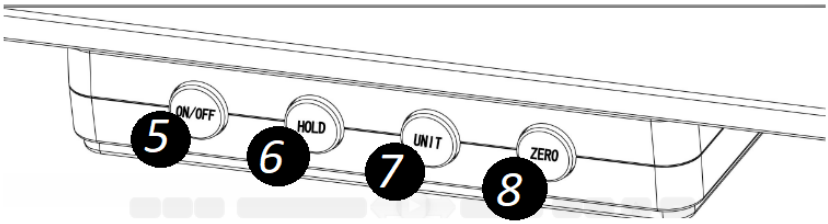
3.1. Description of the unit

3.1.1. Models SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



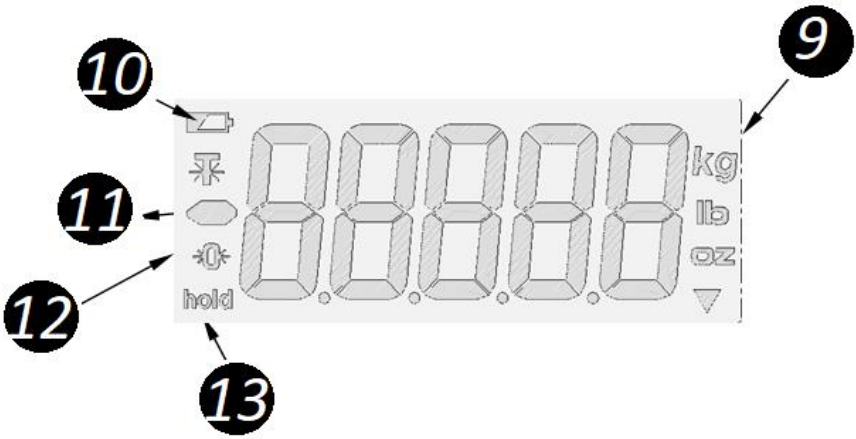
1. Weighing platform
2. Display
3. Function buttons
4. Foot

DESCRIPTION OF FUNCTION BUTTONS:



5. "ON/OFF" button - is responsible for switching the unit on/off.
6. "HOLD" button - is responsible for holding the weight reading
7. "UNIT" button - is responsible for changing the unit of measurement
8. "ZERO" button - is responsible for taring/entering the settings

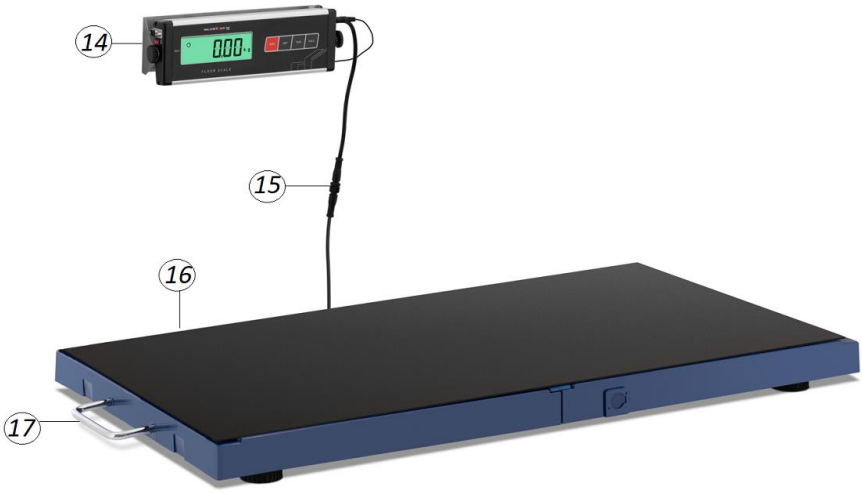
DISPLAY DESCRIPTION:



9. Digital indicator for measurement
10. Low battery indicator
11. Measurement error indicator

12. Zeroing function
13. Readout retention function

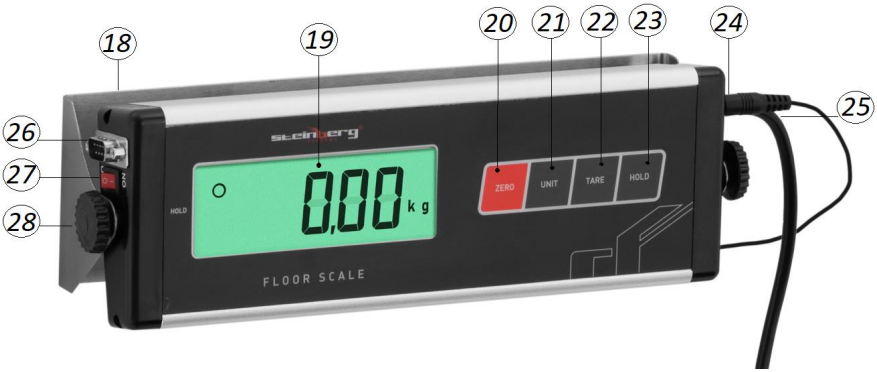
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Display with function buttons
15. Cable connecting the display to the weighing platform
16. Weighing platform
17. Handle

* There are wheels for easy transportation on the other side of the weighing platform.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND FUNCTION BUTTONS



18. Mounting plate
19. Display
20. "ZERO" button - resetting/launching the settings menu
21. "UNIT" button - change of measurement unit
22. "TARE" button - tare function
23. "HOLD" button - retaining the weight reading
24. Power supply cord (the socket is on the right side at the top)
25. Cable connecting the display to the weighing platform
26. D-SUB socket
27. "I/O" switch (I - on; O - off)
28. Pressure screw that adjusts the angle of the display



29. Installation board for computer
30. Power supply

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

HANGING THE DISPLAY (model SBS-PS-1800):

1. Drill a hole for a wall plug at the target location of the display installation.
2. Place the wall stud in the drilled hole.
3. There is a mounting plate on the back of the display. There are two holes in the mounting plate for screws.
4. Put the screws through the holes in the mounting plate.
5. Position the mounting plate at the target installation location of the display.
6. Screw the screws into the wall studs.

7. Use the pressure screws on both sides of the display to secure it at the desired tilt angle.

CALIBRATION:

Models SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. When the scale is turned off, hold the "UNIT" button for a few seconds, and then press the "ON/OFF" button without releasing the "UNIT" button.
2. When the scale is activated, let go of the buttons. The display will show "CAL".
3. Press the UNIT button. The calibration value will start flashing on the display. * For the SBS-PS-1500, the calibration value is 100 kg.
4. Place a load of the weight indicated on the display on the weighing platform.
5. Press the UNIT button. The display will indicate "-----".
6. The calibration has been successfully completed. Remove the load from the platform.

Model SBS-PS-1800:

1. When the unit is off, hold down the "ZERO" and "TARE" buttons simultaneously and turn on the scale. The display will show "CAL" and then "A/D value".
2. Press the TARE button. The display will indicate the pre-set calibration load.
3. Place an object with the weight indicated on the display on the scale.
4. Press the TARE button. The display will indicate "------", which means the calibration is complete.

CAUTION! During the calibration process, the display may show a string of numbers. This is the number of measurements taken so far. It may vary by -/+ 5 readings. If it disproportionately increases or decreases, the load cell is probably defective.

Regards all models:
Calibration is required when:

a) the measurement readings are not accurate,
b) the unit is started up for the first time,
c) the unit is moved to another location,
d) the unit is used for a long time.

If the calibration fails several times, it means that the batteries need to be replaced or the position of the balance is not optimal (uneven surface, interference from other units in the vicinity).

3.3. Working with the unit

1. Insert the batteries into the compartment according to the polarity. In the case of the SBS-PS-1800, the chamber is located at the back of the display. Other models have the chamber at the back of the scale.
2. Turn on the unit using the "ON/OFF" button or the "I/O" switch.
3. Press the "UNIT" button to select the unit of measurement. Press until the desired unit appears.
4. Bring the animal onto the weighing platform so that all paws are on the platform or place the object on the weighing platform.
5. Wait a few seconds for the reading to stabilize.
6. Remove the animal/object from the platform after weighing is complete.

Function buttons:

Models SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. "UNIT" button:

Press to change the weighing unit.

B. "HOLD" button:

1. Introduce the animal or place the object on the weighing platform.
2. Wait until the reading stabilizes.
3. Press the HOLD button. The display will show the "HOLD" button.
4. Remove the animal or object from the weighing platform. The reading will still remain visible on the display.
5. Press the "UNIT" button to convert the reading value to another measurement unit.
6. Press the "HOLD" button to return to normal operation.

C. "ZERO" button:

- **Settings menu:**

1. Turn off the unit.
2. Press the "ZERO" button and then the "ON/OFF" button without releasing the "ZERO" button. Hold down both buttons at the same time until the display shows "A_OFF".
3. Available settings to adjust:
   3.1. Automatically shuts off:
   - When the display shows "A_OFF", press the "ZERO" button to activate (ON) and press again to deactivate (OFF) the automatic shutdown function.
   3.2. Backlight mode:
   - When the display shows "A_OFF" press the "UNIT" button. The display will indicate "L-ON" (backlight active) or "L-OFF" (backlight inactive). Use the "ZERO" button to change the option from "L-ON" to "L-OFF" and vice versa as required.
   3.3. Automatic reading behavior:
   - Press the "UNIT" button twice. The display will show "H_ON" (active function) or "H_OFF" (inactive function). Use the "ZERO" button to change the option from "H_ON" to "H_OFF" and vice versa as required.
4. To exit the settings menu, press the "ON/OFF" button - the unit will be turned on. After pressing the "ON/OFF" button again, the unit will start in normal weighing mode.

• Zeroing:

If the weighing platform is empty and the display shows a value other than 0, press the "ZERO" button to zero the value on the display and only start weighing.

• Taring:

1. Introduce an animal or place an object on the platform while the unit is on.
2. Wait until the reading stabilizes.
3. Press the "ZERO" button and leave the animal/object on the platform. The display will indicate a value of 0.
4. Enter another animal or add an object on the platform. The display will indicate the weight of the second object only.
5. Repeat as needed, not exceeding the maximum weight load.

Model SBS-PS-1800:

• Setup menu (1st level):

1. Turn on the unit while holding down the "ZERO" button. When the unit is started, let go of the "ZERO" button.
2. Press the "TARE" button three times. The unit will go to the list of available functions to adjust.
3. To adjust the displayed parameter, press the "UNIT" button. The parameters are adjusted using the "TARE" button.
4. To return to the main settings menu or skip a parameter and move to the next one, press the "ZERO" button.

Available settings:

Displayed messages:	**Corresponding function**	**Function adjustment options**
A-OFF	Automatic shutdown (adjusting the time after which the function will be activated)	Automatic shutdown will occur after: • 120, • 180, • 300 seconds of inactivity.
b.L	Backlight	• ON – on • OFF – off • STB – on if there is an animal/object on the platform; turns off automatically 12 seconds after the reading is stabilized • AUTO – on if there is an animal/object on the platform; off if the reading is 0
UNIT	Weighing unit (selecting the weighing unit in this menu is responsible for its appearance when the "TARE" button is pressed during measurement)	• ON kg or OFF kg – weighing in kilograms on/off • ON LB or OFF LB – weighing in pounds on/off • ON oz or OFF oz – weighing in ounces on/off
Por.u	Default weighing unit	Selected weighing unit shown after startup: • KG – kilograms • LB – pounds • OZ – ounces

		• KG.LB.OZ – selection to be made after each startup
G.SW	Use of gravitational force on the weighed object	• ON – on • OFF – off
Bmi.sw	Use of body mass index (BMI)	• ON – on • OFF – off
bAud	USB transmission speed (body)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Parity bit control	• nonE – none • odd – odd • EwEn – even
Mod	Data transmission (via D-SUB connector). After connecting the unit, insert the installation disc into the drive. Open the "DVD" folder and double press on the "Access Port" icon.	• kEy – sending data after receiving a command from the computer • Stb – data transfer after the reading stabilizes • coN – continuous data transfer • OFF – function disabled
Ani.sw	Animal weighing mode	• ON – enabled • OFF – disabled
FiLd.L	Animal size mode	• STr – large animal • WEEK – small animal • nor – medium size animal
LocK.r	Activity mode of the animal	• 10 – animal with low activity • 30 – animal with normal activity • 50 – animal with high activity • OFF – function is not taken into account
Pzr	Percentage of weight on the scale, which will be equal to the value "0" after activation	• 3 • 4 • 10 • 20

Kzr	Percentage of weight on the scale that will enable the zeroing function	• 3 • 4 • 5 • 10

• Settings menu (2nd level):

1. Turn on the unit while holding down the "ZERO" button. After turning on the unit and still holding the "ZERO" button, press the "UNIT" button three times. The unit will go to the list of available functions to adjust.
2. To adjust the displayed parameter, press the "UNIT" button. The parameters are adjusted using the "TARE" button.
3. To return to the main settings menu or skip a parameter and move to the next one, press the "ZERO" button.

Available settings:

DISPLAYED MESSAGES:	**Corresponding function**	**Function adjustment options**
CAPu	Maximum load unit	• kg • lb
CAP	Maximum load	When the "UNIT" button is pressed, "0000" will be displayed. • Press the "HOLD" button to mark the desired digit in the displayed number sequence. • Press "TARE" to increment the marked digit.
CALU	Calibration unit	• kg • lb
CAL	Calibration value	When the "UNIT" button is pressed, "0000" will be displayed. • Press the "HOLD" button to mark the desired digit in the displayed number sequence. • Press "TARE" to increment the marked digit.
DIVS	Breakdown	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC processing (in bits)	• 18 • 21

Error messages:

Displayed message (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 models)	Displayed message (SBS-PS-1800 model)	Meaning
		Batteries running low
Err-0		Overload
Err-Z	Err-2	Exceeded load allowed for zeroing
Err-S	Err-5	Weight is not stabilized
Err-c		Calibration error or an error that occurred during operation of the unit

3.3. Cleaning and maintenance

a) Disconnect the unit from charging before any cleaning.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
f) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
i) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES:
The units are equipped with AA batteries.
Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS:

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**	
Nazwa produktu	Waga platformowa	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Wymiary platformy ważącej [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Ciężar [kg]	5,62	7,46
Maksymalne obciążenie [kg]	30	150
Dokładność pomiaru [kg]	0,01	0,05
Dostępne jednostki pomiaru	kg; lb; oz	
Temperatura pracy [°C]	1–40	
Rodzaj wyświetlacza	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	

Opis parametru	**Wartość parametru**
Nazwa produktu	Waga platformowa
Model	SBS-PS-1800
Wymiary urządzenia [szerokość x długość x wysokość; cm]	49,5 x 101 x 7
Wymiary platformy ważącej [mm]	965 x 510
Ciężar [kg]	11,44

Maksymalne obciążenie [kg]	180
Dokładność pomiaru [kg]	0,05
Dostępne jednostki pomiaru	kg; lb
Temperatura pracy [°C]	1–40
Rodzaj wyświetlacza	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PRZYPOMNIENIE! opisujące daną sytuację. (ogólny znak ostrzegawczy).

	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Zasilacz II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu w niektórych szczegółach.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Wersje w innych językach są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI PLATFORMOWEJ.

Bezpieczeństwo elektryczne

UWAGA! Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego" należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu,

mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Zabrania się używania zasilacza jeśli przewód jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego zasilacza w wodzie lub innym płynie.
f) Dozwolone jest wyłącznie korzystanie z zasilacza o odpowiedniej mocy. Niedopasowany zasilacz może uszkodzić urządzenie.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby zdolne do jego obsługi, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przycisk ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się).

b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.

e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi

f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.

h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń

i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.

k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

l) Nie należy przeciążać produktu.

m) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niewidocznym dla dzieci.

n) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą. Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.

o) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować niestabilne wyniki pomiaru na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza.
p) Nie pozostawiać ciężaru na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
q) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
r) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
s) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.
t) Nie wolno korzystać z urządzeń radiowych, elektronicznych lub elektrostatycznych w pobliżu wagi, która jest w użyciu (np. telefony komórkowe). Może to spowodować niedokładny odczyt pomiarów.
u) Zaleca się rozłożyć ciężar na samym środku wagi, aby zapewnić najdokładniejszy pomiar.
v) Decydując się na wymianę baterii należy wymienić je wszystkie za jednym razem.
w) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciężaru wagi!

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

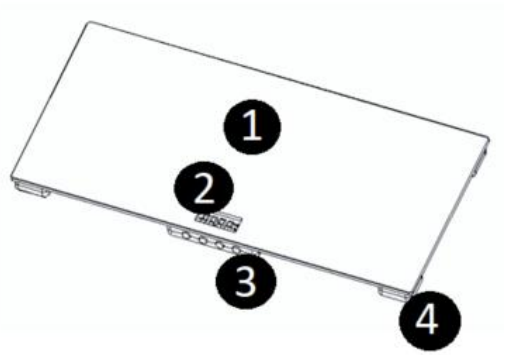
3. Zasady użytkowania

Waga platformowa służy do pomiaru wagi zwierząt domowych lub przedmiotów umieszczonych na platformie.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

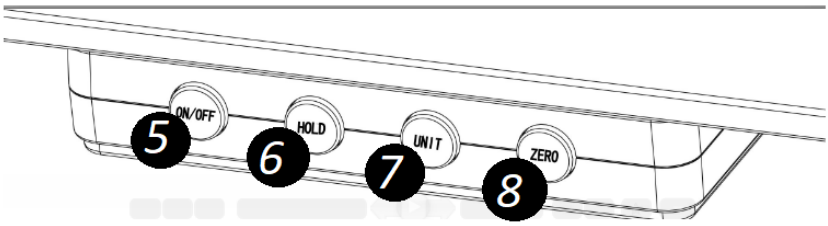
3.1. Opis urządzenia

3.1.1. Modele SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



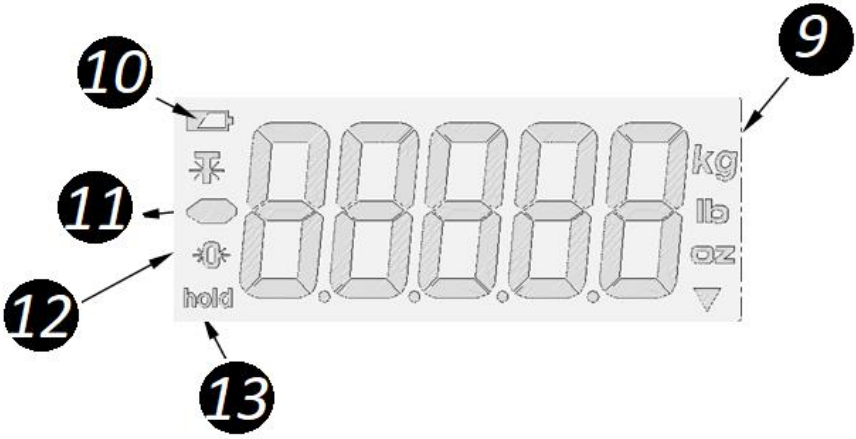
1. Platforma wagowa
2.Wyświetlacz
3. Przyciski funkcyjne
4. Stopka

OPIS PRZYCISKÓW FUNKCYJNYCH:



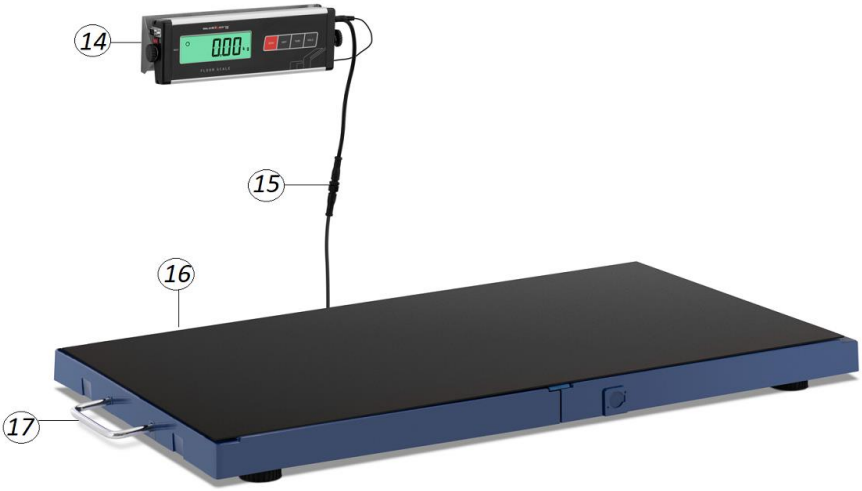
5. Przycisk „ON/OFF” – służy do włączania i wyłączania urządzenia.
6. Przycisk „HOLD” – służy do zatrzymania odczytu wagi
7. Przycisk „UNIT” – służy do zmiany jednostki miary
8. Przycisk „ZERO” – służy do tarowania/wprowadzania ustawień

OPIS WYŚWIETLACZA:



9. Cyfrowy wyświetlacz pomiarowy
10. Wskaźnik niskiego poziomu baterii
11. Wskaźnik błędu pomiaru
12. Funkcja zerowania
13. Funkcja zatrzymania odczytu

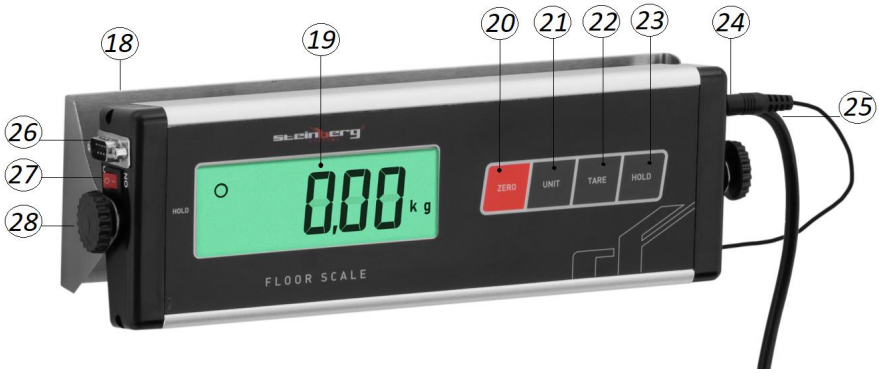
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Wyświetlacz z przyciskami funkcyjnymi
15. Kabel łączący wyświetlacz z platformą wagową
16. Platforma wagowa
17. uchwyt

* Po drugiej stronie platformy ważącej znajdują się kółka ułatwiające transport.

OPIS WYŚWIETLACZA ORAZ PRZYCISKÓW FUNKCYJNYCH



18. Płytka montażowa
19.Wyświetlacz

20. Przycisk „ZERO” – resetowanie/uruchamianie menu ustawień
21. Przycisk „UNIT” – zmiana jednostki miary
22. Przycisk „TARE” – funkcja tarowania
23. Przycisk „HOLD” – zatrzymanie odczytu masy
24. Przewód zasilający (gniazdo znajduje się po prawej stronie u góry)
25. Kabel łączący wyświetlacz z platformą wagową
26. Gniazdo D-SUB
27. Przełącznik on/off (I – włączone; O – wyłączone)
28. Śruba dociskowa regulująca kąt nachylenia wyświetlacza



29. Płytka montażowa do komputera
30. Zasilanie

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy

pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

ZAWIESZANIE WYŚWIETLACZA (model SBS-PS-1800):

1. W miejscu docelowym instalacji wyświetlacza należy wywiercić otwór na kołek rozporowy.
2. Umieścić kołek rozporowy w wywierconym otworze.
3. Z tyłu wyświetlacza znajduje się płytka montażowa. W płytce montażowej znajdują się dwa otwory na wkręty.
4. Przełożyć wkręty przez otwory w płytce montażowej.
5. Ustawić płytkę montażową w docelowym miejscu instalacji wyświetlacza.
6. Wkręcić wkręty w kołki rozporowe.
7. Za pomocą śrub dociskowych po obu stronach wyświetlacza zabezpieczyć go pod żądanym kątem nachylenia.

KALIBRACJA:

Modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Gdy waga jest wyłączona należy przytrzymać przez kilka sekund przycisk „UNIT", a następnie nacisnąć przycisk „ON/OFF" nie puszczając przy tym przycisku „UNIT".
2. Gdy waga zostanie uruchomiona należy puścić przyciski. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL".
3. Nacisnąć przycisk „UNIT". Na wyświetlaczu zacznie migać wartość kalibracyjna. * W przypadku modelu SBS-PS-1500 wartość kalibracyjna wynosi 100 kg.
4. Położyć na platformie ważącej obciążenie o wadze wskazanej na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć przycisk „UNIT". Wyświetlacz wskaże komunikat „-----".
6. Kalibracja została pomyślnie zakończona. Należy usunąć obciążenie z platformy.

Model SBS-PS-1800:

1. Gdy urządzenie jest wyłączone przytrzymać jednocześnie przyciski „ZERO" oraz „TARE" i włączyć wagę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL", a następnie „A/D value".
2. Naciśnij przycisk TARE. Wyświetlacz wskaże ustawione wcześniej obciążenie kalibracyjne.
3. Położyć na szali przedmiot o wadze wskazanej na wyświetlaczu.

4. Naciśnij przycisk TARE. Wyświetlacz wskaże komunikat „------”, co oznacza zakończenie kalibracji.

UWAGA! Podczas procesu kalibracji na wyświetlaczu może pojawi się ciąg liczb. Jest to liczba dotychczas wykonanych pomiarów. Może ona różnić się o -/+ 5 odczytów. Jeśli nieproporcjonalnie rośnie lub spada, prawdopodobnie uszkodzone jest ogniwo obciążnikowe.

Dotyczy wszystkich modeli:
Kalibracja jest wymagana, gdy:

a) odczyty pomiarów nie są precyzyjne,
b) urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy,
c) urządzenie jest przeniesione w inne miejsce,
d) urządzenie jest używane przed dłuższy czas.

Jeśli kalibracja kilkukrotnie się nie powiedzie oznacza to, że należy wymienić baterie lub położenie wagi nie jest optymalne (nierówna powierzchnia, zakłócenia spowodowane działaniem innych urządzeń w pobliżu).

3.3. Praca z urządzeniem

1. Włożyć baterie do komory zgodnie z polaryzacją. W przypadku modelu SBS-PS-1800 komora znajduje się z tyłu wyświetlacza. Pozostałe modele posiadają komorę z tyłu wagi.
2. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku „ON/OFF” lub przełącznika „I/O”.
3. Nacisnąć przycisk „UNIT”, aby wybrać jednostkę pomiaru. Naciskać, aż pojawi się żądana jednostka.
4. Wprowadzić zwierzę na platformę ważącą w taki sposób, aby wszystkie łapy znajdowały się na platformie lub umieścić przedmiot na platformie ważącej.
5. Odczekać kilka sekund, aż odczyt się ustabilizuje.
6. Po zakończeniu ważenia usunąć zwierzę/ przedmiot z platformy.

Przyciski funkcyjne:

Modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Przycisk „UNIT”:

Nacisnąć, aby zmienić jednostkę ważenia.

B. Przycisk „HOLD”:

1. Wprowadzić zwierzę lub umieścić przedmiot na platformie ważącej.
2. Poczekać, aż odczyt ustabilizuje się.
3. Naciśnij przycisk HOLD. Na wyświetlaczu pojawi się ikonka „HOLD”.
4. Usunąć zwierzę lub przedmiot z platformy ważącej. Odczyt nadal pozostanie widoczny na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć przycisk „UNIT”, aby przekonwertować wartość odczytu na inną jednostkę pomiaru.
6. Nacisnąć przycisk „HOLD”, aby powrócić do normalnego trybu pracy.

C. Przycisk „ZERO”:

• Menu ustawień:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk „ZERO”, a następnie przycisk „ON/OFF” nie puszczając przycisku „ZERO”. Przytrzymać oba przyciski jednocześnie, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „A_OFF”.
3. Dostępne ustawienia do regulacji:
   3.1. Automatyczne wyłączenie:
   • Gdy na wyświetlaczu widnieje komunikat „A_OFF” nacisnąć przycisk „ZERO”, aby aktywować (ON) oraz nacisnąć ponownie, aby dezaktywować (OFF) funkcję automatycznego wyłączenia.
   3.2. Tryb podświetlenia:
   • Gdy na wyświetlaczu widnieje komunikat „A_OFF” nacisnąć przycisk „UNIT”. Wyświetlacz wskaże komunikat „L-ON” (podświetlenie aktywne) lub „L-OFF” (podświetlenie nieaktywne). Za pomocą przycisku „ZERO” zmienić opcję z „L-ON” na „L-OFF” oraz odwrotnie wedle potrzeby.
   3.3. Automatyczne zachowanie odczytu:
   • Nacisnąć dwukrotnie przycisk „UNIT”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „H_ON” (funkcja aktywna) lub „H_OFF” (funkcja nieaktywna). Za pomocą przycisku „ZERO” zmienić opcję z „H_ON” na „H_OFF” oraz odwrotnie wedle potrzeby.
4. Aby wyjść z menu ustawień należy nacisnąć przycisk „ON/OFF” – urządzenie zostanie włączone. Po ponownym naciśnięciu przycisku „ON/OFF” urządzenie uruchomi się w normalnym trybie ważenia.

• **Zerowanie:**

Jeśli platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz wskazuje inną wartość niż 0 należy nacisnąć przycisk „ZERO”, aby wyzerować wartość na wyświetlaczu i dopiero rozpocząć ważenie.

• **Tarowanie:**

1. Wprowadzić zwierzę lub umieścić przedmiot na platformie, gdy urządzenie jest włączone.
2. Poczekać, aż odczyt ustabilizuje się.
3. Nacisnąć przycisk „ZERO” i pozostawić zwierzę/ przedmiot na platformie. Wyświetlacz wskaże wartość 0.
4. Wprowadzić kolejne zwierzę lub dołożyć przedmiot na platformę. Wyświetlacz wskaże wagę tylko drugiego przedmiotu.
5. Powtarzać wedle potrzeby, nie przekraczając maksymalnego obciążenia wagi.

Model SBS-PS-1800:

• **Menu konfiguracji (1. poziom):**

1. Włączyć urządzenie przytrzymując jednocześnie przycisk „ZERO”. Gdy urządzenie zostanie uruchomione należy puścić przycisk „ZERO”.
2. Nacisnąć trzykrotnie przycisk „TARE”. Urządzenie przejdzie do listy dostępnych funkcji do wyregulowania.
3. Aby wyregulować wyświetlany parametr należy nacisnąć przycisk „UNIT”. Parametry reguluje się za pomocą przycisku „TARE”.
4. Aby powrócić do głównego menu ustawień lub pominąć dany parametr i przejść do następnego należy nacisnąć przycisk „ZERO”.

Dostępne ustawienia:

Wyświetlane komunikaty:	**Odpowiadająca funkcja**	**Opcje regulacji funkcji**
A-OFF	Automatyczne wyłączenie (regulacja czasu, po upływie którego funkcja zostanie uruchomiona)	Automatyczne wyłączenie nastąpi po: • 120, • 180, • 300 sekundach bezczynności.

b.L	Podświetlenie	• ON – włączone • OFF – wyłączone • STB – włączone, jeśli na platformie znajduje się zwierzę/przedmiot; wyłącza się automatycznie 12 sekund po ustabilizowaniu się odczytu • AUTO – włączone, jeśli na platformie znajduje się zwierzę/przedmiot; wyłączone, jeśli odczyt wynosi 0
UNIT	Jednostka ważenia (wybór jednostki ważenia w tym menu odpowiada za jej pojawienie się po naciśnięciu przycisku „TARE” podczas dokonywania pomiaru)	• ON kg lub OFF kg – włączenie/wyłączenie ważenia w kilogramach • ON LB lub OFF LB – włączenie/wyłączenie ważenia w funtach • ON oz lub OFF oz – włączenie/wyłączenie ważenia w uncjach
Por.u	Domyślna jednostka ważenia	Wybrana jednostka ważenia widniejąca po uruchomieniu: • KG – kilogramy • LB – funty • OZ – uncje • KG.LB.OZ – wybór dokonywany po każdym uruchomieniu
G.SW	Wykorzystanie działania siły grawitacji na ważony przedmiot	• ON – włączone • OFF – wyłączone
Bmi.sw	Wykorzystanie wskaźnika masy ciała (BMI)	• ON – włączone • OFF – wyłączone
bAud	Prędkość transmisji USB (body)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Kontrola bitów parzystości	• nonE – brak • odd – nieparzyste • EwEn – parzyste

Mod	Transmisja danych (za pomocą złącza D-SUB) Po podłączeniu urządzenia należy włożyć płytkę instalacyjną do napędu. Otworzyć folder „DVD” i podwójnie nacisnąć na ikonę „Access Port”.	• kEy – wysyłanie danych po otrzymaniu polecenia z komputera • Stb – przesyłanie danych po ustabilizowaniu się odczytu • coN – ciągły transfer danych • OFF – funkcja wyłączona
Ani.sw	Tryb ważenia zwierząt	• ON – włączona • OFF – wyłączona
FiLd.L	Tryb wielkości zwierzęcia	• STr – duże zwierzę • WEEK – małe zwierzę • nor – zwierzę średniej wielkości
LocK.r	Tryb aktywności ruchowej zwierzęcia	• 10 – zwierzę o niskiej aktywności • 30 – zwierzę o normalnej aktywności • 50 – zwierzę o wysokiej aktywności • OFF – funkcja nie jest brana pod uwagę
Pzr	Procent ciężaru na wadze, który po uruchomieniu będzie równał się wartości „0”	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procent ciężaru na wadze, który umożliwi funkcję zerowania	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Menu ustawień (2. poziom):**

1. Włączyć urządzenie przytrzymując jednocześnie przycisk „ZERO”. Po uruchomieniu urządzenia i nadal trzymając przycisk „ZERO” należy nacisnąć trzykrotnie przycisk „UNIT”. Urządzenie przejdzie do listy dostępnych funkcji do wyregulowania.
2. Aby wyregulować wyświetlany parametr należy nacisnąć przycisk „UNIT”. Parametry reguluje się za pomocą przycisku „TARE”.

3. Aby powrócić do głównego menu ustawień lub pominąć dany parametr i przejść do następnego należy nacisnąć przycisk „ZERO”.

Dostępne ustawienia:

Wyświetlany komunikat	**Odpowiadająca funkcja**	**Opcje regulacji funkcji**
CAPu	Jednostka maksymalnego obciążenia	• kg • lb
CAP	Maksymalne obciążenie	Po naciśnięciu przycisku „UNIT” na wyświetlaczu pojawi się „0000”. • Naciśnij przycisk „HOLD”, aby zaznaczyć żądaną cyfrę w wyświetlonej sekwencji liczbowej. • Naciśnij przycisk „TARE”, aby zwiększyć wartość zaznaczonej cyfry.
CALU	Jednostka kalibracji	• kg • lb
CAL	Wartość kalibracji	Po naciśnięciu przycisku „UNIT” na wyświetlaczu pojawi się „0000”. • Naciśnij przycisk „HOLD”, aby zaznaczyć żądaną cyfrę w wyświetlanej sekwencji liczbowej. • Naciśnij przycisk „TARE”, aby zwiększyć wartość zaznaczonej cyfry.
DIVS	Podziałka	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Przetwarzanie ADC (w bitach)	• 18 • 21

Komunikaty o błędach:

Wyświetlany komunikat (modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Wyświetlany komunikat (model SBS-PS-1800)	Znaczenie
		Baterie na wyczerpaniu
Err-0		Przeciążenie
Err-Z	Err-2	Przekroczone obciążenie dozwolone dla zerowania
Err-S	Err-5	Waga nie jest ustabilizowana
Err-c		Błąd kalibracji lub błąd powstały podczas pracy z urządzeniem

3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od ładowania.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
i) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UTYLIZOWANIA BATERII:
W urządzeniach zamontowane są baterie AA/AAA.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Prosimy o oddanie baterii do punktu odpowiedzialnego za ich utylizację.

UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Lokalne władze udzielą Państwu informacji na temat odpowiedniego punktu utylizacji zużytych urządzeń.

UPOZORNĚNÍ! Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**	
Název výrobku	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Rozměry vážicí plošiny [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Hmotnost [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Přesnost měření [kg]	0,01	0,05
Měrné jednotky k dispozici	kg; lb; oz	
Pracovní teplota [°C]	1–40	
Typ displeje	LCD	

Popis parametru	**Hodnota parametru**
Název výrobku	Podlahová váha
Model	SBS-PS-1800
Rozměry přístroje [šířka x délka x výška; cm]	49,5 x 101 x 7
Rozměry vážicí plošiny [mm]	965 x 510
Hmotnost [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Přesnost měření [kg]	0,05
Měrné jednotky k dispozici	kg; lb
Pracovní teplota [°C]	1–40

Typ displeje	LCD

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PŘIPOMÍNKA! popisující situaci. (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	Napájecí zdroj třídy II s dvojitou izolací.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v tomto návodu k obsluze jsou pouze orientační a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Pojem „přístroj“ nebo „výrobek“ v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na PODLAHOVOU VÁHU.

Elektrická bezpečnost

UPOZORNĚNÍ! Pokud je spotřebič napájen ze sítě, musí být dodržována pravidla „elektrické bezpečnosti“.

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

d) Napáječ je zakázáno používat, je-li kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
e) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny.
f) Je povoleno používat pouze napájecí zdroj s odpovídajícím výkonem. Nevhodný napájecí zdroj může přístroj poškodit.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
c) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
g) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
b) Přístroj mohou obsluhovat osoby, které jsou schopné jej obsluhovat, seznámily se s tímto návodem k použití a prošly školením v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte přístroj, pokud tlačítko ON/OFF nefunguje správně (nezapíná se a nevypíná).
b) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
k) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
l) Výrobek nepřetěžujte.
m) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.
n) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou. Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
o) Nevystavujte váhu v blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů či ventilátorů, což může v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu způsobit nestabilní výsledky měření.
p) Nenechávejte závaží na váze po delší dobu. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
q) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
r) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
s) Váha by neměla být vystavena nárazům, mechanickému tlaku nebo pádu.
t) V blízkosti váhy během jejího používání nepoužívejte rádiová, elektronická ani elektrostatická zařízení (například mobilní telefony). Mohlo by to způsobit nepřesné výsledky měření.
u) Pro zajištění co nejpřesnějšího měření se doporučuje rozložit váhu přesně do středu váhy.
v) Pokud se rozhodnete vyměnit baterie, vyměňte je všechny najednou.

w) Nepřekračujte maximální nosnost váhy!

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

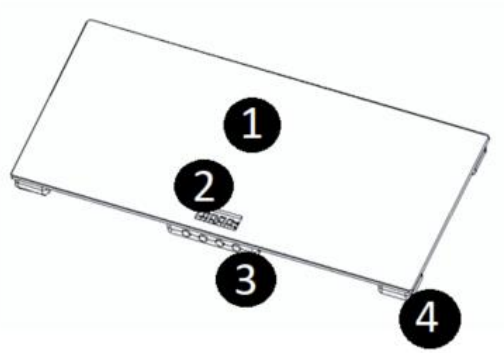
3. Pravidla používání

Podlahová váha slouží k měření hmotnosti domácích mazlíčků nebo předmětů položených na vážní plošinu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení

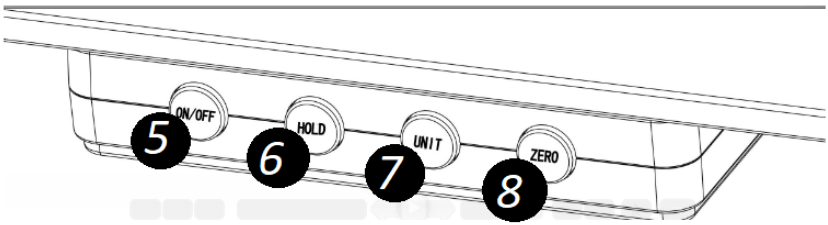
3.1.1. Modely SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



1. Vážní plošina
2. Displej
3. Funkční tlačítka

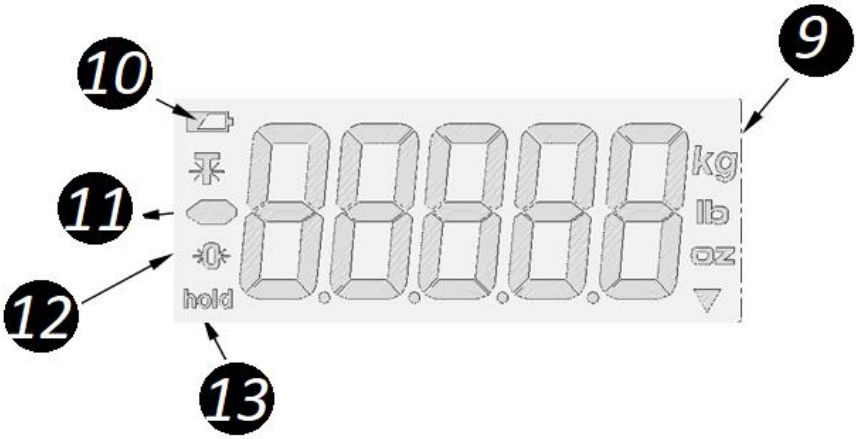
4. Noha

POPIS FUNKČNÍCH TLAČÍTEK:



5. Tlačítko „ON/OFF“ – slouží k zapnutí a vypnutí přístroje.
6. Tlačítko „HOLD“ – slouží k zafixování naměřené hmotnosti
7. Tlačítko „UNIT“ – slouží ke změně měrné jednotky
8. Tlačítko „ZERO“ – slouží k tarování a vstupu do nastavení

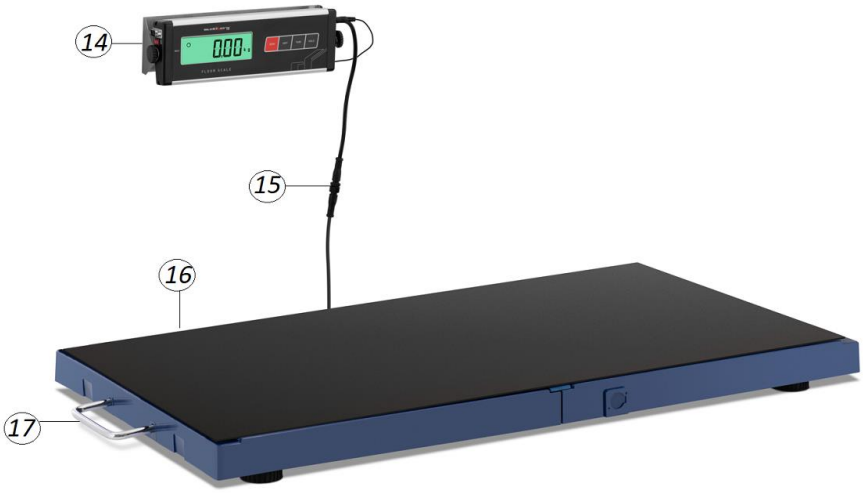
POPIS DISPLEJE:



9. Digitální indikátor naměřené hodnoty

10. Indikátor vybití baterie
11. Indikátor chyby měření
12. Funkce nulování
13. Funkce zadržení naměřené hodnoty

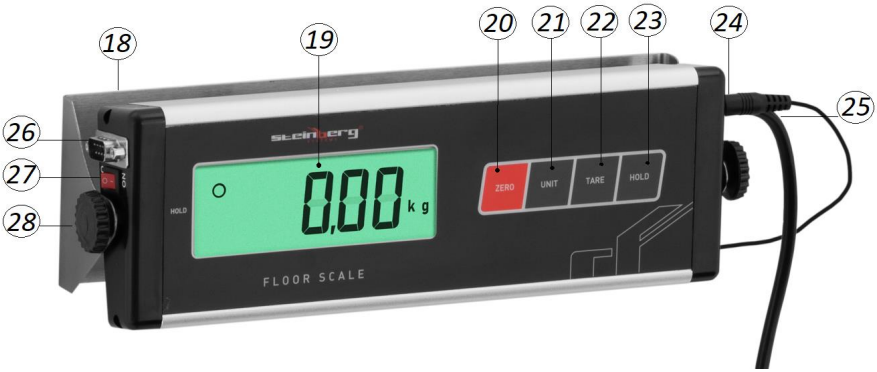
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Displej s funkčními tlačítky
15. Kabel propojující displej s váživí plošinou
16. Vážicí plošina
17. Rukojeť

* Na druhé straně váživí plošiny jsou kolečka pro snadnou přepravu.

POPIS DISPLEJE A FUNKČNÍCH TLAČÍTEK



18. Montážní deska
19. Displej
20. Tlačítko „ZERO“ – vynulování/spuštění nabídky nastavení
21. Tlačítko „UNIT“ – změna měrné jednotky
22. Tlačítko „TARE“ – funkce tárování
23. Tlačítko „HOLD“ – zafixování naměřené hmotnosti
24. Napájecí kabel (zásuvka se nachází vpravo nahoře)
25. Kabel propojující displej s váživí plošinou
26. Zásuvka D-SUB
27. Vypínač „I/O“ (I – zapnuto; O – vypnuto)
28. Tlakový šroub pro nastavení úhlu sklonu displeje



29. Montážní deska pro počítač
30. Napájecí zdroj

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

ZAVĚŠENÍ DISPLEJE (model SBS-PS-1800):

1. Na místě, kam chcete displej nainstalovat, vyvrtejte otvor pro hmoždinku.
2. Do vyvrtaného otvoru vložte hmoždinku.
3. Na zadní straně displeje se nachází montážní deska. V montážní desce jsou dva otvory pro šrouby.
4. Prostrčte šrouby otvory v montážní desce.
5. Umístěte montážní desku na místo, kde chcete displej nainstalovat.
6. Zašroubujte šrouby do stěnných hmoždinek.

7. Pomocí přítlačných šroubů na obou stranách displeje jej zajistěte v požadovaném úhlu sklonu.

KALIBRACE:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Když je váha vypnutá, podržte tlačítko „UNIT“ několik sekund a poté stiskněte tlačítko „ON/OFF“, aniž byste uvolnili tlačítko „UNIT“.
2. Jakmile se váha zapne, uvolněte tlačítka. Na displeji se zobrazí zpráva„CAL”.
3. Stiskněte tlačítko UNIT. Kalibrační hodnota začne na displeji blikat. * U modelu SBS-PS-1500 je kalibrační hodnota 100 kg.
4. Na vážicí plošinu položte břemeno o hmotnosti uvedené na displeji.
5. Stiskněte tlačítko UNIT. Na displeji se zobrazí „-----“.
6. Kalibrace byla úspěšně dokončena. Odstraňte břemeno z plošiny.

Model SBS-PS-1800:

1. Když je přístroj vypnutý, podržte současně stisknutá tlačítka „ZERO“ a „TARE“ a zapněte váhu. Na displeji se zobrazí „CAL“ a poté „hodnota A/D“.
2. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se zobrazí přednastavené kalibrační zatížení.
3. Položte na váhu předmět o hmotnosti uvedené na displeji.
4. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se zobrazí „------“, což znamená, že kalibrace je dokončena.

UPOZORNĚNÍ! Během kalibrace se na displeji může zobrazit řada čísel. Jedná se o počet dosud provedených měření. Může se lišit o -/+ 5 měření. Pokud se tento počet nepřiměřeně zvyšuje nebo snižuje, je pravděpodobně snímač zatížení vadný.

Platí pro všechny modely:
Kalibrace je nutná, pokud:

a) naměřené hodnoty nejsou přesné,
b) je přístroj spuštěn poprvé,
c) je přístroj přemístěn na jiné místo,
d) je přístroj používán po dlouhou dobu.

Pokud kalibrace několikrát selže, znamená to, že je třeba vyměnit baterie nebo že poloha váhy není optimální (nerovný povrch, rušení od jiných zařízení v okolí).

3.3. Práce se zařízením

1. Vložte baterie do přihrádky podle polarity. U modelu SBS-PS-1800 se přihrádka nachází na zadní straně displeje. U ostatních modelů je přihrádka na zadní straně váhy.
2. Zapněte přístroj pomocí tlačítka „ON/OFF“ nebo přepínače „I/O“.
3. Stiskněte tlačítko „UNIT“ pro výběr měrné jednotky. Stiskněte jej, dokud se nezobrazí požadovaná jednotka.
4. Umístěte zvíře na vážicí plošinu tak, aby všechny tlapky ležely na plošině, nebo položte předmět na vážicí plošinu.
5. Počkejte několik sekund, až se hodnota ustálí.
6. Po dokončení vážení sejměte zvíře/předmět z plošiny.

Tlačítka funkcí:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Tlačítko „UNIT“:

Stisknutím změníte jednotku vážení.

B. Tlačítko „HOLD“:

1. Umístěte zvíře nebo předmět na vážicí plošinu.
2. Počkejte, až se hodnota ustálí.
3. Stiskněte tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí nápis „HOLD“.
4. Sejměte zvíře nebo předmět z vážní plošiny. Hodnota zůstane i nadále viditelná na displeji.
5. Stiskněte tlačítko „UNIT“ pro převod naměřené hodnoty na jinou měrnou jednotku.
6. Stiskněte tlačítko „HOLD“ pro návrat do normálního provozu.

C. Tlačítko „ZERO“:

• Nabídka nastavení:

1. Vypněte přístroj.
2. Stiskněte tlačítko „ZERO“ a poté tlačítko „ON/OFF“, aniž byste uvolnili tlačítko „ZERO“. Podržte obě tlačítka současně, dokud se na displeji nezobrazí „A_OFF“.

3. Dostupná nastavení:
   3.1. Automatické vypnutí:
   - Když se na displeji zobrazí „A_OFF“, stiskněte tlačítko „ZERO“ pro aktivaci (ON) a stiskněte jej znovu pro deaktivaci (OFF) funkce automatického vypnutí.
   3.2. Režim podsvícení:
   - Když se na displeji zobrazí „A_OFF“, stiskněte tlačítko „UNIT“. Na displeji se zobrazí „L-ON“ (podsvícení zapnuto) nebo „L-OFF“ (podsvícení vypnuto). Pomocí tlačítka „ZERO“ můžete podle potřeby přepínat mezi možnostmi „L-ON“ a „L-OFF“.
   3.3. Chování při automatickém odečítání:
   - Dvakrát stiskněte tlačítko „UNIT“. Na displeji se zobrazí „H_ON“ (funkce aktivní) nebo „H_OFF“ (funkce neaktivní). Pomocí tlačítka „ZERO“ můžete podle potřeby přepínat mezi možnostmi „H_ON“ a „H_OFF“.
4. Chcete-li opustit nabídku nastavení, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ – přístroj se zapne. Po dalším stisknutí tlačítka „ON/OFF“ se přístroj spustí v normálním režimu vážení.

• Nulování:

Pokud je vážicí plošina prázdná a na displeji se zobrazuje hodnota jiná než 0, stiskněte tlačítko „ZERO“, čímž vynulujete hodnotu na displeji a můžete začít vážit.

• Odvážení:

1. Při zapnutém přístroji položte na plošinu zvíře nebo předmět.
2. Počkejte, až se hodnota ustálí.
3. Stiskněte tlačítko „ZERO“ a nechte zvíře/předmět na plošině. Na displeji se zobrazí hodnota 0.
4. Umístěte na plošinu další zvíře nebo předmět. Na displeji se zobrazí pouze hmotnost druhého předmětu.
5. Postup opakujte podle potřeby, aniž byste překročili maximální zatížení.

Model SBS-PS-1800:

Nastavovací menu „• “ (1. úroveň):

1. Zapněte přístroj a přitom podržte stisknuté tlačítko „ZERO“. Jakmile se přístroj spustí, uvolněte tlačítko „ZERO“.
2. Třikrát stiskněte tlačítko „TARE“. Přístroj přejde do seznamu dostupných funkcí k nastavení.

3. Chcete-li nastavit zobrazený parametr, stiskněte tlačítko „UNIT“. Parametry se nastavují pomocí tlačítka „TARE“.
4. Chcete-li se vrátit do hlavního nastavovacího menu nebo přeskočit parametr a přejít na další, stiskněte tlačítko „ZERO“.

Dostupná nastavení:

Zobrazené zprávy:	**Odpovídající funkce**	**Možnosti nastavení funkce**
A-OFF	Automatické vypnutí (nastavení doby, po které se funkce aktivuje)	K automatickému vypnutí dojde po: • 120, • 180, • 300 sekundách nečinnosti.
b.L	Podsvícení	• ON – zapnuto • OFF – vypnuto • STB – zapnuto, pokud se na plošině nachází zvíře/předmět; automaticky se vypne 12 sekund po stabilizaci naměřené hodnoty • AUTO – zapnuto, pokud se na plošině nachází zvíře/předmět; vypnuto, pokud je naměřená hodnota 0
UNIT	Váhová jednotka (výběr váhové jednotky v tomto menu určuje, jaká jednotka se zobrazí po stisknutí tlačítka „TARE“ během vážení)	• ON kg nebo OFF kg – vážení v kilogramech zapnuto/vypnuto • ON LB nebo OFF LB – vážení v librách zapnuto/vypnuto • ON oz nebo OFF oz – vážení v uncích zapnuto/vypnuto
Por.u	Výchozí vážní jednotka	Zobrazená vybraná vážní jednotka po spuštění: • KG – kilogramy • LB – libry • OZ – unce • KG.LB.OZ – výběr se provádí po každém spuštění
G.SW	Využití gravitační síly na vážený předmět	• ON – zapnuto • OFF – vypnuto

Bmi.sw	Využití indexu tělesné hmotnosti (BMI)	• ON – zapnuto • OFF – vypnuto
bAud	Rychlost přenosu přes USB (tělo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Ovládání paritního bitu	• nonE – žádný • odd – lichý • EwEn – sudý
Mod	Přenos dat (přes konektor D-SUB). Po připojení přístroje vložte instalační disk do mechaniky. Otevřete složku „DVD“ a dvakrát klikněte na ikonu „Access Port“.	• kEy – odesílání dat po přijetí příkazu z počítače • Stb – přenos dat po ustálení odečtu • coN – nepřetržitý přenos dat • OFF – funkce vypnutá
Ani.sw	Režim vážení zvířete	• ON – zapnuto • OFF – vypnuto
FiLd.L	Režim velikosti zvířete	• STr – velké zvíře • WEEK – malé zvíře • nor – zvíře střední velikosti
LocK.r	Režim aktivity zvířete	• 10 – zvíře s nízkou aktivitou • 30 – zvíře s normální aktivitou • 50 – zvíře s vysokou aktivitou • OFF – funkce se nezohledňuje
Pzr	Procento hmotnosti na váze, které se po aktivaci rovná hodnotě „0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procento hmotnosti na váze, při kterém se aktivuje funkce nulování	• 3 • 4 • 5 • 10

• **Nabídka nastavení (2. úroveň):**

1. Zapněte přístroj a současně podržte stisknuté tlačítko „ZERO“. Po zapnutí přístroje a při stále stisknutém tlačítku „ZERO“ třikrát stiskněte tlačítko „UNIT“. Přístroj přejde do seznamu dostupných funkcí, které lze nastavit.
2. Chcete-li nastavit zobrazený parametr, stiskněte tlačítko „UNIT“. Parametry se nastavují pomocí tlačítka „TARE“.
3. Chcete-li se vrátit do hlavního menu nastavení nebo přeskočit parametr a přejít k dalšímu, stiskněte tlačítko „ZERO“.

Dostupná nastavení:

ZOBRAZOVANÉ ZPRÁVY:	**Odpovídající funkce**	**Možnosti nastavení funkce**
CAPu	Jednotka maximálního zatížení	• kg • lb
CAP	Maximální zatížení	Po stisknutí tlačítka „UNIT“ se zobrazí „0000“. • Stisknutím tlačítka „HOLD“ označte požadovanou číslici v zobrazené číselné řadě. • Stisknutím tlačítka „TARE“ zvýšíte hodnotu označené číslice.
CALU	Kalibrační jednotka	• kg • lb
CAL	Kalibrační hodnota	Po stisknutí tlačítka „UNIT“ se na displeji zobrazí „0000“. • Stisknutím tlačítka „HOLD“ označte požadovanou číslici v zobrazené číselné řadě. • Stisknutím tlačítka „TARE“ zvýšíte hodnotu označené číslice.
DIVS	Stupnice	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Zpracování ADC (v bitech)	• 18 • 21

Chybové hlášení:

Zobrazené hlášení (modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Zobrazená hlášení (model SBS-PS-1800)	Význam
		Baterie se vybíjí
Err-0		Přetížení
Err-Z	Err-2	Překročeno přípustné zatížení pro nulování
Err-S	Err-5	Hmotnost není stabilizovaná
Err-c		Chyba kalibrace nebo chyba, ke které došlo během provozu přístroje

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před jakýmkoli čištěním odpojte přístroj od nabíječky.
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
f) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
h) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
i) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIÍ:
Přístroje jsou vybaveny bateriemi typu AA.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Baterie odevzdejte subjektu pověřenému jejich likvidací.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH PŘÍSTROJŮ:

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě likvidace použitých jednotek vám poskytne místní správa.

ATTENTION ! Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**	
Nom de produit	Balance de sol	
Modèle	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Poids [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Précision de mesure [kg]	0,01	0,05
Unités de mesure disponibles	kg ; lb ; oz	
Température de fonctionnement [˚C]	1-40	
Écran	Afficheur à cristaux liquides	

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**
Nom de produit	Balance de sol
Modèle	SBS-PS-1800
Dimensions de l'appareil [largeur x longueur x hauteur ; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimensions du plateau de pesée [mm]	965 x 510

Poids [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Précision de mesure [kg]	0,05
Unités de mesure disponibles	kg ; lb
Température de fonctionnement [˚C]	1-40
Écran	Afficheur à cristaux liquides

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Produit recyclable.

	MISE EN GARDE! ou ATTENTION ! ou RAPPEL ! décrivant une situation. (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	Alimentation électrique de classe II à double isolation.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » utilisés dans les avertissements et dans la description du mode d'emploi font référence à la BALANCE DE SOL.

Sécurité électrique

ATTENTION ! Les règles de « sécurité électrique » doivent être respectées lorsque l'appareil est alimenté sur le réseau.

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
d) Il est interdit d'utiliser l'alimentation si son câble st endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
e) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
f) Seule l'utilisation d'une alimentation électrique d'une puissance adéquate est autorisée. Une alimentation électrique insuffisante peut endommager l'appareil.

2.2. Sécurité au travail

a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
e) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

2.3. Sécurité personnelle

a) L’appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d’expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu’elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d’utiliser l’appareil.
b) L'appareil peut être utilisé par des personnes capables de le faire fonctionner, ayant lu le présent mode d'emploi et ayant reçu une formation en matière de sécurité et de santé au travail.
c) Cet appareil n’est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

2.4. Utilisation de l’appareil en sécurité

a) N’utilisez pas l’appareil si le bouton MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement (ne s’allume pas ou ne s’éteint pas).
b) L’appareil doit être débranché de l’alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l’appareil ou ce mode d’emploi. Tout appareil est dangereux s’il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenez l’appareil en bon état de marche.
e) Gardez l’appareil hors de portée des enfants.
f) Les travaux de réparation ou d’entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d’utilisation.
g) Pour assurer l’intégrité opérationnelle de l’appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Nettoyez régulièrement l’appareil afin d’éviter une accumulation permanente de saletés.
i) Cet appareil n’est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d’une personne adulte d’effectuer les travaux d’entretien et de maintenance.
j) Il est interdit d’apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
k) Tenez l’appareil à l’écart des sources de chaleur et de feu.
l) Évitez de surcharger le produit.
m) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
n) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l’eau. Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d’air conditionné.

o) Ne placez pas la balance à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes, de systèmes de climatisation ou de ventilateurs, car cela peut entraîner des résultats de mesure instables en raison d'une mauvaise circulation de l'air.
p) Ne laissez pas le poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
q) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
r) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
s) La balance ne devrait pas être sujette à des chocs, des pressions mécaniques ou des chutes.
t) N'utilisez pas d'appareils radio, électroniques ou électrostatiques à proximité de la balance en cours d'utilisation (tels que des téléphones portables). Cela peut entraîner des mesures inexactes.
u) Il est recommandé de répartir le poids exactement au centre de la balance afin de garantir une mesure aussi précise que possible.
v) Lorsque vous décidez de remplacer les piles, remplacez-les toutes en même temps.
w) Ne dépassez pas la capacité maximale de la balance !

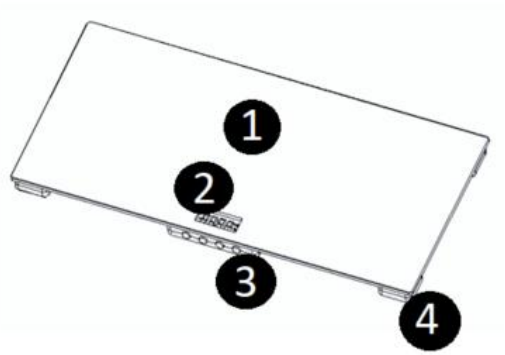
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

La balance de sol sert à mesurer le poids des animaux de compagnie ou des objets placés sur le plateau.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

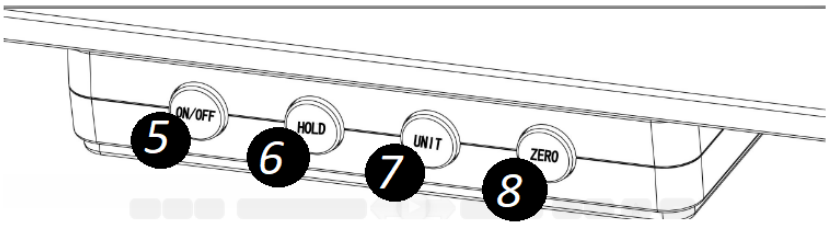
3.1. Description de l'appareil

3.1.1. Modèles SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



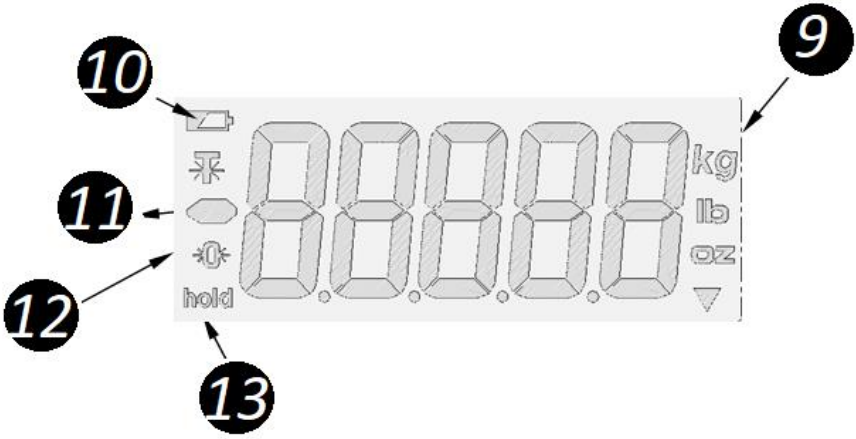
1. Plateau de pesée
2.Afficheur
3. Boutons de fonction
4. Pied

DESCRIPTION DES BOUTONS DE FONCTION :



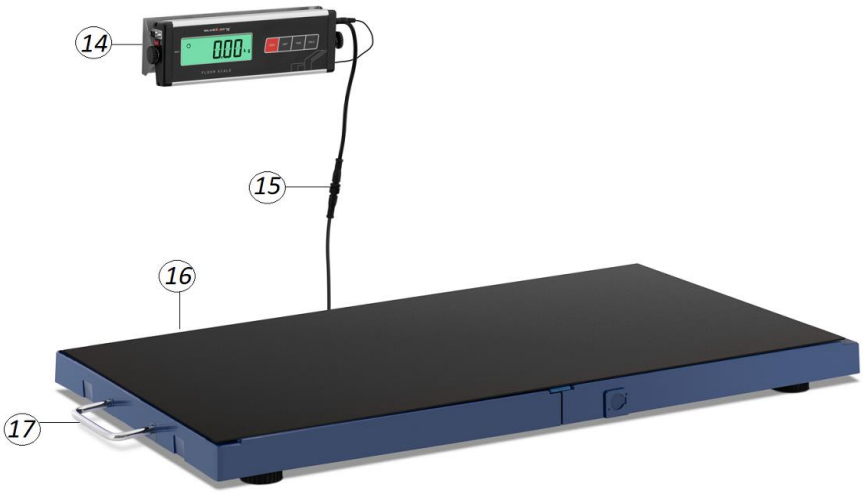
5. Bouton « ON/OFF » : permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.
6. Bouton « HOLD » : permet de figer la valeur affichée
7. Bouton « UNIT » : permet de changer l'unité de mesure
8. Bouton « ZERO » : permet de tarer la balance ou d'accéder aux réglages

DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE :



9. Afficheur numérique des mesures
10. Indicateur de batterie faible
11. Indicateur d'erreur de mesure
12. Fonction de remise à zéro
13. Fonction de maintien de la lecture

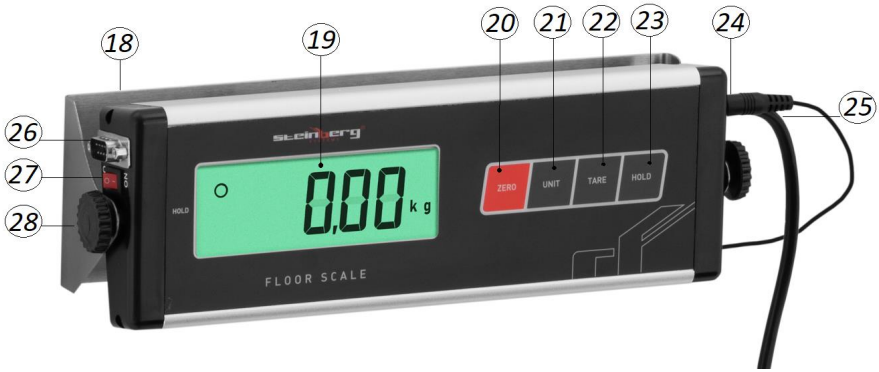
3.1.2. Modèle SBS-PS-1800 :



14. Écran avec boutons de fonction
15. Câble reliant l'écran au plateau de pesée
16. Plateau de pesée
17. poignée

* Des roulettes facilitant le déplacement sont situées de l'autre côté du plateau de pesée.

DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE ET DES TOUCHES DE FONCTION



18. Plaque de fixation

19.Afficheur
20. Touche « ZERO » : remise à zéro / accès au menu des réglages
21. Touche « UNIT » : changement d'unité de mesure
22. Touche « TARE » : fonction de tare
23. Touche « HOLD » : maintien de la valeur affichée
24. Cordon d'alimentation (la prise se trouve en haut à droite)
25. Câble reliant l'afficheur au plateau de pesée
26. Prise D-SUB
27. Bouton marche/arrêt « I/O » (I : marche ; O : arrêt)
28. Vis de réglage permettant d'ajuster l'angle de l'écran



29. Plaque de montage pour ordinateur
30. Bloc d'alimentation

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit

accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

FIXATION DE L'ÉCRAN (modèle SBS-PS-1800) :

1. Percez un trou pour une cheville à l'emplacement prévu pour l'installation de l'écran.
2. Insérez la cheville dans le trou percé.
3. Une plaque de fixation est située à l'arrière de l'écran. Cette plaque comporte deux trous destinés aux vis.
4. Insérez les vis dans les trous de la plaque de fixation.
5. Positionnez la plaque de fixation à l'emplacement prévu pour l'installation de l'écran.
6. Vissez les vis dans les montants muraux.
7. Utilisez les vis de réglage situées de part et d'autre de l'écran pour le fixer selon l'angle d'inclinaison souhaité.

ÉTALONNAGE :

Modèles SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500 :

1. Lorsque la balance est éteinte, maintenez la touche « UNIT » enfoncée pendant quelques secondes, puis appuyez sur la touche « ON/OFF » sans relâcher la touche « UNIT ».
2. Une fois la balance activée, relâchez les touches. L'écran affiche le message « CAL ».
3. Appuyez sur le bouton UNIT. La valeur d'étalonnage commencera à clignoter à l'écran.
   * Pour le modèle SBS-PS-1500, la valeur d'étalonnage est de 100 kg.
4. Placez une charge correspondant au poids indiqué à l'écran sur le plateau de pesée.
5. Appuyez sur le bouton UNIT. L'écran affichera « ----- ».
6. L'étalonnage s'est déroulé avec succès. Retirez la charge du plateau.

Modèle SBS-PS-1800 :

1. Lorsque l'appareil est éteint, maintenez enfoncés simultanément les boutons « ZERO » et « TARE », puis allumez la balance. L'écran affiche « CAL », puis la « valeur A/D ».

2. Appuyez sur le bouton TARE. L'écran affichera la charge d'étalonnage prédéfinie.
3. Placez sur la balance un objet dont le poids correspond à celui indiqué à l'écran.
4. Appuyez sur le bouton TARE. L'écran affichera « ------ », ce qui signifie que l'étalonnage est terminé.

ATTENTION ! Pendant le processus d'étalonnage, l'écran peut afficher une série de chiffres. Il s'agit du nombre de mesures effectuées jusqu'à présent. Ce nombre peut varier de -/+ 5 lectures. S'il augmente ou diminue de manière disproportionnée, la cellule de pesée est probablement défectueuse.

Pour tous les modèles :
Un étalonnage est nécessaire lorsque :

a) les mesures ne sont pas précises,
b) l'appareil est mis en service pour la première fois,
c) l'appareil est déplacé vers un autre emplacement,
d) l'appareil est utilisé depuis longtemps.

Si l'étalonnage échoue à plusieurs reprises, cela signifie que les piles doivent être remplacées ou que la position de la balance n'est pas optimale (surface irrégulière, interférences provenant d'autres appareils à proximité).

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité. Sur le modèle SBS-PS-1800, le compartiment se trouve à l'arrière de l'écran. Sur les autres modèles, il se trouve à l'arrière de la balance.
2. Allumez l'appareil à l'aide du bouton « ON/OFF » ou de l'interrupteur « I/O ».
3. Appuyez sur le bouton « UNIT » pour sélectionner l'unité de mesure. Appuyez jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche.
4. Placez l'animal sur le plateau de pesée de manière à ce que toutes ses pattes reposent sur le plateau, ou posez l'objet sur le plateau de pesée.
5. Attendez quelques secondes que la mesure se stabilise.
6. Retirez l'animal ou l'objet du plateau une fois la pesée terminée.

Touches de fonction :

Modèles SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500 :

A. Touche « UNIT » :

Appuyez dessus pour changer l'unité de pesée.

B. Touche « HOLD » :

1. Placez l'animal ou l'objet sur le plateau de pesée.
2. Attendez que la valeur affichée se stabilise.
3. Appuyez sur le bouton HOLD. L'écran affichera « HOLD ».
4. Retirez l'animal ou l'objet du plateau de pesée. La valeur restera affichée à l'écran.
5. Appuyez sur le bouton « UNIT » pour convertir la valeur affichée dans une autre unité de mesure.
6. Appuyez sur le bouton « HOLD » pour revenir au mode de fonctionnement normal.

C. Bouton « ZERO » :

• Menu des réglages :

1. Éteignez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton « ZERO », puis sur le bouton « ON/OFF » sans relâcher le bouton « ZERO ». Maintenez les deux boutons enfoncés simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche « A_OFF ».
3. Paramètres disponibles :

   3.1. Arrêt automatique :

   - Lorsque l'écran affiche « A_OFF », appuyez sur le bouton « ZERO » pour activer (ON) la fonction d'arrêt automatique, puis appuyez à nouveau pour la désactiver (OFF).

   3.2. Mode rétroéclairage :

   - Lorsque l'écran affiche « A_OFF », appuyez sur le bouton « UNIT ». L'écran affichera « L-ON » (rétroéclairage activé) ou « L-OFF » (rétroéclairage désactivé). Utilisez le bouton « ZERO » pour passer de « L-ON » à « L-OFF » et inversement, selon vos besoins.

   3.3. Comportement de lecture automatique :

   - Appuyez deux fois sur le bouton « UNIT ». L'écran affichera « H_ON » (fonction active) ou « H_OFF » (fonction inactive). Utilisez le bouton « ZERO » pour passer de « H_ON » à « H_OFF » et inversement, selon vos besoins.

4. Pour quitter le menu des réglages, appuyez sur le bouton « ON/OFF » : l'appareil s'allumera. Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton « ON/OFF », l'appareil démarrera en mode de pesée normal.

• Remise à zéro :

Si le plateau de pesée est vide et que l'écran affiche une valeur différente de 0, appuyez sur le bouton « ZERO » pour remettre à zéro la valeur affichée et ne commencer la pesée qu'ensuite.

• Tarage :

1. Placez un animal ou un objet sur le plateau alors que l'appareil est allumé.
2. Attendez que la lecture se stabilise.
3. Appuyez sur le bouton « ZERO » et laissez l'animal ou l'objet sur le plateau. L'écran affichera la valeur 0.
4. Placez un autre animal ou ajoutez un objet sur le plateau. L'écran affichera uniquement le poids du deuxième objet.
5. Répétez l'opération si nécessaire, sans dépasser la charge maximale admissible.

Modèle SBS-PS-1800 :

• Menu de configuration (1er niveau) :

1. Allumez l'appareil tout en maintenant enfoncé le bouton « ZERO ». Une fois l'appareil démarré, relâchez le bouton « ZERO ».
2. Appuyez trois fois sur le bouton « TARE ». L'appareil affiche la liste des fonctions disponibles à régler.
3. Pour régler le paramètre affiché, appuyez sur la touche « UNIT ». Les paramètres se règlent à l'aide de la touche « TARE ».
4. Pour revenir au menu principal des réglages ou pour ignorer un paramètre et passer au suivant, appuyez sur la touche « ZERO ».

Réglages disponibles :

Messages affichés :	**Fonction correspondante**	**Options de réglage de la fonction**
A-OFF	Arrêt automatique (réglage du délai après lequel la	L'arrêt automatique se produira après : • 120,

	fonction sera activée)	• 180, • 300 secondes d'inactivité.
b.L	Rétroéclairage	• ON – activé • OFF – désactivé • STB – activé en présence d'un animal ou d'un objet sur la plate-forme ; se désactive automatiquement 12 secondes après la stabilisation de la mesure • AUTO – activé en présence d'un animal ou d'un objet sur la plate-forme ; désactivé si la mesure est égale à 0
UNIT	Unité de pesée (la sélection de l'unité de pesée dans ce menu détermine celle qui s'affiche lorsque l'on appuie sur la touche « TARE » pendant la mesure)	• ON kg ou OFF kg – pesée en kilogrammes activée/désactivée • ON LB ou OFF LB – pesée en livres activée/désactivée • ON oz ou OFF oz – activation/désactivation de la pesée en onces
Por.u	Unité de pesée par défaut	Unité de pesée sélectionnée affichée après le démarrage : • KG – kilogrammes • LB – livres • OZ – onces • KG.LB.OZ – sélection à effectuer après chaque démarrage
G.SW	Utilisation de la force gravitationnelle sur l'objet pesé	• ON – activé • OFF – désactivé
Bmi.sw	Utilisation de l'indice de masse corporelle (IMC)	• ON – activé • OFF – désactivé
bAud	Vitesse de transmission USB (corps)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600

PAr	Contrôle du bit de parité	• nonE – aucun • odd – impair • EwEn – pair
Mod	Transmission de données (via le connecteur D-SUB). Après avoir branché l'appareil, insérez le disque d'installation dans le lecteur. Ouvrez le dossier « DVD » et double-cliquez sur l'icône « Access Port ».	• kEy – envoi de données après réception d'une commande de l'ordinateur • Stb – transfert de données une fois la lecture stabilisée • coN – transfert de données en continu • OFF – fonction désactivée
Ani.sw	Mode de pesée de l'animal	• ON – activé • OFF – désactivé
FiLd.L	Mode de taille de l'animal	• STr – grand animal • WEEK – petit animal • nor – animal de taille moyenne
LocK.r	Mode d'activité de l'animal	• 10 – animal peu actif • 30 – animal normalement actif • 50 – animal très actif • OFF – la fonction n'est pas prise en compte
Pzr	Pourcentage du poids sur la balance qui correspondra à la valeur « 0 » après activation	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Pourcentage du poids sur la balance qui activera la fonction de remise à zéro	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Menu des réglages (2e niveau) :**

1. Allumez l'appareil tout en maintenant enfoncé le bouton « ZERO ». Une fois l'appareil allumé, tout en continuant à maintenir le bouton « ZERO » enfoncé, appuyez trois fois sur le bouton « UNIT ». L'appareil affiche alors la liste des fonctions disponibles à régler.
2. Pour régler le paramètre affiché, appuyez sur le bouton « UNIT ». Les paramètres se règlent à l'aide du bouton « TARE ».
3. Pour revenir au menu principal des réglages ou pour passer un paramètre et passer au suivant, appuyez sur le bouton « ZERO ».

Réglages disponibles :

Message affiché	**Fonction correspondante**	**Options de réglage de la fonction**
CAPu	Unité de charge maximale	• kg • lb
CAP	Charge maximale	Lorsque vous appuyez sur la touche « UNIT », « 0000 » s'affiche. • Appuyez sur la touche « HOLD » pour sélectionner le chiffre souhaité dans la séquence de chiffres affichée. • Appuyez sur « TARE » pour augmenter la valeur du chiffre sélectionné.
CALU	Unité d'étalonnage	• kg • lb
CAL	Valeur d'étalonnage	Lorsque vous appuyez sur la touche « UNIT », « 0000 » s'affiche. • Appuyez sur la touche « HOLD » pour sélectionner le chiffre souhaité dans la séquence affichée. • Appuyez sur « TARE » pour incrémenter le chiffre sélectionné.
DIVS	Échelle	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Traitement ADC (en bits)	• 18 • 21

Messages d'erreur :

Message affiché (modèles SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500)	Messages affichés (modèle SBS-PS-1800)	Description
		Piles faibles
Err-0		Surcharge
Err-Z	Err-2	Charge admissible pour la remise à zéro dépassée
Err-S	Err-5	Le poids n'est pas stabilisé
Err-c		Erreur d'étalonnage ou erreur survenue pendant le fonctionnement de l'appareil

3.3. Nettoyage et entretien

a) Débranchez l'appareil du chargeur avant tout nettoyage.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
f) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
h) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION SÉCURISÉE DES PILES :

Les appareils sont équipés de piles AA.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Remettez les piles à un organisme chargé de leur élimination.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.

ATTENZIONE! Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**	
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento	
Modello	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Peso [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Precisione di misurazione [kg]	0,01	0,05
Unità di misura disponibili	kg; lb; oz	
Temperatura di funzionamento [°C]	1-40	
Tipo di display	Display a cristalli liquidi	

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento
Modello	SBS-PS-1800
Dimensioni dell'unità [larghezza x lunghezza x altezza; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimensioni del piano di pesatura [mm]	965 x 510

Peso [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Precisione di misurazione [kg]	0,05
Unità di misura disponibili	kg; lb
Temperatura di funzionamento [°C]	1-40
Tipo di display	Display a cristalli liquidi

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o PROMEMORIA! descrivere una situazione.

	(segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	Alimentatore di Classe II con doppio isolamento.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine “apparecchio” o “prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla BILANCIA DA PAVIMENTO.

Sicurezza elettrica

ATTENZIONE! Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere rispettate quando il dispositivo è alimentato dalla rete.

a) La spina dell’apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non usarlo mai per portare il dispositivo né tirare per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Non utilizzare l'alimentatore se il cavo è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
f) È consentito esclusivamente l'uso di un alimentatore con potenza adeguata. Un alimentatore inadeguato può danneggiare l'apparecchio.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
c) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
g) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o

con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

b) L'unità può essere utilizzata da persone in grado di utilizzarla, che abbiano letto il presente manuale di istruzioni e abbiano ricevuto una formazione in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
c) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

a) Non utilizzare l'unità se il pulsante ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne).
b) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
e) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
j) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
l) Non sovraccaricare il prodotto.
m) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
n) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua. Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.

o) Non collocare la bilancia in prossimità di finestre o porte aperte, impianti di climatizzazione o ventilatori, poiché ciò può causare risultati di misurazione instabili a causa di una circolazione dell'aria non corretta.
p) Non lasciare il peso sulla bilancia per un lungo periodo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
q) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
r) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
s) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.
t) Non utilizzare apparecchi radio, elettronici o elettrostatici nelle vicinanze della bilancia durante l'uso (ad esempio telefoni cellulari). Ciò può causare letture di misurazione imprecise.
u) Si raccomanda di distribuire il peso esattamente al centro della bilancia per garantire la massima precisione di misurazione.
v) Quando si decide di sostituire le batterie, sostituirle tutte in una volta.
w) Non superare il peso massimo della bilancia!



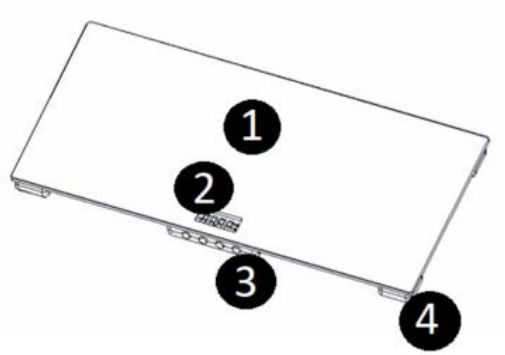
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

La bilancia da pavimento viene utilizzata per misurare il peso di animali domestici o oggetti posizionati sul piatto di pesata.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

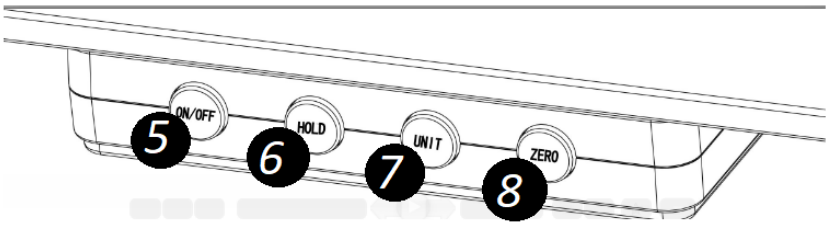
3.1. Descrizione del dispositivo

3.1.1. Modelli SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



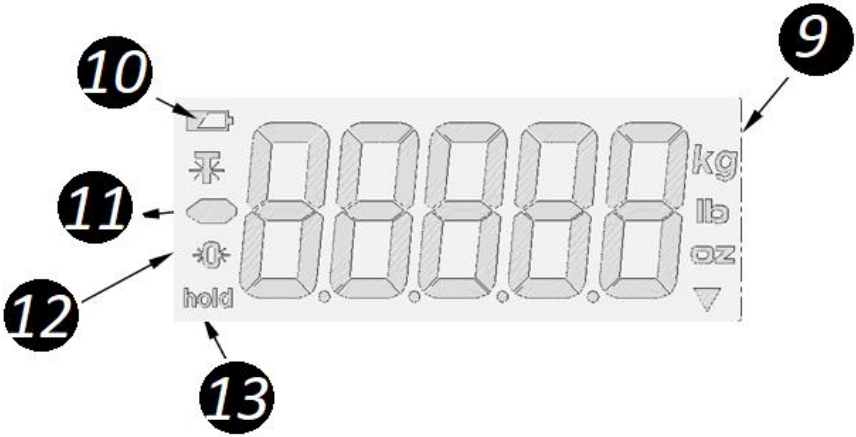
1. Piattaforma di pesatura
2. Display
3. Pulsanti funzione
4. Piedino

DESCRIZIONE DEI PULSANTI FUNZIONE:



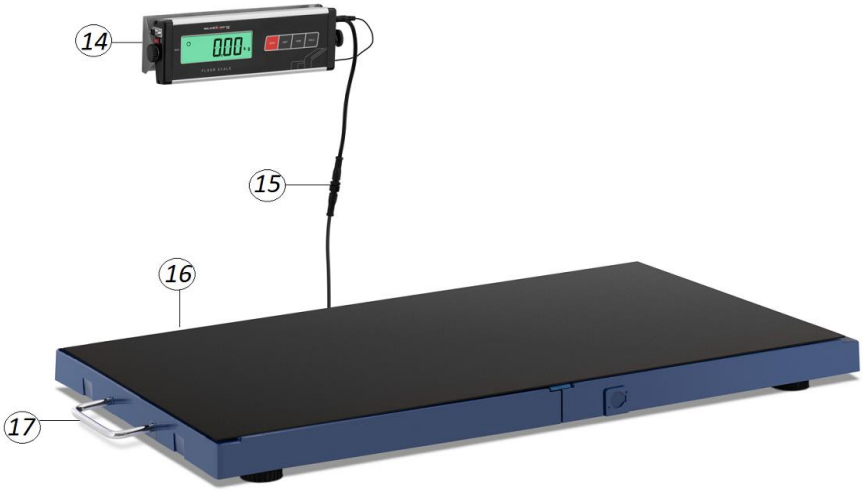
5. Pulsante "ON/OFF" - serve per accendere e spegnere l'apparecchio.
6. Pulsante "HOLD" - serve a bloccare la lettura del peso
7. Pulsante "UNIT" - serve a cambiare l'unità di misura
8. Pulsante "ZERO" - serve per la taratura e l'accesso alle impostazioni

DESCRIZIONE DEL DISPLAY:



9. Indicatore digitale del valore misurato
10. Indicatore di batteria scarica
11. Indicatore di errore di misurazione
12. Funzione di azzeramento
13. Funzione di blocco del valore

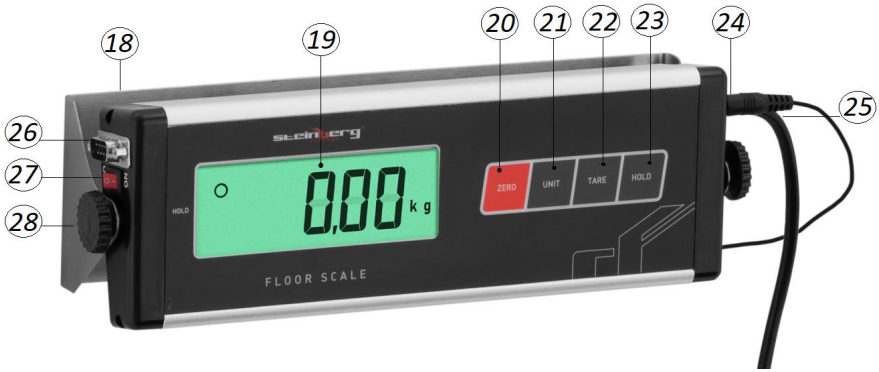
3.1.2. Modello SBS-PS-1800:



14. Display con pulsanti funzione
15. Cavo di collegamento tra il display e la piattaforma di pesatura
16. Piattaforma di pesatura
17. maniglia

* Sul lato opposto della piattaforma di pesatura sono presenti delle ruote per facilitarne il trasporto.

DESCRIZIONE DEL DISPLAY E DEI PULSANTI FUNZIONALI



18. Piastra di montaggio

19. Display
20. Pulsante "ZERO" - azzeramento/avvio del menu delle impostazioni
21. Pulsante “UNIT” – cambio dell’unità di misura
22. Pulsante “TARE” – funzione tara
23. Pulsante “HOLD” – blocco della lettura del peso
24. Cavo di alimentazione (la presa si trova in alto a destra)
25. Cavo di collegamento tra il display e la piattaforma di pesatura
26. Presa D-SUB
27. Interruttore di accensione/spegnimento “I/O” (I - acceso; O - spento)
28. Vite di regolazione dell’inclinazione del display



29. Scheda di installazione per computer
30. Alimentazione

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL’APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l’apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l’apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale

che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DEL DISPLAY (modello SBS-PS-1800):

1. Praticare un foro per un tassello nel punto in cui si desidera installare il display.
2. Inserire il montante nel foro praticato.
3. Sul retro del display è presente una piastra di montaggio. Nella piastra di montaggio sono presenti due fori per le viti.
4. Inserire le viti nei fori della piastra di montaggio.
5. Posizionare la piastra di montaggio nel punto in cui si desidera installare il display.
6. Avvitare le viti nei montanti a muro.
7. Utilizzare le viti di regolazione su entrambi i lati del display per fissarlo all'angolo di inclinazione desiderato.

CALIBRAZIONE:

Modelli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Quando la bilancia è spenta, tenere premuto il pulsante "UNIT" per alcuni secondi, quindi premere il pulsante "ON/OFF" senza rilasciare il pulsante "UNIT".
2. Quando la bilancia si accende, rilasciare i pulsanti. Il display mostrerà "CAL".
3. Premere il pulsante UNIT. Il valore di calibrazione inizierà a lampeggiare sul display.
   * Per il modello SBS-PS-1500, il valore di calibrazione è 100 kg.
4. Posizionare sulla piattaforma di pesatura un carico pari al peso indicato sul display.
5. Premere il pulsante UNIT. Il display indicherà "-----".
6. La calibrazione è stata completata con successo. Rimuovere il carico dalla piattaforma.

Modello SBS-PS-1800:

1. Quando l'apparecchio è spento, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "ZERO" e "TARE" e accendere la bilancia. Il display mostrerà "CAL" e poi il "valore A/D".
2. Premere il pulsante TARE. Il display indicherà il carico di taratura preimpostato.

3. Posizionare sulla bilancia un oggetto del peso indicato sul display.
4. Premere il pulsante TARE. Il display visualizzerà "------", a indicare che la calibrazione è terminata.

ATTENZIONE! Durante il processo di calibrazione, il display potrebbe mostrare una sequenza di numeri. Si tratta del numero di misurazioni effettuate fino a quel momento. Può variare di -/+ 5 letture. Se aumenta o diminuisce in modo sproporzionato, la cella di carico è probabilmente difettosa.

Per tutti i modelli:
La calibrazione è necessaria quando:

a) le letture di misura non sono accurate,
b) l'apparecchio viene avviato per la prima volta,
c) l'apparecchio viene spostato in un'altra posizione,
d) l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo.

Se la calibrazione fallisce più volte, significa che è necessario sostituire le batterie o che la posizione della bilancia non è ottimale (superficie irregolare, interferenze da altre unità nelle vicinanze).

3.3. Lavoro con l'apparecchio

1. Inserire le batterie nel vano rispettando la polarità. Nel caso del modello SBS-PS-1800, il vano si trova sul retro del display. Negli altri modelli il vano si trova sul retro della bilancia.
2. Accendere l'unità utilizzando il pulsante "ON/OFF" o l'interruttore "I/O".
3. Premere il pulsante "UNIT" per selezionare l'unità di misura. Premere fino a quando non compare l'unità desiderata.
4. Posizionare l'animale sulla piattaforma di pesatura in modo che tutte le zampe poggino sulla piattaforma oppure posizionare l'oggetto sulla piattaforma di pesatura.
5. Attendere alcuni secondi affinché la lettura si stabilizzi.
6. Rimuovere l'animale/oggetto dalla piattaforma al termine della pesatura.

Tasti funzione:

Modelli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Pulsante "UNIT":

Premere per modificare l'unità di misura.

B. Pulsante "HOLD":

1. Posizionare l'animale o l'oggetto sulla piattaforma di pesatura.
2. Attendere che il valore si stabilizzi.
3. Premere il pulsante HOLD. Il display mostrerà la scritta "HOLD".
4. Rimuovere l'animale o l'oggetto dalla piattaforma di pesatura. Il valore rimarrà comunque visibile sul display.
5. Premere il pulsante "UNIT" per convertire il valore visualizzato in un'altra unità di misura.
6. Premere il pulsante "HOLD" per tornare al funzionamento normale.

C. Pulsante "ZERO":

• Menu delle impostazioni:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Premere il tasto "ZERO" e poi il tasto "ON/OFF" senza rilasciare il tasto "ZERO". Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente finché il display non visualizza "A_OFF".
3. Impostazioni disponibili da regolare:
   3.1. Spegnimento automatico:
   - Quando il display visualizza "A_OFF", premere il pulsante "ZERO" per attivare (ON) e premerlo nuovamente per disattivare (OFF) la funzione di spegnimento automatico.
   3.2. Modalità retroilluminazione:
   - Quando il display visualizza "A_OFF", premere il pulsante "UNIT". Il display indicherà "L-ON" (retroilluminazione attiva) o "L-OFF" (retroilluminazione disattivata). Utilizzare il pulsante "ZERO" per passare da "L-ON" a "L-OFF" e viceversa, a seconda delle esigenze.
   3.3. Comportamento automatico della lettura:
   - Premere due volte il tasto "UNIT". Il display visualizzerà "H_ON" (funzione attiva) o "H_OFF" (funzione disattivata). Utilizzare il tasto "ZERO" per passare da "H_ON" a "H_OFF" e viceversa, a seconda delle esigenze.
4. Per uscire dal menu delle impostazioni, premere il pulsante "ON/OFF": l'unità si accenderà. Dopo aver premuto nuovamente il pulsante "ON/OFF", l'unità si avvierà in modalità di pesatura normale.

• **Azzeramento:**

Se la piattaforma di pesatura è vuota e il display mostra un valore diverso da 0, premere il pulsante "ZERO" per azzerare il valore sul display e avviare la pesatura.

• **Taratura:**

1. Posizionare un animale o un oggetto sulla piattaforma mentre l'apparecchio è acceso.
2. Attendere che la lettura si stabilizzi.
3. Premere il pulsante "ZERO" e lasciare l'animale/oggetto sulla piattaforma. Il display indicherà un valore pari a 0.
4. Posizionare un altro animale o aggiungere un oggetto sulla piattaforma. Il display indicherà solo il peso del secondo oggetto.
5. Ripetere l'operazione secondo necessità, senza superare il carico massimo consentito.

Modello SBS-PS-1800:

• **Menu di configurazione (1° livello):**

1. Accendere l'unità tenendo premuto il pulsante "ZERO". All'avvio dell'unità, rilasciare il pulsante "ZERO".
2. Premere tre volte il pulsante "TARE". L'unità passerà all'elenco delle funzioni disponibili da regolare.
3. Per regolare il parametro visualizzato, premere il pulsante "UNIT". I parametri si regolano utilizzando il pulsante "TARE".
4. Per tornare al menu principale delle impostazioni o saltare un parametro e passare a quello successivo, premere il pulsante "ZERO".

Impostazioni disponibili:

Messaggi visualizzati:	**Funzione corrispondente**	**Opzioni di regolazione della funzione**
A-OFF	Spegnimento automatico (regolazione del tempo dopo il	Lo spegnimento automatico avverrà dopo: • 120, • 180, • 300 secondi di inattività.

	quale la funzione verrà attivata)	
b.L	Retroilluminazione	• ON – accesa • OFF – spenta • STB – accesa se sulla piattaforma è presente un animale/oggetto; si spegne automaticamente 12 secondi dopo la stabilizzazione della lettura • AUTO – attivo se sulla piattaforma è presente un animale/oggetto; disattivato se la lettura è 0
UNIT	Unità di misura (la selezione dell'unità di misura in questo menu determina l'unità visualizzata quando si preme il pulsante "TARE" durante la pesatura)	• ON kg o OFF kg – pesatura in chilogrammi attivata/disattivata • ON LB o OFF LB – pesatura in libbre attivata/disattivata • ON oz o OFF oz – pesatura in once attivata/disattivata
Unità predefinita	Unità di misura predefinita	Unità di misura selezionata visualizzata all'avvio: • KG – chilogrammi • LB – libbre • OZ – once • KG.LB.OZ – selezione da effettuare dopo ogni avvio
G.SW	Utilizzo della forza gravitazionale sull'oggetto pesato	• ON – attivato • OFF – disattivato
Bmi.sw	Utilizzo dell'indice di massa corporea (BMI)	• ON – attivato • OFF – disattivato
bAud	Velocità di trasmissione USB (corpo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Controllo del bit di parità	• nonE – nessuno • odd – dispari • EwEn – pari

Mod	Trasmissione dati (tramite connettore D-SUB). Dopo aver collegato l'unità, inserire il disco di installazione nell'unità. Aprire la cartella "DVD" e fare doppio clic sull'icona "Access Port".	• kEy – invio dei dati dopo aver ricevuto un comando dal computer • Stb – trasferimento dei dati dopo che la lettura si è stabilizzata • coN – trasferimento continuo dei dati • OFF – funzione disabilitata
Ani.sw	Modalità di pesatura dell'animale	• ON – abilitata • OFF – disabilitata
FiLd.L	Modalità di dimensione dell'animale	• STr – animale di grossa taglia • WEEK – animale di piccola taglia • nor – animale di taglia media
LocK.r	Modalità di attività dell'animale	• 10 – animale con attività ridotta • 30 – animale con attività normale • 50 – animale con attività elevata • OFF – la funzione non viene presa in considerazione
Pzr	Percentuale del peso sulla bilancia che, una volta attivata, sarà pari al valore "0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentuale del peso sulla bilancia che attiverà la funzione di azzeramento	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Menu delle impostazioni (2° livello):**

1. Accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto "ZERO". Dopo aver acceso l'apparecchio e continuando a tenere premuto il tasto "ZERO", premere tre

volte il tasto “UNIT”. L’apparecchio passerà all’elenco delle funzioni disponibili da regolare.

2. Per regolare il parametro visualizzato, premere il pulsante "UNIT". I parametri si regolano utilizzando il pulsante "TARE".
3. Per tornare al menu principale delle impostazioni o saltare un parametro e passare a quello successivo, premere il pulsante "ZERO".

Impostazioni disponibili:

MESSAGGI VISUALIZZATI:	**Funzione corrispondente**	**Opzioni di regolazione della funzione**
CAPu	Unità di carico massimo	• kg • lb
CAP	Carico massimo	Quando si preme il pulsante "UNIT", verrà visualizzato "0000". • Premere il pulsante "HOLD" per evidenziare la cifra desiderata nella sequenza numerica visualizzata. • Premere "TARE" per incrementare la cifra evidenziata.
CALU	Unità di calibrazione	• kg • lb
CAL	Valore di calibrazione	Quando si preme il pulsante "UNIT", viene visualizzato "0000". • Premere il pulsante "HOLD" per selezionare la cifra desiderata nella sequenza numerica visualizzata. • Premere «TARE» per incrementare la cifra selezionata.
DIVS	Risoluzione	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Elaborazione ADC (in bit)	• 18 • 21

Messaggi di errore:

Messaggio visualizzato (modelli SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Messaggio visualizzato (modello SBS-PS-1800)	Significato
		Batterie scariche
Err-0		Sovraccarico
Err-Z	Err-2	Carico consentito per l'azzeramento superato
Err-S	Err-5	Il peso non è stabilizzato
Err-c		Errore di calibrazione o errore verificatosi durante il funzionamento dell'unità

3.3. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare l'unità dal caricabatterie prima di procedere alla pulizia.
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
f) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
i) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE:

Le unità sono dotate di batterie AA.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Restituire le batterie a un ente preposto al loro smaltimento.

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ USATE:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per le unità usate.

¡ADVERTENCIA! Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**	
Nombre del producto	Báscula de suelo	
Modelo	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Peso [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Precisión de medición [kg]	0,01	0,05
Unidades de medición disponibles	kg; lb; oz	
Temperatura de funcionamiento [°C]	1-40	
Tipo de la pantalla	LCD	

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**
Nombre del producto	Báscula de suelo
Modelo	SBS-PS-1800
Dimensiones de la unidad [anchura x longitud x altura; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	965 x 510

Peso [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Precisión de medición [kg]	0,05
Unidades de medición disponibles	kg; lb
Temperatura de funcionamiento [°C]	1-40
Tipo de la pantalla	LCD

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describiendo una situación. (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	Fuente de alimentación de clase II con doble aislamiento.



¡ADVERTENCIA! **Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.**

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

El término «unidad» o «producto» en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la BALANZA DE SUELO.

Seguridad eléctrica

¡ADVERTENCIA! Las reglas de seguridad eléctrica deben respetarse cuando el equipo se alimenta de la red eléctrica.

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
d) No utilice la fuente de alimentación si el cable está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
e) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
f) Solo se permite el uso de una fuente de alimentación con la potencia adecuada. Una fuente de alimentación inadecuada puede dañar la unidad.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
c) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
g) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

2.3. Seguridad personal

a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
b) La unidad puede ser utilizada por personas que sean capaces de manejarla y que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido formación en materia de seguridad y salud en el trabajo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del equipo

a) No utilice la unidad si el botón de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga).
b) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el producto en buen estado técnico.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
h) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
j) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
k) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
l) No sobrecargar el producto.

m) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.
n) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación. Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
o) No coloque la báscula cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que esto puede provocar resultados de medición inestables debido a una circulación de aire inadecuada.
p) No deje el peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
q) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
r) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
s) La báscula no debe ser sometida a golpes, presión mecánica o caídas.
t) No utilice aparatos de radio, electrónicos o electrostáticos en las proximidades de la báscula mientras esté en uso (como teléfonos móviles). Esto puede provocar lecturas inexactas.
u) Se recomienda distribuir el peso en el centro exacto de la báscula para garantizar la máxima precisión en la medición.
v) Cuando decidas cambiar las pilas, cámbialas todas a la vez.
w) No superes el peso máximo de la báscula!



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

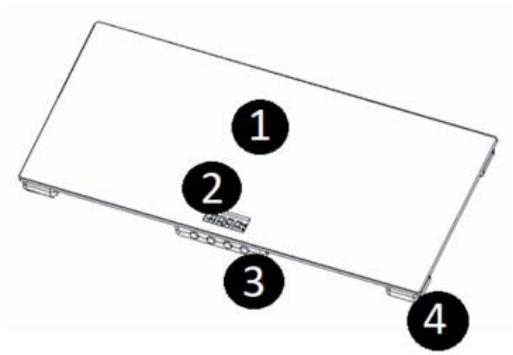
3. Normas de uso

La balanza de suelo se utiliza para medir el peso de mascotas u objetos colocados sobre la plataforma.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

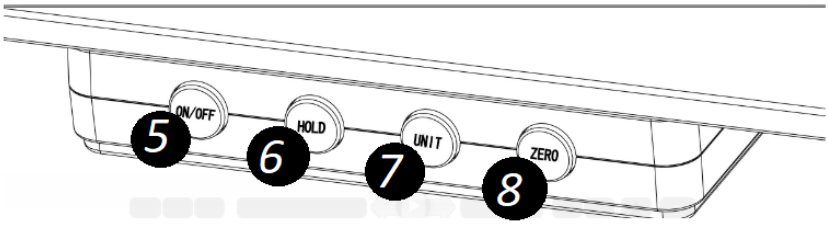
3.1. Descripción del dispositivo

3.1.1. Modelos SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



1. Plataforma de pesaje
2. Pantalla
3. Botones de función
4. Patín

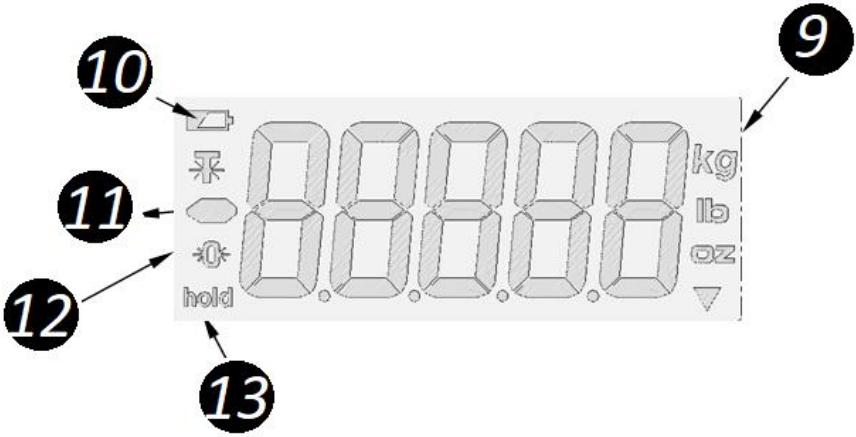
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DE FUNCIÓN:



5. Botón «ON/OFF»: sirve para encender y apagar el aparato.
6. Botón «HOLD»: sirve para mantener la lectura del peso

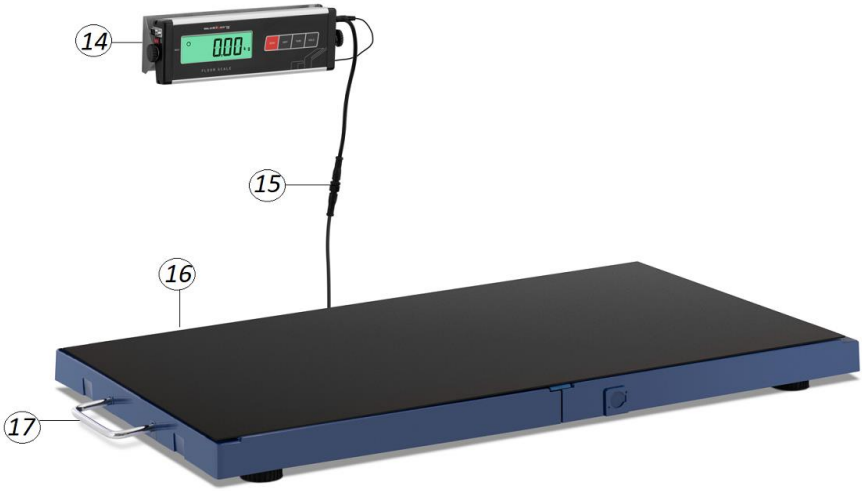
7. Botón «UNIT»: sirve para cambiar la unidad de medida
8. Botón «ZERO»: sirve para tarar o acceder a los ajustes

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA:



9. Indicador digital de la medición
10. Indicador de batería baja
11. Indicador de error de medición
12. Función de puesta a cero
13. Función de retención de la lectura

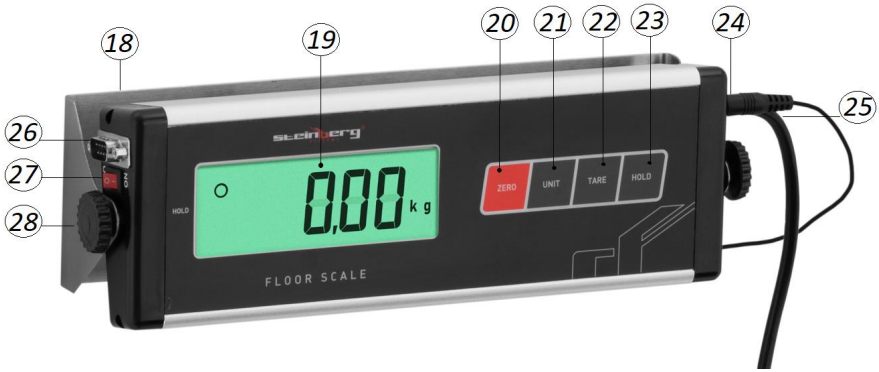
3.1.2. Modelo SBS-PS-1800:



14. Pantalla con botones de función
15. Cable que conecta la pantalla a la plataforma de pesaje
16. Plataforma de pesaje
17. asa

* En el otro lado de la plataforma de pesaje hay ruedas para facilitar su transporte.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DE LOS BOTONES DE FUNCIÓN



18. Placa de montaje
19. Pantalla

20. Botón «ZERO»: reinicio o acceso al menú de configuración
21. Botón «UNIT»: cambio de unidad de medida
22. Botón «TARE»: función de tara
23. Botón «HOLD»: retención de la lectura de peso
24. Cable de alimentación (la toma se encuentra en la parte superior derecha)
25. Cable que conecta la pantalla a la plataforma de pesaje
26. Conector D-SUB
27. Interruptor de encendido/apagado «I/O» (I: encendido; O: apagado)
28. Tornillo de presión que ajusta el ángulo de la pantalla



29. Placa de instalación para ordenador
30. Fuente de alimentación

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de

alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

COLOCACIÓN DE LA PANTALLA (modelo SBS-PS-1800):

1. Taladra un agujero para un taco en el lugar donde se vaya a instalar la pantalla.
2. Introduce el montante de la pared en el agujero taladrado.
3. En la parte trasera de la pantalla hay una placa de montaje. La placa de montaje tiene dos orificios para tornillos.
4. Introduzca los tornillos a través de los orificios de la placa de montaje.
5. Coloque la placa de montaje en el lugar donde se vaya a instalar la pantalla.
6. Atornille los tornillos a los montantes de la pared.
7. Utilice los tornillos de presión situados a ambos lados de la pantalla para fijarla en el ángulo de inclinación deseado.

CALIBRACIÓN:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Cuando la báscula esté apagada, mantenga pulsado el botón «UNIT» durante unos segundos y, a continuación, pulse el botón «ON/OFF» sin soltar el botón «UNIT».
2. Cuando la báscula se active, suelte los botones. La pantalla mostrará “CAL”.
3. Pulsa el botón UNIT. El valor de calibración comenzará a parpadear en la pantalla.
   * En el caso del modelo SBS-PS-1500, el valor de calibración es de 100 kg.
4. Coloca sobre la plataforma de pesaje una carga del peso indicado en la pantalla.
5. Pulse el botón «UNIT». La pantalla indicará «-----».
6. La calibración se ha completado con éxito. Retire la carga de la plataforma.

Modelo SBS-PS-1800:

1. Cuando el aparato esté apagado, mantenga pulsados simultáneamente los botones «ZERO» y «TARE» y encienda la báscula. La pantalla mostrará «CAL» y, a continuación, el «valor A/D».
2. Pulsa el botón TARE. La pantalla indicará la carga de calibración preestablecida.
3. Coloca sobre la báscula un objeto con el peso indicado en la pantalla.
4. Pulsa el botón TARE. La pantalla mostrará «------», lo que significa que la calibración ha finalizado.

¡ADVERTENCIA! Durante el proceso de calibración, es posible que la pantalla muestre una secuencia de números. Se trata del número de mediciones realizadas hasta ese momento. Puede variar en ±5 lecturas. Si aumenta o disminuye de forma desproporcionada, es probable que la célula de carga esté defectuosa.

Aplicable a todos los modelos:
Es necesario realizar la calibración cuando:

a) las lecturas de medición no son precisas,
b) se pone en marcha el aparato por primera vez,
c) se traslada el aparato a otra ubicación,
d) el aparato lleva mucho tiempo en uso.

Si la calibración falla varias veces, significa que hay que cambiar las pilas o que la posición de la balanza no es óptima (superficie irregular, interferencias de otros aparatos cercanos).

3.3. Trabajo con el equipo

1. Inserte las pilas en el compartimento respetando la polaridad. En el caso del modelo SBS-PS-1800, el compartimento se encuentra en la parte trasera de la pantalla. En otros modelos, el compartimento está situado en la parte trasera de la báscula.
2. Encienda el aparato con el botón «ON/OFF» o el interruptor «I/O».
3. Pulse el botón «UNIT» para seleccionar la unidad de medida. Púlselo hasta que aparezca la unidad deseada.
4. Coloque al animal sobre la plataforma de pesaje de modo que todas sus patas estén sobre ella, o coloque el objeto sobre la plataforma de pesaje.
5. Espere unos segundos a que la lectura se estabilice.
6. Retire al animal u objeto de la plataforma una vez finalizado el pesaje.

Botones de función:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Botón «UNIT»:

Púlselo para cambiar la unidad de pesaje.

B. Botón «HOLD»:

1. Coloca el animal o el objeto sobre la plataforma de pesaje.
2. Espera a que la lectura se estabilice.
3. Pulsa el botón «HOLD». En la pantalla aparecerá el mensaje «HOLD».
4. Retira el animal o el objeto de la plataforma de pesaje. La lectura seguirá visible en la pantalla.
5. Pulse el botón «UNIT» para convertir el valor de la lectura a otra unidad de medida.
6. Pulse el botón «HOLD» para volver al funcionamiento normal.

C. Botón «ZERO»:

• Menú de ajustes:

1. Apague el aparato.
2. Pulse el botón «ZERO» y, a continuación, el botón «ON/OFF» sin soltar el botón «ZERO». Mantenga pulsados ambos botones al mismo tiempo hasta que la pantalla muestre «A_OFF».
3. Ajustes disponibles:
   3.1. Apagado automático:
   - Cuando la pantalla muestre «A_OFF», pulse el botón «ZERO» para activar (ON) y vuelva a pulsarlo para desactivar (OFF) la función de apagado automático.
   3.2. Modo de retroiluminación:
   - Cuando la pantalla muestre «A_OFF», pulse el botón «UNIT». La pantalla indicará «L-ON» (retroiluminación activa) o «L-OFF» (retroiluminación inactiva). Utiliza el botón «ZERO» para cambiar la opción de «L-ON» a «L-OFF» y viceversa, según sea necesario.
   3.3. Comportamiento de lectura automática:
   - Pulsa dos veces el botón «UNIT». La pantalla mostrará «H_ON» (función activa) o «H_OFF» (función inactiva). Utiliza el botón «ZERO» para cambiar la opción de «H_ON» a «H_OFF» y viceversa, según sea necesario.
4. Para salir del menú de configuración, pulsa el botón «ON/OFF»: la balanza se encenderá. Tras pulsar de nuevo el botón «ON/OFF», la balanza se iniciará en el modo de pesaje normal.

• Puesta a cero:

Si la plataforma de pesaje está vacía y la pantalla muestra un valor distinto de 0, pulsa el botón «ZERO» para poner a cero el valor de la pantalla y comenzar el pesaje.

•. Tarado:

1. Coloca un animal o un objeto en la plataforma mientras el aparato está encendido.
2. Espere hasta que la lectura se estabilice.
3. Pulse el botón «ZERO» y deje al animal u objeto sobre la plataforma. La pantalla indicará un valor de 0.
4. Coloque otro animal o añada un objeto a la plataforma. La pantalla indicará únicamente el peso del segundo objeto.
5. Repita el proceso tantas veces como sea necesario, sin superar la carga máxima de peso.

Modelo SBS-PS-1800:

• Menú de configuración (1.º nivel):

1. Enciende el aparato mientras mantienes pulsado el botón «ZERO». Cuando el aparato se haya iniciado, suelta el botón «ZERO».
2. Pulse el botón «TARE» tres veces. El aparato accederá a la lista de funciones disponibles para ajustar.
3. Para ajustar el parámetro mostrado, pulse el botón «UNIT». Los parámetros se ajustan mediante el botón «TARE».
4. Para volver al menú principal de configuración o saltarse un parámetro y pasar al siguiente, pulsa el botón «ZERO».

Ajustes disponibles:

Mensajes mostrados:	**Función correspondiente**	**Opciones de ajuste de la función**
A-OFF	Apagado automático (ajuste del tiempo tras el cual se activará la función)	El apagado automático se producirá tras: • 120, • 180, • 300 segundos de inactividad.
b.L	Retroiluminación	• ON – encendida • OFF – apagada • STB – se enciende si hay un animal u objeto en la plataforma; se apaga automáticamente

		12 segundos después de que la lectura se haya estabilizado • AUTO: activado si hay un animal u objeto en la plataforma; desactivado si la lectura es 0
UNIDAD	Unidad de pesaje (la selección de la unidad de pesaje en este menú determina cuál aparecerá al pulsar el botón «TARA» durante la medición)	• ON kg u OFF kg: activación o desactivación del pesaje en kilogramos • ON LB o OFF LB – activación o desactivación del pesaje en libras • ON oz o OFF oz – activación o desactivación del pesaje en onzas
Por.u	Unidad de pesaje predeterminada	Unidad de pesaje seleccionada que se muestra tras el arranque: • KG – kilogramos • LB – libras • OZ – onzas • KG.LB.OZ – selección que debe realizarse tras cada arranque
G.SW	Uso de la fuerza gravitatoria sobre el objeto pesado	• ON – activado • OFF – desactivado
Bmi.sw	Uso del índice de masa corporal (IMC)	• ON – activado • OFF – desactivado
bAud	Velocidad de transmisión USB (cuerpo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Control del bit de paridad	• nonE – ninguno • odd – impar • EwEn – par
Mod	Transmisión de datos (a través del conector D-SUB). Tras conectar la unidad, inserta el disco de instalación	• kEy – envío de datos tras recibir un comando del ordenador • Stb – transferencia de datos una vez que la lectura se estabiliza • coN – transferencia continua de datos • OFF – función desactivada

	en la unidad de disco. Abre la carpeta «DVD» y haz doble clic en el icono «Access Port».	
Ani.sw	Modo de pesaje de animales	• ON – activado • OFF – desactivado
FiLd.L	Modo de tamaño de los animales	• STr – animal grande • WEEK – animal pequeño • nor – animal de tamaño mediano
LocK.r	Modo de actividad del animal	• 10 – animal con baja actividad • 30 – animal con actividad normal • 50 – animal con alta actividad • OFF – la función no se tiene en cuenta
Pzr	Porcentaje del peso en la báscula que equivaldrá al valor «0» tras la activación	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Porcentaje del peso en la báscula que activará la función de puesta a cero	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Menú de configuración (2.º nivel):**

1. Enciende el aparato mientras mantienes pulsado el botón «ZERO». Una vez encendido el aparato y sin soltar el botón «ZERO», pulsa el botón «UNIT» tres veces. El aparato accederá a la lista de funciones disponibles para ajustar.
2. Para ajustar el parámetro mostrado, pulsa el botón «UNIT». Los parámetros se ajustan mediante el botón «TARE».
3. Para volver al menú principal de configuración o saltarte un parámetro y pasar al siguiente, pulsa el botón «ZERO».

Ajustes disponibles:

MENSAJES MOSTRADOS	**Función correspondiente**	**Opciones de ajuste de la función**

EN LA PANTALLA:		
CAPu	Unidad de carga máxima	• kg • lb
CAP	Carga máxima	Al pulsar el botón «UNIT», se mostrará «0000». • Pulsa el botón «HOLD» para marcar el dígito deseado en la secuencia numérica mostrada. • Pulsa «TARE» para incrementar el dígito marcado.
CALU	Unidad de calibración	• kg • lb
CAL	Valor de calibración	Al pulsar el botón «UNIT», se mostrará «0000». • Pulsa el botón «HOLD» para seleccionar el dígito deseado en la secuencia numérica mostrada. • Pulse «TARE» para incrementar el dígito marcado.
DIVS	Escala	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Procesamiento ADC (en bits)	• 18 • 21

Mensajes de error:

Mensaje mostrado (modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Mensaje mostrado (modelo SBS-PS-1800)**	**Significado**
		Las pilas se están agotando
Err-0		Sobrecarga
Err-Z	Err-2	Se ha superado la carga permitida para la puesta a cero

Err-S	Err-5	El peso no se ha estabilizado
Err-c		Error de calibración o error producido durante el funcionamiento del aparato

3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Desconecta el aparato de la carga antes de proceder a su limpieza.
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
f) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
g) Limpiar con un paño suave y húmedo.
h) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
i) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN SEGURA DE LAS PILAS:
Los aparatos funcionan con pilas AA.
La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.
Devuelve las pilas a un punto de recogida autorizado para su eliminación.

ELIMINACIÓN DE UNIDADES USADAS:
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados

en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para las unidades usadas.

VIGYÁZAT! Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

A paraméter leírása	**A paraméter értéke**	
Precíziós mérleg	Padlómérleg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
A mérőfelület méretei [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Súly [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Mérési pontosság [kg]	0,01	0,05
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb; oz	
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1–40	
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző	

A paraméter leírása	**A paraméter értéke**
Precíziós mérleg	Padlómérleg
Modell	SBS-PS-1800
A készülék méretei [szélesség x hossz x magasság; cm]	49,5 x 101 x 7
A mérőfelület méretei [mm]	965 x 510
Súly [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Mérési pontosság [kg]	0,05

Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1–40
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETŐ! helyzet leírása. (általános figyelmeztető jel).

	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	II. osztályú, kettős szigetelésű tápegység.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a PADLÓMÉRLEGRE vonatkozik.

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

VIGYÁZAT! Az „Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok” abban az esetben vannak érvényben ha a készüléket hálózatról táplálják.

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett

berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

f) Kizárólag megfelelő teljesítményű tápegység használata megengedett. A nem megfelelő tápegység károsíthatja a készüléket.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.

b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!

c) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.

d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.

f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.

g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

b) A készüléket olyan személyek üzemeltethetik, akik képesek annak kezelésére, elolvasták ezt a használati utasítást, és munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI gomb nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki).
b) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
j) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
k) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
l) Ne terhelje túl a terméket.
m) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
n) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
o) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mivel ezek a nem megfelelő légáramlás miatt instabil mérési eredményeket okozhatnak.

p) Ne hagyja a súlyt hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
q) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
r) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
s) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kitenni.
t) Ne használjon rádiós, elektronikus vagy elektrosztatikus készülékeket (például mobiltelefonokat) a mérleg közelében, amikor azt használja. Ez pontatlan mérési eredményeket okozhat.
u) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepére helyezni.
v) Ha az elemek cseréjéről dönt, cserélje ki őket egyszerre.
w) Ne lépje túl a mérleg maximális terhelhetőségét!

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

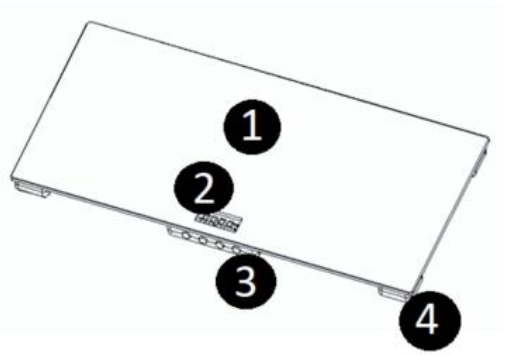
3. Üzemeltetés szabályai

A padlómérleg a mérőfelületre helyezett háziállatok vagy tárgyak súlyának mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

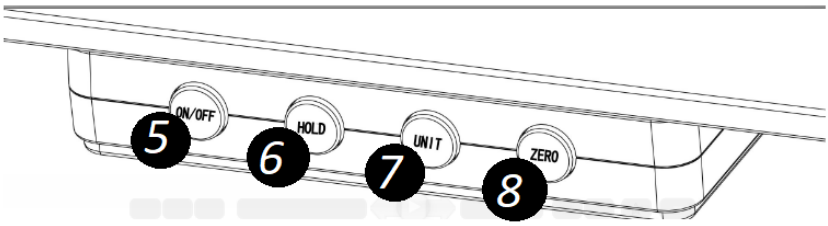
3.1. A készülék leírása

3.1.1. SBS-PS-30 / SBS-PS-1500 modellek



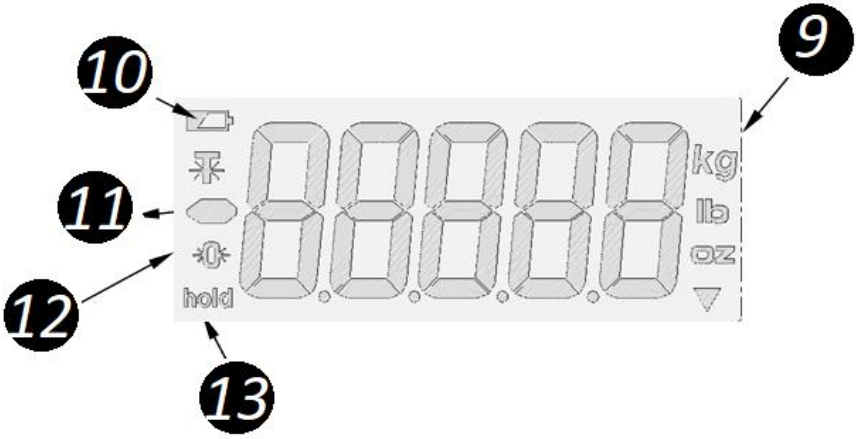
1. Mérőfelület
2. Kijelző
3. Funkciógombok
4. Láb

A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA:



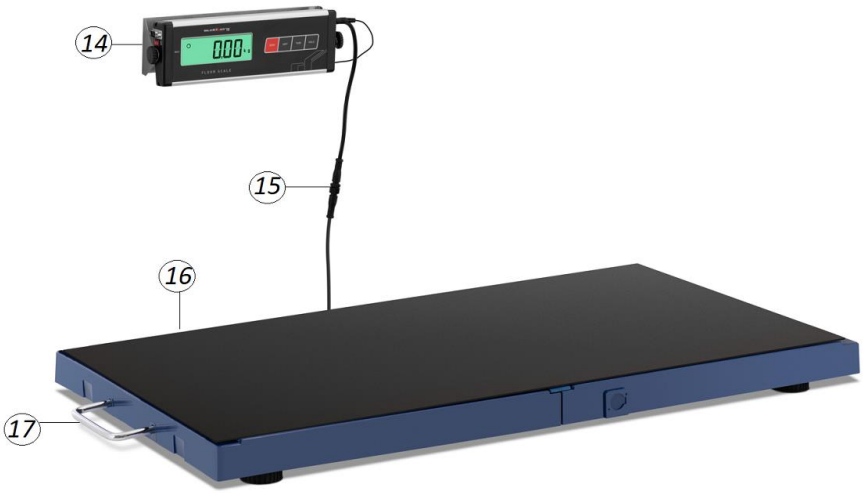
5. „ON/OFF” gomb – a készülék be- és kikapcsolásáért felelős.
6. „HOLD” gomb – a mérési érték rögzítésére szolgál
7. „UNIT” gomb – a mértékegység megváltoztatására szolgál
8. „ZERO” gomb – a tároláshoz és a beállítások megadásához szolgál

A KIJELZŐ LEÍRÁSA:



9. Digitális mérési kijelző
10. Alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelző
11. Mérési hiba jelző
12. Nullázási funkció
13. Értékrögzítési funkció

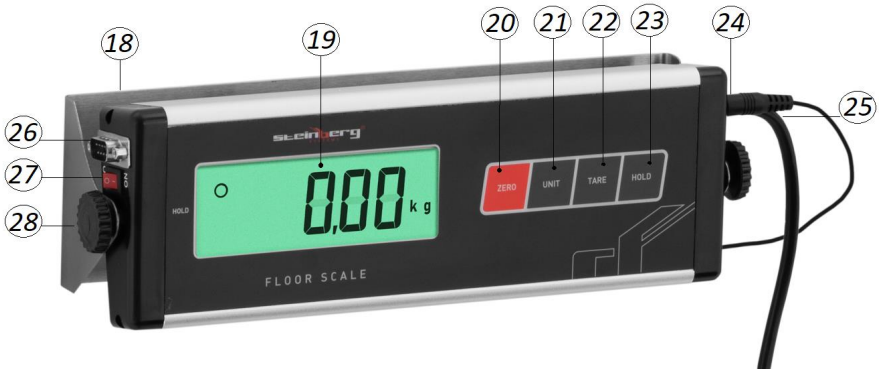
3.1.2. SBS-PS-1800 modell:



14. Kijelző funkciógombokkal
15. A kijelzőt a mérőpaddal összekötő kábel
16. Mérőplatform
17. tartó

* A mérőplatform másik oldalán kerekek találhatók a könnyű szállítás érdekében.

A KIJELZŐ ÉS A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA



18. Rögzítőlemez
19. Kijelző

20. „ZERO” gomb – a beállítások menüjének visszaállítása/elindítása
21. „UNIT” gomb – a mértékegység megváltoztatása
22. „TARE” gomb – tarázási funkció
23. „HOLD” gomb – a mérlegelt érték rögzítése
24. Tápkábel (a csatlakozó a jobb oldalon, felül található)
25. A kijelzőt a mérőplatformhoz összekötő kábel
26. D-SUB aljzat
27. „I/O” be-/kikapcsoló (I – be; O – ki)
28. A kijelző dőlésszögét beállító rögzítőcsavar



29. Számítógéphez való szerelőlap
30. Áramellátás

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. A készüléket úgy kell

elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KIJELZŐ FELAKASZTÁSA (SBS-PS-1800 modell):

1. Fúrjon egy lyukat a faldugóhoz a kijelző tervezett felszerelési helyén.
2. Helyezze be a falgerendát a fúrt lyukba.
3. A kijelző hátulján található egy rögzítőlemez. A rögzítőlemezen két lyuk található a csavarok számára.
4. Húzza át a csavarokat a rögzítőlemez lyukain.
5. Helyezze a rögzítőlemezt a kijelző tervezett felszerelési helyére.
6. Csavarozza be a csavarokat a falgerendákba.
7. A kijelző mindkét oldalán található rögzítőcsavarok segítségével rögzítse a kijelzőt a kívánt dőlésszögben.

KALIBRÁLÁS

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

1. Amikor a mérleg ki van kapcsolva, tartsa lenyomva az „UNIT” gombot néhány másodpercig, majd engedje fel az „UNIT” gombot, miközben megnyomja az „ON/OFF” gombot.
2. Amikor a mérleg bekapcsol, engedje el a gombokat. A kijelzőn megjelenik a „CAL” felirat.
3. Nyomja meg az UNIT gombot. A kalibrációs érték villogni kezd a kijelzőn. * Az SBS-PS-1500 modell esetében a kalibrációs érték 100 kg.
4. Helyezzen a mérőplatformra a kijelzőn feltüntetett súlyú terhet.
5. Nyomja meg az UNIT gombot. A kijelzőn a „-----” felirat jelenik meg.
6. A kalibrálás sikeresen befejeződött. Vegye le a terhet a mérőfelületről.

SBS-PS-1800 modell:

1. Amikor a készülék ki van kapcsolva, tartsa lenyomva egyszerre a „ZERO” és a „TARE” gombokat, majd kapcsolja be a mérleget. A kijelzőn a „CAL”, majd az „A/D value” felirat jelenik meg.
2. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn megjelenik az előre beállított kalibrációs terhelés.
3. Helyezzen a mérlegre egy olyan tárgyat, amelynek súlya megegyezik a kijelzőn látható értékkel.

4. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn a „------” felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a kalibrálás befejeződött.

VIGYÁZAT! A kalibrálás során a kijelzőn számok sorozata jelenhet meg. Ez az eddig elvégzett mérések számát jelzi. Ez -/+ 5 mérési értékkel eltérhet. Ha ez aránytalanul megnő vagy csökken, akkor valószínűleg a terhelésérzékelő meghibásodott.

Minden modellre vonatkozóan:
Kalibrálásra akkor van szükség, ha:

a) a mérési értékek nem pontosak,
b) a készüléket először indítják el,
c) a készüléket másik helyre helyezik át,
d) a készüléket hosszú ideig használják.

Ha a kalibrálás többször is sikertelen, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni, vagy a mérleg elhelyezkedése nem optimális (egyenetlen felület, a közelben lévő más készülékek által okozott zavarás).

3.3. A készülék használata

1. Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően az elemtartóba. Az SBS-PS-1800 modell esetében az elemtartó a kijelző hátulján található. Más modelleknél az elemtartó a mérleg hátulján található.
2. Kapcsolja be a készüléket az „ON/OFF” gombbal vagy az „I/O” kapcsolóval.
3. Nyomja meg az „UNIT” gombot a mértékegység kiválasztásához. Addig nyomja, amíg a kívánt mértékegység meg nem jelenik.
4. Helyezze az állatot úgy a mérőplatformra, hogy mind a négy lába a platformon legyen, vagy helyezze a tárgyat a mérőplatformra.
5. Várjon néhány másodpercet, amíg a mérési érték stabilizálódik.
6. A mérés befejezése után vegye le az állatot/tárgyat a platformról.

Funkciógombok:

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

A. „UNIT” gomb:

Nyomja meg a mérési egység megváltoztatásához.

B. „HOLD” gomb:

1. Helyezze az állatot vagy a tárgyat a mérőfelületre.
2. Várjon, amíg a kijelzett érték stabilizálódik.
3. Nyomja meg a HOLD gombot. A kijelzőn megjelenik a „HOLD” felirat.
4. Vegye le az állatot vagy a tárgyat a mérőpadról. A mérési érték továbbra is látható marad a kijelzőn.
5. Nyomja meg az „UNIT” gombot a mérési érték másik mértékegységre történő átváltásához.
6. Nyomja meg a „HOLD” gombot a normál üzemmódba való visszatéréshez.

C. „ZERO” gomb:

• Beállítások menü:

1. A készülék kikapcsolása
2. Nyomja meg a „ZERO” gombot, majd a „ON/OFF” gombot anélkül, hogy elengedné a „ZERO” gombot. Tartsa lenyomva mindkét gombot egyszerre, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „A_OFF” felirat.
3. Beállítható opciók:
   3.1. Automatikus kikapcsolás:
   - Amikor a kijelzőn az „A_OFF” felirat látható, nyomja meg a „ZERO” gombot az automatikus kikapcsolás funkció bekapcsolásához (ON), majd nyomja meg újra a kikapcsolásához (OFF).
   3.2. Háttérvilágítás mód:
   - Amikor a kijelzőn az „A_OFF” felirat látható, nyomja meg az „UNIT” gombot. A kijelzőn megjelenik az „L-ON” (háttérvilágítás bekapcsolva) vagy az „L-OFF” (háttérvilágítás kikapcsolva) felirat. A „ZERO” gombbal szükség szerint válthat az „L-ON” és az „L-OFF” állapotok között.
   3.3. Automatikus leolvasás:
   - Nyomja meg kétszer az „UNIT” gombot. A kijelzőn a „H_ON” (funkció aktív) vagy a „H_OFF” (funkció inaktív) felirat jelenik meg. A „ZERO” gombbal válthat a „H_ON” és a „H_OFF” beállítások között, igény szerint.
4. A beállítási menüből való kilépéshez nyomja meg az „ON/OFF” gombot – a készülék bekapcsol. Az „ON/OFF” gomb újbóli megnyomása után a készülék normál mérési módban indul el.

• -es nullázás:

Ha a mérőplatform üres, és a kijelzőn 0-tól eltérő érték látható, nyomja meg a „ZERO” gombot a kijelzőn látható érték nullázásához, majd kezdje meg a mérést.

• Tarázás:

1. Helyezzen állatot vagy tárgyat a mérőplatformra, miközben a készülék be van kapcsolva.
2. Várja meg, amíg a mérési érték stabilizálódik.
3. Nyomja meg a „ZERO” gombot, és hagyja az állatot/tárgyat a mérőplatformon. A kijelzőn 0 érték jelenik meg.
4. Helyezzen egy másik állatot vagy tárgyat a mérőplatformra. A kijelzőn csak a második tárgy súlya jelenik meg.
5. Ismételje meg a műveletet szükség szerint, de ne lépje túl a maximális terhelést.

SBS-PS-1800 modell:

• Beállítási menü (1. szint):

1. Kapcsolja be a készüléket a „ZERO” gomb lenyomva tartásával. Amikor a készülék elindul, engedje el a „ZERO” gombot.
2. Nyomja meg háromszor a „TARE” gombot. A készülék a beállítható funkciók listájára vált.
3. A kijelzett paraméter beállításához nyomja meg az „UNIT” gombot. A paraméterek beállítása a „TARE” gombbal történik.
4. A fő beállítási menübe való visszatéréshez, illetve egy paraméter kihagyásához és a következőre lépéshez nyomja meg a „ZERO” gombot.

Beállítható paraméterek:

Kijelzett üzenetek:	**Megfelelő funkció**	**Funkció beállítási lehetőségei**
A-OFF	Automatikus kikapcsolás (a funkció aktiválásáig eltelő idő beállítása)	Az automatikus kikapcsolás a következő idő elteltével következik be: • 120, • 180, • 300 másodperc inaktivitás után.
b.L	Háttérvilágítás	• ON – be • OFF – ki

		• STB – be, ha állat/tárgy van a mérőfelületen; automatikusan kikapcsol 12 másodperccel az érték stabilizálódása után • AUTO – bekapcsol, ha állat/tárgy van a mérőfelületen; kikapcsol, ha az érték 0
UNIT	Mérési egység (a mérési egység e menüben történő kiválasztása határozza meg, hogy milyen egység jelenik meg, amikor mérés közben megnyomják a „TARE” gombot)	• ON kg vagy OFF kg – mérés kilogrammban be/ki • BE LB vagy KI LB – mérés fontban be/ki • BE oz vagy KI oz – mérés unciában be/ki
Por.u	Alapértelmezett mérési egység	Indítás után megjelenő kiválasztott mérési egység: • KG – kilogramm • LB – font • OZ – uncia • KG.LB.OZ – a választást minden indítás után meg kell adni
G.SW	A gravitációs erő alkalmazása a mérendő tárgyra	• ON – be • OFF – ki
Bmi.sw	A testtömeg-index (BMI) használata	• ON – be • OFF – ki
bAud	USB-átviteli sebesség (test)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritásbit-vezérlés	• nonE – nincs • odd – páratlan • EwEn – páros
Mod	Adatátvitel (D-SUB csatlakozón keresztül). A készülék csatlakoztatása	• kEy – adatküldés a számítógéptől érkező parancs után • Stb – adatátvitel az érték stabilizálódása után • coN – folyamatos adatátvitel • OFF – funkció letiltva

	után helyezze be a telepítőlemezt a meghajtóba. Nyissa meg a „DVD” mappát, és kattintson kétszer az „Access Port” ikonra.	
Ani.sw	Állatmérési mód	• ON – engedélyezve • OFF – letiltva
FiLd.L	Állatméret-mód	• STr – nagy testű állat • WEEK – kis testű állat • nor – közepes testű állat
LocK.r	Az állat aktivitási módja	• 10 – alacsony aktivitású állat • 30 – normál aktivitású állat • 50 – magas aktivitású állat • OFF – a funkciót nem veszik figyelembe
Pzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely az aktiválás után „0” értéknek felel meg	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely a nullázási funkciót aktiválja	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Beállítási menü (2. szint):**

1. Kapcsolja be a készüléket, miközben lenyomva tartja a „ZERO” gombot. A készülék bekapcsolása után, továbbra is lenyomva tartva a „ZERO” gombot, nyomja meg háromszor az „UNIT” gombot. A készülék a beállítható funkciók listájára vált.
2. A kijelzett paraméter beállításához nyomja meg az „UNIT” gombot. A paraméterek beállítása a „TARE” gombbal történik.
3. A fő beállítási menübe való visszatéréshez, illetve egy paraméter kihagyásához és a következőre lépéshez nyomja meg a „ZERO” gombot.

Elérhető beállítások:

ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE:	Megfelelő funkció	Funkció beállítási lehetőségei
CAPu	Maximális terhelési egység	• kg • lb
CAP	Maximális terhelhetőség	Az „UNIT” gomb megnyomásakor a kijelzőn „0000” jelenik meg. • Nyomja meg a „HOLD” gombot a kijelzett számsorozatban a kívánt számjegy kijelöléséhez. • Nyomja meg a „TARE” gombot a kijelölt számjegy növeléséhez.
CALU	Kalibrációs egység	• kg • lb
CAL	Kalibrációs érték	Az „UNIT” gomb megnyomásakor a kijelzőn a „0000” jelenik meg. • Nyomja meg a „HOLD” gombot a kijelzett számsorban a kívánt számjegy kijelöléséhez. • Nyomja meg a „TARE” gombot a kijelölt számjegy növeléséhez.
DIVS	Felosztás	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-feldolgozás (bitben)	• 18 • 21

Hibaüzenetek:

Kijelzett üzenet (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek)	Megjelenített üzenet (SBS-PS-1800 modell)	Jelentése
		Az elemek lemerülnek
Err-0		Túlterhelés

Err-Z	Err-2	A nullázáshoz megengedett terhelés túllépése
Err-S	Err-5	A súly nem stabilizálódott
Err-c		Kalibrálási hiba vagy a készülék működése közben bekövetkezett hiba

3.3. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás előtt válassza le a készüléket a töltőről.
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
h) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
i) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

ÚTMUTATÓ AZ AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁSÁHOZ:
A készülékek AA-típusú elemekkel működnek.
A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.
Az elemeket adja le egy, azok ártalmatlanításáért felelős szervezetnél.

A KISZOLGÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben

használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóság tájékoztatást ad a használt egységek megfelelő lerakóhelyéről.

OBS! Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Beskrivelse af parameteren	**Parameterens værdi**	
Produktnavn	Gulvvægt	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Vejningsplatformens dimensioner [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Vægt [kg]	5,62	7,46
Maximum load [kg]	30	150
Målenøjagtighed [kg]	0,01	0,05
Måleenheder tilgængelige	kg; lb; oz	
Driftstemperatur [°C]	1–40	
Type display	LCD	

Beskrivelse af parameteren	**Parameterens værdi**
Produktnavn	Gulvvægt
Model	SBS-PS-1800
Enhedens dimensioner [bredde x længde x højde; cm]	49,5 x 101 x 7
Vejeplatformens dimensioner [mm]	965 x 510
Vægt [kg]	11,44
Maximum load [kg]	180
Målenøjagtighed [kg]	0,05

Måleenheder tilgængelige	kg; lb
Driftstemperatur [°C]	1-40
Type display	LCD

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt)

	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Strømforsyning af klasse II med dobbeltisolering.



OBS! **Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket »enhed« eller »produkt« i advarslerne og i beskrivelsen af brugsanvisningen henviser til GULVVÆGTEN.

Elektrisk sikkerhed

OBS! Reglerne for "elektrisk sikkerhed" skal overholdes, når apparatet får strøm fra elnettet.

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde

overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
d) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
e) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
f) Der må kun anvendes en strømforsyning med tilstrækkelig effekt. En utilstrækkelig strømforsyning kan beskadige enheden.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
b) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
c) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
g) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

b) Enheden må kun betjenes af personer, der er i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet undervist i arbejdsmiljø og sikkerhed.
c) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (kan ikke tændes og slukkes).
b) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold apparatet i god teknisk stand.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
j) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
k) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
l) Overbelast ikke apparatet.
m) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
n) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand. Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
o) Placer ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan medføre ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
p) Lad ikke vægten ligge på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
q) Brug ikke vægten i storm eller regn.

r) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
s) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller tab.
t) Brug ikke radio-, elektroniske eller elektrostatiske enheder i nærheden af vægten, når den er i brug (f.eks. mobiltelefoner). Dette kan medføre unøjagtige måleresultater.
u) Det anbefales at fordele vægten helt i midten af vægten for at sikre den mest nøjagtige måling.
v) Når du beslutter at udskifte batterierne, skal du udskifte dem alle på én gang.
w) Vægten må ikke overstige vægtens maksimale vægtkapacitet!

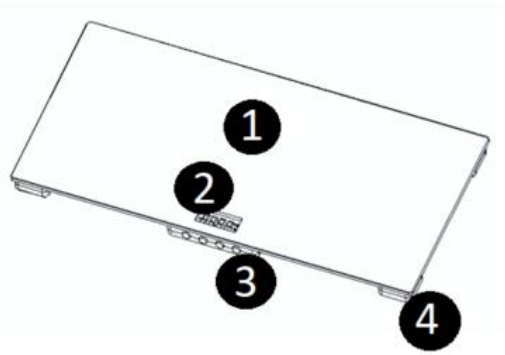
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Betingelser for brug

Gulvvægten bruges til at veje kæledyr eller genstande, der placeres på vejepladen.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

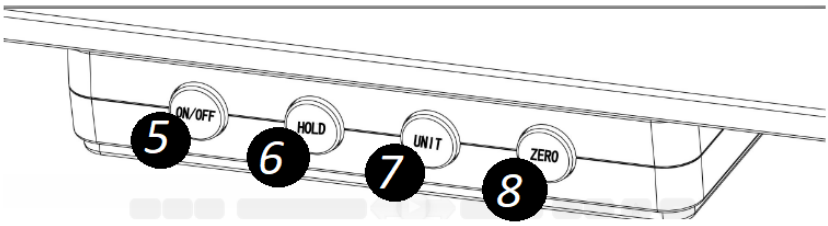
3.1. Beskrivelse af apparatet

3.1.1. Modeller SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



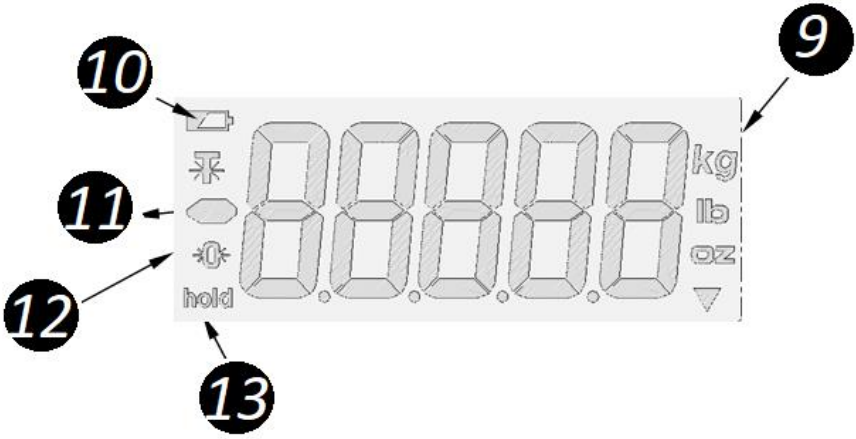
1. Vejeplatform
2. Skærm
3. Funktionsknapper
4. Fod

BESKRIVELSE AF FUNKTIONSKNAPPERNE:



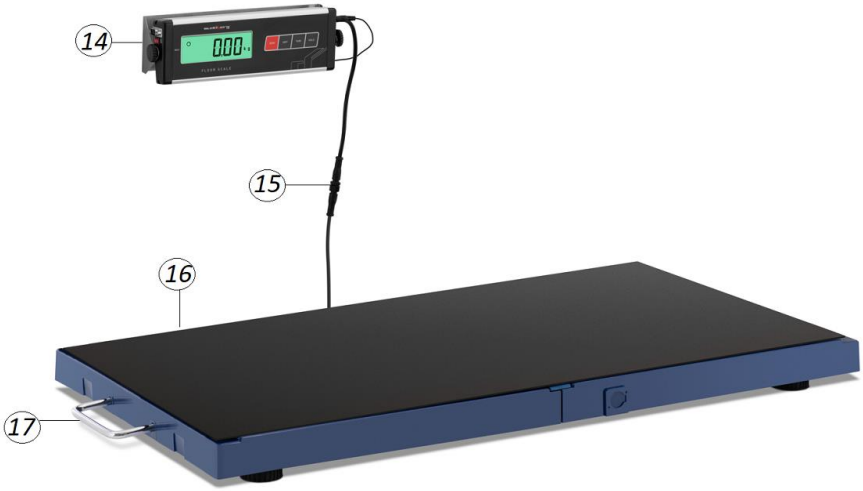
5. »ON/OFF«-knap – bruges til at tænde og slukke for enheden.
6. "HOLD"-knap – bruges til at fastholde vægtmålingen
7. "UNIT"-knap – bruges til at skifte måleenhed
8. "ZERO"-knap – bruges til tarering/indtastning af indstillinger

BESKRIVELSE AF DISPLAYET:



9. Digital måleindikator
10. Indikator for lavt batteriniveau
11. Indikator for målefejl
12. Nulstillingsfunktion
13. Funktion til fastholdelse af måleværdien

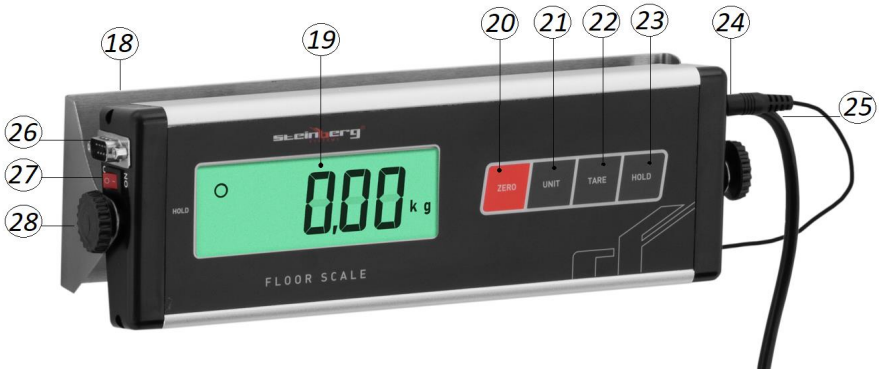
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Display med funktionsknapper
15. Kabel, der forbinder displayet med vejeplatformen
16. Vejeplatform
17. Håndtag

* Der er hjul på den anden side af vejeplatformen, der letter transporten.

BESKRIVELSE AF DISPLAYET OG FUNKTIONSKNAPPERNE



18. Monteringsplade
19. Skærm

20. "ZERO"-knap – nulstilling/åbning af indstillingsmenuen
21. "UNIT"-knap – skift af måleenhed
22. "TARE"-knap – tareringsfunktion
23. "HOLD"-knap – fastholdelse af vægtmålingen
24. Strømkabel (stikket sidder øverst til højre)
25. Kabel, der forbinder displayet med vejeplatformen
26. D-SUB-stik
27. »I/O«-tænd-/slukknap (I – tændt; O – slukket)
28. Trykskrue til justering af displayets vinkel



29. Monteringsplade til computer
30. Strømforsyning

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

OPHÆNGNING AF SKÆRMEN (model SBS-PS-1800):

1. Bor et hul til en vægdyvel på det sted, hvor skærmen skal monteres.
2. Sæt vægdyvelen i det borede hul.
3. Der er en monteringsplade på bagsiden af skærmen. Der er to huller i monteringspladen til skruer.
4. Sæt skruerne gennem hullerne i monteringspladen.
5. Placer monteringspladen på det sted, hvor skærmen skal monteres.
6. Skru skruerne fast i vægstolperne.
7. Brug trykskruerne på begge sider af skærmen til at fastgøre den i den ønskede hældningsvinkel.

KALIBRERING:

Modeller SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Når vægten er slukket, skal du holde knappen »UNIT« nede i et par sekunder og derefter trykke på knappen »ON/OFF«, uden at slippe knappen »UNIT«.
2. Når vægten er tændt, skal du slippe knapperne. Displayet viser "CAL".
3. Tryk på UNIT-knappen. Kalibreringsværdien begynder at blinke på displayet. * For SBS-PS-1500 er kalibreringsværdien 100 kg.
4. Placer en last med den vægt, der vises på displayet, på vejeplatformen.
5. Tryk på UNIT-knappen. Displayet viser "-----".
6. Kalibreringen er gennemført. Fjern lasten fra platformen.

Model SBS-PS-1800:

1. Når enheden er slukket, skal du holde knapperne »ZERO« og »TARE« nede samtidigt og tænde for vægten. Displayet viser »CAL« og derefter »A/D-værdi«.
2. Tryk på TARE-knappen. Displayet viser den forudindstillede kalibreringslast.
3. Placer en genstand med den vægt, der vises på displayet, på vægten.
4. Tryk på TARE-knappen. Displayet viser nu »------«, hvilket betyder, at kalibreringen er afsluttet.

OBS! Under kalibreringsprocessen kan displayet vise en række tal. Dette er antallet af målinger, der er foretaget indtil nu. Det kan variere med -/+ 5 målinger. Hvis tallet stiger eller falder uforholdsmæssigt meget, er vejecellen sandsynligvis defekt.

Gælder alle modeller:

Kalibrering er påkrævet, når:

a) måleværdierne ikke er nøjagtige,
b) enheden startes op for første gang,
c) enheden flyttes til et andet sted,
d) enheden har været i brug i længere tid.

Hvis kalibreringen mislykkes flere gange, betyder det, at batterierne skal udskiftes, eller at vægtens placering ikke er optimal (ujævn overflade, interferens fra andre enheder i nærheden).

3.3. Arbejde med apparatet

1. Sæt batterierne i batterirummet i henhold til polariteten. På SBS-PS-1800 er batterirummet placeret bag på displayet. På andre modeller er batterirummet placeret bag på vægten.
2. Tænd for enheden ved hjælp af »ON/OFF«-knappen eller »I/O«-kontakten.
3. Tryk på "UNIT"-knappen for at vælge måleenheden. Tryk, indtil den ønskede enhed vises.
4. Sæt dyret på vejeplatformen, så alle poter er på platformen, eller placer genstanden på vejeplatformen.
5. Vent et par sekunder, indtil måleværdien er stabil.
6. Fjern dyret/genstanden fra platformen, når vejningen er afsluttet.

Funktionsknapper:

Modeller SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. »UNIT«-knap:

Tryk for at skifte vægtenhed.

B. »HOLD«-knappen:

1. Sæt dyret på eller placer genstanden på vejeplatformen.
2. Vent, indtil værdien er stabil.
3. Tryk på HOLD-knappen. Displayet viser nu "HOLD".
4. Fjern dyret eller genstanden fra vejeplatformen. Værdien forbliver synlig på displayet.

5. Tryk på "UNIT"-knappen for at konvertere værdien til en anden måleenhed.
6. Tryk på "HOLD"-knappen for at vende tilbage til normal drift.

C. ""ZERO"-knap:"

• -indstillingsmenu:

1. Sluk for apparatet
2. Tryk på "ZERO"-knappen og derefter på "ON/OFF"-knappen uden at slippe "ZERO"-knappen. Hold begge knapper nede samtidigt, indtil displayet viser "A_OFF".
3. Tilgængelige indstillinger:
   3.1. Automatisk slukning:
   - Når displayet viser "A_OFF", skal du trykke på "ZERO"-knappen for at aktivere (ON) og trykke igen for at deaktivere (OFF) den automatiske slukningsfunktion.
   3.2. Baggrundsbelysningstilstand:
   - Når displayet viser "A_OFF", skal du trykke på "UNIT"-knappen. Displayet viser "L-ON" (baggrundsbelysning aktiv) eller "L-OFF" (baggrundsbelysning inaktiv). Brug "ZERO"-knappen til at skifte mellem "L-ON" og "L-OFF" efter behov.
   3.3. Automatisk aflæsning:
   - Tryk to gange på "UNIT"-knappen. Displayet viser "H_ON" (funktion aktiv) eller "H_OFF" (funktion inaktiv). Brug "ZERO"-knappen til at skifte mellem "H_ON" og "H_OFF" efter behov.
4. For at forlade indstillingsmenuen skal du trykke på »ON/OFF«-knappen – enheden tændes. Når du trykker på »ON/OFF«-knappen igen, starter enheden i normal vejningstilstand.

• Nulstilling:

Hvis vejeplatformen er tom, og displayet viser en anden værdi end 0, skal du trykke på "ZERO"-knappen for at nulstille værdien på displayet og først derefter påbegynde vejningen.

• Tarering:

1. Sæt et dyr eller en genstand på platformen, mens enheden er tændt.
2. Vent, indtil måleværdien stabiliserer sig.
3. Tryk på "ZERO"-knappen, og lad dyret/genstanden blive på vejepladen. Displayet viser nu værdien 0.

4. Sæt et andet dyr på eller læg en genstand på vejepladen. Displayet viser nu kun vægten af den anden genstand.
5. Gentag efter behov, uden at overskride maks. vægt.

Model SBS-PS-1800:

• -opsætningsmenu (1. niveau):

1. Tænd for enheden, mens du holder "ZERO"-knappen nede. Når enheden er startet, skal du slippe "ZERO"-knappen.
2. Tryk tre gange på "TARE"-knappen. Enheden går til listen over tilgængelige funktioner, der kan justeres.
3. For at justere den viste parameter skal du trykke på "UNIT"-knappen. Parametrene justeres ved hjælp af "TARE"-knappen.
4. For at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen eller springe en parameter over og gå videre til den næste skal du trykke på "ZERO"-knappen.

Tilgængelige indstillinger:

Visede meddelelser:	**Tilsvarende funktion**	**Indstillingsmuligheder for funktionen**
A-OFF	Automatisk nedlukning (indstilling af den tid, hvorefter funktionen aktiveres)	Automatisk nedlukning sker efter: • 120, • 180, • 300 sekunder uden aktivitet.
b.L	Baggrundsbelysning	• ON – tændt • OFF – slukket • STB – tændt, hvis der er et dyr/en genstand på platformen; slukkes automatisk 12 sekunder efter, at måleværdien er stabiliseret • AUTO – tændt, hvis der er et dyr/en genstand på platformen; slukket, hvis måleværdien er 0
ENHED	Vejenhed (valg af vejenhed i dette menu bestemmer, hvilken enhed der vises, når der trykkes på "TARE"-	• ON kg eller OFF kg – vejning i kilogram til/fra • ON LB eller OFF LB – vejning i pund til/fra

	knappen under vejningen)	• ON oz eller OFF oz – vejning i ounces til/fra
Por.u	Standardvejningsenhed	Valgt vejningsenhed vises efter opstart: • KG – kilogram • LB – pund • OZ – ounces • KG.LB.OZ – valg skal foretages efter hver opstart
G.SW	Anvendelse af tyngdekraften på det vejede objekt	• ON – til • OFF – fra
Bmi.sw	Anvendelse af body mass index (BMI)	• ON – til • OFF – fra
bAud	USB-overførselshastighed (enhed)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritetsbitstyring	• nonE – ingen • odd – ulige • EwEn – lige
Mod	Dataoverførsel (via D-SUB-stik). Når enheden er tilsluttet, skal du indsætte installations-cd'en i drevet. Åbn mappen "DVD" og dobbeltklik på ikonet "Access Port".	• kEy – sender data efter modtagelse af en kommando fra computeren • Stb – dataoverførsel, når aflæsningen er stabiliseret • coN – kontinuerlig dataoverførsel • OFF – funktion deaktiveret
Ani.sw	Vejningstilstand for dyr	• ON – aktiveret • OFF – deaktiveret
FiLd.L	Størrelsestilstand for dyr	• STr – stort dyr • WEEK – lille dyr • nor – mellemstort dyr
LocK.r	Dyrets aktivitetstilstand	• 10 – dyr med lav aktivitet • 30 – dyr med normal aktivitet • 50 – dyr med høj aktivitet • OFF – funktionen tages ikke i betragtning

Pzr	Procentdel af vægten på vægten, der vil svare til værdien »0« efter aktivering	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procentdel af vægten på vægten, der aktiverer nulstillingsfunktionen	• 3 • 4 • 5 • 10

• Indstillingsmenu (2. niveau):

1. Tænd for enheden, mens du holder "ZERO"-knappen nede. Når enheden er tændt, og du stadig holder "ZERO"-knappen nede, skal du trykke på "UNIT"-knappen tre gange. Enheden går nu til listen over tilgængelige funktioner, der kan justeres.
2. For at justere den viste parameter skal du trykke på "UNIT"-knappen. Parametrene justeres ved hjælp af "TARE"-knappen.
3. Tryk på "ZERO"-knappen for at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen eller springe en parameter over og gå videre til den næste.

Tilgængelige indstillinger:

DISPLAYMEDDELELSER:	**Tilsvarende funktion**	**Indstillingsmuligheder for funktionen**
CAPu	Maksimal belastningsenhed	• kg • lb
CAP	Maksimal belastning	Når der trykkes på "UNIT"-knappen, vises "0000". • Tryk på "HOLD"-knappen for at markere det ønskede ciffer i den viste talrække. • Tryk på "TARE" for at øge det markerede ciffer.
CALU	Kalibreringsenhed	• kg • lb
CAL	Kalibreringsværdi	Når der trykkes på "UNIT"-knappen, vises "0000". • Tryk på "HOLD"-knappen for at markere det ønskede ciffer i den viste talrække.

		• Tryk på "TARE" for at øge det markerede ciffer.
DIVS	Skala	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-behandling (i bit)	• 18 • 21

Fejlmeddelelser:

Vist meddelelse (modellerne SBS-PS-30 og SBS-PS-1500)	**Vist meddelelse (modellen SBS-PS-1800)**	**Betydning**
		Batterierne er ved at være flade
Err-0		Overbelastning
Err-Z	Err-2	Den tilladte belastning ved nulstilling er overskredet
Err-S	Err-5	Vægten er ikke stabiliseret
Err-c		Kalibreringsfejl eller en fejl, der opstod under enhedens drift

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Frakobl enheden fra opladningen, inden den rengøres.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
i) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.

INSTRUKTIONER TIL SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER:

Enhederne er udstyret med AA-batterier.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Aflever batterierne til en enhed, der er ansvarlig for bortskaffelsen af dem.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Du yder et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø, takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder.

Din lokale administration vil give dig information om det passende bortskaffelsessted for brugte enheder.

HUOMIO! Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**	
Tuotteen nimi	Lattiamittari	
Malli	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Punnitusalustan mitat [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Paino [kg]	5,62	7,46
Maksimikuormitus [kg]	30	150
Mittaustarkkuus [kg]	0,01	0,05
Käytettävissä olevat mittayksiköt	kg; lb; oz	
Käyttölämpötila [˚C]	1–40	
Näytön tyyppi	LCD	

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**
Tuotteen nimi	Lattiamittari
Malli	SBS-PS-1800
Laitteen mitat [leveys x pituus x korkeus; cm]	49,5 x 101 x 7
Punnitusalustan mitat [mm]	965 x 510
Paino [kg]	11,44
Maksimikuormitus [kg]	180
Mittaustarkkuus [kg]	0,05

Käytettävissä olevat mittayksiköt	kg; lb
Käyttölämpötila [˚C]	1–40
Näytön tyyppi	LCD

1. Yleiskuvaus

Ohje on tarkoitettu turvallisen ja luotettavan käytön avuksi. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

LUE HUOLELLISESTI
JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ,

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Tämän ohjeen sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin.

Symbolien selitykset

CE	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue ohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai HUOMIO! tai MUISTUTUS! kuvaavat tilannetta. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!

	Luokan II virtalähde, jossa on kaksinkertainen eristys.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksissa käytetty termi ”laite” tai ”tuote” viittaa LATTIAVAA’AAN.

Sähköturvallisuus

HUOMIO! Sähköturvallisuus” -määräyksiä on noudatettava, kun laite on kytketty verkkovirtaan.

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
d) Älä käytä virtalähdettä, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
e) Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun välttämiseksi.
f) Ainoastaan riittävän tehoisen virtalähteen käyttö on sallittua. Riittämätön virtalähde voi vahingoittaa laitetta.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
b) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
c) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
d) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
e) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
g) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
b) Laitetta saavat käyttää henkilöt, jotka ovat kykeneviä käyttämään sitä, ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja saaneet työturvallisuus- ja työterveyskoulutuksen.
c) Laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-painike ei toimi oikein (ei käynnisty tai sammu).
b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
c) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
d) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
h) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
i) Laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
j) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
k) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
l) Älä ylikuormita tuotetta.
m) Pidä käyttämättömät paristot lasten ulottumattomissa.
n) Vältä korkeaa kosteutta, joka voi aiheuttaa kondenssia, sekä suoraa kosketusta veden kanssa. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita vaakaa suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle ilmastointijärjestelmiä.
o) Älä sijoita vaakaa avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointilaitteiden tai tuulettimien lähelle, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia epäasianmukaisen ilmankierron vuoksi.
p) Älä jätä painoa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää anturien käyttöikää.
q) Älä käytä vaakaa myrskyn tai sateen aikana.
r) Varmista ennen mittausta, että laite on sijoitettu vakaalle alustalle eikä se ole alttiina tärinälle tai äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa mittaustuloksiin haitallisesti.
s) Vaakaa ei saa altistaa iskuille, mekaaniselle paineelle tai putoamisille.

t) Älä käytä radio-, elektroniikka- tai sähköstaattisia laitteita (kuten matkapuhelimia) käytössä olevan vaa’an läheisyydessä. Tämä voi aiheuttaa epätarkkoja mittaustuloksia.
u) Suosittelemme painon jakamista vaa’an keskelle tarkimman mittaustuloksen varmistamiseksi.
v) Kun päätät vaihtaa paristot, vaihda ne kaikki kerralla.
w) Älä ylitä vaa’an enimmäispainoa!



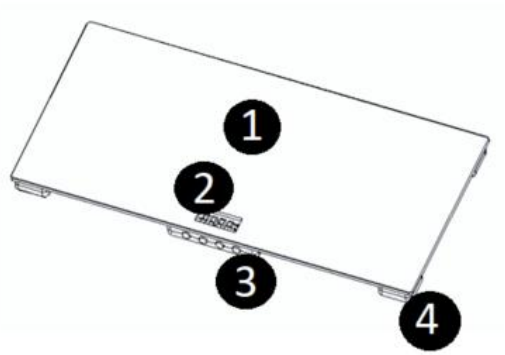
HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Sitä käytettäessä on suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja tervettä harkintaa.

3. Käyttösäännöt

Lattavaaakaa käytetään vaa'alle asetettujen lemmikkieläinten tai esineiden painon mittaamiseen.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

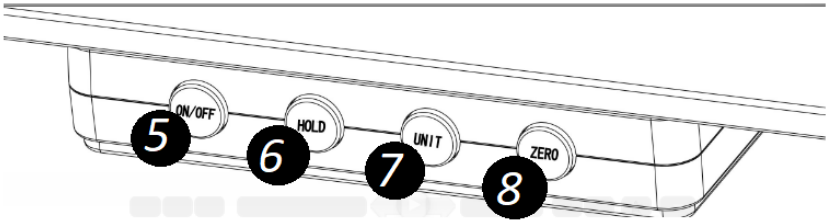
3.1. Laitteen kuvaus

3.1.1. Mallit SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



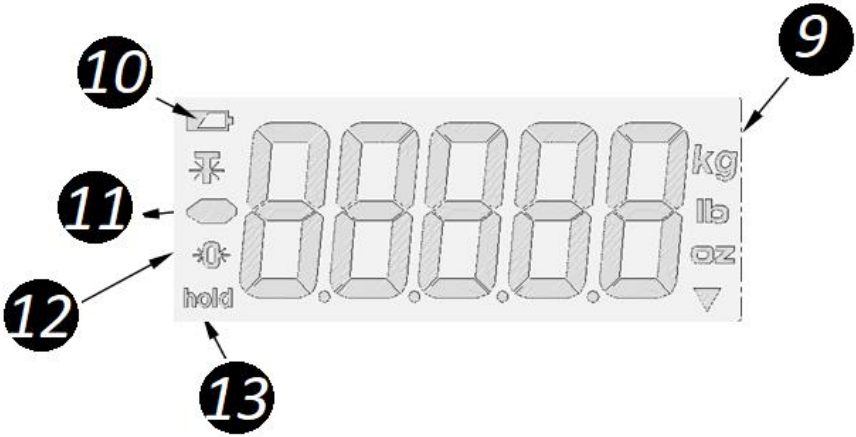
1. Punnitusalusta
2. Näyttö
3. Toimintopainikkeet
4. Jalka

TOIMINTOPainikkeiden kuvaus:



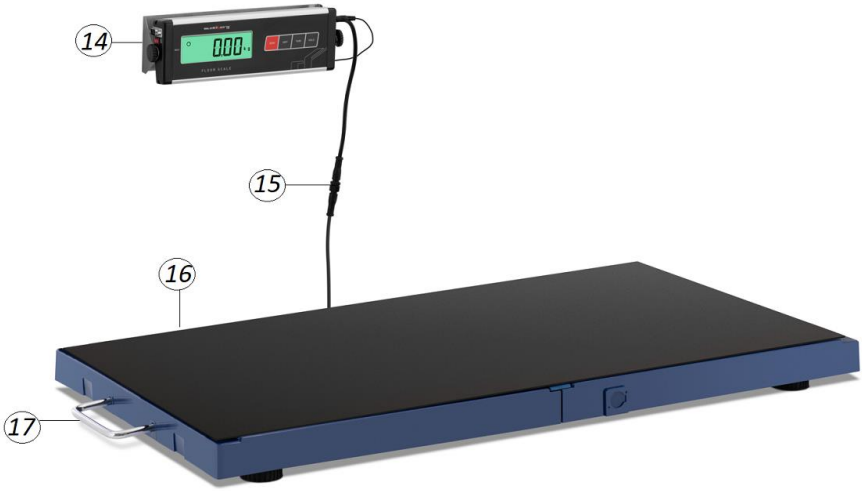
5. ”ON/OFF”-painike – laitteen virran kytkemiseen ja katkaisemiseen.
6. ”HOLD”-painike – painon lukeman lukitsemiseen
7. "UNIT"-painike – mittausyksikön vaihtamiseen
8. "ZERO"-painike – taaraus ja asetusten syöttö

NÄYTÖN KUVAUS:



9. Digitaalinen mittausnäyttö
10. Pariston heikon varauksen merkkivalo
11. Mittausvirheen merkkivalo
12. Nollaustoiminto
13. Lukeman pito-toiminto

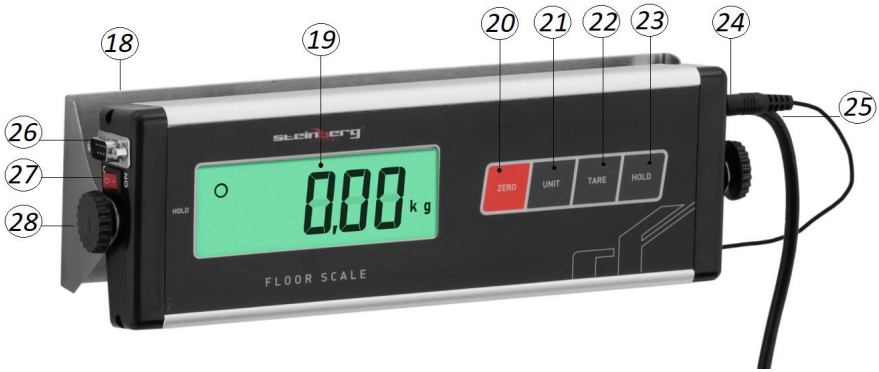
3.1.2. Malli SBS-PS-1800:



14. Näyttö ja toimintopainikkeet
15. Näytön ja punnitusalustan välinen kaapeli
16. Punnitusalusta
17. Kahva

* Punnitusalustan toisella puolella on pyörät, jotka helpottavat kuljetusta.

NÄYTÖN JA TOIMINTOPAINIKKEIDEN KUVAUS



18. Kiinnityslevy
19. Näyttö

20. ”ZERO”-painike – nollaus/asetusvalikon avaaminen
21. ”UNIT”-painike – mittayksikön vaihto
22. ”TARE”-painike – taaraus
23. ”HOLD”-painike – painolukeman lukitseminen
24. Virtajohto (pistoke on oikealla yläreunassa)
25. Näytön ja punnitusalustan välinen kaapeli
26. D-SUB-liitin
27. ”I/O”-kytkin (I – päällä; O – pois päältä)
28. Näytön kulmaa säätävä kiristysruuvi



29. Tietokoneen asennuslevy
30. Virtalähde

3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

NÄYTÖN RIPUSTAMINEN (malli SBS-PS-1800):

1. Poraa reikä seinätulpalle näytön asennuspaikkaan.
2. Aseta seinätulppa porattuun reikään.
3. Näytön takana on kiinnityslevy. Kiinnityslevyssä on kaksi reikää ruuveille.
4. Työnnä ruuvit kiinnityslevyn reikien läpi.
5. Aseta kiinnityslevy näytön aiottuun asennuspaikkaan.
6. Kierrä ruuvit seinän runkopalkkeihin.
7. Kiinnitä näyttö haluttuun kallistuskulmaan näytön molemmilla puolilla olevien kiristysruuvien avulla.

KALIBROINTI:

Mallit SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Kun vaaka on sammutettu, pidä ”UNIT”-painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan ja paina sitten ”ON/OFF”-painiketta vapauttamatta ”UNIT”-painiketta.
2. Kun vaaka käynnistyy, vapauta painikkeet. Näytössä näkyy ”CAL”.
3. Paina UNIT-painiketta. Kalibrointiarvo alkaa vilkkua näytössä.
   * Mallissa SBS-PS-1500 kalibrointiarvo on 100 kg.
4. Aseta punnitusalustalle näytössä ilmoitettu paino.
5. Paina UNIT-painiketta. Näytössä näkyy ”-----”.
6. Kalibrointi on suoritettu onnistuneesti. Poista kuorma punnitusalustalta.

Malli SBS-PS-1800:

1. Kun laite on pois päältä, pidä ”ZERO”- ja ”TARE”-painikkeita painettuina samanaikaisesti ja kytke vaaka päälle. Näytössä näkyy ”CAL” ja sen jälkeen ”A/D-arvo”.
2. Paina TARE-painiketta. Näytössä näkyy ennalta asetettu kalibrointikuorma.
3. Aseta vaa’alle esine, jonka paino näkyy näytössä.
4. Paina TARE-painiketta. Näytössä näkyy ”------”, mikä tarkoittaa, että kalibrointi on valmis.

HUOMIO! Kalibroinnin aikana näytössä saattaa näkyä numerosarja. Se kuvaa tähän mennessä suoritettujen mittausten lukumäärää. Luku voi vaihdella ±5 lukeman verran. Jos luku kasvaa tai pienenee suhteettomasti, punnituskenno on todennäköisesti viallinen.

Koskee kaikkia malleja:
Kalibrointi on tarpeen, kun:

a) mittauslukemat eivät ole tarkkoja,
b) laite käynnistetään ensimmäistä kertaa,
c) laite siirretään toiseen paikkaan,
d) laitetta on käytetty pitkään.

Jos kalibrointi epäonnistuu useita kertoja, se tarkoittaa, että paristot on vaihdettava tai vaa'an sijainti ei ole optimaalinen (epätasainen pinta, häiriöitä läheisiltä laitteilta).

3.3. Laitteen käyttö

1. Aseta paristot paristokoteloon napaisuuden mukaisesti. SBS-PS-1800-mallissa paristokotelo sijaitsee näytön takana. Muissa malleissa paristokotelo sijaitsee vaa'an takana.
2. Käynnistä laite "ON/OFF"-painikkeella tai "I/O"-kytkimellä.
3. Paina ”UNIT”-painiketta valitaksesi mittayksikön. Paina, kunnes haluttu yksikkö tulee näkyviin.
4. Nosta eläin punnitusalustalle niin, että kaikki tassut ovat alustalla, tai aseta esine punnitusalustalle.
5. Odota muutama sekunti, kunnes lukema vakiintuu.
6. Poista eläin/esine alustalta punnituksen päätyttyä.

Toimintopainikkeet:

Mallit SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. ”UNIT”-painike:

Paina painiketta vaihtaaksesi punnitusyksikköä.

B. ”HOLD”-painike:

1. Aseta eläin tai esine punnitusalustalle.
2. Odota, kunnes lukema vakiintuu.
3. Paina HOLD-painiketta. Näytössä näkyy ”HOLD”-painike.

4. Poista eläin tai esine punnitusalustalta. Mittausarvo pysyy edelleen näkyvissä näytössä.
5. Paina ”UNIT”-painiketta muuntaaksesi mittausarvon toiseen mittayksikköön.
6. Paina ”HOLD”-painiketta palataksesi normaaliin käyttöön.

C. "ZERO"-painike:

- **-asetusvalikko:**

1. Kytke laite pois päältä.
2. Paina "ZERO"-painiketta ja sen jälkeen "ON/OFF"-painiketta vapauttamatta "ZERO"-painiketta. Pidä molempia painikkeita painettuna samanaikaisesti, kunnes näytössä näkyy "A_OFF".
3. Säädettävissä olevat asetukset:
   3.1. Automaattinen sammutus:
   - Kun näytössä näkyy ”A_OFF”, paina ”ZERO”-painiketta aktivoidaksesi (ON) ja paina uudelleen poistaaksesi käytöstä (OFF) automaattisen sammutustoiminnon.
   3.2. Taustavalotila:
   - Kun näytössä näkyy ”A_OFF”, paina ”UNIT”-painiketta. Näytössä näkyy ”L-ON” (taustavalo päällä) tai ”L-OFF” (taustavalo pois päältä). Vaihda asetusta ”L-ON” ja ”L-OFF” välillä tarpeen mukaan ”ZERO”-painikkeella.
   3.3. Automaattinen lukema:
   - Paina ”UNIT”-painiketta kahdesti. Näytössä näkyy ”H_ON” (toiminto päällä) tai ”H_OFF” (toiminto pois päältä). Vaihda asetusta ”H_ON”-tilasta ”H_OFF”-tilaan ja päinvastoin tarpeen mukaan ”ZERO”-painikkeella.
4. Poistu asetusvalikosta painamalla ”ON/OFF”-painiketta – laite kytkeytyy päälle. Kun painat ”ON/OFF”-painiketta uudelleen, laite käynnistyy normaalissa punnitustilassa.

- **-nollaus:**

Jos punnitusalusta on tyhjä ja näytössä näkyy muu arvo kuin 0, paina ”ZERO”-painiketta nollataksesi näytön arvon ja aloittaaksesi punnituksen.

- **-taaraus:**

1. Aseta eläin tai esine alustalle laitteen ollessa päällä.
2. Odota, kunnes lukema vakiintuu.
3. Paina "ZERO"-painiketta ja jätä eläin/esine alustalle. Näytössä näkyy arvo 0.

4. Aseta toinen eläin tai lisää esine alustalle. Näytössä näkyy vain toisen esineen paino.
5. Toista tarvittaessa, ylittämättä suurinta sallittua painokuormaa.

Malli SBS-PS-1800:

• Asetusvalikko (1. taso):

1. Käynnistä laite pitämällä "ZERO"-painiketta painettuna. Kun laite on käynnistynyt, vapauta "ZERO"-painike.
2. Paina ”TARE”-painiketta kolme kertaa. Laite siirtyy käytettävissä olevien säätötoimintojen luetteloon.
3. Säädä näytössä näkyvää parametria painamalla ”UNIT”-painiketta. Parametreja säädetään ”TARE”-painikkeella.
4. Palaa pääasetusvalikkoon tai ohita parametri ja siirry seuraavaan painamalla "ZERO"-painiketta.

Käytettävissä olevat asetukset:

Näytössä näkyvät viestit:	**Vastaava toiminto**	**Toiminnon säätövaihtoehdot**
A-OFF	Automaattinen sammutus (toiminnon aktivoitumiseen kuluvan ajan säätö)	Automaattinen sammutus tapahtuu: • 120, • 180, • 300 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen.
b.L	Taustavalo	• ON – päällä • OFF – pois päältä • STB – päällä, jos alustalla on eläin/esine; sammuu automaattisesti 12 sekunnin kuluttua lukeman vakiintumisesta • AUTO – päällä, jos alustalla on eläin/esine; pois päältä, jos lukema on 0
UNIT	Punnitusyksikkö (tässä valikossa valittu punnitusyksikkö näkyy, kun ”TARE”-painiketta painetaan mittauksen aikana)	• ON kg tai OFF kg – punnitus kilogrammoina päällä/pois • ON LB tai OFF LB – punnitus paunoina päällä/pois • ON oz tai OFF oz – punnitus unssina päällä/pois

Por.u	Oletuspunnitusyksikkö	Käynnistyksen jälkeen näkyvä valittu punnitusyksikkö: • KG – kilogrammoina • LB – paunoina • OZ – unssina • KG.LB.OZ – valinta tehdään jokaisen käynnistyksen jälkeen
G.SW	Painovoiman käyttö punnittavassa kohteessa	• ON – päällä • OFF – pois päältä
Bmi.sw	Painoindeksin (BMI) käyttö	• ON – päällä • OFF – pois päältä
bAud	USB-siirtonopeus (laite)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Pariteettibitin hallinta	• nonE – ei mitään • odd – pariton • EwEn – parillinen
Mod	Tiedonsiirto (D-SUB-liitännän kautta). Kun laite on kytketty, aseta asennuslevy asemaan. Avaa "DVD"-kansio ja kaksoisnapsauta "Access Port"-kuvaketta.	• kEy – tietojen lähetys tietokoneelta saadun komennon jälkeen • Stb – tiedonsiirto, kun lukema on vakiintunut • coN – jatkuva tiedonsiirto • OFF – toiminto pois käytöstä
Ani.sw	Eläimen punnitustila	• ON – käytössä • OFF – pois käytöstä
FiLd.L	Eläimen kokotila	• STr – suuri eläin • WEEK – pieni eläin • nor – keskikokoinen eläin
LocK.r	Eläimen aktiivisuustila	• 10 – vähäaktiivinen eläin • 30 – normaalisti aktiivinen eläin • 50 – erittäin aktiivinen eläin • OFF – toimintoa ei oteta huomioon
Pzr	Vaakalla mitatun painon	• 3 • 4

	prosenttiosuus, joka aktivoinnin jälkeen vastaa arvoa ”0	• 10 • 20
Kzr	Vaakalla mitatun painon prosenttiosuus, joka aktivoi nollaustoiminnon	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Asetusvalikko (2. taso):**

1. Käynnistä laite pitämällä ”ZERO”-painiketta painettuna. Kun laite on käynnistynyt ja pidät edelleen ”ZERO”-painiketta painettuna, paina ”UNIT”-painiketta kolme kertaa. Laite siirtyy luetteloon käytettävissä olevista säädettävistä toiminnoista.
2. Säädä näytössä näkyvää parametria painamalla ”UNIT”-painiketta. Parametreja säädetään ”TARE”-painikkeella.
3. Palaa pääasetusvalikkoon tai ohita parametri ja siirry seuraavaan painamalla ”ZERO”-painiketta.

Käytettävissä olevat asetukset:

NÄYTÖLLÄ NÄKYVÄT VIESTIT:	**Vastaava toiminto**	**Toiminnon säätövaihtoehdot**
CAPu	Enimmäiskuormitusyksikkö	• kg • lb
CAP	Enimmäiskuormitus	Kun "UNIT"-painiketta painetaan, näytölle tulee "0000". • Paina "HOLD"-painiketta merkitäksesi halutun numeron näytössä näkyvään numerosarjaan. • Paina ”TARE”-painiketta korottaaksesi merkittyä numeroa.
CALU	Kalibrointiyksikkö	• kg • lb
CAL	Kalibrointiarvo	Kun ”UNIT”-painiketta painetaan, näytölle ilmestyy ”0000”.

		• Paina "HOLD"-painiketta merkitäksesi halutun numeron näytössä näkyvään numerosarjaan. • Paina "TARE"-painiketta lisätäksesi merkittyä numeroa.
DIVS	Jaottelu	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-käsittely (bitteinä)	• 18 • 21

Virheilmoitukset:

Näytössä näkyvä viesti (mallit SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Näytössä näkyvä viesti (malli SBS-PS-1800)**	**Merkitys**
		Paristot loppumassa
Err-0		Ylikuormitus
Err-Z	Err-2	Nollausraja ylitetty
Err-S	Err-5	Paino ei ole vakiintunut
Err-c		Kalibrointivirhe tai laitteen käytön aikana ilmennyt virhe

3.3. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota laite latauksesta ennen puhdistusta.
b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
e) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
f) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.

g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
h) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. terässharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

OHJEET AKKUJEN TURVALLISEEN HÄVITTÄMISEEN:

Laitteissa on AA-paristot.

Poista tyhjentyneet paristot laitteesta samalla tavalla kuin niitä asennettaessa.

Palauta paristot laitokseen, joka vastaa niiden hävittämisestä.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Uudelleenkäytön, materiaalien käytön tai käytettyjen laitteiden muun käyttömuodon ansiosta annat merkittävän panoksesi ympäristömme suojeluun.

Paikallisviranomaiset antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspaikasta.

LET OP! Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Technische Gegevens

Beschrijving van de parameter	**Waarde van de parameter**	
Productnaam	Vloerweegschaal	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Afmetingen van het weegplatform [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Gewicht [kg]	5,62	7,46
Maximale belasting [kg]	30	150
Meetnauwkeurigheid [kg]	0,01	0,05
Beschikbare meeteenheden	kg; lb; oz	
Bedrijfstemperatuur [˚C]	1-40	
Type display	LCD	

Beschrijving van de parameter	**Waarde van de parameter**
Productnaam	Vloerweegschaal
Model	SBS-PS-1800
Afmetingen van het apparaat [breedte x lengte x hoogte; cm]	49,5 x 101 x 7
Afmetingen van het weegplatform [mm]	965 x 510

Gewicht [kg]	11,44
Maximale belasting [kg]	180
Meetnauwkeurigheid [kg]	0,05
Beschikbare meeteenheden	kg; lb
Bedrijfstemperatuur [˚C]	1-40
Type display	LCD

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEBRUIKNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN.

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.

Omschrijving van symbolen

CE	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing
	Recyclebaar product.

	LET OP! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! ter beschrijving van een situatie. (algemeen waarschuwingsteken).
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	Klasse II-voeding met dubbele isolatie.



LET OP! **De illustraties in deze handleiding dienen alleen ter referentie en kunnen op bepaalde details afwijken van het daadwerkelijke product.**

De oorspronkelijk gebruiksaanwijzing is opgesteld in het Duits. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen stroomschokken, brand en/of zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term „apparaat“ of „product“ in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar de VLOERWEEGSCHAAL.

Elektrische veiligheid

LET OP! De regels voor „elektrische veiligheid“ moeten worden nageleefd wanneer het apparaat op het lichtnet is aangesloten.

a) De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
d) Gebruik de netadapter niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
e) Om elektrische schokken te voorkomen mag de kabel, stekker of het hele apparaat niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistof.
f) Alleen het gebruik van een voeding met voldoende vermogen is toegestaan. Een onvoldoende voeding kan het apparaat beschadigen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
b) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
c) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
d) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
e) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
f) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
g) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder

voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.

b) Het apparaat mag worden bediend door personen die in staat zijn het te bedienen, die deze handleiding hebben gelezen en die zijn getraind in arbeidsveiligheid en gezondheid.

c) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-knop niet goed functioneert (niet in- en uitschakelt).

b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

c) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat in goede technische staat.

e) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.

f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.

g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.

h) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.

i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.

j) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.

k) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.

l) Overbelast het product niet.

m) Bewaar ongebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

n) Vermijd hoge luchtvochtigheid die condensatie kan veroorzaken, evenals direct contact met water. Vermijd extreme temperaturen. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.

o) Plaats de weegschaal niet in de buurt van open ramen of deuren, airconditioningsystemen of ventilatoren, aangezien dit door onjuiste luchtcirculatie tot onstabiele meetresultaten kan leiden.
p) Laat het gewicht niet langdurig op de weegschaal liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de sensoren.
q) Gebruik de weegschaal niet tijdens onweer of regen.
r) Zorg er vóór het uitvoeren van een meting voor dat het apparaat op een stabiel oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen of plotselinge temperatuurschommelingen die de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
s) De weegschaal mag niet worden blootgesteld aan schokken, mechanische druk of vallen.
t) Gebruik geen radio-, elektronische of elektrostatische apparaten in de buurt van de weegschaal wanneer deze in gebruik is (zoals mobiele telefoons). Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetwaarden.
u) Het wordt aanbevolen het gewicht precies in het midden van de weegschaal te verdelen om de meest nauwkeurige meting te garanderen.
v) Wanneer u besluit de batterijen te vervangen, vervang ze dan allemaal tegelijk.
w) Overschrijd het maximale draagvermogen van de weegschaal niet!

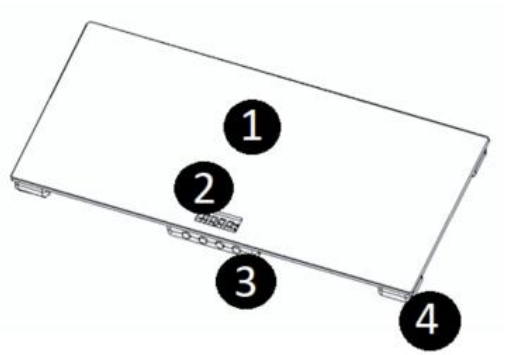
LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gebruik van gezond verstand tijdens gebruik wordt aanbevolen.

3. Gebruiksvoorwaarden

De vloerweegschaal wordt gebruikt om het gewicht te meten van huisdieren of voorwerpen die op het weegplatform worden geplaatst.
Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

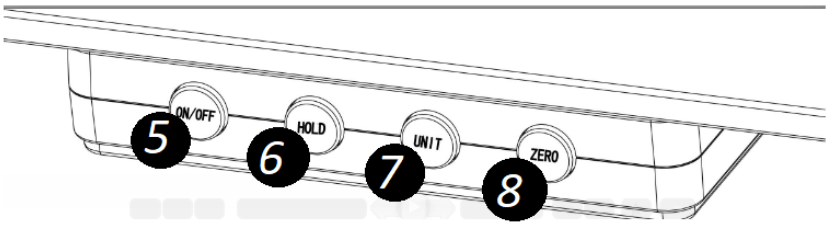
3.1. Beschrijving van het apparaat

3.1.1. Modellen SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



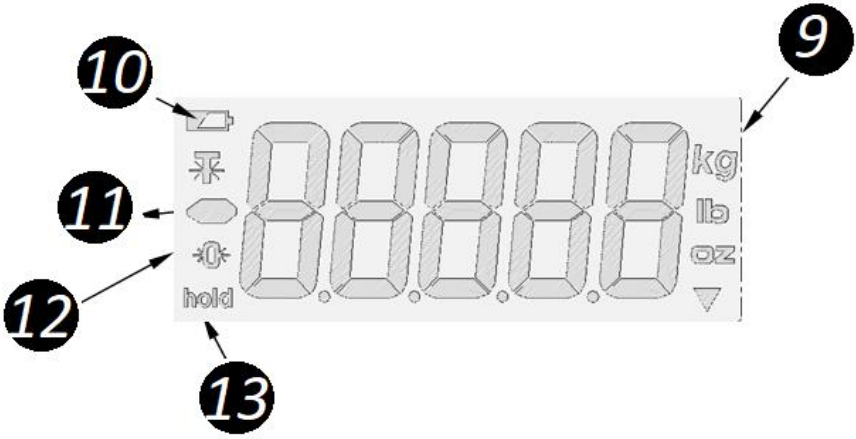
1. Weegplatform
2. Display
3. Functieknoppen
4. Voet

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIEKNOPPEN:



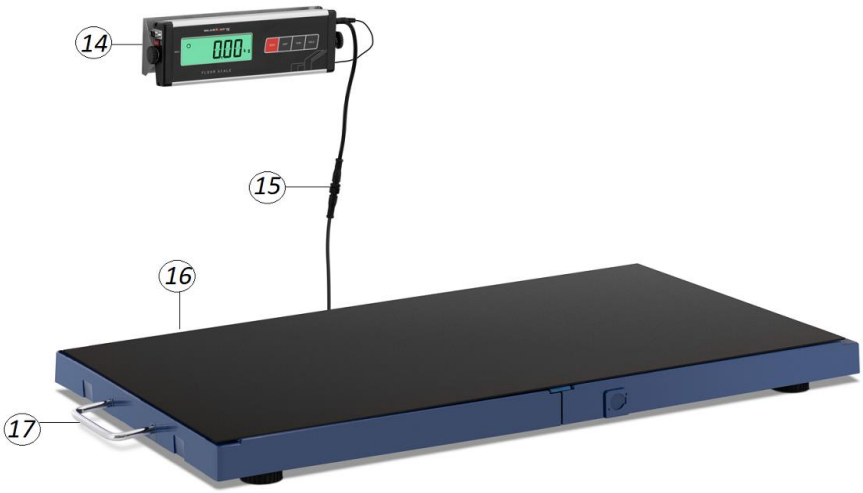
5. „ON/OFF“-knop – dient voor het in- en uitschakelen van het apparaat.
6. "HOLD"-knop – dient om de gewichtswaarde vast te houden
7. "UNIT"-knop – dient om de meeteenheid te wijzigen
8. "ZERO"-knop – dient voor het tarreren en het invoeren van instellingen

BESCHRIJVING VAN HET DISPLAY:



9. Digitale weergave van de meetwaarde
10. Indicator voor lage batterijspanning
11. Indicator voor meetfout
12. Nulstellingsfunctie
13. Functie voor het vastzetten van de meetwaarde

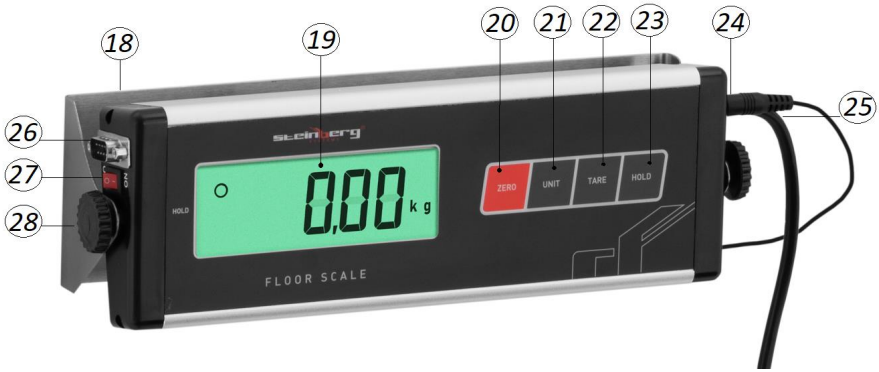
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Display met functieknoppen
15. Kabel die het display met het weegplatform verbindt
16. Weegplatform
17. Handgreep

* Aan de andere kant van het weegplatform bevinden zich wieltjes voor eenvoudig transport.

BESCHRIJVING VAN HET DISPLAY EN DE FUNCTIEKNOPPEN



18. Montageplaat

19. Display
20. „ZERO“-knop – resetten/het instellingenmenu openen
21. „UNIT“-knop – wijziging van de meeteenheid
22. "TARE"-knop – tarrafunctie
23. "HOLD"-knop – het gewicht vastzetten
24. Netsnoer (de aansluiting bevindt zich rechtsboven)
25. Kabel die het display met het weegplatform verbindt
26. D-SUB-aansluiting
27. "I/O"-schakelaar (I - aan; O - uit)
28. Stelschroef voor het aanpassen van de hoek van het display



29. Montageplaat voor de computer
30. Voeding

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Het apparaat dient zo te worden

geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

HET DISPLAY OPHANGEN (model SBS-PS-1800):

1. Boor een gat voor een muurplug op de beoogde plaats waar het display moet worden geïnstalleerd.
2. Plaats de muurplug in het geboorde gat.
3. Aan de achterzijde van het display bevindt zich een montageplaat. In de montageplaat zitten twee gaten voor schroeven.
4. Steek de schroeven door de gaten in de montageplaat.
5. Plaats de montageplaat op de beoogde installatieplaats van het scherm.
6. Draai de schroeven in de muurstijlen.
7. Gebruik de drukbouten aan beide zijden van het scherm om het in de gewenste kantelhoek vast te zetten.

KALIBRATIE:

Modellen SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Houd, terwijl de weegschaal is uitgeschakeld, de „UNIT“-knop enkele seconden ingedrukt en druk vervolgens op de „ON/OFF“-knop zonder de „UNIT“-knop los te laten.
2. Laat de knoppen los zodra de weegschaal is ingeschakeld. Op het display verschijnt „CAL“.
3. Druk op de UNIT-knop. De kalibratiewaarde begint op het display te knipperen. * Voor de SBS-PS-1500 is de kalibratiewaarde 100 kg.
4. Plaats een last met het op het display aangegeven gewicht op het weegplatform.
5. Druk op de UNIT-knop. Op het display verschijnt "-----".
6. De kalibratie is succesvol voltooid. Verwijder de last van het weegplatform.

Model SBS-PS-1800:

1. Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de toetsen „ZERO“ en „TARE“ tegelijkertijd ingedrukt en schakel de weegschaal in. Op het display verschijnt „CAL“ en vervolgens „A/D-waarde“.
2. Druk op de TARE-knop. Op het display verschijnt de vooraf ingestelde kalibratielast.

3. Plaats een voorwerp met het op het display aangegeven gewicht op de weegschaal.
4. Druk op de TARE-knop. Op het display verschijnt "------", wat betekent dat de kalibratie is voltooid.

LET OP! Tijdens het kalibratieproces kan er een reeks getallen op het display verschijnen. Dit is het aantal metingen dat tot nu toe is uitgevoerd. Dit aantal kan variëren met -/+ 5 metingen. Als het aantal onevenredig toeneemt of afneemt, is de weegcel waarschijnlijk defect.

Voor alle modellen geldt:
Kalibratie is vereist wanneer:

a) de meetwaarden niet nauwkeurig zijn,
b) het apparaat voor het eerst wordt opgestart,
c) het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst,
d) het apparaat gedurende lange tijd is gebruikt.

Als de kalibratie meerdere keren mislukt, betekent dit dat de batterijen moeten worden vervangen of dat de weegschaal niet optimaal is geplaatst (oneffen oppervlak, storing door andere apparaten in de buurt).

3.3. Werken met het apparaat

1. Plaats de batterijen in het batterijvak met inachtneming van de polariteit. Bij de SBS-PS-1800 bevindt het batterijvak zich aan de achterzijde van het display. Bij andere modellen bevindt het batterijvak zich aan de achterzijde van de weegschaal.
2. Schakel het apparaat in met de „ON/OFF“-knop of de „I/O“-schakelaar.
3. Druk op de „UNIT“-knop om de meeteenheid te selecteren. Blijf drukken totdat de gewenste eenheid verschijnt.
4. Plaats het dier op het weegplatform zodat alle poten op het platform staan, of plaats het voorwerp op het weegplatform.
5. Wacht enkele seconden totdat de meetwaarde stabiel is.
6. Haal het dier/voorwerp van het platform nadat het wegen is voltooid.

Functieknoppen:

Modellen SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. "UNIT"-knop:

Druk hierop om de meeteenheid te wijzigen.

B. "HOLD"-knop:

1. Plaats het dier of het voorwerp op het weegplatform.
2. Wacht tot de meting stabiel is.
3. Druk op de HOLD-knop. Op het display verschijnt de tekst „HOLD".
4. Haal het dier of voorwerp van het weegplatform. De meetwaarde blijft zichtbaar op het display.
5. Druk op de „UNIT"-knop om de meetwaarde om te zetten naar een andere meeteenheid.
6. Druk op de „HOLD"-knop om terug te keren naar de normale werking.

C. "ZERO"-knop:

• -instellingenmenu:

1. Schakel apparaat uit
2. Druk op de "ZERO"-knop en vervolgens op de "ON/OFF"-knop zonder de "ZERO"-knop los te laten. Houd beide knoppen tegelijkertijd ingedrukt totdat op het display "A_OFF" verschijnt.
3. Beschikbare instellingen:

   3.1. Automatisch uitschakelen:

   - Wanneer op het display „A_OFF" wordt weergegeven, drukt u op de „ZERO"-knop om de automatische uitschakelfunctie in te schakelen (ON) en drukt u nogmaals om deze uit te schakelen (OFF).

   3.2. Achtergrondverlichting:

   - Wanneer op het display „A_OFF" wordt weergegeven, drukt u op de „UNIT"-knop. Op het display verschijnt „L-ON" (achtergrondverlichting actief) of „L-OFF" (achtergrondverlichting uitgeschakeld). Gebruik de „ZERO"-knop om de instelling naar behoefte te wijzigen van „L-ON" naar „L-OFF" en omgekeerd.

   3.3. Automatisch aflezen:

   - Druk tweemaal op de „UNIT"-knop. Op het display verschijnt „H_ON" (functie actief) of „H_OFF" (functie inactief). Gebruik de „ZERO"-knop om de instelling naar behoefte te wijzigen van „H_ON" naar „H_OFF" en omgekeerd.

4. Om het instellingenmenu te verlaten, drukt u op de "ON/OFF"-knop – het apparaat wordt dan ingeschakeld. Nadat u nogmaals op de "ON/OFF"-knop hebt gedrukt, start het apparaat in de normale weegmodus.

• **-nulstelling:**

Als het weegplatform leeg is en het display een andere waarde dan 0 weergeeft, druk dan op de „ZERO”-knop om de waarde op het display op nul te zetten en pas daarna met wegen te beginnen.

• **Tarren:**

1. Plaats een dier of een voorwerp op het platform terwijl het apparaat is ingeschakeld.
2. Wacht tot de meetwaarde stabiel is.
3. Druk op de "ZERO"-knop en laat het dier/voorwerp op het weegplatform liggen. Op het display wordt de waarde 0 weergegeven.
4. Plaats een ander dier of voorwerp op het weegplatform. Op het display wordt alleen het gewicht van het tweede voorwerp weergegeven.
5. Herhaal dit indien nodig, zonder het maximale draagvermogen te overschrijden.

Model SBS-PS-1800:

• **-instellingsmenu (1e niveau):**

1. Schakel het apparaat in terwijl u de „ZERO“-knop ingedrukt houdt. Laat de „ZERO“-knop los zodra het apparaat is opgestart.
2. Druk driemaal op de „TARE“-knop. Het apparaat gaat naar de lijst met beschikbare functies die kunnen worden aangepast.
3. Om de weergegeven parameter aan te passen, drukt u op de „UNIT“-knop. De parameters worden aangepast met de „TARE“-knop.
4. Om terug te keren naar het hoofdmenu met instellingen of een parameter over te slaan en naar de volgende te gaan, drukt u op de "ZERO"-knop.

Beschikbare instellingen:

Weergegeven meldingen:	**Bijbehorende functie**	**Opties voor het aanpassen van de functie**

A-OFF	Automatische uitschakeling (instellen van de tijd waarna de functie wordt geactiveerd)	De automatische uitschakeling vindt plaats na: • 120, • 180, • 300 seconden inactiviteit.
b.L	Achtergrondverlichting	• ON – aan • OFF – uit • STB – aan als er een dier/voorwerp op het platform staat; schakelt automatisch uit 12 seconden nadat de meting is gestabiliseerd • AUTO – aan als er een dier/voorwerp op het weegplatform ligt; uit als de waarde 0 is
EENHEID	Weegeenheid (de keuze van de weegeenheid in dit menu bepaalt welke eenheid wordt weergegeven wanneer tijdens het wegen op de „TARE”-knop wordt gedrukt)	• AAN kg of UIT kg – wegen in kilogram aan/uit • AAN LB of UIT LB – wegen in pond aan/uit • AAN oz of UIT oz – wegen in ounces aan/uit
Por.u	Standaard weegunit	Geselecteerde weegunit die na het opstarten wordt weergegeven: • KG – kilogram • LB – pond • OZ – ounces • KG.LB.OZ – keuze moet na elke opstart worden gemaakt
G.SW	Gebruik van zwaartekracht op het gewogen object	• ON – aan • OFF – uit
Bmi.sw	Gebruik van body mass index (BMI)	• ON – aan • OFF – uit
bAud	USB-overdrachtssnelheid (behuizing)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600

PAr	Pariteitsbitregeling	• nonE – geen • odd – oneven • EwEn – even
Mod	Gegevensoverdracht (via D-SUB-aansluiting). Plaats, nadat u het apparaat hebt aangesloten, de installatieschijf in het station. Open de map „DVD“ en dubbelklik op het pictogram „Access Port“.	• kEy – gegevens verzenden na ontvangst van een commando van de computer • Stb – gegevensoverdracht nadat de uitlezing is gestabiliseerd • coN – continue gegevensoverdracht • UIT – functie uitgeschakeld
Ani.sw	Weegmodus voor dieren	• AAN – ingeschakeld • UIT – uitgeschakeld
FiLd.L	Groottemodus voor dieren	• STr – groot dier • WEEK – klein dier • nor – middelgroot dier
LocK.r	Activiteitsmodus van het dier	• 10 – dier met lage activiteit • 30 – dier met normale activiteit • 50 – dier met hoge activiteit • UIT – functie wordt niet in aanmerking genomen
Pzr	Percentage van het gewicht op de weegschaal dat na activering gelijk zal zijn aan de waarde „0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentage van het gewicht op de weegschaal waarbij de nulstellingsfunctie wordt geactiveerd	• 3 • 4 • 5 • 10

• Instellingenmenu (2e niveau):

1. Schakel het apparaat in terwijl u de "ZERO"-knop ingedrukt houdt. Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld en de "ZERO"-knop nog steeds ingedrukt houdt,

drukt u driemaal op de "UNIT"-knop. Het apparaat gaat naar de lijst met beschikbare functies die u kunt aanpassen.

2. Om de weergegeven parameter aan te passen, drukt u op de „UNIT“-knop. De parameters worden aangepast met de „TARE“-knop.
3. Om terug te keren naar het hoofdmenu voor instellingen of om een parameter over te slaan en naar de volgende te gaan, drukt u op de „ZERO“-knop.

Beschikbare instellingen:

WEERGEGEVEN BERICHTEN:	**Bijbehorende functie**	**Opties voor het instellen van de functie**
CAPu	Eenheid maximale belasting	• kg • lb
CAP	Maximale belasting	Wanneer de „UNIT“-toets wordt ingedrukt, wordt „0000“ weergegeven. • Druk op de „HOLD“-toets om het gewenste cijfer in de weergegeven cijferreeks te markeren. • Druk op „TARE“ om het gemarkeerde cijfer te verhogen.
CALU	Kalibratie-eenheid	• kg • lb
CAL	Kalibratiewaarde	Wanneer u op de toets „UNIT“ drukt, verschijnt „0000“ op het display. • Druk op de "HOLD"-knop om het gewenste cijfer in de weergegeven getallenreeks te markeren. • Druk op "TARE" om het gemarkeerde cijfer te verhogen.
DIVS	Indeling	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-verwerking (in bits)	• 18 • 21

Foutmeldingen:

Weergegeven melding (modellen SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Weergegeven melding (model SBS-PS-1800)	Betekenis
		Batterijen bijna leeg
Err-0		Overbelasting
Err-Z	Err-2	De toegestane belasting voor het op nul zetten is overschreden
Err-S	Err-5	Het gewicht is niet gestabiliseerd
Err-c		Kalibratiefout of een fout die is opgetreden tijdens het gebruik van het apparaat

3.3. Reiniging en onderhoud

a) Koppel het apparaat los van de oplader voordat u het reinigt.
b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
e) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
h) Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
i) Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.

INSTRUCTIES VOOR HET VEILIG AFVOEREN VAN BATTERIJEN:
De apparaten zijn uitgerust met AA-batterijen.
Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.

Lever de batterijen in bij een instantie die verantwoordelijk is voor de afvoer ervan.

AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw lokale overheid zal u informatie verstrekken over het juiste afgiftepunt voor gebruikte apparaten.

OBS!!! Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske opplysninger

Beskrivelse av parameteren	**Verdi av parameteren**	
Produktnavn	Gulvvægt	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensjoner på veieplattformen [mm]	630 x 400	84x40.5
Vekt [kg]	5,62	7,46
Maksimal belastning [kg]	30	150
Målenøyaktighet [kg]	0,01	0,05
Tilgjengelige måleenheter	kg; lb; oz	
Driftstemperatur [°C]	1-40	
Skjermtype	LCD	

Beskrivelse av parameteren	**Verdi av parameteren**
Produktnavn	Gulvvægt
Modell	SBS-PS-1800
Enhetens dimensjoner [bredde x lengde x høyde; cm]	49.5 x 101 x 7
Dimensjoner på veieplattformen [mm]	965 x 510
Vekt [kg]	11,44
Maksimal belastning [kg]	180

Målenøyaktighet [kg]	0,05
Tilgjengelige måleenheter	kg; lb
Driftstemperatur [°C]	1-40
Skjermtype	LCD

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

FØR DU BEGYNNER ARBEID,
LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet.

Forklaring av symboler

CE	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.
	Resirkulerbart produkt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller PÅMINNELSE! som beskriver en situasjon. (generelt varselskilt)
	OBS: Advarsel mot elektrisk støt!

	Klasse II strømforsyning med dobbel isolasjon.



OBS!!! **Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun ment som referanse og kan avvike fra det faktiske produktet i enkelte detaljer.**

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til GULVVEKTEN.

Elektrisk sikkerhet

OBS!!! Retningslinjene for elektrisk sikkerhet må følges når utstyret forsynes med strøm fra el-nettet.

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
c) Ikke bruk ledningen på feil måte. Aldri bruk strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna

varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk strømadapteren hvis strømledningen er skadet eller viser tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
e) For å unngå elektrisk støt, ikke dypp ledningen, støpselet eller utstyret i vann eller annen væske.
f) Det er kun tillatt å bruke en strømforsyning med tilstrekkelig effekt. En utilstrekkelig strømforsyning kan skade utstyret.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
b) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
c) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
d) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
e) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
f) Hold utstyret unna barn og dyr.
g) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
b) Utstyret kan betjenes av personer som er i stand til å bruke det, og som har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
c) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på).
b) Koble utstyret fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
d) Hold utstyret i god teknisk stand.
e) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
g) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
h) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
i) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
j) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
k) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
l) Produktet skal ikke overbelastes.
m) Oppbevar ubrukte batteriene utilgjengelige for barn.
n) Unngå høy luftfuktighet som kan forårsake kondensasjon og direkte kontakt med vann. Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
o) Ikke plasser vekten nær åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter, da dette kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av ujevn luftsirkulasjon.
p) Ikke la vekten ligge på vekten over lang tid. Dette reduserer nøyaktigheten til vekten og forkorter levetiden til sensorene.
q) Ikke bruk vekten under storm eller regn.
r) Før du foretar en måling, må du sørge for at utstyret er plassert på en stabil overflate og ikke utsettes for vibrasjoner eller plutselige temperaturendringer som kan påvirke måleresultatene negativt.
s) Vekten skal ikke utsettes for støt, mekanisk trykk eller fall.
t) Ikke bruk radio-, elektroniske eller elektrostatiske enheter i nærheten av vekten som er i bruk (for eksempel mobiltelefoner). Dette kan forårsake unøyaktige måleresultater.
u) Det anbefales å fordele vekten i selve midten av vekten for å sikre den mest nøyaktige målingen.

v) Når du bestemmer deg for å skifte batterier, skift dem alle på én gang.
w) Ikke overskrid vektens maksimale vekt!

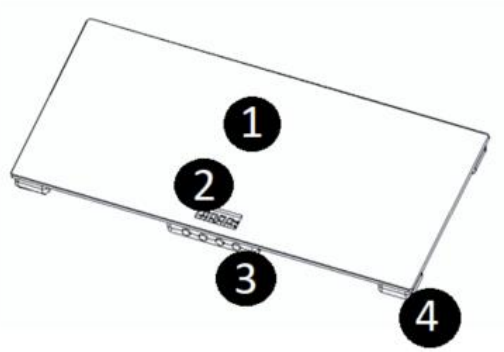
OBS: Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker det.

3. Reglene for bruk

Gulvvekten brukes til å måle vekten av kjæledyr eller gjenstander som er plassert på plattformen.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

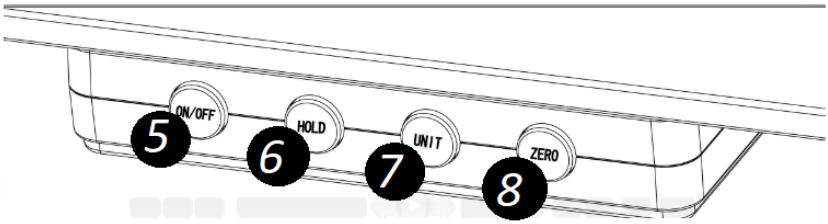
3.1. Beskrivelse av utstyret

3.1.1. Modeller SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



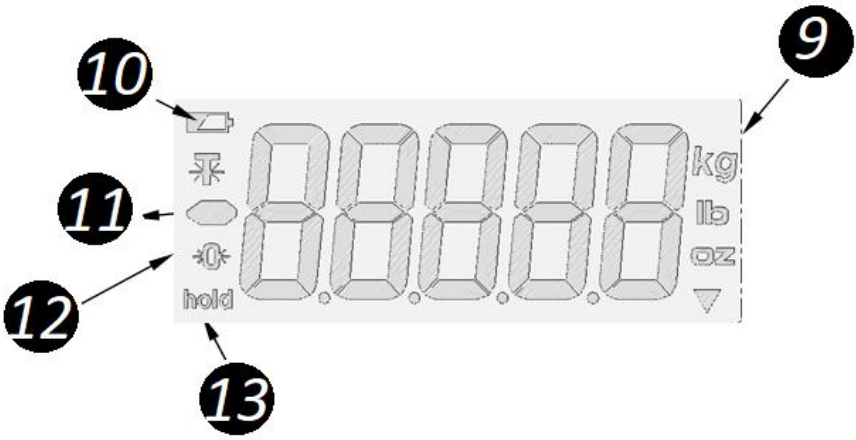
1. Veieplattform
2. Display
3. Funksjonsknapper
4. Fot

BESKRIVELSE AV FUNKSJONSKNAPPER:



5. "ON/OFF"-knapp – er ansvarlig for å slå utstyret av/på.
6. «HOLD»-knapp – er ansvarlig for å holde vektavlesningen
7. «UNIT»-knapp – er ansvarlig for å endre måleenheten
8. «ZERO»-knapp – er ansvarlig for tarering/innstillinger

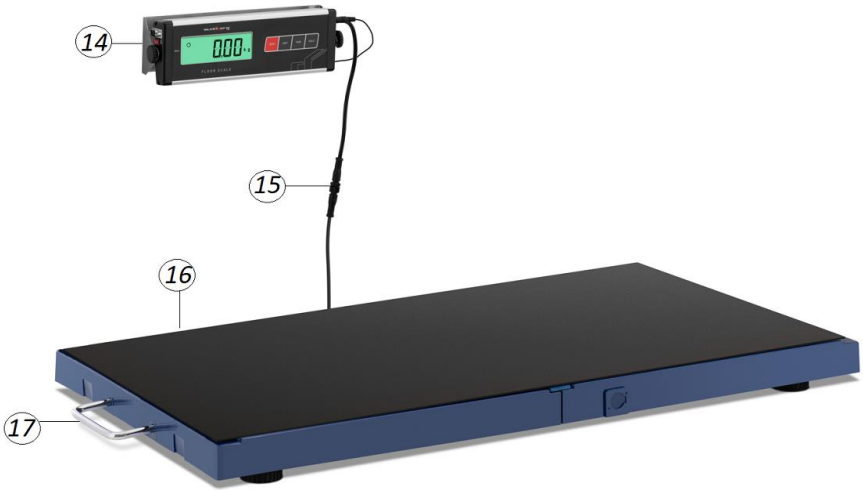
DISPLAYBESKRIVELSE:



9. Digital indikator for måling
10. Indikator for lavt batteri
11. Indikator for målefeil

12. Nullstillingsfunksjon
13. Funksjon for å beholde avlesning

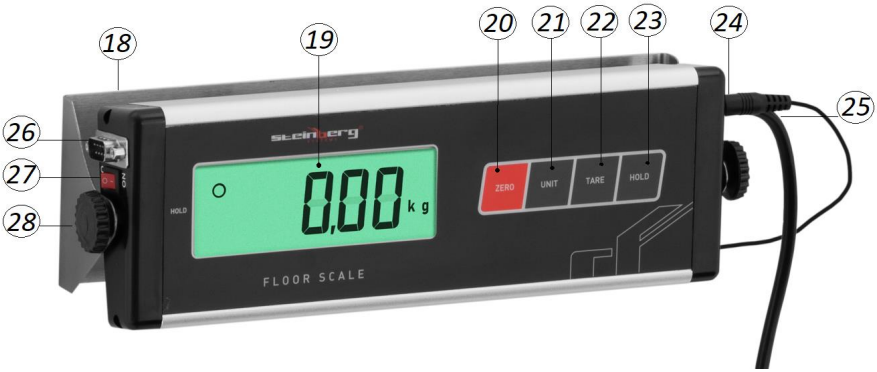
3.1.2. Modell SBS-PS-1800:



14. Display med funksjonsknapper
15. Kabel som kobler displayet til vektplattformen
16. Vektplattform
17. Håndtak

* Det er hjul for enkel transport på den andre siden av vektplattformen.

BESKRIVELSE AV DISPLAY OG FUNKSJONSKNAPPER



18. Monteringsplate
19. Display
20. «ZERO»-knapp – nullstilling/åpning av innstillingsmenyen
21. «UNIT»-knapp – endring av måleenhet
22. «TARE»-knapp – tareringsfunksjon
23. «HOLD»-knapp – beholde vektavlesningen
24. Strømforsyningsledning (kontakten er på høyre side øverst)
25. Kabel som kobler displayet til vektplattformen
26. D-SUB-kontakt
27. «I/O»-bryter (I – på; O – av)
28. Trykkskrue som justerer vinkelen på displayet



29. Installasjonsbrett for datamaskin
30. Forsyningskilde

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

MONTERING AV DISPLAY (modell SBS-PS-1800):

1. Bor et hull for en veggplugg på ønsket installasjonssted for displayet.
2. Plasser veggpluggen i det borede hullet.
3. Det er en monteringsplate på baksiden av displayet. Det er to hull i monteringsplaten for skruer.
4. Før skruene gjennom hullene i monteringsplaten.
5. Plasser monteringsplaten på ønsket installasjonssted for displayet.
6. Skru skruene inn i veggpluggene.

7. Bruk trykkskruene på begge sider av displayet for å feste det i ønsket helningsvinkel.

KALIBRERING:

Modeller SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Når vekten er slått av, hold inne «UNIT»-knappen i noen sekunder, og trykk deretter på «ON/OFF»-knappen uten å slippe «UNIT»-knappen.
2. Når vekten er aktivert, slipp knappene. Displayet vil vise «CAL».
3. Trykk på UNIT-knappen. Kalibreringsverdi vil begynne å blinke på displayet. * For SBS-PS-1500 er kalibreringsverdi 100 kg.
4. Plasser en last med vekten som vises på displayet på vektplattformen.
5. Trykk på UNIT-knappen. Displayet vil vise «-----».
6. Kalibreringen er fullført. Fjern lasten fra plattformen.

Modell SBS-PS-1800:

1. Når utstyret er av, hold inne «ZERO»- og «TARE»-knappene samtidig og slå på vekten. Displayet vil vise «CAL» og deretter «A/D-verdi».
2. Trykk på TARE-knappen. Displayet vil vise den forhåndsinnstilte kalibreringsvekten.
3. Plasser et objekt med vekten som vises på displayet på vekten.
4. Trykk på TARE-knappen. Displayet vil vise «------», noe som betyr at kalibreringen er fullført.

OBS: Under kalibreringsprosessen kan displayet vise en rekke tall. Dette er antallet målinger som er tatt så langt. Det kan variere med -/+ 5 avlesninger. Hvis det øker eller minker uforholdsmessig, er lastcellen sannsynligvis defekt.

Gjelder alle modeller:
Kalibrering er nødvendig når:

a) måleresultatene ikke er nøyaktige,
b) utstyret startes opp for første gang,
c) utstyret flyttes til et annet sted,
d) utstyret har vært i bruk over lang tid.

Hvis kalibreringen mislykkes flere ganger, betyr det at batteriene må byttes ut eller at posisjonen til vekten ikke er optimal (ujevnt underlag, forstyrrelser fra annet utstyr i nærheten).

3.3. Betjening av utstyret

1. Sett inn batteriene i rommet i henhold til polariteten. For SBS-PS-1800 er kammeret plassert på baksiden av displayet. Andre modeller har kammeret på baksiden av vekten.
2. Slå på utstyret ved hjelp av «ON/OFF»-knappen eller «I/O»-bryteren.
3. Trykk på «UNIT»-knappen for å velge måleenhet. Trykk til ønsket enhet vises.
4. Før dyret opp på vektplattformen slik at alle poter er på plattformen, eller plasser objektet på vektplattformen.
5. Vent noen sekunder til avlesningen stabiliserer seg.
6. Fjern dyret/objektet fra plattformen etter at veiingen er fullført.

Funksjonsknapper:

Modeller SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. «UNIT»-knappen:

Trykk for å endre veiingsenheten.

B. «HOLD»-knappen:

1. Før dyret inn eller plasser objektet på vektplattformen.
2. Vent til avlesningen stabiliserer seg.
3. Trykk på HOLD-knappen. Displayet vil vise «HOLD»-knappen.
4. Fjern dyret eller objektet fra vektplattformen. Avlesningen vil fortsatt være synlig på displayet.
5. Trykk på «UNIT»-knappen for å konvertere avlesningsverdien til en annen måleenhet.
6. Trykk på «HOLD»-knappen for å gå tilbake til normal drift.

C. «ZERO»-knappen:

- **Innstillingsmeny:**

1. Slå av utstyret.
2. Trykk på «ZERO»-knappen og deretter «ON/OFF»-knappen uten å slippe «ZERO»-knappen. Hold begge knappene nede samtidig til displayet viser «A_OFF».
3. Tilgjengelige innstillinger som kan justeres:
   3.1. Automatisk utkobling:
   - Når displayet viser «A_OFF», trykk på «ZERO»-knappen for å aktivere (ON) og trykk igjen for å deaktivere (OFF) den automatiske avslutningsfunksjonen.
   3.2. Baklysmodus:
   - Når displayet viser «A_OFF», trykk på «UNIT»-knappen. Displayet vil vise «L-ON» (baklys aktivt) eller «L-OFF» (baklys inaktivt). Bruk «ZERO»-knappen til å endre alternativet fra «L-ON» til «L-OFF» og omvendt etter behov.
   3.3. Automatisk avlesningsatferd:
   - Trykk på «UNIT»-knappen to ganger. Displayet vil vise «H_ON» (funksjon aktiv) eller «H_OFF» (funksjon inaktiv). Bruk «ZERO»-knappen til å endre alternativet fra «H_ON» til «H_OFF» og omvendt etter behov.
4. For å avslutte innstillingsmenyen, trykk på «ON/OFF»-knappen – utstyret vil slås på. Etter å ha trykket på «ON/OFF»-knappen igjen, vil utstyret starte i normal veiingsmodus.

- **Nullstilling:**

Hvis veieplattformen er tom og displayet viser en annen verdi enn 0, trykk på «ZERO»-knappen for å nullstille verdien på displayet og begynn å veie.

- **Tarering:**

1. Plasser et dyr eller en gjenstand på plattformen mens enheten er på.
2. Vent til avlesningen stabiliserer seg.
3. Trykk på «ZERO»-knappen og la dyret/gjenstanden bli stående på plattformen. Displayet vil vise en verdi på 0.
4. Plasser et annet dyr eller legg til en gjenstand på plattformen. Displayet vil vise vekten av det andre objektet alene.
5. Gjenta etter behov, uten å overskride maksimal belastning.

Modell SBS-PS-1800:

- **Oppsettmeny (1. nivå):**

1. Slå på enheten mens du holder inne «ZERO»-knappen. Når enheten starter, slipp «ZERO»-knappen.
2. Trykk på «TARE»-knappen tre ganger. Enheten vil gå til listen over tilgjengelige funksjoner som kan justeres.
3. For å justere den viste parameteren, trykk på «UNIT»-knappen. Parameterne justeres ved hjelp av «TARE»-knappen.
4. For å gå tilbake til hovedinnstillingsmenyen eller hoppe over en parameter og gå til neste, trykk på «ZERO»-knappen.

Tilgjengelige innstillinger:

Viste meldinger:	**Tilsvarende funksjon**	**Alternativer for funksjonstilpasning**
A-OFF	Automatisk avslåing (justering av tiden etter hvilken funksjonen aktiveres)	Automatisk avslåing vil skje etter: • 120, • 180, • 300 sekunder med inaktivitet.
b.L	Bakgrunnsbelysning	• ON – på • OFF – av • STB – på hvis det er et dyr/en gjenstand på plattformen; slås automatisk av 12 sekunder etter at avlesningen er stabilisert • AUTO – på hvis det er et dyr/en gjenstand på plattformen; av hvis avlesningen er 0
UNIT	Veiingsenhet (valg av veiingsenhet i denne menyen er ansvarlig for dens utseende når «TARE»-knappen trykkes under måling)	• ON kg eller OFF kg – veiing i kilogram på/av • ON LB eller OFF LB – veiing i pund på/av • ON oz eller OFF oz – veiing i unser på/av
Por.u	Standard veiingsenhet	Valgt veiingsenhet som vises etter oppstart: • KG – kilogram • LB – pund • OZ – unser • KG.LB.OZ – valg som skal gjøres etter hver oppstart
G.SW	Bruk av tyngdekraft på det veide objektet	• ON – på • OFF – av

Bmi.sw	Bruk av kroppsmasseindeks (BMI)	• ON – på • OFF – av
bAud	USB-overføringshastighet (kropp)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritetsbitkontroll	• nonE – ingen • odd – odde • EwEn – jevn
Mod	Dataoverføring (via D-SUB-kontakt). Etter tilkobling av enheten, sett installasjonsdisken inn i stasjonen. Åpne «DVD»-mappen og dobbeltklikk på «Access Port»-ikonet.	• kEy – sending av data etter mottak av en kommando fra datamaskinen • Stb – dataoverføring etter at avlesningen stabiliserer seg • coN – kontinuerlig dataoverføring • OFF – funksjon deaktivert
Ani.sw	Modus for dyreveving	• ON – aktivert • OFF – deaktivert
FiLd.L	Modus for dyrestørrelse	• STr – stort dyr • WEEK – lite dyr • nor – middels stort dyr
LocK.r	Aktivitetsmodus for dyret	• 10 – dyr med lav aktivitet • 30 – dyr med normal aktivitet • 50 – dyr med høy aktivitet • OFF – funksjonen tas ikke i betraktning
Pzr	Prosentandel av vekten på vekten, som vil være lik verdien «0» etter aktivering	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Prosentandel av vekten på vekten som vil aktivere nullstillingsfunksjonen	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Innstillingsmeny (2. nivå):**

1. Slå på enheten mens du holder nede «ZERO»-knappen. Etter at enheten er slått på og mens du fortsatt holder inne «ZERO»-knappen, trykk på «UNIT»-knappen tre ganger. Enheten vil gå til listen over tilgjengelige funksjoner som kan justeres.
2. For å justere den viste parameteren, trykk på «UNIT»-knappen. Parameterne justeres ved hjelp av «TARE»-knappen.
3. For å gå tilbake til hovedinnstillingsmenyen eller hoppe over en parameter og gå til den neste, trykk på «ZERO»-knappen.

Tilgjengelige innstillinger:

VISTE MELDINGER:	**Tilsvarende funksjon**	**Alternativer for funksjonstilpasning**
CAPu	Maksimal belastning enhet	• kg • lb
CAP	Maksimal belastning	Når «UNIT»-knappen trykkes, vil «0000» vises. • Trykk på «HOLD»-knappen for å markere ønsket siffer i den viste tallsekvensen. • Trykk «TARE» for å øke det markerte sifferet.
CALU	Kalibreringsenhet	• kg • lb
CAL	Kalibreringsverdi	Når knappen «UNIT» trykkes, vises «0000». • Trykk på «HOLD»-knappen for å markere ønsket siffer i den viste tallsekvensen. • Trykk på «TARE» for å øke det markerte sifferet.
DIVS	Skala	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC-behandling (i bits)	• 18 • 21

Feilmeldinger:

Vist melding (modellene SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Vist melding (modell SBS-PS-1800)	Betydning
		Batteriet er nesten tomt
Err-0		Overbelastning
Err-Z	Err-2	Tillatt belastning for nullstilling er overskredet
Err-S	Err-5	Vekten er ikke stabilisert
Err-c		Kalibreringsfeil eller en feil som oppstod under drift av enheten

3.3. Rengjøring og vedlikehold

a) Koble enheten fra lading før rengjøring.
b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
e) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
f) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
h) Til rengjøring skal ikke brukes skarpe gjenstander og/eller gjenstander laget av metall (f.eks. En stålbørste eller metallspade), fordi de kan skade overflaten på materialet som utstyret er laget av.
i) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.

INSTRUKSJONER FOR FJERNING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER PÅ EN TRYGG MÅTE:

Enhetene er utstyrt med AA-batterier.

Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering.

Lever batteriet til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av slike materialer.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR:

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

OBS! För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Beskrivning av parametern	**Parametervärde**	
Produktnamn	Golvvåg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Vågplattformens mått [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Vikt [kg]	5,62	7,46
Max belastning [kg]	30	150
Mätnoggrannhet [kg]	0,01	0,05
Tillgängliga måttenheter	kg; lb; oz	
Driftstemperatur [˚C]	1–40	
Displaytyp	LCD	

Beskrivning av parametern	**Parametervärde**
Produktnamn	Golvvåg
Modell	SBS-PS-1800
Enhetens mått [bredd x längd x höjd; cm]	49,5 x 101 x 7
Vågplattformens mått [mm]	965 x 510
Vikt [kg]	11,44
Max belastning [kg]	180
Mätnoggrannhet [kg]	0,05

Tillgängliga måttenheter	kg; lb
Driftstemperatur [˚C]	1–40
Displaytyp	LCD

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ANVÄNDNING,

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning.

Förklaring av symbolerna

CE	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	VARNING! eller OBS! eller PÅMINNELSE! som beskriver en situation. (allmän varningsskylt)
	OBS! Varning för elektrisk stöt!

	Strömförsörjning av klass II med dubbelisolering.



OBS! **Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig från produktens verkliga utseende.**

Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

2. Säkerhet vid användning



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig personskada eller dödsfall.

Termen ”enhet” eller ”produkt” i varningarna och i beskrivningen av anvisningarna avser GOLVVÅGEN.

Elsäkerhet

OBS! Principerna för "elektrisk säkerhet" ska tillämpas när nätström tillförs utrustningen.

a) Utrustningens stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad och kommer i kontakt med utrustning som utsätts för direkt regn, våta ytor och arbete i fuktig miljö. Om vatten tränger in i utrustningen ökar risken för skador och elektriska stötar.
c) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära utrustningen eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll sladden borta från

värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

d) Använd inte nätadaptern om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.

e) Sänk inte ner kabeln, stickproppen eller själva utrustningen i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar.

f) Endast strömförsörjning med tillräcklig effekt får användas. En strömförsörjning med otillräcklig effekt kan skada enheten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.

b) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera produkten. Försök inte reparera produkten själv!

c) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.

d) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

e) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.

f) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.

g) När du använder denna apparat tillsammans med andra enheter ska du följa även övriga bruksanvisningar.

2.3. Personlig säkerhet

a) Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

b) Enheten får endast användas av personer som är kapabla att hantera den och som har läst denna bruksanvisning samt fått utbildning i arbetsmiljö och säkerhet.

c) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

2.4. Säker användning av utrustningen

a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (går inte att slå på eller stänga av).
b) Koppla bort utrustningen från eluttaget innan du utför justeringar, rengöring och underhåll. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
c) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
d) Håll utrustningen i gott skick.
e) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
h) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
i) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
j) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
k) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
l) Överbelasta inte produkten.
m) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.
n) Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens samt direkt kontakt med vatten. Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.
o) Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringsanläggningar eller fläktar, eftersom detta kan leda till instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
p) Låt inte vikten ligga kvar på vågen under en längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar sensornas livslängd.
q) Använd inte vågen under åskväder eller regn.
r) Innan du utför en mätning ska du se till att enheten är placerad på en stabil yta och inte utsätts för vibrationer eller plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätresultaten negativt.
s) Vågen får inte utsättas för stötar, mekaniskt tryck eller fall.

t) Använd inte radio-, elektroniska eller elektrostatiska enheter i närheten av vågen när den är i bruk (t.ex. mobiltelefoner). Detta kan orsaka felaktiga mätvärden.

u) Det rekommenderas att fördela vikten exakt i mitten av vågen för att säkerställa ett så exakt mätresultat som möjligt.

v) När du byter batterier ska du byta ut alla samtidigt.

w) Överskrid inte vågens maximala vikt!



OBS! Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Det rekommenderas att du är försiktig och använder sunt förnuft när du använder utrustningen.

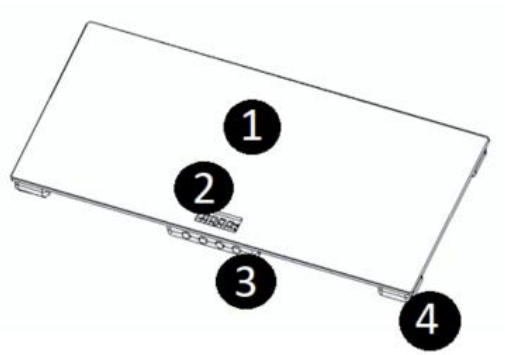
3. Principer för användning

Golvvågen används för att mäta vikten på husdjur eller föremål som placeras på plattformen.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

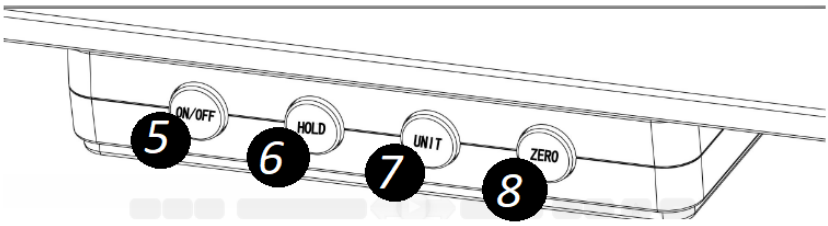
3.1. Beskrivning av utrustningen

3.1.1. Modellerna SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



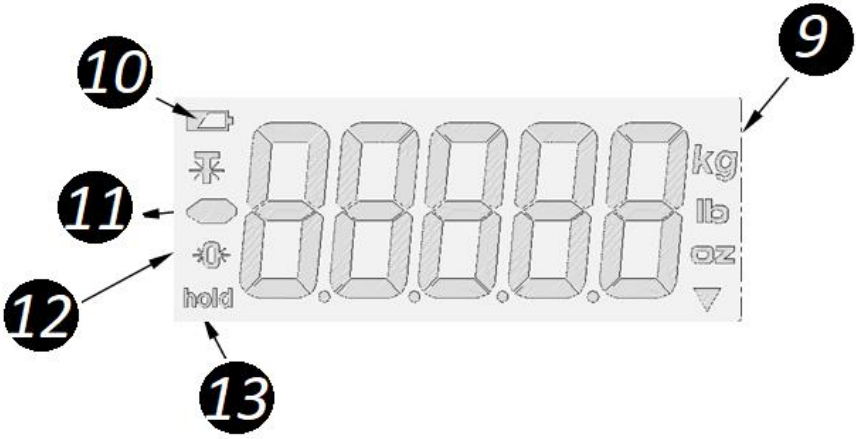
1. Vågplattform
2. Display
3. Funktionsknappar
4. Fot

BESKRIVNING AV FUNKTIONSKNAPPARNA:



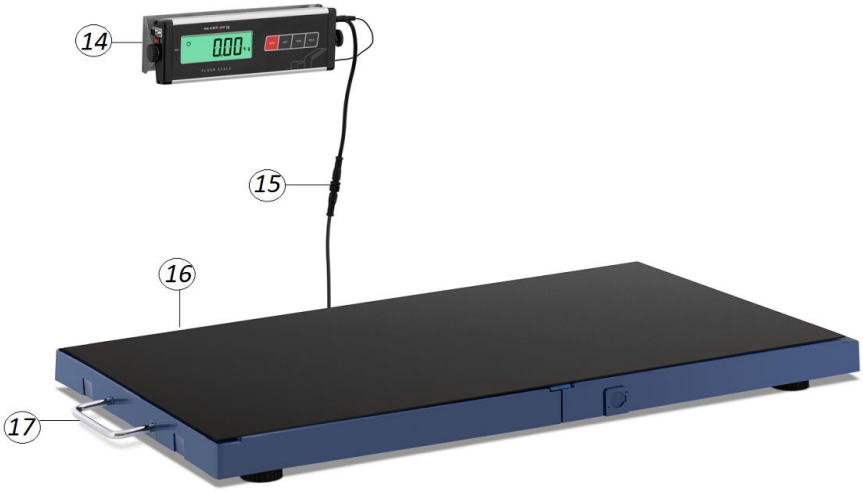
5. ”ON/OFF”-knapp – används för att slå på och stänga av enheten.
6. ”HOLD”-knappen – används för att låsa viktvärdet
7. ”UNIT”-knappen – används för att byta måttenhet
8. ”ZERO”-knappen – används för tarering/inställningar

BESKRIVNING AV DISPLAYEN:



9. Digital indikator för mätning
10. Indikator för låg batterinivå
11. Indikator för mätfel
12. Nollställningsfunktion
13. Funktion för att låsa avläsningen

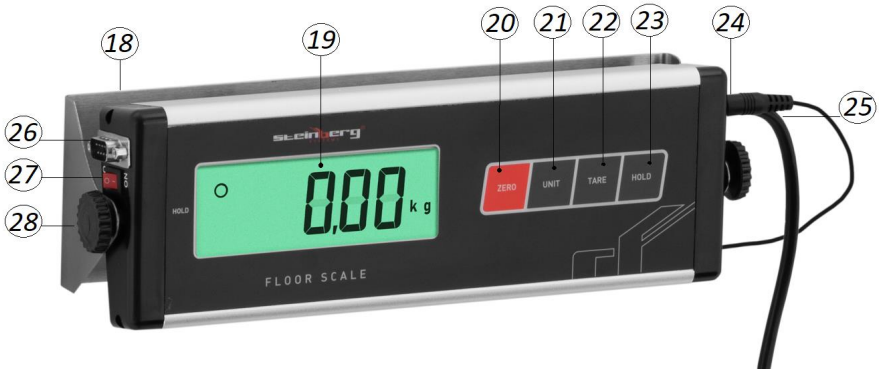
3.1.2. Modell SBS-PS-1800:



14. Display med funktionsknappar
15. Kabel som ansluter displayen till vågplattformen
16. Vågplattform
17. Handtag

* På vågplattformens baksida finns hjul för enkel transport.

BESKRIVNING AV DISPLAYEN OCH FUNKTIONSKNAPPARNA



18. Monteringsplatta
19. Display

20. ”ZERO”-knapp – återställning/öppning av inställningsmenyn
21. ”UNIT”-knapp – byte av måttenhet
22. ”TARE”-knapp – tareringsfunktion
23. ”HOLD”-knapp – låser viktvärdet
24. Strömkabel (uttaget sitter uppe till höger)
25. Kabel som ansluter displayen till vågplattformen
26. D-SUB-uttag
27. ”I/O”-omkopplare (I – på; O – av)
28. Justeringsskruv för att ställa in displayens vinkel



29. Monteringsplatta för dator
30. Strömförsörjning

3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att

strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

UPPHÄNGNING AV DISPLAYEN (modell SBS-PS-1800):

1. Borra ett hål för en väggplugg på den plats där displayen ska monteras.
2. Sätt in väggpluggen i det borrade hålet.
3. Det finns en monteringsplatta på displayens baksida. Monteringsplattan har två hål för skruvar.
4. Trä skruvarna genom hålen i monteringsplattan.
5. Placera monteringsplattan på den plats där skärmen ska installeras.
6. Skruva fast skruvarna i väggreglarna.
7. Använd tryckskruvarna på båda sidor av skärmen för att fästa den i önskad lutningsvinkel.

KALIBRERING:

Modellerna SBS-PS-30 och SBS-PS-1500:

1. När vågen är avstängd, håll in knappen ”UNIT” i några sekunder och tryck sedan på knappen ”ON/OFF” utan att släppa knappen ”UNIT”.
2. När vågen aktiveras släpper du knapparna. Displayen visar ”CAL”.
3. Tryck på UNIT-knappen. Kalibreringsvärdet börjar blinka på displayen. * För SBS-PS-1500 är kalibreringsvärdet 100 kg.
4. Placera en last med den vikt som anges på displayen på vågplattformen.
5. Tryck på UNIT-knappen. Displayen visar ”-----”.
6. Kalibreringen har genomförts. Ta bort lasten från plattformen.

Modell SBS-PS-1800:

1. När enheten är avstängd, håll ned knapparna ”ZERO” och ”TARE” samtidigt och slå på vågen. Displayen visar ”CAL” och därefter ”A/D-värde”.
2. Tryck på TARE-knappen. Displayen visar den förinställda kalibreringslasten.
3. Placera ett föremål med den vikt som anges på displayen på vågen.
4. Tryck på TARE-knappen. Displayen visar ”------”, vilket betyder att kalibreringen är klar.

OBS! Under kalibreringen kan displayen visa en sifferserie. Detta är antalet mätningar som hittills har utförts. Värdet kan variera med -/+ 5 avläsningar. Om värdet ökar eller minskar oproportionerligt är lastcellen troligen defekt.

Gäller alla modeller:
Kalibrering krävs när:

a) mätvärdena inte är korrekta,
b) enheten startas för första gången,
c) enheten flyttas till en annan plats,
d) enheten har använts under en längre tid.

Om kalibreringen misslyckas flera gånger betyder det att batterierna behöver bytas ut eller att vågens placering inte är optimal (ojämn yta, störningar från andra enheter i närheten).

3.3. Arbete med utrustningen

1. Sätt i batterierna i facket enligt polariteten. På modellen SBS-PS-1800 sitter facket på baksidan av displayen. På andra modeller sitter facket på baksidan av vågen.
2. Slå på enheten med knappen ”ON/OFF” eller omkopplaren ”I/O”.
3. Tryck på knappen ”UNIT” för att välja måttenhet. Tryck tills önskad enhet visas.
4. Placera djuret på vågplattformen så att alla tassar vilar på plattformen, eller placera föremålet på vågplattformen.
5. Vänta några sekunder tills visningen har stabiliserats.
6. Ta bort djuret/föremålet från plattformen när vägningen är klar.

Funktionsknappar:

Modellerna SBS-PS-30 och SBS-PS-1500:

A. ”UNIT”-knappen:

Tryck för att ändra måttenheten.

B. ”HOLD”-knappen:

1. Placera djuret eller föremålet på vågplattformen.
2. Vänta tills visningen har stabiliserats.
3. Tryck på HOLD-knappen. Displayen visar nu ”HOLD”.

4. Ta bort djuret eller föremålet från vågplattan. Värdet förblir synligt på displayen.
5. Tryck på ”UNIT”-knappen för att omvandla värdet till en annan måttenhet.
6. Tryck på ”HOLD”-knappen för att återgå till normalt läge.

C. "ZERO"-knappen:

- **-inställningsmenyn:**

1. Stäng av instrumentet.
2. Tryck på "ZERO"-knappen och sedan på "ON/OFF"-knappen utan att släppa "ZERO"-knappen. Håll båda knapparna intryckta samtidigt tills displayen visar "A_OFF".
3. Inställningar som kan justeras:
   3.1. Automatisk avstängning:
   - När displayen visar ”A_OFF”, tryck på ”ZERO”-knappen för att aktivera (ON) och tryck igen för att inaktivera (OFF) den automatiska avstängningsfunktionen.
   3.2. Bakgrundsbelysningsläge:
   - När displayen visar ”A_OFF”, tryck på ”UNIT”-knappen. Displayen visar ”L-ON” (bakgrundsbelysning aktiv) eller ”L-OFF” (bakgrundsbelysning inaktiv). Använd ”ZERO”-knappen för att växla mellan ”L-ON” och ”L-OFF” efter behov.
   3.3. Automatisk avläsning:
   - Tryck två gånger på knappen ”UNIT”. Displayen visar ”H_ON” (funktion aktiv) eller ”H_OFF” (funktion inaktiv). Använd knappen ”ZERO” för att växla mellan ”H_ON” och ”H_OFF” efter behov.
4. För att lämna inställningsmenyn trycker du på knappen ”ON/OFF” – enheten slås då på. När du trycker på knappen ”ON/OFF” igen startar enheten i normalt vägningsläge.

- **-nollställning:**

Om vågplattformen är tom och displayen visar ett annat värde än 0, tryck på ”ZERO”-knappen för att nollställa värdet på displayen och först därefter påbörja vägningen.

- **-tarering:**

1. Placera ett djur eller ett föremål på plattformen medan enheten är påslagen.
2. Vänta tills avläsningen stabiliseras.

3. Tryck på "ZERO"-knappen och låt djuret/föremålet ligga kvar på plattformen. Displayen visar värdet 0.
4. Placera ett annat djur eller ett annat föremål på plattformen. Displayen visar endast vikten för det andra föremålet.
5. Upprepa efter behov, utan att överskrida den maximala viktbelastningen.

Modell SBS-PS-1800:

• -inställningsmeny (1:a nivån):

1. Slå på enheten samtidigt som du håller ned ”ZERO”-knappen. När enheten har startat släpper du ”ZERO”-knappen.
2. Tryck tre gånger på knappen ”TARE”. Enheten går då till listan över tillgängliga funktioner som kan justeras.
3. För att justera den visade parametern, tryck på knappen ”UNIT”. Parametrarna justeras med knappen ”TARE”.
4. För att återgå till huvudinställningsmenyn eller hoppa över en parameter och gå vidare till nästa, tryck på knappen ”ZERO”.

Tillgängliga inställningar:

Visade meddelanden:	**Motsvarande funktion**	**Alternativ för justering av funktionen**
A-OFF	Automatisk avstängning (justering av tiden efter vilken funktionen aktiveras)	Automatisk avstängning sker efter: • 120, • 180, • 300 sekunder utan aktivitet.
b.L	Bakgrundsbelysning	• ON – på • OFF – av • STB – på om det finns ett djur/föremål på plattformen; stängs av automatiskt 12 sekunder efter att avläsningen har stabiliserats • AUTO – på om det finns ett djur/föremål på plattformen; av om avläsningen är 0
ENHET	Vägningsenhet (valet av vägningesenhet i denna meny avgör vilken	• ON kg eller OFF kg – vägning i kilogram på/av

	enhet som visas när knappen ”TARE” trycks in under mätningen)	• ON LB eller OFF LB – vägning i pund på/av • ON oz eller OFF oz – vägning i uns på/av
Por.u	Standardvågenhet	Vald vågenhet som visas efter uppstart: • KG – kilogram • LB – pund • OZ – uns • KG.LB.OZ – valet görs efter varje uppstart
G.SW	Användning av tyngdkraften på det vägda objektet	• ON – på • OFF – av
Bmi.sw	Användning av kroppsmasseindex (BMI)	• ON – på • OFF – av
bAud	USB-överföringshastighet (enhet)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritetsbitstyrning	• nonE – ingen • odd – udda • EwEn – jämn
Mod	Dataöverföring (via D-SUB-kontakt). När enheten är ansluten, sätt in installationsskivan i enheten. Öppna mappen ”DVD” och dubbelklicka på ikonen ”Access Port”.	• kEy – skickar data efter att ha mottagit ett kommando från datorn • Stb – dataöverföring efter att avläsningen har stabiliserats • coN – kontinuerlig dataöverföring • OFF – funktionen inaktiverad
Ani.sw	Viktmätningsläge för djur	• ON – aktiverat • OFF – inaktiverat
FiLd.L	Läget för djurstorlek	• STr – stort djur • WEEK – litet djur • nor – medelstort djur
LocK.r	Djurets aktivitetsläge	• 10 – djur med låg aktivitet • 30 – djur med normal aktivitet

		• 50 – djur med hög aktivitet • OFF – funktionen beaktas inte
Pzr	Procentandel av vikten på vågen som motsvarar värdet ”0” efter aktivering	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procentandel av vikten på vågen som aktiverar nollställningsfunktionen	• 3 • 4 • 5 • 10

• Inställningsmenyn (2:a nivån):

1. Slå på enheten medan du håller ned knappen ”ZERO”. När enheten har startat och du fortfarande håller ned knappen ”ZERO” trycker du tre gånger på knappen ”UNIT”. Enheten går då till listan över tillgängliga funktioner som kan justeras.
2. För att justera den visade parametern trycker du på knappen ”UNIT”. Parametrarna justeras med knappen ”TARE”.
3. För att återgå till huvudinställningsmenyn eller hoppa över en parameter och gå vidare till nästa, tryck på knappen ”ZERO”.

Tillgängliga inställningar:

VISADE MEDDELANDEN:	**Motsvarande funktion**	**Alternativ för funktionsjustering**
CAPu	Enhet för maximal belastning	• kg • lb
CAP	Max belastning	När du trycker på knappen ”UNIT” visas ”0000”. • Tryck på knappen ”HOLD” för att markera önskad siffra i den visade sifferserien. • Tryck på ”TARE” för att öka den markerade siffran.
CALU	Kalibreringsenhet	• kg • lb
CAL	Kalibreringsvärde	När du trycker på knappen ”UNIT” visas ”0000”.

		• Tryck på knappen ”HOLD” för att markera önskad siffra i den visade sifferserien. • Tryck på ”TARE” för att öka den markerade siffran.
DIVS	Skala	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC-bearbetning (i bitar)	• 18 • 21

Felmeddelanden:

Visat meddelande (modellerna SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Visat meddelande (modell SBS-PS-1800)**	**Betydelse**
		Batterierna börjar ta slut
Err-0		Överbelastning
Err-Z	Err-2	Den tillåtna belastningen för nollställning har överskridits
Err-S	Err-5	Vikten är inte stabiliserad
Err-c		Kalibreringsfel eller ett fel som uppstod under enhetens drift

3.3. Rengöring och underhåll

a) Koppla bort enheten från laddaren innan du rengör den.
b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.

e) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
f) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
h) Använd inga vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. trådborste eller metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada ytan på materialet som utrustningen är gjort av.
i) Rengör inte apparaten med sura ämnen, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier, eftersom det kan skada apparaten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANTERING AV BATTERIER:

Enheterna är utrustade med AA-batterier.

Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen.

Lämna tillbaka batterierna till en enhet som ansvarar för avfallshanteringen av dem.

AVFALLSHANTERING AV ANVÄNDA ENHETER:

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Din lokala myndighet kommer att ge dig information om lämplig avfallsstation för använda enheter.

ATENÇÃO! Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**	
Nome do produto	Balança de chão	
Modelo	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensões da plataforma de pesagem [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Peso [kg]	5,62	7,46
Carga máxima [kg]	30	150
Precisão de medição [kg]	0,01	0,05
Unidades de medida disponíveis	kg; lb; oz	
Temperatura de funcionamento [˚C]	1-40	
Tipo de visor	LCD	

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**
Nome do produto	Balança de chão
Modelo	SBS-PS-1800
Dimensões da unidade [largura x comprimento x altura; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimensões da plataforma de pesagem [mm]	965 x 510

Peso [kg]	11,44
Carga máxima [kg]	180
Precisão de medição [kg]	0,05
Unidades de medida disponíveis	kg; lb
Temperatura de funcionamento [˚C]	1-40
Tipo de visor	LCD

1. Descrição geral

As instruções servem para ter uma utilização segura e de confiança. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

ANTES DE COMEÇAR A USAR, É NECESSÁRIO LER COM ATENÇÃO E COMPREENDER AS PRESENTES INSTRUÇÕES.

Para garantir um funcionamento prolongado e sem falhas do aparelho, é necessário respeitar a sua devida utilização e manutenção, de acordo com as indicações contidas nestas instruções. Os dados técnicos e as especificações contidos nestas instruções de utilização são atuais. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade.

Explicação dos símbolos

CE	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Antes de usar é necessário ler as instruções.

	Produto reciclável.
	CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRETE! descrevendo uma situação. (sinal de aviso geral).
	CUIDADO! Aviso contra choque elétrico!
	Fonte de alimentação de Classe II com isolamento duplo.



CUIDADO! **As ilustrações deste manual de instruções servem apenas de referência e podem diferir do produto real em alguns pormenores.**

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das precauções e instruções pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves ou morte.

O termo «unidade» ou «produto» nos avisos e na descrição das instruções refere-se à BALANÇA DE CHÃO.

Segurança elétrica

ATENÇÃO! As regras de «segurança elétrica» devem ser respeitadas quando a unidade estiver ligada à rede elétrica.

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
c) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o usar para transportar o dispositivo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
d) Não utilize o adaptador de corrente se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
e) Para evitar choques elétricos, não se pode mergulhar o cabo, a ficha nem o próprio dispositivo em água ou outro líquido.
f) Apenas é permitida a utilização de uma fonte de alimentação com potência adequada. Uma fonte de alimentação inadequada pode danificar a unidade.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
b) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
c) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
d) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
e) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
f) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.
g) Durante a utilização deste dispositivo em conjunto com outros dispositivos, é necessário respeitar também as instruções de utilização dos restantes.

2.3. Segurança pessoal

a) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
b) A unidade pode ser operada por pessoas que sejam capazes de a utilizar, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
c) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize a unidade se o botão ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar).
b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
c) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
d) Manter o dispositivo em bom estado técnico.
e) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
h) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
j) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
k) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
l) Não é permitido sobrecarregar o produto.
m) Mantenha as pilhas não utilizadas fora do alcance das crianças.

n) Evite a humidade elevada, que pode causar condensação, e o contacto direto com a água. Evite temperaturas extremas. Não é permitido colocar a balança diretamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.
o) Não coloque a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventiladores, pois isso pode causar resultados de medição instáveis devido a uma circulação de ar inadequada.
p) Não deixe o peso na balança durante muito tempo. Isto reduz a precisão da balança e encurta a vida útil dos sensores.
q) Não utilize a balança durante uma tempestade ou chuva.
r) Antes de efetuar uma medição, certifique-se de que o aparelho está colocado sobre uma superfície estável e não está exposto a vibrações ou a variações bruscas de temperatura que possam afetar negativamente os resultados da medição.
s) A balança não deve ser sujeita a choques, pressão mecânica ou quedas.
t) Não utilize aparelhos de rádio, eletrónicos ou eletrostáticos nas proximidades da balança em funcionamento (tais como telemóveis). Isto pode causar leituras de medição imprecisas.
u) Recomenda-se distribuir o peso bem no centro da balança para garantir a medição mais precisa.
v) Quando decidir substituir as pilhas, substitua-as todas de uma só vez.
w) Não exceda o peso máximo da balança!



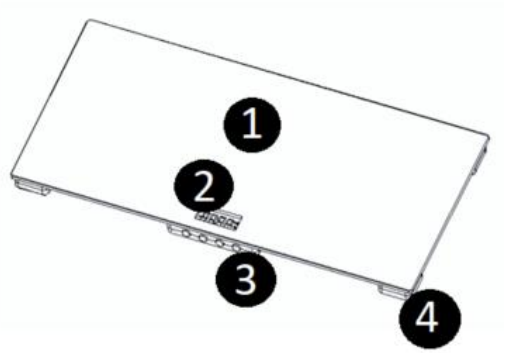
ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Recomenda-se que mantenha o cuidado e sensatez durante a sua utilização.

3. Normas de utilização

A balança de chão é utilizada para medir o peso de animais de estimação ou de objetos colocados na plataforma.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

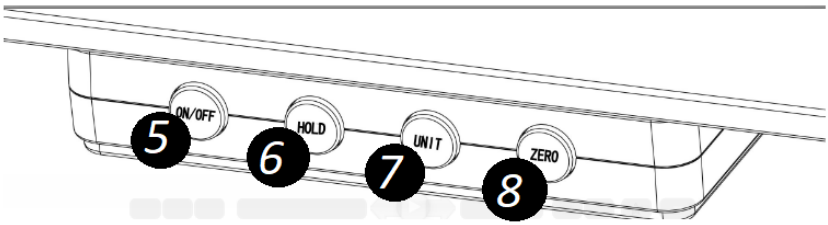
3.1. Descrição do dispositivo

3.1.1. Modelos SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



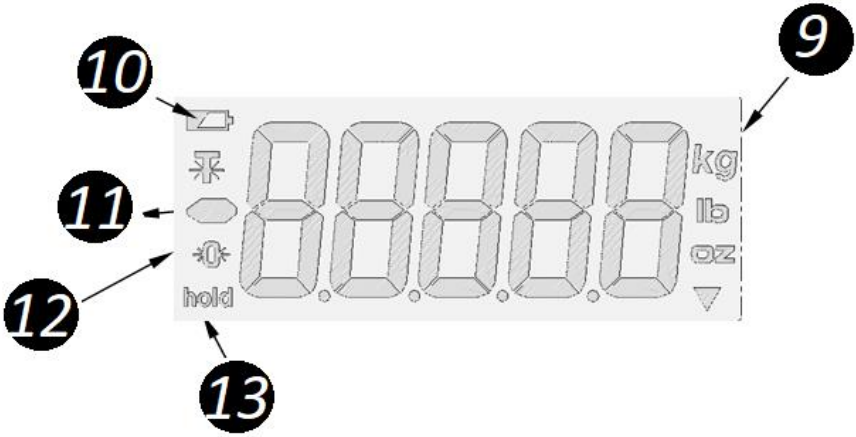
1. Plataforma de pesagem
2. Ecrã
3. Botões de função
4. Pé

DESCRIÇÃO DOS BOTÕES DE FUNÇÃO:



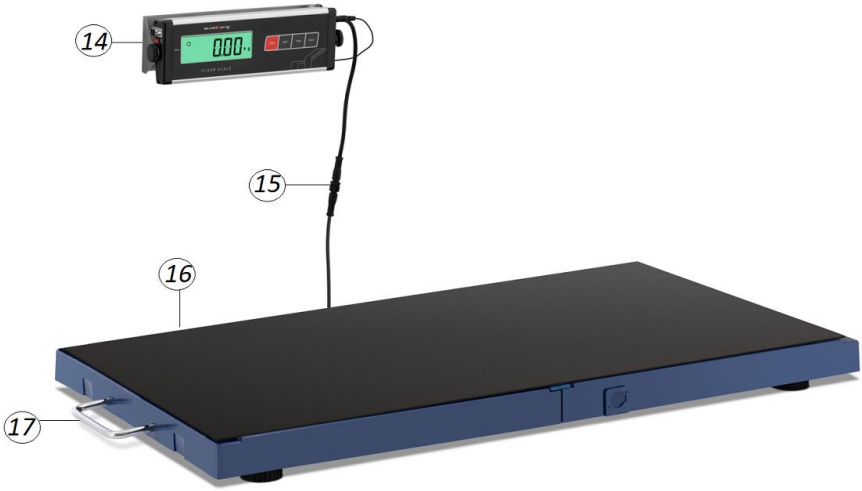
5. Botão «ON/OFF» — é responsável por ligar e desligar o aparelho.
6. Botão «HOLD» — serve para fixar a leitura do peso
7. Botão «UNIT» — serve para alterar a unidade de medida
8. Botão «ZERO» — serve para tarar/aceder às definições

DESCRIÇÃO DO ECRÃ:



9. Indicador digital para a medição
10. Indicador de bateria fraca
11. Indicador de erro de medição
12. Função de zeragem
13. Função de retenção da leitura

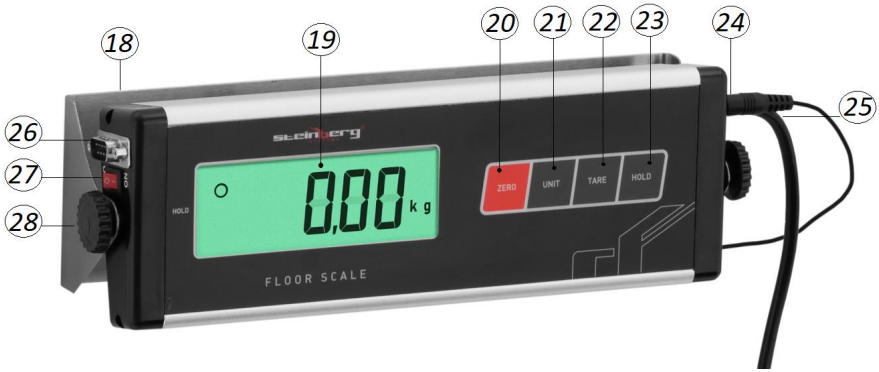
3.1.2. Modelo SBS-PS-1800:



14. Visor com botões de função
15. Cabo que liga o visor à plataforma de pesagem
16. Plataforma de pesagem
17. Pega

* Existem rodas para facilitar o transporte no outro lado da plataforma de pesagem.

DESCRIÇÃO DO VISOR E DOS BOTÕES DE FUNÇÃO



18. Placa de montagem
19. Visor

20. Botão «ZERO» — reinicialização/acesso ao menu de configurações
21. Botão «UNIT» — alteração da unidade de medida
22. Botão «TARE» — função de tara
23. Botão «HOLD» — retenção da leitura do peso
24. Cabo de alimentação (a tomada encontra-se no lado direito, na parte superior)
25. Cabo que liga o visor à plataforma de pesagem
26. Tomada D-SUB
27. Interruptor «I/O» (I - ligado; O - desligado)
28. Parafuso de pressão que ajusta o ângulo do visor



29. Placa de instalação para computador
30. Fonte de alimentação

3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de

que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

INSTALAÇÃO DO VISOR (modelo SBS-PS-1800):

1. Faça um furo para um bucha no local pretendido para a instalação do visor.
2. Coloque a bucha no furo feito.
3. Existe uma placa de montagem na parte traseira do visor. A placa de montagem tem dois orifícios para parafusos.
4. Insira os parafusos nos orifícios da placa de montagem.
5. Posicione a placa de montagem no local de instalação pretendido do ecrã.
6. Aperte os parafusos nas vigas da parede.
7. Utilize os parafusos de pressão em ambos os lados do ecrã para o fixar no ângulo de inclinação pretendido.

CALIBRAÇÃO:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Quando a balança estiver desligada, mantenha premido o botão «UNIT» durante alguns segundos e, em seguida, prima o botão «ON/OFF» sem soltar o botão «UNIT».
2. Quando a balança estiver ativada, solte os botões. O visor exibirá «CAL».
3. Prima o botão UNIT. O valor de calibração começará a piscar no visor. * Para o modelo SBS-PS-1500, o valor de calibração é 100 kg.
4. Coloque uma carga com o peso indicado no visor na plataforma de pesagem.
5. Prima o botão UNIT. O visor indicará «-----».
6. A calibração foi concluída com sucesso. Retire a carga da plataforma.

Modelo SBS-PS-1800:

1. Quando o aparelho estiver desligado, mantenha premidos simultaneamente os botões «ZERO» e «TARE» e ligue a balança. O visor exibirá «CAL» e, em seguida, o «valor A/D».
2. Prima o botão TARE. O visor indicará a carga de calibração pré-definida.
3. Coloque um objeto com o peso indicado no visor sobre a balança.
4. Prima o botão TARE. O visor indicará «------», o que significa que a calibração está concluída.

CUIDADO! Durante o processo de calibração, o ecrã poderá apresentar uma sequência de números. Este valor corresponde ao número de medições efetuadas até ao momento. Pode variar em -/+ 5 leituras. Se aumentar ou diminuir de forma desproporcional, é provável que a célula de carga esteja com defeito.

Aplicável a todos os modelos:
A calibração é necessária quando:

a) as leituras das medições não são precisas,
b) o aparelho é ligado pela primeira vez,
c) o aparelho é deslocado para outro local,
d) o aparelho é utilizado durante um longo período de tempo.

Se a calibração falhar várias vezes, isso significa que as pilhas precisam de ser substituídas ou que a posição da balança não é a ideal (superfície irregular, interferência de outros aparelhos nas proximidades).

3.3. Funcionamento do dispositivo

1. Insira as pilhas no compartimento de acordo com a polaridade. No caso do modelo SBS-PS-1800, o compartimento encontra-se na parte traseira do visor. Nos outros modelos, o compartimento situa-se na parte traseira da balança.
2. Ligue a unidade utilizando o botão «ON/OFF» ou o interruptor «I/O».
3. Prima o botão «UNIT» para selecionar a unidade de medida. Prima até que a unidade pretendida apareça.
4. Coloque o animal na plataforma de pesagem de forma a que todas as patas fiquem sobre a plataforma ou coloque o objeto na plataforma de pesagem.
5. Aguarde alguns segundos até que a leitura se estabilize.
6. Retire o animal/objeto da plataforma após a pesagem estar concluída.

Botões de função:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Botão «UNIT»:

Prima para alterar a unidade de pesagem.

B. Botão «HOLD»:

1. Coloque o animal ou o objeto na plataforma de pesagem.
2. Aguarde até que a leitura se estabilize.
3. Prima o botão HOLD. O visor exibirá o botão «HOLD».
4. Retire o animal ou objeto da plataforma de pesagem. A leitura continuará visível no visor.
5. Prima o botão «UNIT» para converter o valor da leitura para outra unidade de medida.
6. Prima o botão «HOLD» para regressar ao funcionamento normal.

C. Botão «ZERO»:

• Menu de configurações:

1. Desligar o dispositivo.
2. Prima o botão «ZERO» e, em seguida, o botão «ON/OFF» sem soltar o botão «ZERO». Mantenha ambos os botões premidos ao mesmo tempo até o visor apresentar «A_OFF».
3. Configurações disponíveis para ajustar:
   3.1. Desligamento automático:
   - Quando o visor indicar «A_OFF», prima o botão «ZERO» para ativar (ON) e prima-o novamente para desativar (OFF) a função de desligamento automático.
   3.2. Modo de retroiluminação:
   - Quando o visor indicar «A_OFF», prima o botão «UNIT». O visor indicará «L-ON» (retroiluminação ativa) ou «L-OFF» (retroiluminação inativa). Utilize o botão «ZERO» para alterar a opção de «L-ON» para «L-OFF» e vice-versa, conforme necessário.
   3.3. Comportamento de leitura automática:
   - Prima o botão «UNIT» duas vezes. O visor exibirá «H_ON» (função ativa) ou «H_OFF» (função inativa). Utilize o botão «ZERO» para alterar a opção de «H_ON» para «H_OFF» e vice-versa, conforme necessário.
4. Para sair do menu de configurações, prima o botão «ON/OFF» — o aparelho será ligado. Depois de premir novamente o botão «ON/OFF», o aparelho iniciará no modo normal de pesagem.

• Zeração:

Se a plataforma de pesagem estiver vazia e o visor apresentar um valor diferente de 0, prima o botão «ZERO» para zerar o valor no visor e só então inicie a pesagem.

• Taragem:

1. Coloque um animal ou um objeto na plataforma enquanto o aparelho estiver ligado.
2. Aguarde até que a leitura se estabilize.
3. Prima o botão «ZERO» e deixe o animal/objeto na plataforma. O visor indicará o valor 0.
4. Coloque outro animal ou adicione um objeto à plataforma. O visor indicará apenas o peso do segundo objeto.
5. Repita conforme necessário, sem exceder a carga máxima de peso.

Modelo SBS-PS-1800:

Menu de configuração do• (1.º nível):

1. Ligue o aparelho mantendo premido o botão «ZERO». Quando o aparelho arrancar, solte o botão «ZERO».
2. Prima o botão «TARE» três vezes. O aparelho acederá à lista de funções disponíveis para ajuste.
3. Para ajustar o parâmetro apresentado, prima o botão «UNIT». Os parâmetros são ajustados através do botão «TARE».
4. Para regressar ao menu principal de configurações ou ignorar um parâmetro e avançar para o seguinte, prima o botão «ZERO».

Configurações disponíveis:

Mensagens apresentadas:	**Função correspondente**	**Opções de ajuste da função**
A-OFF	Desligamento automático (ajuste do tempo após o qual a função será ativada)	O desligamento automático ocorrerá após: • 120, • 180, • 300 segundos de inatividade.
b.L	Retroiluminação	• ON – ligada • OFF – desligada • STB – liga-se se houver um animal/objeto na plataforma; desliga-se automaticamente 12 segundos após a leitura se estabilizar

		• AUTO – ativado se houver um animal/objeto na plataforma; desativado se a leitura for 0
UNIDADE	Unidade de pesagem (a seleção da unidade de pesagem neste menu determina a unidade exibida quando o botão «TARA» é premido durante a medição)	• ON kg ou OFF kg – pesagem em quilogramas ativada/desativada • ON LB ou OFF LB – pesagem em libras ativada/desativada • ON oz ou OFF oz – pesagem em onças ativada/desativada
Un.p	Unidade de pesagem predefinida	Unidade de pesagem selecionada apresentada após o arranque: • KG – quilogramas • LB – libras • OZ – onças • KG.LB.OZ – seleção a efetuar após cada arranque
G.SW	Utilização da força gravitacional no objeto pesado	• ON – ativado • OFF – desativado
Bmi.sw	Utilização do índice de massa corporal (IMC)	• ON – ativado • OFF – desativado
bAud	Velocidade de transmissão USB (corpo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Controlo do bit de paridade	• nonE – nenhum • odd – ímpar • EwEn – par
Mod	Transmissão de dados (através do conector D-SUB). Após ligar a unidade, insira o disco de instalação na unidade de	• kEy – envio de dados após a receção de um comando do computador • Stb – transferência de dados após a estabilização da leitura • coN – transferência contínua de dados • OFF – função desativada

	disco. Abra a pasta «DVD» e clique duas vezes no ícone «Access Port».	
Ani.sw	Modo de pesagem do animal	• ON – ativado • OFF – desativado
FiLd.L	Modo de tamanho do animal	• STr – animal de grande porte • WEEK – animal de pequeno porte • nor – animal de porte médio
LocK.r	Modo de atividade do animal	• 10 – animal com baixa atividade • 30 – animal com atividade normal • 50 – animal com alta atividade • OFF – a função não é tida em conta
Pzr	Percentagem do peso na balança, que será igual ao valor «0» após a ativação	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentagem do peso na balança que ativará a função de zeragem	• 3 • 4 • 5 • 10

• Menu de configurações (2.º nível):

1. Ligue o aparelho mantendo premido o botão «ZERO». Depois de ligar o aparelho e ainda mantendo premido o botão «ZERO», prima o botão «UNIT» três vezes. O aparelho acederá à lista de funções disponíveis para ajuste.
2. Para ajustar o parâmetro apresentado, prima o botão «UNIT». Os parâmetros são ajustados através do botão «TARE».
3. Para regressar ao menu principal de configurações ou ignorar um parâmetro e passar para o seguinte, prima o botão «ZERO».

Configurações disponíveis:

MENSAGENS APRESENTADAS:	**Função correspondente**	**Opções de ajuste da função**
CAPu	Unidade de carga máxima	• kg • lb

CAP	Carga máxima	Quando o botão «UNIT» for pressionado, será exibido «0000». • Pressione o botão «HOLD» para marcar o dígito pretendido na sequência numérica exibida. • Prima «TARE» para aumentar o dígito marcado.
CALU	Unidade de calibração	• kg • Ib
CAL	Valor de calibração	Quando se premir o botão «UNIT», será exibido «0000». • Prima o botão «HOLD» para selecionar o dígito pretendido na sequência numérica apresentada. • Prima «TARE» para aumentar o valor do dígito selecionado.
DIVS	Divisão	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Processamento ADC (em bits)	• 18 • 21

Mensagens de erro:

Mensagem apresentada (modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Mensagem apresentada (modelo SBS-PS-1800)**	**Significado**
		Baterias a ficar sem carga
Err-0		Sobrecarga
Err-Z	Err-2	Carga permitida para a zeragem excedida
Err-S	Err-5	O peso não está estabilizado
Err-c		Erro de calibração ou um erro que ocorreu

	durante o funcionamento do aparelho

3.3. Limpeza e manutenção

a) Desligue o aparelho do carregador antes de qualquer limpeza.
b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
e) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
f) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
h) Não é permitido usar para limpeza objetos afiados e/ou metálicos (por ex., escovas de arame ou pás metálicas), pois podem danificar a superfície do material de que é feito o dispositivo.
i) Não limpar o dispositivo com uma substância ácida, produtos médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas. Isto pode provocar danos no dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO SEGURA DAS PILHAS:
As unidades estão equipadas com pilhas AA.
As baterias gastas devem ser removidas do dispositivo do mesmo modo como foram colocadas.
Devolva as pilhas a uma entidade responsável pela sua eliminação.

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES USADAS:
No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Graças ao reaproveitamento dos materiais ou outras formas de reutilização de dispositivos

usados, estará a ter uma contribuição essencial para a proteção do meio ambiente.

A administração local fornecer-lhe-á informações sobre o ponto de eliminação adequado para unidades usadas.

UPOZORNENIE! Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	**Hodnota parametra**	
Názov produktu	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Rozmery vážiacej plošiny [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Hmotnosť [kg]	5,62	7,46
Maximálne zaťaženie [kg]	30	150
Presnosť merania [kg]	0,01	0,05
Dostupné jednotky merania	kg; lb; oz	
Prevádzková teplota [˚C]	1–40	
Typ displeja	LCD	

Popis parametra	**Hodnota parametra**
Názov produktu	Podlahová váha
Model	SBS-PS-1800
Rozmery zariadenia [šírka x dĺžka x výška; cm]	49,5 x 101 x 7
Rozmery vážiacej plošiny [mm]	965 x 510
Hmotnosť [kg]	11,44
Maximálne zaťaženie [kg]	180
Presnosť merania [kg]	0,05

Dostupné jednotky merania	kg; lb
Prevádzková teplota [˚C]	1–40
Typ displeja	LCD

1. Všeobecný popis

Tento návod na použitie slúži na zabezpečenie bezpečného a spoľahlivého používania. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PREDTÝM, AKO ZAČNETE PRÍSTROJ POUŽÍVAŤ SI POZORNE PREČÍTAJTE A POROZUMITE TOMUTO NÁVODU NA POUŽITIE,

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku prístroja, dbajte na jeho správne používanie a údržbu v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na použitie sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu.

Legenda

CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	POZOR! alebo VAROVANIE! alebo UPOZORNENIE! opisujúce situáciu. (všeobecný varovný symbol).
	UPOZORNENIE! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!

	Napájanie triedy II s dvojitou izoláciou.



UPOZORNENIE! Obrázky v tomto návode na obsluhu slúžia len ako referencia a niektorými detailmi sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Pôvodný návod na použitie je v nemeckej jazykovom verzii. Ostatné jazykové verzie sú preklady z nemčiny.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo smrť.

Pojem „prístroj“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na PODLAŽNÚ VÁHU.

Elektrická bezpečnosť

UPOZORNENIE! Pri napájaní prístroja zo siete je nutné dodržiavať pravidlá „elektrickej bezpečnosti“.

a) Zástrčka tohto prístroja musí správne zapadať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Riziko úrazu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je vaše telo uzemnené a dotknete sa zariadenia, ktoré je vystavené priamemu dažďu, mokrému chodníku alebo prevádzke vo vlhkom prostredí. Ak do zariadenia vnikne voda, zvyšuje sa riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel držte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) Nepoužívajte napájací adaptér, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
e) Aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotné zariadenie do vody ani inej tekutiny.
f) Povolené je používať iba napájací zdroj s dostatočným výkonom. Nedostatočný výkon napájacieho zdroja môže zariadenie poškodiť.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia alebo o tom, či je poškodené, kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
b) Opravy zariadenia smie vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Opravy nevykonávajte sami!
c) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
d) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť zariadenie odovzdané tretej osobe, spolu so zariadením je potrebné odovzdať aj návod na použitie.
e) Ubalenie a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
g) Ak používate toto zariadenie spolu s inými zariadeniami, dodržiavajte aj ostatné návody na použitie.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi schopnosťami ani osobami, ktorým chýbajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli touto osobou poučené o spôsobe obsluhy zariadenia.
b) Zariadenie môžu obsluhovať osoby, ktoré sú schopné ho obsluhovať, prečítali si tento návod na použitie a boli zaškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

c) Toto zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že si so zariadením nehrajú.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak tlačidlo ON/OFF nefunguje správne (nezapína sa a nevypína).
b) Pred vykonaním akéhokoľvek nastavenia, čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od napájania. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením alebo s týmto návodom na použitie. Tieto zariadenia predstavujú nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v dobrom prevádzkovom stave.
e) Udržujte zariadenie mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte kryty namontované z výroby ani neuvoľňujte skrutky.
h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili trvalému nahromadeniu nečistôt.
i) Prístroj nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
j) Nezasahujte do prístroja s cieľom zmeniť jeho výkon alebo konštrukciu.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
l) Prístroj nepreťažujte.
m) Nepoužívané batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
n) Vyhnite sa vysokej vlhkosti, ktorá by mohla spôsobiť kondenzáciu, a priamemu kontaktu s vodou. Vyhnite sa extrémnym teplotám. Nevystavujte váhu priamemu slnečnému žiareniu ani ju neumiestňujte do blízkosti klimatizačných systémov.
o) Nevystavujte váhu v blízkosti otvorených okien alebo dverí, klimatizačných systémov alebo ventilátorov, čo môže spôsobiť nestabilné výsledky merania v dôsledku nesprávnej cirkulácie vzduchu.
p) Nenechávajte záťaž na váhe po dlhú dobu. Znižuje to presnosť váhy a skracuje životnosť snímačov.
q) Nepoužívajte váhu počas búrky alebo dažďa.

r) Pred vykonaním merania sa uistite, že je prístroj umiestnený na stabilnom povrchu a nie je vystavený vibráciám ani náhlym zmenám teploty, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť výsledky merania.
s) Váha by nemala byť vystavená žiadnym nárazom, mechanickému tlaku ani pádom.
t) V blízkosti váhy počas jej používania nepoužívajte rádiové, elektronické ani elektrostatické zariadenia (napr. mobilné telefóny). Mohlo by to spôsobiť nepresné meracie hodnoty.
u) Pre zabezpečenie čo najpresnejšieho merania odporúčame rozložiť hmotnosť presne do stredu váhy.
v) Ak sa rozhodnete vymeniť batérie, vymeňte ich všetky naraz.
w) Neprekračujte maximálnu nosnosť váhy!



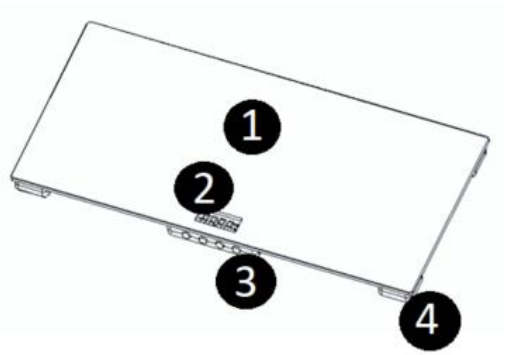
UPOZORNENIE! Hoci bol výrobok navrhnutý tak, aby bol bezpečný a vybavený primeranými ochrannými opatreniami, a napriek dodatočným bezpečnostným funkciám poskytovaným používateľovi stále existuje malé riziko úrazu alebo poranenia pri manipulácii so zariadením. Pri používaní tohto výrobku sa odporúča postupovať opatrne a s rozvahou.

3. Pravidlá používania

Podlahová váha sa používa na meranie hmotnosti domácich zvierat alebo predmetov umiestnených na vážiacej ploche.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

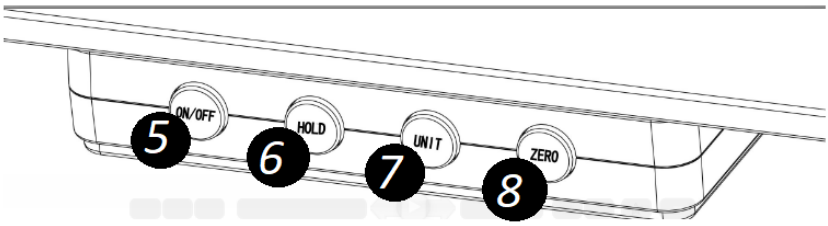
3.1. Popis zariadenia

3.1.1. Modely SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



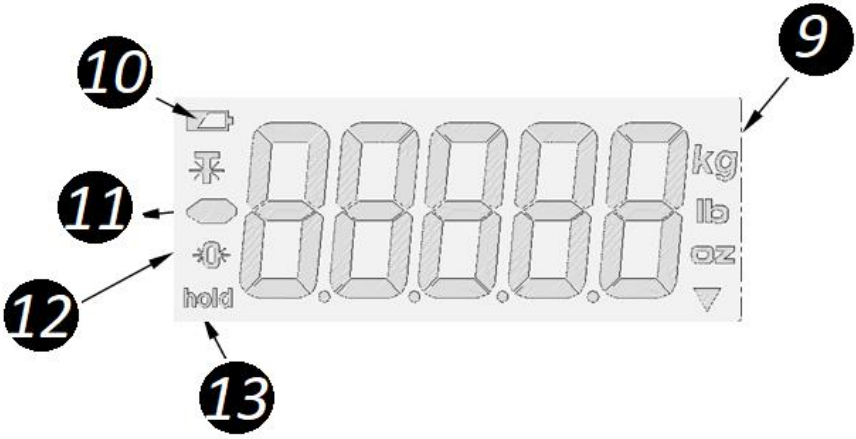
1. Vážiaca plošina
2. Displej
3. Funkčné tlačidlá
4. Noha

POPIS FUNKČNÝCH TLAČIDIEL:



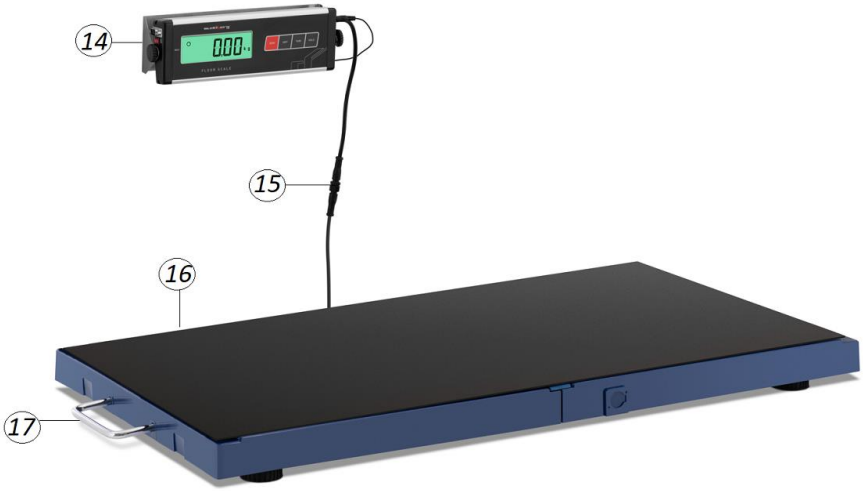
5. Tlačidlo „ON/OFF“ – slúži na zapnutie/vypnutie zariadenia.
6. Tlačidlo „HOLD“ – slúži na zafixovanie nameranej hmotnosti
7. Tlačidlo „UNIT“ – slúži na zmenu jednotky merania
8. Tlačidlo „ZERO“ – slúži na tarovanie a vstup do nastavení

POPIS DISPLEJA:



9. Digitálny indikátor merania
10. Indikátor nízkeho stavu batérie
11. Indikátor chyby merania
12. Funkcia nulovania
13. Funkcia uchovania nameranej hodnoty

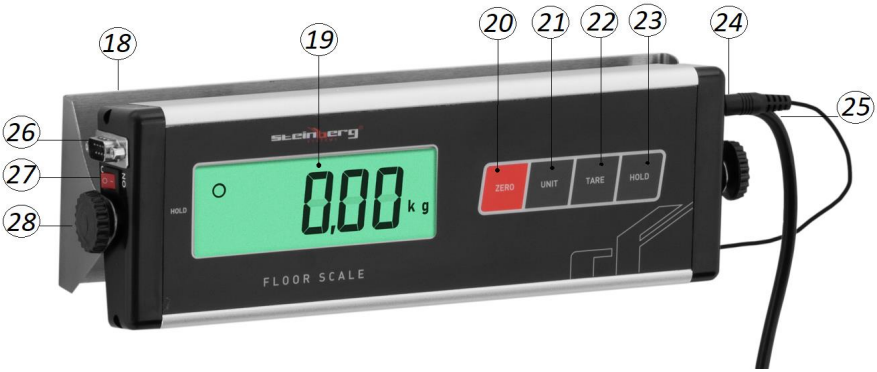
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Displej s funkčnými tlačidlami
15. Kábel spájajúci displej s vážiacou plošinou
16. Vážiaca plošina
17. Rukoväť

* Na druhej strane vážiacej plošiny sa nachádzajú kolieska na ľahkú prepravu.

POPIS DISPLEJA A FUNKČNÝCH TLAČIDIEL



18. Montážna doska
19. Displej

20. Tlačidlo „ZERO“ – vynulovanie/spustenie nastavovacieho menu
21. Tlačidlo „UNIT“ – zmena jednotky merania
22. Tlačidlo „TARE“ – funkcia tarovania
23. Tlačidlo „HOLD“ – zadržanie nameranej hmotnosti
24. Napájací kábel (zásuvka sa nachádza vpravo hore)
25. Kábel spájajúci displej s vážiacou plošinou
26. Zásuvka D-SUB
27. Prepínač „I/O“ (I – zapnuté; O – vypnuté)
28. Tlaková skrutka na nastavenie uhla sklonu displeja



29. Montážna doska pre počítač
30. Napájací zdroj

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE ZARIADENIA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, nehorľavej a suchej ploche a mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k

zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

ZAVESENIE DISPLEJA (model SBS-PS-1800):

1. V mieste, kde chcete displej inštalovať, vyvŕtajte otvor pre hmoždinku.
2. Do vyvŕtaného otvoru vložte hmoždinku.
3. Na zadnej strane displeja sa nachádza montážna doska. V montážnej doske sú dva otvory na skrutky.
4. Skrutky vložte cez otvory v montážnej doske.
5. Umiestnite montážnu dosku na miesto, kde má byť displej nainštalovaný.
6. Zašraubujte skrutky do stĺpikov steny.
7. Pomocou pritlačných skrutiek na oboch stranách displeja ho zaistite v požadovanom uhle naklonenia.

KALIBRÁCIA:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Keď sú váhy vypnuté, podržte tlačidlo „UNIT“ stlačené niekoľko sekúnd a potom stlačte tlačidlo „ON/OFF“, bez toho aby ste uvoľnili tlačidlo „UNIT“.
2. Keď sa váhy zapnú, uvoľnite tlačidlá. Na displeji sa zobrazí „CAL“.
3. Stlačte tlačidlo UNIT. Hodnota kalibrácie začne na displeji blikať.
   * Pre model SBS-PS-1500 je hodnota kalibrácie 100 kg.
4. Na vážiacu plošinu umiestnite záťaž s hmotnosťou uvedenou na displeji.
5. Stlačte tlačidlo UNIT. Na displeji sa zobrazí „-----“.
6. Kalibrácia bola úspešne dokončená. Odstráňte záťaž z vážiacej plošiny.

Model SBS-PS-1800:

1. Keď je prístroj vypnutý, podržte súčasne tlačidlá „ZERO“ a „TARE“ a zapnite váhu. Na displeji sa zobrazí „CAL“ a potom „hodnota A/D“.
2. Stlačte tlačidlo TARE. Na displeji sa zobrazí vopred nastavené kalibračné zaťaženie.
3. Položte na váhu predmet s hmotnosťou uvedenou na displeji.
4. Stlačte tlačidlo TARE. Na displeji sa zobrazí „------“, čo znamená, že kalibrácia je dokončená.

UPOZORNENIE! Počas kalibrácie sa na displeji môže zobraziť reťazec čísel. Ide o počet doteraz vykonaných meraní. Môže sa líšiť o -/+ 5 meraní. Ak sa tento počet neprimerane zvyšuje alebo znižuje, snímač zaťaženia je pravdepodobne vadný.

Platí pre všetky modely:
Kalibrácia je potrebná, ak:

a) meracie hodnoty nie sú presné,
b) prístroj sa spúšťa po prvýkrát,
c) prístroj sa premiestni na iné miesto,
d) prístroj sa používa dlhší čas.

Ak sa kalibrácia niekoľkokrát nezdaří, znamená to, že je potrebné vymeniť batérie alebo že poloha váhy nie je optimálna (nerovný povrch, rušenie od iných zariadení v okolí).

3.3. Práca so zariadením

1. Vložte batérie do priestoru na batérie podľa polarity. V prípade modelu SBS-PS-1800 sa priestor na batérie nachádza na zadnej strane displeja. Ostatné modely majú tento priestor na zadnej strane váhy.
2. Zapnite prístroj pomocou tlačidla „ON/OFF“ alebo prepínača „I/O“.
3. Stlačte tlačidlo „UNIT“ na výber jednotky merania. Stlačte ho, kým sa nezobrazí požadovaná jednotka.
4. Zviera umiestnite na vážiacu plošinu tak, aby všetky labky boli na plošine, alebo predmet položte na vážiacu plošinu.
5. Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa hodnota ustáli.
6. Po dokončení váženia odstráňte zviera/predmet z plošiny.

Funkčné tlačidlá:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Tlačidlo „UNIT“:

Stlačením zmeníte jednotku váženia.

B. Tlačidlo „HOLD“:

1. Položte zviera alebo predmet na vážiacu plošinu.
2. Počkajte, kým sa nameraná hodnota ustáli.
3. Stlačte tlačidlo HOLD. Na displeji sa zobrazí nápis „HOLD“.
4. Odstráňte zviera alebo predmet z vážiacej plošiny. Nameraná hodnota zostane naďalej viditeľná na displeji.
5. Stlačte tlačidlo „UNIT“, aby ste previedli nameranú hodnotu na inú mernú jednotku.
6. Stlačte tlačidlo „HOLD“, aby ste sa vrátili do normálneho prevádzkového režimu.

C. Tlačidlo „ZERO“:

• Menu nastavení:

1. Vypnite prístroj.
2. Stlačte tlačidlo „ZERO“ a potom tlačidlo „ON/OFF“, bez toho aby ste uvoľnili tlačidlo „ZERO“. Podržte obe tlačidlá súčasne, kým sa na displeji nezobrazí „A_OFF“.
3. Dostupné nastavenia:
   3.1. Automatické vypnutie:
   - Keď sa na displeji zobrazí „A_OFF“, stlačte tlačidlo „ZERO“ na aktiváciu (ON) a stlačte ho znovu na deaktiváciu (OFF) funkcie automatického vypnutia.
   3.2. Režim podsvietenia:
   - Keď sa na displeji zobrazí „A_OFF“, stlačte tlačidlo „UNIT“. Na displeji sa zobrazí „L-ON“ (podsvietenie aktívne) alebo „L-OFF“ (podsvietenie neaktívne). Pomocou tlačidla „ZERO“ môžete podľa potreby prepínať medzi možnosťami „L-ON“ a „L-OFF“.
   3.3. Automatické čítanie:
   - Dvakrát stlačte tlačidlo „UNIT“. Na displeji sa zobrazí „H_ON“ (funkcia aktívna) alebo „H_OFF“ (funkcia neaktívna). Pomocou tlačidla „ZERO“ môžete podľa potreby prepínať medzi „H_ON“ a „H_OFF“.
4. Na opustenie menu nastavení stlačte tlačidlo „ON/OFF“ – prístroj sa zapne. Po opätovnom stlačení tlačidla „ON/OFF“ sa prístroj spustí v normálnom režime váženia.

• Nulovanie:

Ak je vážiaca plošina prázdna a na displeji sa zobrazuje hodnota iná ako 0, stlačte tlačidlo „ZERO“, aby ste vynulovali hodnotu na displeji a mohli začať vážiť.

• Tárovanie:

1. Po zapnutí prístroja položte na plošinu zviera alebo predmet.
2. Počkajte, kým sa hodnota ustáli.
3. Stlačte tlačidlo „ZERO“ a nechajte zviera/predmet na plošine. Na displeji sa zobrazí hodnota 0.
4. Položte na plošinu ďalšie zviera alebo predmet. Na displeji sa zobrazí iba hmotnosť druhého predmetu.
5. Postup opakujte podľa potreby, pričom neprekračujte maximálnu nosnosť.

Model SBS-PS-1800:

Nastavovacie menu „• “ (1. úroveň):

1. Zapnite prístroj a zároveň podržte stlačené tlačidlo „ZERO“. Po spustení prístroja uvoľnite tlačidlo „ZERO“.
2. Stlačte tlačidlo „TARE“ trikrát. Prístroj prejde do zoznamu dostupných funkcií, ktoré je možné nastaviť.
3. Na nastavenie zobrazeného parametra stlačte tlačidlo „UNIT“. Parametre sa nastavujú pomocou tlačidla „TARE“.
4. Ak sa chcete vrátiť do hlavného nastavovacieho menu alebo preskočiť parameter a prejsť na ďalší, stlačte tlačidlo „ZERO“.

Dostupné nastavenia:

Zobrazené hlásenia:	**Príslušná funkcia**	**Možnosti nastavenia funkcie**
A-OFF	Automatické vypnutie (nastavenie času, po uplynutí ktorého sa funkcia aktivuje)	K automatickému vypnutiu dôjde po: • 120, • 180, • 300 sekundách nečinnosti.
b.L	Podsvietenie	• ON – zapnuté • OFF – vypnuté • STB – zapnuté, ak sa na plošine nachádza zviera/predmet; automaticky sa vypne 12 sekúnd po stabilizácii nameranej hodnoty • AUTO – zapnuté, ak sa na plošine nachádza zviera/predmet; vypnuté, ak je hodnota 0

UNIT	Jednotka váženia (výber jednotky váženia v tomto menu určuje, aká jednotka sa zobrazí po stlačení tlačidla „TARE“ počas merania)	• ON kg alebo OFF kg – váženie v kilogramoch zapnuté/vypnuté • ON LB alebo OFF LB – váženie v librách zapnuté/vypnuté • ON oz alebo OFF oz – váženie v unciach zapnuté/vypnuté
Por.u	Predvolená vážiaca jednotka	Zvolená vážiaca jednotka zobrazená po spustení: • KG – kilogramy • LB – libry • OZ – unce • KG.LB.OZ – výber sa vykonáva po každom spustení
G.SW	Použitie gravitačnej sily na vážený predmet	• ON – zapnuté • OFF – vypnuté
Bmi.sw	Použitie indexu telesnej hmotnosti (BMI)	• ON – zapnuté • OFF – vypnuté
bAud	Rýchlosť prenosu cez USB (zariadenie)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Ovládanie paritného bitu	• nonE – žiadny • odd – nepárny • EwEn – párny
Mod	Prenos dát (cez konektor D-SUB). Po pripojení zariadenia vložte inštalačný disk do mechaniky. Otvorte priečinok „DVD“ a dvakrát kliknite na ikonu „Access Port“.	• kEy – odosielanie údajov po prijatí príkazu z počítača • Stb – prenos údajov po stabilizácii hodnoty • coN – nepretržitý prenos údajov • OFF – funkcia vypnutá

Ani.sw	Režim váženia zvieraťa	• ON – zapnuté • OFF – vypnuté
FiLd.L	Režim veľkosti zvieraťa	• STr – veľké zviera • WEEK – malé zviera • nor – zviera strednej veľkosti
LocK.r	Režim aktivity zvieraťa	• 10 – zviera s nízkou aktivitou • 30 – zviera s normálnou aktivitou • 50 – zviera s vysokou aktivitou • OFF – funkcia sa nezohľadňuje
Pzr	Percentuálny podiel hmotnosti na váhe, pri ktorom sa po aktivácii zobrazí hodnota „0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentuálny podiel hmotnosti na váhe, pri ktorom sa aktivuje funkcia nulovania	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Ponuka nastavení (2. úroveň):**

1. Zapnite prístroj a zároveň podržte stlačené tlačidlo „ZERO“. Po zapnutí prístroja a pri stále stlačenom tlačidle „ZERO“ stlačte trikrát tlačidlo „UNIT“. Prístroj prejde do zoznamu dostupných funkcií, ktoré je možné nastaviť.
2. Na nastavenie zobrazeného parametra stlačte tlačidlo „UNIT“. Parametre sa nastavujú pomocou tlačidla „TARE“.
3. Na návrat do hlavného menu nastavení alebo na preskočenie parametra a prechod na ďalší stlačte tlačidlo „ZERO“.

Dostupné nastavenia:

ZOBRAZENÉ SPRÁVY:	**Príslušná funkcia**	**Možnosti nastavenia funkcie**
CAPu	Jednotka maximálneho zaťaženia	• kg • lb
CAP	Maximálne zaťaženie	Po stlačení tlačidla „UNIT“ sa zobrazí „0000“.

		• Stlačením tlačidla „HOLD“ označte požadovanú číslicu v zobrazenom číselnom rade. • Stlačte tlačidlo „TARE“, aby ste zvýšili hodnotu označenej číslice.
CALU	Kalibračná jednotka	• kg • lb
CAL	Kalibračná hodnota	Po stlačení tlačidla „UNIT“ sa na displeji zobrazí „0000“. • Stlačte tlačidlo „HOLD“, aby ste označili požadovanú číslicu v zobrazenom číselnom rade. • Stlačte tlačidlo „TARE“, aby ste zvýšili hodnotu označenej číslice.
DIVS	Rozdelenie	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Spracovanie ADC (v bitoch)	• 18 • 21

Chybové hlásenia:

Zobrazené hlásenie (modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Zobrazené hlásenie (model SBS-PS-1800)**	**Význam**
		Nízky stav batérií
Err-0		Preťaženie
Err-Z	Err-2	Prekročenie povoleného zaťaženia pri nulovaní
Err-S	Err-5	Hmotnosť nie je stabilizovaná
Err-c		Chyba kalibrácie alebo chyba, ku ktorej došlo počas prevádzky zariadenia

3.3. Čistenie a údržba

a) Pred akýmkoľvek čistením odpojte zariadenie od nabíjačky.
b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
e) Pravidelne vykonávajte kontroly zariadenia s ohľadom na technickú spôsobilosť a prípadné poškodenia.
f) Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, nevyberajte z neho batérie.
g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
i) Zariadenie nečistite kyselinami, zdravotníckymi prípravkami, riedidlami, palivom, olejom ani inými chemikáliami, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie zariadenia.

POKYNY NA BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU BATÉRIÍ:
Zariadenia sú vybavené batériami typu AA.
Vyberte použité batérie zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich vložili.
Odovzdajte batérie do zariadenia zodpovedného za ich likvidáciu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na výrobku, v návode na použitie alebo na obale. Materiály použité v tomto zariadení sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo iným spôsobom likvidácie použitých zariadení významne prispejete k ochrane životného prostredia.
Vaša miestna samospráva vám poskytne informácie o vhodnom mieste na odovzdanie použitých zariadení.

ВНИМАНИЕ! Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**	
Име на продукта	Подов кантар	
Модел	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Размери на платформата за претегляне [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Тегло [kg]	5,62	7,46
Максимално натоварване [kg]	30	150
Точност на измерване [kg]	0,01	0,05
Налични единици за измерване	kg; lb; oz	
Работна температура [˚C]	1–40	
Тип дисплей	LCD	

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**
Име на продукта	Подов кантар
Модел	SBS-PS-1800
Размери на уреда [ширина x дължина x височина; см]	49,5 x 101 x 7

Размери на платформата за претегляне [mm]	965 x 510
Тегло [kg]	11,44
Максимално натоварване [kg]	180
Точност на измерване [kg]	0,05
Налични единици за измерване	kg; lb
Работна температура [˚C]	1-40
Тип дисплей	LCD

1. Общо описание

Настоящото ръководство за експлоатация има за цел да ви помогне при безопасната и надеждна употреба на уреда. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, като са използвани най-новите технологии и компоненти и са спазени най-високите стандарти за качество.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА,

За да гарантирате дълготрайна и надеждна работа на уреда, се уверете, че го експлоатирате и поддържате правилно, в съответствие с указанията в настоящото ръководство за експлоатация. Техническите данни и спецификации, съдържащи се в настоящото ръководство за експлоатация, са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени с цел подобряване на качеството.

Обяснение на символите

CE	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Моля, прочетете инструкциите преди употреба.

	Продукт, подлежащ на рециклиране.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или НАПОМНЯНЕ!, описващи дадена ситуация. (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за опасност от токов удар!
	Захранване от клас II с двойна изолация.



ВНИМАНИЕ! Илюстрациите в настоящото ръководство за употреба са само за справка и могат да се различават от действителния продукт по някои детайли.

Оригиналното ръководство за употреба е на немски език. Версиите на други езици са преводи от немски.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки телесни повреди или смърт.

Терминът „устройство“ или „продукт“ в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася за ПОДОВИЯ ВЕЗНИ.

Електрическа безопасност

ВНИМАНИЕ! Правилата за „електрическа безопасност“ трябва да се спазват, когато устройството се захранва от електрическата мрежа.

a) Щипката на това устройство трябва да се побере в контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, нагреватели, фурни и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне уреда, изложен на пряк дъжд, мокра настилка или при работа във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на устройството и токов удар.
c) Не използвайте кабела по начин, за който не е предназначен. Никога не го използвайте за пренасяне на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
d) Не използвайте захранващия адаптер, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник или от сервизния отдел на производителя.
e) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност.
f) Допуска се използването само на захранващ адаптер с подходяща мощност. Неподходящ захранващ адаптер може да повреди устройството.

2.2. Безопасност на работното място

a) Ако имате съмнения дали уредът работи правилно или дали е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
b) Ремонтът на уреда може да се извършва единствено от сервизния отдел на производителя. Не извършвайте ремонти сами!
c) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменете ги, ако са нечетливи.
d) Съхранявайте настоящите инструкции за употреба за бъдеща справка. Ако уредът трябва да бъде предаден на трето лице, инструкциите за употреба също трябва да бъдат предадени заедно с уреда.
e) Дръжте опаковката и малките монтажни части извън достъпа на деца.
f) Дръжте уреда далеч от деца и животни.
g) Когато използвате това устройство заедно с други устройства, спазвайте и останалите инструкции за употреба.

2.3. Лична безопасност

a) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сетивни или интелектуални способности, нито от лица, които нямат опит и/или знания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с устройството.
b) Устройството може да се използва от лица, които са способни да го управляват, прочели са настоящото ръководство за употреба и са преминали обучение по безопасност и здраве при работа.
c) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не използвайте устройството, ако бутонът за включване/изключване не функционира правилно (не се включва и изключва).
b) Изключете уреда от електрозахранването преди настройка, почистване или сервизно обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно включване.
c) Дръжте неизползваното оборудване извън обсега на деца и извън обсега на лица, които не са запознати с уреда или с настоящото ръководство за експлоатация. Тези уреди са опасни в ръцете на неопитни потребители.
d) Поддържайте уреда в добро работно състояние.
e) Дръжте уреда извън достъпа на деца.
f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при употреба.
g) За да се гарантира предвидената експлоатационна цялост на уреда, не сваляйте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
h) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите натрупването на трайни замърсявания.
i) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.
j) Не манипулирайте уреда с цел промяна на неговата работа или конструкция.
k) Дръжте уреда далеч от източници на огън и топлина.
l) Не претоварвайте уреда.
m) Дръжте неизползваните батерии извън достъпа на деца.

n) Избягвайте висока влажност, която може да доведе до кондензация, както и пряк контакт с вода. Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте везната на пряка слънчева светлина или в близост до климатични системи.
o) Не поставяйте везната в близост до отворени прозорци или врати, климатични системи или вентилатори, тъй като това може да доведе до нестабилни резултати от измерването поради неправилна циркулация на въздуха.
p) Не оставяйте тежестта върху везната за дълго време. Това намалява точността на везната и съкращава експлоатационния срок на сензорите.
q) Не използвайте везната по време на буря или дъжд.
r) Преди да извършите измерване, уверете се, че уредът е поставен върху стабилна повърхност и не е изложен на вибрации или резки температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.
s) Везната не трябва да бъде подлагана на удари, механичен натиск или падания.
t) Не използвайте радиоустройства, електронни или електростатични устройства в близост до везната, докато тя е в употреба (като например мобилни телефони). Това може да доведе до неточни измервания.
u) Препоръчва се теглото да се разпредели точно в центъра на везната, за да се гарантира най-точното измерване.
v) Когато решите да сменяте батериите, сменете ги всички наведнъж.
w) Не превишавайте максималното тегло на везната!

ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен, с подходящи предпазни мерки, и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все пак съществува малък риск от инцидент или нараняване при работа с уреда. Препоръчваме Ви да проявявате предпазливост и здрав разум при използването на този продукт.

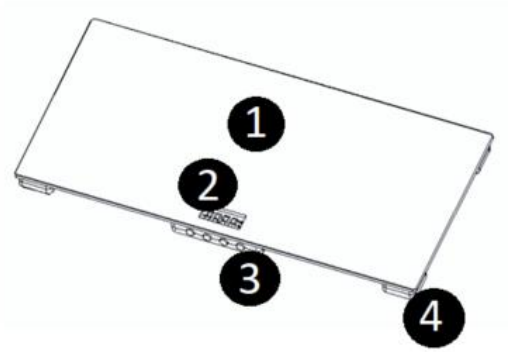
3. Правила за употреба

Подовият кантар се използва за измерване на теглото на домашни любимци или предмети, поставени върху платформата.

Потребителят носи отговорност за всякакви повреди, произтичащи от неправилна употреба.

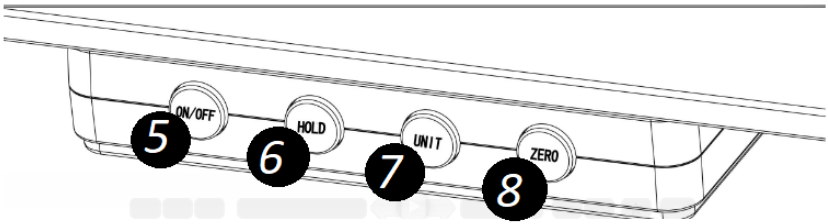
3.1. Описание на уреда

3.1.1. Модели SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



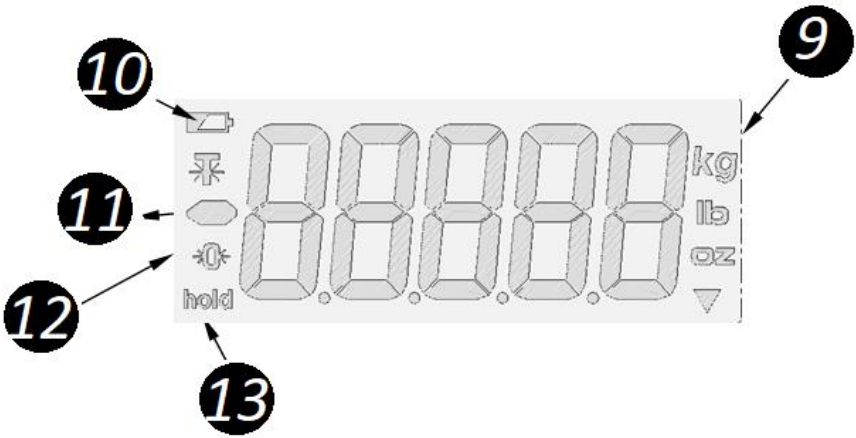
1. Платформа за претегляне
2. Дисплей
3. Функционални бутони
4. Опора

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИОНАЛНИТЕ БУТОНИ:



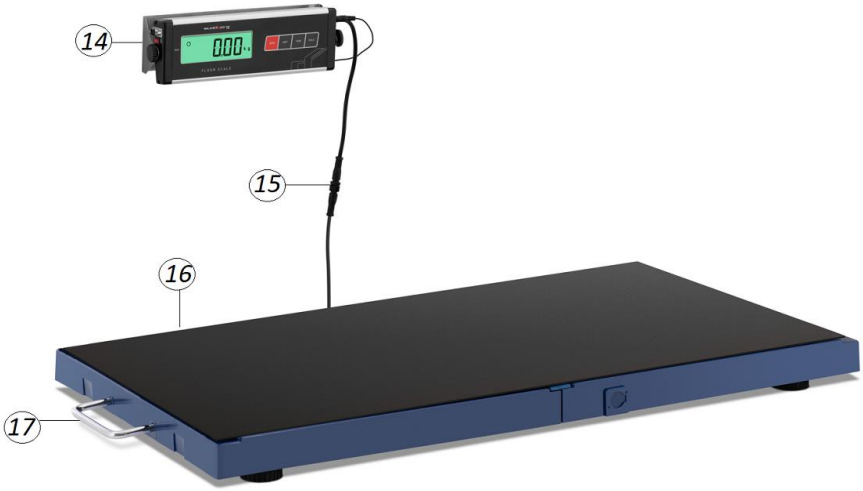
5. Бутон „ON/OFF“ – служи за включване и изключване на уреда.
6. Бутон „HOLD“ – служи за фиксиране на показанието на теглото
7. Бутон „UNIT“ – служи за промяна на единицата за измерване
8. Бутон „ZERO“ – служи за тариране/въвеждане на настройките

ОПИСАНИЕ НА ДИСПЛЕЯ:



9. Цифров индикатор за измерване
10. Индикатор за ниско ниво на батерията
11. Индикатор за грешка в измерването
12. Функция за нулиране
13. Функция за задържане на показанията

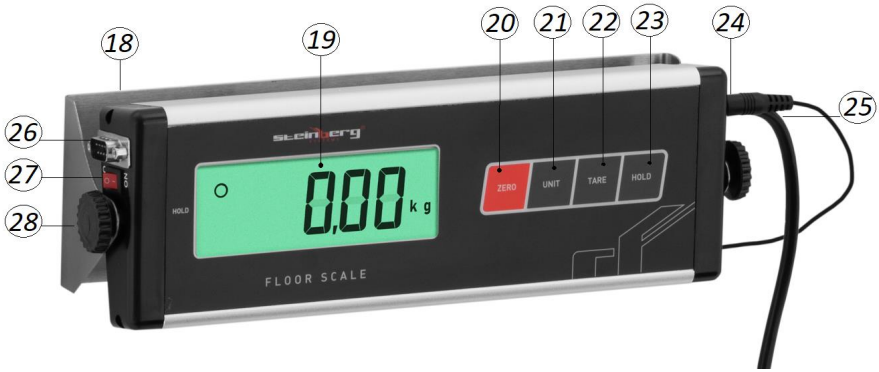
3.1.2. Модел SBS-PS-1800:



14. Дисплей с функционални бутони
15. Кабел, свързващ дисплея с везната
16. Везна
17. Дръжка

* От другата страна на везната има колела за лесно преместване.

ОПИСАНИЕ НА ДИСПЛЕЯ И ФУНКЦИОНАЛНИТЕ БУТОНИ



18. Монтажна пластина
19. Дисплей

20. Бутон „ZERO“ – нулиране/стартиране на менюто за настройки
21. Бутон „UNIT“ – промяна на единицата за измерване
22. Бутон „TARE“ – функция „тара
23. Бутон „HOLD“ – фиксиране на показанието на теглото
24. Кабел за захранване (контактът се намира в горната дясна част)
25. Кабел, свързващ дисплея с везната
26. D-SUB гнездо
27. Превключвател „I/O“ (I – включено; O – изключено)
28. Притискащ винт за регулиране на ъгъла на дисплея



29. Монтажна платка за компютър
30. Захранващ блок

3.2. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85 %. Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Винаги използвайте уреда върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и извън достъпа на деца и лица с увредени психически, сетивни и интелектуални функции. Оставете минимално разстояние от 10 cm от всяка стена на уреда. Поставете уреда така, че да имате

достъп до щепсела по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда съответства на посоченото на идентификационната табелка!

МОНТАЖ НА ДИСПЛЕЯ (модел SBS-PS-1800):

1. Пробийте отвор за дюбел на мястото, където ще се монтира дисплеят.
2. Поставете дюбела в пробития отвор.
3. На задната страна на дисплея има монтажна пластина. В монтажната пластина има два отвора за винтове.
4. Прокарайте винтовете през отворите в монтажната пластина.
5. Поставете монтажната пластина на желаното място за монтаж на дисплея.
6. Завийте винтовете в стенните дюбели.
7. Използвайте притискащите винтове от двете страни на дисплея, за да го фиксирате под желания ъгъл на наклон.

КАЛИБРИРАНЕ:

Модели SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Когато везната е изключена, задръжте бутона „UNIT“ за няколко секунди, след което натиснете бутона „ON/OFF“, без да отпускате бутона „UNIT“.
2. Когато везната се включи, пуснете бутоните. На дисплея ще се появи „CAL“.
3. Натиснете бутона UNIT. Стойността за калибриране ще започне да мига на дисплея.
   * За модела SBS-PS-1500 стойността за калибриране е 100 кг.
4. Поставете на платформата за претегляне товар с теглото, посочено на дисплея.
5. Натиснете бутона UNIT. На дисплея ще се появи „-----“.
6. Калибрирането е завършено успешно. Премахнете товара от платформата.

Модел SBS-PS-1800:

1. Когато уредът е изключен, задръжте едновременно бутоните „ZERO“ и „TARE“ и включете везната. На дисплея ще се появи „CAL“, а след това „A/D value“.
2. Натиснете бутона TARE. На дисплея ще се покаже предварително зададеното тегло за калибриране.
3. Поставете върху везната предмет с теглото, показано на дисплея.
4. Натиснете бутона TARE. На дисплея ще се покаже „------“, което означава, че калибрирането е завършено.

ВНИМАНИЕ! По време на процеса на калибриране на дисплея може да се появи поредица от цифри. Това е броят на извършените до момента измервания. Той може да варира с -/+ 5 отчитания. Ако се увеличи или намали непропорционално, вероятно датчикът за натоварване е дефектен.

За всички модели:
Калибриране се изисква, когато:

a) измервателните показания не са точни,
b) уредът се пуска за първи път,
c) уредът се премества на друго място,
d) уредът се използва продължително време.

Ако калибрирането се провали няколко пъти, това означава, че батериите трябва да бъдат сменени или че положението на везната не е оптимално (неравна повърхност, смущения от други устройства в близост).

3.3. Работа с устройството

1. Поставете батериите в отделението, като спазвате полярността. При модела SBS-PS-1800 отделението се намира в задната част на дисплея. При другите модели отделението е разположено в задната част на везната.
2. Включете уреда с бутона „ON/OFF“ или превключвателя „I/O“.
3. Натиснете бутона „UNIT“, за да изберете единицата за измерване. Натискайте, докато се появи желаната единица.
4. Поставете животното върху платформата за претегляне така, че всичките му лапи да са върху нея, или поставете обекта върху платформата за претегляне.
5. Изчакайте няколко секунди, докато показанието се стабилизира.
6. След приключване на претеглянето махнете животното/обекта от платформата.

Функционални бутони:

Модели SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Бутон „UNIT“:

Натиснете, за да промените единицата за измерване.

B. Бутон „HOLD“:

1. Поставете животното или предмета върху платформата за претегляне.
2. Изчакайте, докато показанието се стабилизира.
3. Натиснете бутона HOLD. На дисплея ще се появи бутон „HOLD“.
4. Премахнете животното или предмета от платформата за претегляне. Показанието ще остане видимо на дисплея.
5. Натиснете бутона „UNIT“, за да превърнете стойността на показанието в друга мерна единица.
6. Натиснете бутона „HOLD“, за да се върнете към нормален режим на работа.

C. Бутон „ZERO“:

• Меню за настройки:

1. Изключете уреда.
2. Натиснете бутона „ZERO”, а след това бутона „ON/OFF”, без да отпускате бутона „ZERO”. Задръжте и двата бутона едновременно, докато на дисплея се появи „A_OFF”.
3. Налични настройки за регулиране:
   3.1. Автоматично изключване:
   - Когато на дисплея се появи „A_OFF“, натиснете бутона „ZERO“, за да активирате (ON) функцията за автоматично изключване, и натиснете го отново, за да я деактивирате (OFF).
   3.2. Режим на подсветката:
   - Когато на дисплея се появи „A_OFF“, натиснете бутона „UNIT“. На дисплея ще се покаже „L-ON“ (подсветката е активна) или „L-OFF“ (подсветката е неактивна). Използвайте бутона „ZERO“, за да промените опцията от „L-ON“ на „L-OFF“ и обратно, според нуждите.
   3.3. Поведение при автоматично отчитане:
   - Натиснете два пъти бутона „UNIT“. Дисплеят ще покаже „H_ON“ (функцията е активна) или „H_OFF“ (функцията е неактивна). Използвайте бутона „ZERO“, за да промените опцията от „H_ON“ на „H_OFF“ и обратно, според нуждите.
4. За да излезете от менюто за настройки, натиснете бутона „ON/OFF“ – уредът ще се включи. След като натиснете отново бутона „ON/OFF“, уредът ще стартира в нормален режим на претегляне.

• Нулиране:

Ако платформата за претегляне е празна, а дисплеят показва стойност, различна от 0, натиснете бутона „ZERO“, за да нулирате стойността на дисплея и едва след това започнете претеглянето.

• Тариране:

1. Поставете животно или предмет върху платформата, докато уредът е включен.
2. Изчакайте, докато показанието се стабилизира.
3. Натиснете бутона „ZERO“ и оставете животното/предмета върху платформата. Дисплеят ще покаже стойност 0.
4. Поставете друго животно или добавете предмет върху платформата. Дисплеят ще покаже теглото само на втория предмет.
5. Повторете при необходимост, без да превишавате максималното тегло.

Модел SBS-PS-1800:

• Меню за настройки (1-во ниво):

1. Включете уреда, като задържите натиснат бутона „ZERO“. Когато уредът се стартира, отпуснете бутона „ZERO“.
2. Натиснете три пъти бутона „TARE“. Уредът ще премине към списъка с наличните функции за настройка.
3. За да настроите показания параметър, натиснете бутона „UNIT“. Параметрите се настройват с помощта на бутона „TARE“.
4. За да се върнете в главното меню за настройки или да пропуснете даден параметър и да преминете към следващия, натиснете бутона „ZERO“.

Налични настройки:

Показвани съобщения:	**Съответна функция**	**Опции за настройка на функцията**
A-OFF	Автоматично изключване (настройка на времето, след	Автоматичното изключване ще се активира след: • 120, • 180, • 300

	което функцията ще се активира)	секунди бездействие.
b.L	Задно осветление	• ON – включено • OFF – изключено • STB – включва се, ако на платформата има животно/предмет; изключва се автоматично 12 секунди след стабилизиране на показанието • AUTO – включва се, ако на платформата има животно/предмет; изключва се, ако показанието е 0
UNIT	Единица за претегляне (изборът на единицата за претегляне в това меню определя каква ще бъде тя, когато по време на измерването се натисне бутонът „TARE“)	• ON kg или OFF kg – претегляне в килограми включено/изключено • ON LB или OFF LB – претегляне в паунди включено/изключено • ON oz или OFF oz – включване/изключване на претеглянето в унции
Por.u	Единица за претегляне по подразбиране	Избраната единица за претегляне, показвана след стартиране: • KG – килограми • LB – паунди • OZ – унции • KG.LB.OZ – изборът се прави след всяко стартиране
G.SW	Използване на гравитационната сила върху претегляния обект	• ON – включено • OFF – изключено
Bmi.sw	Използване на индекса на телесна маса (BMI)	• ON – включено • OFF – изключено
bAud	Скорост на USB предаване (устройство)	• 1200 • 2400 • 4800

		• 9600
PAr	Управление на бита за четност	• nonE – няма • odd – нечетен • EwEn – четен
Mod	Предаване на данни (чрез D-SUB конектор). След като свържете устройството, поставете инсталационния диск в устройството за четене. Отворете папката „DVD“ и кликнете два пъти върху иконата „Access Port“.	• kEy – изпращане на данни след получаване на команда от компютъра • Stb – пренос на данни след стабилизиране на показанията • coN – непрекъснат пренос на данни • OFF – функцията е деактивирана
Ani.sw	Режим за претегляне на животни	• ON – активиран • OFF – деактивиран
FiLd.L	Режим за размер на животното	• STr – голямо животно • WEEK – малко животно • nor – животно със среден размер
LocK.r	Режим на активност на животното	• 10 – животно с ниска активност • 30 – животно с нормална активност • 50 – животно с висока активност • OFF – функцията не се взема предвид
Pzr	Процент от теглото на везната, който ще бъде равен на стойността „0“ след активиране	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Процент от теглото на везната, който ще активира	• 3 • 4 • 5 • 10

	функцията за нулиране	

• Меню за настройки (2-ро ниво):

1. Включете уреда, като задържите натиснат бутона „ZERO“. След като включите уреда и все още задържите бутона „ZERO“, натиснете три пъти бутона „UNIT“. Уредът ще премине към списъка с наличните функции за настройка.
2. За да настроите показания параметър, натиснете бутона „UNIT“. Параметрите се настройват с помощта на бутона „TARE“.
3. За да се върнете в главното меню с настройки или да пропуснете даден параметър и да преминете към следващия, натиснете бутона „ZERO“.

Налични настройки:

ИЗОБРАЗЯВАНИ СЪОБЩЕНИЯ:	**Съответна функция**	**Опции за настройка на функцията**
CAPu	Единица за максимално натоварване	• кг • lb
CAP	Максимално натоварване	Когато натиснете бутона „UNIT“, на дисплея ще се покаже „0000“. • Натиснете бутона „HOLD“, за да маркирате желаната цифра в показаната числова последователност. • Натиснете „TARE“, за да увеличите маркираната цифра.
CALU	Единица за калибриране	• kg • lb
CAL	Стойност на калибриране	Когато натиснете бутона „UNIT“, на дисплея ще се появи „0000“. • Натиснете бутона „HOLD“, за да маркирате желаната цифра в показаната числова последователност. • Натиснете „TARE“, за да увеличите маркираната цифра.
DIVS	Разбивка	• 0,5 • 1 • 2

ADC	Обработка на ADC (в битове)	• 18 • 21

Съобщения за грешки:

Показано съобщение (модели SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Показано съобщение (модел SBS-PS-1800)**	**Значение**
		Батериите са на изчерпване
Err-0		Претоварване
Err-Z	Err-2	Превишено допустимо натоварване за нулиране
Err-S	Err-5	Теглото не е стабилизирано
Err-c		Грешка при калибриране или грешка, възникнала по време на работа на уреда

3.3. Почистване и поддръжка

a) Преди почистване изключете уреда от зарядното устройство.
b) За почистване на повърхностите използвайте само некорозивни почистващи средства.
c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
d) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
e) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническото му състояние и наличието на повреди.
f) Не оставяйте батериите в уреда, когато той няма да се използва за дълго време.
g) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.

h) Не използвайте остри и/или метални предмети (например телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е изработен уредът.

i) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински продукти, разтворители, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да доведе до повреда на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:

Уредите са оборудвани с батерии тип АА.

Извадете изразходваните батерии от устройството по същия начин, по който сте ги поставили.

Върнете батериите в пункт, отговорен за тяхното изхвърляне.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗРАЗХОДВАНИ УСТРОЙСТВА:

В края на експлоатационния си срок този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в пункт за събиране за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, в инструкциите за експлоатация или върху опаковката. Материалите, използвани в това устройство, подлежат на рециклиране според съответната им маркировка. Чрез повторното използване, рециклирането или друго подходящо изхвърляне на изхабените устройства Вие ще допринесете значително за опазването на околната среда. Местната администрация ще Ви предостави информация за подходящия пункт за изхвърляне на изхабени устройства.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν αποκλίσεις ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή της παραμέτρου	**Τιμή της παραμέτρου**	
Όνομα προϊόντος	Βάρος δαπέδου	
Μοντέλο	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Διαστάσεις της πλατφόρμας ζύγισης [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Βάρος [kg]	5,62	7,46
Μέγιστο φορτίο [kg]	30	150
Ακρίβεια μέτρησης [kg]	0,01	0,05
Διαθέσιμες μονάδες μέτρησης	kg; lb; oz	
Θερμοκρασία λειτουργίας [˚C]	1-40	
Τύπος οθόνης	LCD	

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**
Όνομα προϊόντος	Βάρος δαπέδου
Μοντέλο	SBS-PS-1800
Διαστάσεις μονάδας [πλάτος x μήκος x ύψος; cm]	49,5 x 101 x 7

Διαστάσεις της πλατφόρμας ζύγισης [mm]	965 x 510
Βάρος [kg]	11,44
Μέγιστο φορτίο [kg]	180
Ακρίβεια μέτρησης [kg]	0,05
Διαθέσιμες μονάδες μέτρησης	kg; lb
Θερμοκρασία λειτουργίας [˚C]	1-40
Τύπος οθόνης	LCD

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο οδηγιών έχει ως σκοπό να σας βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση του προϊόντος. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση της πιο σύγχρονης τεχνολογίας και εξαρτημάτων, και τηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ,

Για να εξασφαλίσετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, φροντίστε να τη χειρίζεστε και να τη συντηρείτε σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας.

Επεξήγηση συμβόλων

CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

	Προϊόν που ανακυκλώνεται.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ! που περιγράφουν μια κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	Τροφοδοσία κλάσης II με διπλή μόνωση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών παρέχονται μόνο για αναφορά και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν σε ορισμένες λεπτομέρειες.

Το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών είναι στη γερμανική γλώσσα. Οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις από τα γερμανικά.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται στη ΖΥΓΑΡΙΑ ΔΑΠΕΔΟΥ.

Ηλεκτρική ασφάλεια

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να τηρούνται οι κανόνες «ηλεκτρικής ασφάλειας» όταν η συσκευή τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο.

a) Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίζει τη μονάδα όταν αυτή εκτίθεται σε άμεση βροχή, βρεγμένο οδόστρωμα ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
d) Μην χρησιμοποιείτε τον τροφοδοτικό αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
e) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
f) Επιτρέπεται μόνο η χρήση τροφοδοτικού με επαρκή ισχύ. Ένα τροφοδοτικό ανεπαρκούς ισχύος ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής ή εάν αυτή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
b) Μόνο το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή επιτρέπεται να επισκευάζει τη συσκευή. Μην πραγματοποιείτε επισκευές μόνοι σας!
c) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ετικετών ασφαλείας. Αντικαταστήστε τις εάν δεν είναι ευανάγνωστες.
d) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο πρόσωπο, οι οδηγίες χρήσης πρέπει επίσης να παραδοθούν μαζί με τη συσκευή.
e) Φυλάξτε τη συσκευασία και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης μακριά από τα παιδιά.
f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

g) Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές, ακολουθήστε επίσης τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες διανοητικές, αισθητηριακές ή νοητικές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται ή έχουν λάβει οδηγίες από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
b) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που είναι ικανά να τη χειριστούν, έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν λάβει εκπαίδευση σε θέματα επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας.
c) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται).
b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, καθαρισμό ή συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
c) Φυλάξτε τον εξοπλισμό που δεν χρησιμοποιείται μακριά από παιδιά και από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τη συσκευή ή με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτές οι συσκευές ενέχουν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
d) Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή λειτουργική κατάσταση.
e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια κατά τη χρήση.
g) Για να διασφαλίσετε την προβλεπόμενη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα καλύμματα που έχουν τοποθετηθεί από το εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
h) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση ρύπων.
i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.

j) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοσή της ή τον σχεδιασμό της.
k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
l) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
m) Φυλάξτε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
n) Αποφύγετε την υψηλή υγρασία που μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση υδρατμών και την άμεση επαφή με το νερό. Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά απευθείας στον ήλιο ή κοντά σε συστήματα κλιματισμού.
o) Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε ανοιχτά παράθυρα ή πόρτες, συστήματα κλιματισμού ή ανεμιστήρες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ασταθή αποτελέσματα μέτρησης λόγω ακατάλληλης κυκλοφορίας του αέρα.
p) Μην αφήνετε το βάρος πάνω στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μειώνει την ακρίβεια της ζυγαριάς και μειώνει τη διάρκεια ζωής των αισθητήρων.
q) Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή βροχής.
r) Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια και δεν εκτίθεται σε κραδασμούς ή απότομες μεταβολές θερμοκρασίας που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.
s) Η ζυγαριά δεν πρέπει να εκτίθεται σε κρούσεις, μηχανική πίεση ή πτώσεις.
t) Μην χρησιμοποιείτε ραδιοφωνικές, ηλεκτρονικές ή ηλεκτροστατικές συσκευές κοντά στη ζυγαριά κατά τη χρήση της (όπως κινητά τηλέφωνα). Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανακριβείς ενδείξεις μέτρησης.
u) Συνιστάται η κατανομή του βάρους ακριβώς στο κέντρο της ζυγαριάς, ώστε να εξασφαλιστεί η πιο ακριβής μέτρηση.
v) Όταν αποφασίσετε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, αντικαταστήστε τις όλες ταυτόχρονα.
w) Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος της ζυγαριάς!



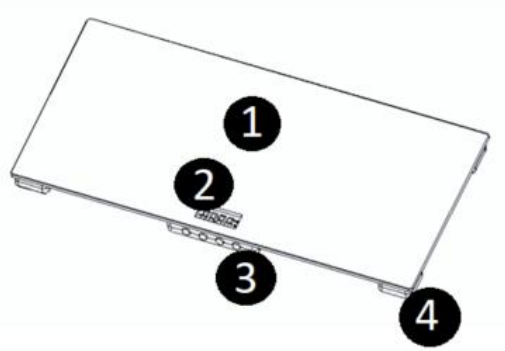
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλές, με επαρκή μέτρα προστασίας, και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά το χειρισμό της συσκευής. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό με προσοχή και κοινή λογική.

3. Κανόνες χρήσης

Η ζυγαριά δαπέδου χρησιμοποιείται για τη μέτρηση του βάρους κατοικίδιων ζώων ή αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα.
Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από κακή χρήση.

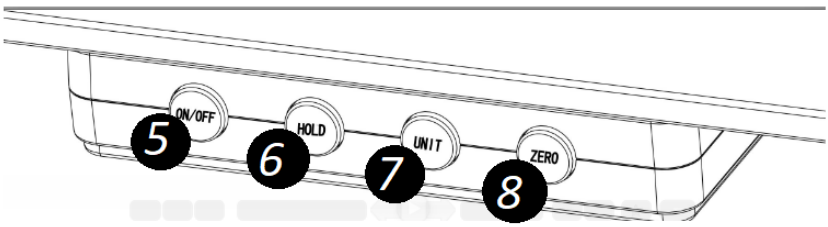
3.1. Περιγραφή της συσκευής

3.1.1. Μοντέλα SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



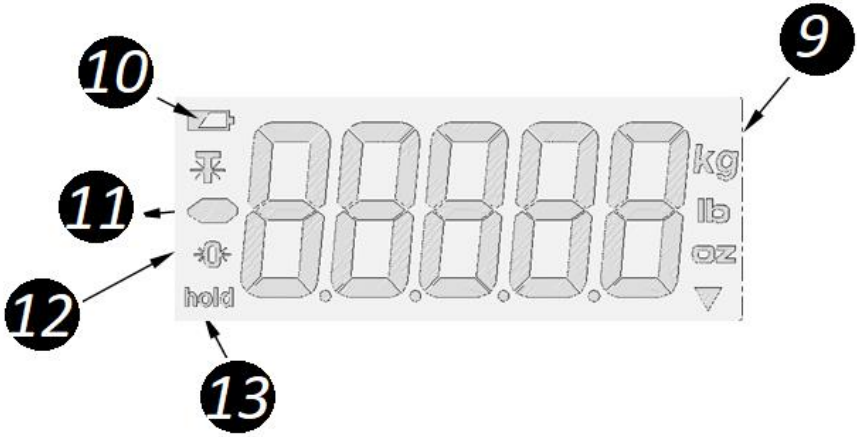
1. Πλατφόρμα ζύγισης
2. Οθόνη
3. Κουμπιά λειτουργιών
4. Βάση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ:



5. Κουμπί «ON/OFF» – χρησιμεύει για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής.
6. Κουμπί «HOLD» – χρησιμεύει για τη διατήρηση της ένδειξης βάρους
7. Κουμπί «UNIT» - χρησιμεύει για την αλλαγή της μονάδας μέτρησης
8. Κουμπί «ZERO» - χρησιμεύει για την απόσταξη/την εισαγωγή των ρυθμίσεων

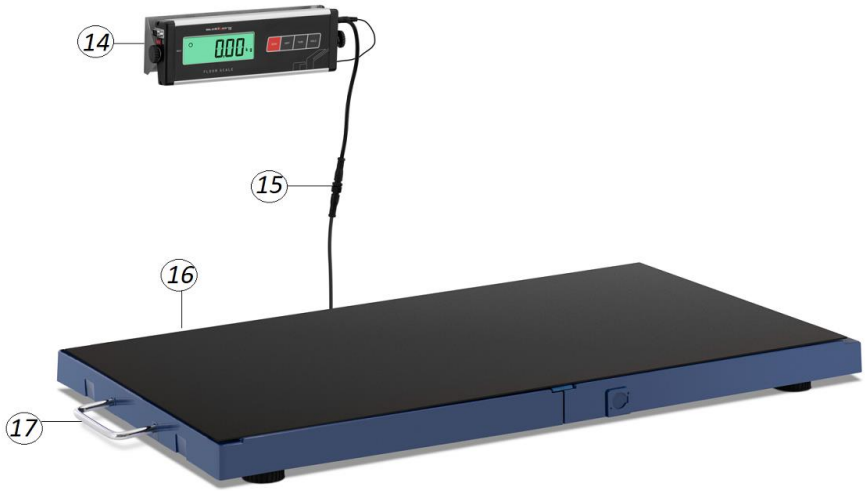
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ:



9. Ψηφιακή ένδειξη μέτρησης
10. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
11. Ένδειξη σφάλματος μέτρησης
12. Λειτουργία μηδενισμού

13. Λειτουργία διατήρησης ένδειξης

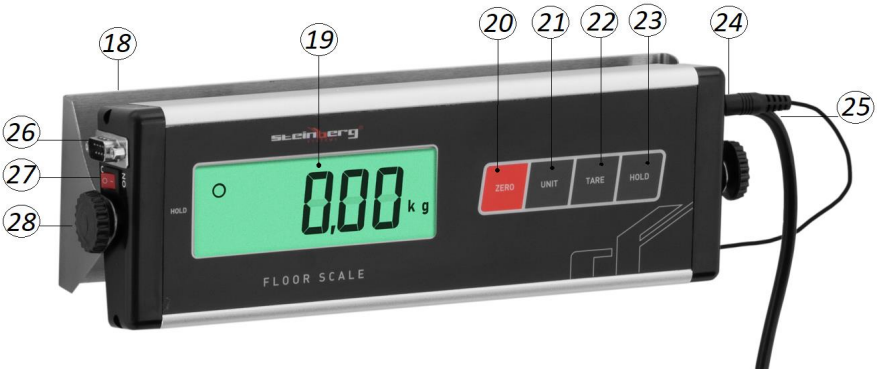
3.1.2. Μοντέλο SBS-PS-1800:



14. Οθόνη με κουμπιά λειτουργιών
15. Καλώδιο σύνδεσης της οθόνης με την πλατφόρμα ζύγισης
16. Πλατφόρμα ζύγισης
17. Λαβή

* Στην άλλη πλευρά της πλατφόρμας ζύγισης υπάρχουν τροχοί για εύκολη μεταφορά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΗΡΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ



18. Πλάκα στήριξης
19. Οθόνη
20. Πλήκτρο «ZERO» – επαναφορά/έναρξη του μενού ρυθμίσεων
21. Πλήκτρο «UNIT» – αλλαγή μονάδας μέτρησης
22. Πλήκτρο «TARE» – λειτουργία απόβαρου
23. Πλήκτρο «HOLD» – διατήρηση της ένδειξης βάρους
24. Καλώδιο τροφοδοσίας (η πρίζα βρίσκεται στη δεξιά πλευρά, στο πάνω μέρος)
25. Καλώδιο σύνδεσης της οθόνης με την πλατφόρμα ζύγισης
26. Υποδοχή D-SUB
27. Διακόπτης «I/O» (I - ενεργοποίηση; O - απενεργοποίηση)
28. Βίδα πίεσης που ρυθμίζει τη γωνία της οθόνης



29. Πλακέτα εγκατάστασης για υπολογιστή
30. Τροφοδοτικό

3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, καθώς και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες διανοητικές, αισθητηριακές και νοητικές λειτουργίες. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιονδήποτε τοίχο της συσκευής. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να είναι πάντα προσβάσιμο το βύσμα τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ (μοντέλο SBS-PS-1800):

1. Ανοίξτε μια τρύπα για ένα βύσμα τοίχου στο σημείο όπου επιθυμείτε να εγκαταστήσετε την οθόνη.
2. Τοποθετήστε το στήριγμα τοίχου στην τρύπα που ανοίξατε.
3. Στο πίσω μέρος της οθόνης υπάρχει μια πλάκα στήριξης. Στην πλάκα στήριξης υπάρχουν δύο τρύπες για βίδες.

4. Περάστε τις βίδες μέσα από τις οπές της πλάκας στήριξης.
5. Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης στο σημείο όπου επιθυμείτε να εγκαταστήσετε την οθόνη.
6. Βιδώστε τις βίδες στα στηρίγματα τοίχου.
7. Χρησιμοποιήστε τις βίδες πίεσης και στις δύο πλευρές της οθόνης για να τη στερεώσετε στην επιθυμητή γωνία κλίσης.

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ:

Μοντέλα SBS-PS-30, SBS-PS-1500:

1. Όταν η ζυγαριά είναι απενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένο το κουμπί «UNIT» για μερικά δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «ON/OFF» χωρίς να αφήσετε το κουμπί «UNIT».
2. Όταν η ζυγαριά ενεργοποιηθεί, αφήστε τα κουμπιά. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL».
3. Πατήστε το κουμπί UNIT. Η τιμή βαθμονόμησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη.
   * Για το μοντέλο SBS-PS-1500, η τιμή βαθμονόμησης είναι 100 kg.
4. Τοποθετήστε ένα φορτίο με το βάρος που αναγράφεται στην οθόνη πάνω στην πλατφόρμα ζύγισης.
5. Πατήστε το κουμπί UNIT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «-----».
6. Η βαθμονόμηση ολοκληρώθηκε με επιτυχία. Αφαιρέστε το φορτίο από την πλατφόρμα.

Μοντέλο SBS-PS-1800:

1. Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «ZERO» και «TARE» και ενεργοποιήστε τη ζυγαριά. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL» και στη συνέχεια η «τιμή A/D».
2. Πατήστε το κουμπί TARE. Η οθόνη θα εμφανίσει το προκαθορισμένο φορτίο βαθμονόμησης.
3. Τοποθετήστε ένα αντικείμενο με το βάρος που εμφανίζεται στην οθόνη πάνω στη ζυγαριά.
4. Πατήστε το κουμπί TARE. Η οθόνη θα εμφανίσει «------», πράγμα που σημαίνει ότι η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βαθμονόμησης, η οθόνη ενδέχεται να εμφανίσει μια σειρά αριθμών. Αυτός είναι ο αριθμός των μετρήσεων που έχουν ληφθεί μέχρι στιγμής. Μπορεί να παρουσιάζει απόκλιση κατά -/+ 5 μετρήσεις. Εάν

αυξάνεται ή μειώνεται δυσανάλογα, το δυναμοκυψέλη είναι πιθανώς ελαττωματικό.

Για όλα τα μοντέλα:
Η βαθμονόμηση απαιτείται όταν:

a) οι μετρήσεις δεν είναι ακριβείς,
b) η συσκευή τίθεται σε λειτουργία για πρώτη φορά,
c) η συσκευή μεταφέρεται σε άλλη θέση,
d) η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Εάν η βαθμονόμηση αποτύχει αρκετές φορές, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες ή ότι η θέση της ζυγαριάς δεν είναι η βέλτιστη (ανώμαλη επιφάνεια, παρεμβολές από άλλες συσκευές στην περιοχή).

3.3. Χρήση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη σύμφωνα με την πολικότητα. Στην περίπτωση του μοντέλου SBS-PS-1800, η θήκη βρίσκεται στο πίσω μέρος της οθόνης. Στα άλλα μοντέλα, η θήκη βρίσκεται στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί «ON/OFF» ή τον διακόπτη «I/O».
3. Πατήστε το κουμπί «UNIT» για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης. Πατήστε το κουμπί μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή μονάδα.
4. Τοποθετήστε το ζώο πάνω στην πλατφόρμα ζύγισης έτσι ώστε όλα τα πόδια του να βρίσκονται πάνω στην πλατφόρμα ή τοποθετήστε το αντικείμενο πάνω στην πλατφόρμα ζύγισης.
5. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη.
6. Αφαιρέστε το ζώο/αντικείμενο από την πλατφόρμα μετά την ολοκλήρωση της ζύγισης.

Κουμπιά λειτουργιών:

Μοντέλα SBS-PS-30, SBS-PS-1500:

A. Κουμπί «UNIT»:

Πατήστε το για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης.

B. Κουμπί «HOLD»:

1. Τοποθετήστε το ζώο ή το αντικείμενο στην πλατφόρμα ζύγισης.
2. Περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη.
3. Πατήστε το κουμπί HOLD. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το κουμπί «HOLD».
4. Αφαιρέστε το ζώο ή το αντικείμενο από την πλατφόρμα ζύγισης. Η ένδειξη θα παραμείνει ορατή στην οθόνη.
5. Πατήστε το κουμπί «UNIT» για να μετατρέψετε την τιμή της ένδειξης σε άλλη μονάδα μέτρησης.
6. Πατήστε το κουμπί «HOLD» για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

C. Κουμπί «ZERO»:

• Μενού ρυθμίσεων:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Πατήστε το κουμπί «ZERO» και στη συνέχεια το κουμπί «ON/OFF» χωρίς να αφήσετε το κουμπί «ZERO». Κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα έως ότου η οθόνη εμφανίσει «A_OFF».
3. Διαθέσιμες ρυθμίσεις:
   3.1. Αυτόματη απενεργοποίηση:
   - Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «A_OFF», πατήστε το κουμπί «ZERO» για να ενεργοποιήσετε (ON) και πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε (OFF) τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.
   3.2. Λειτουργία οπίσθιου φωτισμού:
   - Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «A_OFF», πατήστε το κουμπί «UNIT». Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «L-ON» (οπίσθιος φωτισμός ενεργός) ή «L-OFF» (οπίσθιος φωτισμός ανενεργός). Χρησιμοποιήστε το κουμπί «ZERO» για να αλλάξετε την επιλογή από «L-ON» σε «L-OFF» και αντίστροφα, ανάλογα με τις ανάγκες σας.
   3.3. Λειτουργία αυτόματης ανάγνωσης:
   - Πατήστε δύο φορές το κουμπί «UNIT». Η οθόνη θα εμφανίσει «H_ON» (ενεργή λειτουργία) ή «H_OFF» (ανενεργή λειτουργία). Χρησιμοποιήστε το κουμπί «ZERO» για να αλλάξετε την επιλογή από «H_ON» σε «H_OFF» και αντίστροφα, ανάλογα με τις ανάγκες σας.
4. Για να βγείτε από το μενού ρυθμίσεων, πατήστε το κουμπί «ON/OFF» – η συσκευή θα ενεργοποιηθεί. Αφού πατήσετε ξανά το κουμπί «ON/OFF», η συσκευή θα ξεκινήσει σε κανονική λειτουργία ζύγισης.

• Μηδενισμός:

Εάν η πλατφόρμα ζύγισης είναι κενή και η οθόνη εμφανίζει τιμή διαφορετική από το 0, πατήστε το κουμπί «ZERO» για να μηδενίσετε την τιμή στην οθόνη και να ξεκινήσετε τη ζύγιση.

• Αφαίρεση βάρους:

1. Τοποθετήστε ένα ζώο ή ένα αντικείμενο στην πλατφόρμα ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
2. Περιμένετε έως ότου η ένδειξη σταθεροποιηθεί.
3. Πατήστε το κουμπί «ZERO» και αφήστε το ζώο/αντικείμενο στην πλατφόρμα. Η οθόνη θα δείξει την τιμή 0.
4. Τοποθετήστε ένα άλλο ζώο ή προσθέστε ένα αντικείμενο στην πλατφόρμα. Η οθόνη θα δείξει μόνο το βάρος του δεύτερου αντικειμένου.
5. Επαναλάβετε όσες φορές χρειαστεί, χωρίς να υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος.

Μοντέλο SBS-PS-1800:

Μενού ρυθμίσεων• (1ο επίπεδο):

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το κουμπί «ZERO». Μόλις ξεκινήσει η συσκευή, αφήστε το κουμπί «ZERO».
2. Πατήστε το κουμπί «TARE» τρεις φορές. Η συσκευή θα μεταβεί στη λίστα των διαθέσιμων λειτουργιών προς ρύθμιση.
3. Για να ρυθμίσετε την παράμετρο που εμφανίζεται, πατήστε το κουμπί «UNIT». Οι παράμετροι ρυθμίζονται χρησιμοποιώντας το κουμπί «TARE».
4. Για να επιστρέψετε στο κύριο μενού ρυθμίσεων ή να παραλείψετε μια παράμετρο και να προχωρήσετε στην επόμενη, πατήστε το κουμπί «ZERO».

Διαθέσιμες ρυθμίσεις:

Εμφανιζόμενα μηνύματα:	**Αντίστοιχη λειτουργία**	**Επιλογές ρύθμισης λειτουργίας**
A-OFF	Αυτόματη απενεργοποίηση (ρύθμιση του χρόνου μετά τον οποίο θα	Η αυτόματη απενεργοποίηση θα πραγματοποιηθεί μετά από: • 120, • 180, • 300 δευτερόλεπτα αδράνειας.

	ενεργοποιηθεί η λειτουργία)	
b.L	Οπίσθιος φωτισμός	• ON – ενεργοποιημένος • OFF – απενεργοποιημένος • STB – ενεργοποιείται αν υπάρχει ζώο/αντικείμενο στην πλατφόρμα· απενεργοποιείται αυτόματα 12 δευτερόλεπτα μετά τη σταθεροποίηση της ένδειξης • AUTO – ενεργοποιείται αν υπάρχει ζώο/αντικείμενο στην πλατφόρμα· απενεργοποιείται αν η ένδειξη είναι 0
UNIT	Μονάδα ζύγισης (η επιλογή της μονάδας ζύγισης σε αυτό το μενού καθορίζει την εμφάνισή της όταν πατηθεί το κουμπί «TARE» κατά τη διάρκεια της μέτρησης)	• ON kg ή OFF kg – ζύγιση σε κιλά ενεργοποιημένη/απενεργοποιημένη • ON LB ή OFF LB – ζύγιση σε λίβρες ενεργοποιημένη/απενεργοποιημένη • ON oz ή OFF oz – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ζύγισης σε ουγγιές
Por.u	Προεπιλεγμένη μονάδα ζύγισης	Η επιλεγμένη μονάδα ζύγισης εμφανίζεται μετά την εκκίνηση: • KG – κιλά • LB – λίβρες • OZ – ουγγιές • KG.LB.OZ – η επιλογή γίνεται μετά από κάθε εκκίνηση
G.SW	Χρήση της βαρυτικής δύναμης στο ζυγιζόμενο αντικείμενο	• ON – ενεργοποιημένο • OFF – απενεργοποιημένο
Bmi.sw	Χρήση του δείκτη μάζας σώματος (BMI)	• ON – ενεργοποιημένο • OFF – απενεργοποιημένο
bAud	Ταχύτητα μετάδοσης USB (σώμα)	• 1200 • 2400 • 4800

		• 9600
PAr	Έλεγχος bit ισοτιμίας	• nonE – κανένα • odd – μονό • EwEn – ζυγό
Mod	Μετάδοση δεδομένων (μέσω υποδοχής D-SUB). Αφού συνδέσετε τη συσκευή, τοποθετήστε το δίσκο εγκατάστασης στη μονάδα δίσκου. Ανοίξτε το φάκελο «DVD» και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο «Access Port».	• kEy – αποστολή δεδομένων μετά τη λήψη εντολής από τον υπολογιστή • Stb – μεταφορά δεδομένων μετά τη σταθεροποίηση της ένδειξης • coN – συνεχής μεταφορά δεδομένων • OFF – λειτουργία απενεργοποιημένη
Ani.sw	Λειτουργία ζύγισης ζώων	• ON – ενεργοποιημένη • OFF – απενεργοποιημένη
FiLd.L	Λειτουργία μεγέθους ζώου	• STr – μεγάλο ζώο • WEEK – μικρό ζώο • nor – ζώο μεσαίου μεγέθους
LocK.r	Λειτουργία δραστηριότητας του ζώου	• 10 – ζώο με χαμηλή δραστηριότητα • 30 – ζώο με κανονική δραστηριότητα • 50 – ζώο με υψηλή δραστηριότητα • OFF – η λειτουργία δεν λαμβάνεται υπόψη
Pzr	Ποσοστό βάρους στη ζυγαριά, το οποίο θα ισούται με την τιμή «0» μετά την ενεργοποίηση	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Ποσοστό βάρους στη ζυγαριά που θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία μηδενισμού	• 3 • 4 • 5 • 10

• Μενού ρυθμίσεων (2ο επίπεδο):

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το κουμπί «ZERO». Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή και συνεχίζοντας να κρατάτε πατημένο το κουμπί «ZERO», πατήστε το κουμπί «UNIT» τρεις φορές. Η συσκευή θα μεταβεί στη λίστα των διαθέσιμων λειτουργιών προς ρύθμιση.
2. Για να ρυθμίσετε την παράμετρο που εμφανίζεται, πατήστε το κουμπί «UNIT». Οι παράμετροι ρυθμίζονται χρησιμοποιώντας το κουμπί «TARE».
3. Για να επιστρέψετε στο κύριο μενού ρυθμίσεων ή να παραλείψετε μια παράμετρο και να προχωρήσετε στην επόμενη, πατήστε το κουμπί «ZERO».

Διαθέσιμες ρυθμίσεις:

ΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ:	**Αντίστοιχη λειτουργία**	**Επιλογές ρύθμισης λειτουργίας**
CAPu	Μονάδα μέγιστου φορτίου	• kg • lb
CAP	Μέγιστο φορτίο	Όταν πατηθεί το κουμπί «UNIT», θα εμφανιστεί η ένδειξη «0000». • Πατήστε το κουμπί «HOLD» για να επισημάνετε το επιθυμητό ψηφίο στην ακολουθία αριθμών που εμφανίζεται. • Πατήστε το κουμπί «TARE» για να αυξήσετε το επισημασμένο ψηφίο.
CALU	Μονάδα βαθμονόμησης	• kg • lb
CAL	Τιμή βαθμονόμησης	Όταν πατηθεί το κουμπί «UNIT», θα εμφανιστεί η ένδειξη «0000». • Πατήστε το κουμπί «HOLD» για να επισημάνετε το επιθυμητό ψηφίο στην ακολουθία αριθμών που εμφανίζεται. • Πατήστε το κουμπί «TARE» για να αυξήσετε το επισημασμένο ψηφίο.
DIVS	Ανάλυση	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Επεξεργασία ADC (σε bit)	• 18 • 21

Μηνύματα σφάλματος:

Εμφανιζόμενο μήνυμα (μοντέλα SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Εμφανιζόμενο μήνυμα (μοντέλο SBS-PS-1800)**	**Σημασία**
		Οι μπαταρίες εξαντλούνται
Err-0		Υπερφόρτωση
Err-Z	Err-2	Υπέρβαση του επιτρεπόμενου φορτίου για μηδενισμό
Err-S	Err-5	Το βάρος δεν έχει σταθεροποιηθεί
Err-c		Σφάλμα βαθμονόμησης ή σφάλμα που προέκυψε κατά τη λειτουργία της συσκευής

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε τη συσκευή από τη φόρτιση πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
c) Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένη από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
e) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της συσκευής, ελέγχοντας την τεχνική της κατάσταση και τυχόν ζημιές.
f) Μην αφήνετε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η συσκευή.

i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλα χημικά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Οι συσκευές λειτουργούν με μπαταρίες τύπου AA.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή με τον ίδιο τρόπο που τις τοποθετήσατε.

Παραδώστε τις μπαταρίες σε φορέα αρμόδιο για την απόρριψή τους.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Στο τέλος του κύκλου ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που φέρει το προϊόν, τις οδηγίες χρήσης ή τη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Θα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την κατάλληλη απόρριψη των χρησιμοποιημένων συσκευών.

Η τοπική αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης για τις χρησιμοποιημένες συσκευές.

OPREZ! Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu pogodnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatski prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	**Vrijednost parametra**	
Naziv proizvoda	Kružna vaga	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimenzije platforme za vaganje [mm]	630 x 400	84x40.5
Težina [kg]	5,62	7,46
Maksimalno opterećenje [kg]	30	150
Točnost mjerenja [kg]	0,01	0,05
Dostupne mjerne jedinice	kg; lb; oz	
Radna temperatura [°C]	1-40	
Vrsta zaslona	LCD	

Opis parametra	**Vrijednost parametra**
Naziv proizvoda	Kružna vaga
Model	SBS-PS-1800
Dimenzije uređaja [širina x duljina x visina; cm]	49.5 x 101 x 7
Dimenzije platforme za vaganje [mm]	965 x 510
Težina [kg]	11,44
Maksimalno opterećenje [kg]	180

Točnost mjerenja [kg]	0,05
Dostupne mjerne jedinice	kg; lb
Radna temperatura [°C]	1-40
Vrsta zaslona	LCD

1. Opći opis

Upute za upotrebu namijenjene su pomoći pri sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo prema tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti uz održavanje najviših standarda kvalitete.

MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE
I RAZUMIJTE OVE UPUTE ZA UPOTREBU PRIJE RADA,

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, pobrinite se da ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovim uputama za upotrebu. Tehnički podaci i specifikacije sadržani u ovim uputama za upotrebu su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene radi poboljšanja kvalitete.

Objašnjenje simbola

CE	Proizvod je usklađen s primjenjivim sigurnosnim standardima.
	Molimo pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	OPREZ! ili UPOZORENJE! ili NAPOMENA! opisuje situaciju. (opći znak upozorenja).
	OPREZ! Upozorenje na električni udar!

	Napajanje klase II s dvostrukom izolacijom.



OPREZ! **Ilustracije u ovom priručniku služe samo kao referenca i u nekim se pojedinostima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.**

Izvorni priručnik s uputama napisan je na njemačkom jeziku. Ostale jezične verzije prijevodi su s njemačkog jezika.

2. Sigurnost pri uporabi



OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim tjelesnim ozljedama ili smrću.

Pojam „uređaj" ili „proizvod" u upozorenjima i opisu uputa odnosi se na PODNU VAGU.

Električna sigurnost

OPREZ! Pravila „električne sigurnosti" moraju se poštovati kada se uređaj napaja iz električne mreže.

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Izvorni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, kao što su cijevi, grijalice, pećnice i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj izložen izravnoj kiši, mokrom pločniku i radu u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećan rizik od oštećenja uređaja i električnog udara.
c) Ne upotrebljavajte kabel na nepredviđen način. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od

izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

d) Nemojte upotrebljavati adapter za napajanje ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.
e) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
f) Dopuštena je samo upotreba napajanja odgovarajuće snage. Neodgovarajuće napajanje može oštetiti uređaj.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Ako imate bilo kakve sumnje u to radi li uređaj ispravno ili je oštećen, obratite se servisnom odjelu proizvođača.
b) Samo servisni odjel proizvođača smije popravljati uređaj. Nemojte sami obavljati popravke!
c) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljive.
d) Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću uporabu. Ako se uređaj prenosi trećoj strani, upute za uporabu također se moraju predati zajedno s uređajem.
e) Držite ambalažu i male montažne dijelove izvan dohvata djece.
f) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
g) Kada ovaj uređaj upotrebljavate zajedno s drugim uređajima, slijedite i ostale upute za uporabu.

2.3. Osobna sigurnost

a) Uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila kako rukovati uređajem.
b) Uređajem mogu rukovati osobe koje su sposobne njime upravljati i koje su pročitale ovaj priručnik s uputama te su osposobljene za zaštitu na radu.
c) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte upotrebljavati uređaj ako gumb ON/OFF ne funkcionira ispravno (ne uključuje se i ne isključuje).
b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
c) Neupotrebljavanu opremu držite izvan dohvata djece i izvan dohvata svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom s uputama. Ovi su uređaji opasni u rukama neiskusnih korisnika.
d) Održavajte uređaj u ispravnom radnom stanju.
e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
f) Popravke i održavanje trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri uporabi.
g) Kako bi se osigurala predviđena funkcionalna cjelovitost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
h) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
i) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
j) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
k) Držite uređaj podalje od izvora vatre i topline.
l) Ne preopterećujte uređaj.
m) Čuvajte nekorištene baterije izvan dosega djece.
n) Izbjegavajte visoku vlažnost koja može uzrokovati kondenzaciju i izravni kontakt s vodom. Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte vagu izravno na sunce ili blizu sustava za klimatizaciju.
o) Ne postavljajte vagu blizu otvorenih prozora ili vrata, sustava za klimatizaciju ili ventilatora, koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate mjerenja zbog nepravilne cirkulacije zraka.
p) Ne ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme. To smanjuje točnost vage i skraćuje vijek trajanja senzora.
q) Ne koristite vagu za vrijeme oluje ili kiše.
r) Prije mjerenja provjerite je li uređaj postavljen na stabilnu površinu, nije izložen vibracijama ili naglim promjenama temperature koje mogu negativno utjecati na rezultate mjerenja.
s) Vaga ne smije biti izložena udarcima, mehaničkom pritisku ili padovima.
t) Ne koristite radio, elektroničke ili elektrostatičke uređaje u blizini vage koja se koristi (kao što su mobiteli). To može uzrokovati netočna očitanja mjerenja.
u) Preporučuje se rasporediti težinu u samom središtu vage kako bi se osiguralo najpreciznije mjerenje.
v) Kada odlučite zamijeniti baterije, zamijenite ih sve odjednom.
w) Ne prekoračujte maksimalnu težinu vage!

OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran, s odgovarajućim zaštitnim mjerama, i unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su pružene korisniku, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju uređajem. Savjetuje se opreznost i zdrav razum pri korištenju ovog proizvoda.

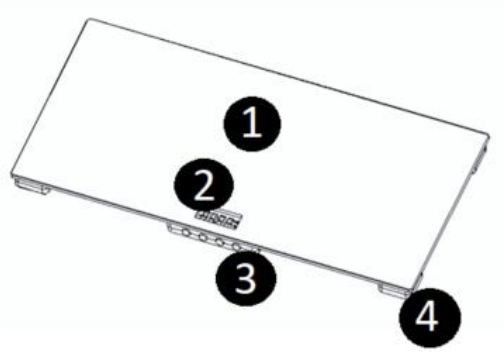
3. Pravila korištenja

Podna vaga koristi se za mjerenje težine kućnih ljubimaca ili predmeta postavljenih na platformu.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilnog korištenja.

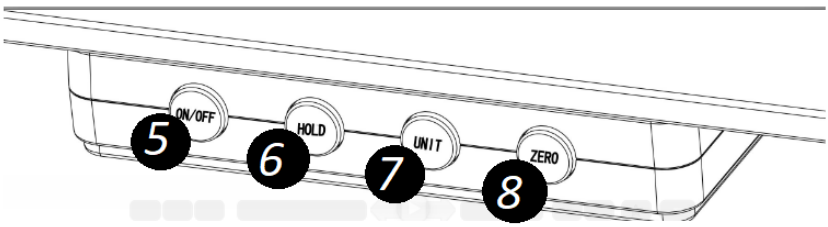
3.1. Opis uređaja

3.1.1. Modeli SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



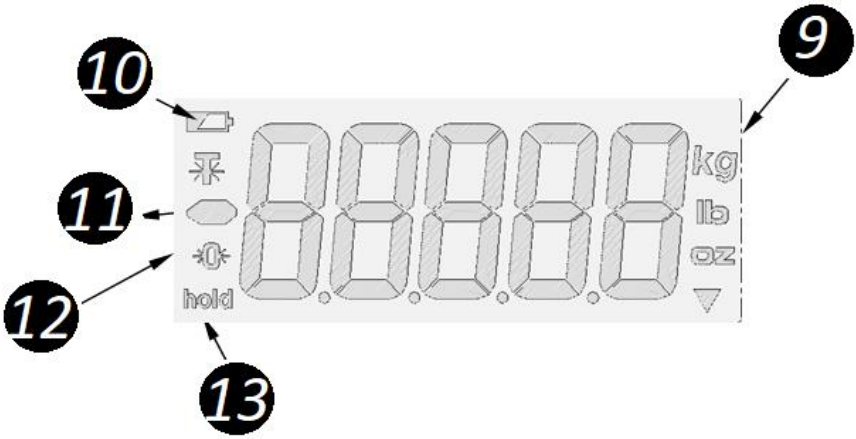
1. Platforma za vaganje
2. Zaslon
3. Funkcijske tipke
4. Nožica

OPIS FUNKCIJSKIH TIPKI:



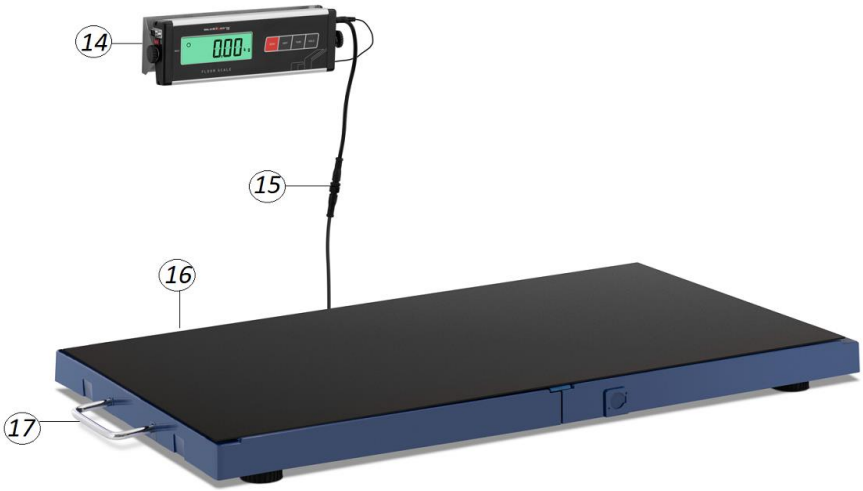
5. Tipka "ON/OFF" - odgovorna je za uključivanje/isključivanje uređaja.
6. Tipka "HOLD" - odgovorna je za zadržavanje očitanja težine
7. Tipka "UNIT" - odgovorna je za promjenu mjerne jedinice
8. Tipka "ZERO" - odgovorna je za tariranje/ulaz u postavke

OPIS ZASLONA:



9. Digitalni indikator za mjerenje
10. Indikator slabe baterije
11. Indikator greške mjerenja
12. Funkcija nuliranja
13. Funkcija zadržavanja očitanja

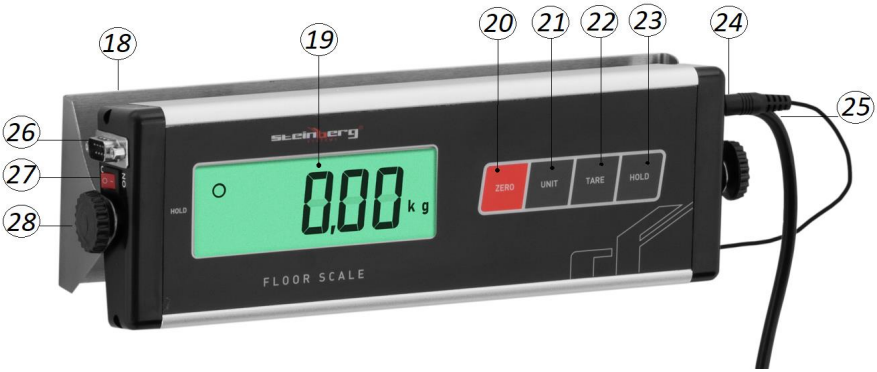
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Zaslon s funkcijskim tipkama
15. Kabel koji spaja zaslon s platformom za vaganje
16. Platforma za vaganje
17. Ručka

* Na drugoj strani platforme za vaganje nalaze se kotačići za lakši transport.

OPIS ZASLONA I FUNKCIJSKIH TIPKI



18. Montažna ploča
19. Zaslon
20. Tipka "ZERO" - resetiranje/pokretanje izbornika postavki
21. Tipka "UNIT" - promjena mjerne jedinice
22. Tipka "TARE" - funkcija tariranja
23. Tipka "HOLD" - zadržavanje očitanja težine
24. Kabel napajanja (utičnica se nalazi s desne strane na vrhu)
25. Kabel koji spaja zaslon s platformom za vaganje
26. D-SUB utičnica
27. Prekidač "I/O" (I - uključeno; O - isključeno)
28. Vijak za pritisak koji podešava kut zaslona



29. Instalacijska ploča za računalo
30. Napajanje

3.2. Priprema za rad

POSTAVLJANJE UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost okoline ne smije prelaziti 85%. Držite uređaj dalje od svih vrućih površina. Uvijek koristite uređaj na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suhoj površini te izvan dosega djece i osoba s oštećenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim funkcijama. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od svakog zida uređaja. Postavite uređaj na takav način da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

VJEŠANJE ZASLONA (model SBS-PS-1800):

1. Izbušite rupu za tiplu na ciljnoj lokaciji ugradnje zaslona.
2. Postavite tiplu u izbušenu rupu.
3. Na stražnjoj strani zaslona nalazi se montažna ploča. Na montažnoj ploči nalaze se dvije rupe za vijke.
4. Provucite vijke kroz rupe na montažnoj ploči.
5. Postavite montažnu ploču na ciljnu lokaciju ugradnje zaslona.
6. Uvijte vijke u tiplu.

7. Koristite pritezne vijke s obje strane zaslona kako biste ga osigurali pod željenim kutom nagiba.

KALIBRACIJA:

Modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Kada je vaga isključena, držite gumb "UNIT" nekoliko sekundi, a zatim pritisnite gumb "ON/OFF" bez otpuštanja gumba "UNIT".
2. Kada se vaga aktivira, otpustite gumbe. Na zaslonu će se prikazati "CAL".
3. Pritisnite gumb UNIT. Vrijednost kalibracije počet će treptati na zaslonu. * Za SBS-PS-1500, vrijednost kalibracije je 100 kg.
4. Postavite teret težine naznačene na zaslonu na platformu za vaganje.
5. Pritisnite gumb UNIT. Na zaslonu će se prikazati "-----".
6. Kalibracija je uspješno završena. Uklonite teret s platforme.

Model SBS-PS-1800:

1. Kada je uređaj isključen, istovremeno držite gumbe "ZERO" i "TARE" te uključite vagu. Na zaslonu će se prikazati "CAL", a zatim "A/D vrijednost".
2. Pritisnite gumb TARE. Na zaslonu će se prikazati unaprijed postavljeno kalibraciono opterećenje.
3. Postavite predmet težine naznačene na zaslonu na vagu.
4. Pritisnite gumb TARE. Na zaslonu će se prikazati "------", što znači da je kalibracija završena.

OPREZ! Tijekom procesa kalibracije, zaslon može prikazivati niz brojeva. To je broj dosad izvršenih mjerenja. Može varirati za -/+ 5 očitanja. Ako se nerazmjerno povećava ili smanjuje, mjerna ćelija je vjerojatno neispravna.

Odnosi se na sve modele:
Kalibracija je potrebna kada:

a) očitanja mjerenja nisu točna,
b) uređaj se prvi put pušta u rad,
c) uređaj se premješta na drugu lokaciju,
d) uređaj se dugo koristi.

Ako kalibracija nekoliko puta ne uspije, to znači da baterije treba zamijeniti ili položaj vage nije optimalan (neravna površina, smetnje od drugih uređaja u blizini).

3.3. Rad s uređajem

1. Umetnite baterije u pretinac prema polaritetu. U slučaju SBS-PS-1800, pretinac se nalazi na stražnjoj strani zaslona. Ostali modeli imaju pretinac na stražnjoj strani vage.
2. Uključite uređaj pomoću gumba "ON/OFF" ili prekidača "I/O".
3. Pritisnite gumb "UNIT" za odabir mjerne jedinice. Pritišćite dok se ne pojavi željena jedinica.
4. Dovedite životinju na platformu za vaganje tako da sve šape budu na platformi ili postavite predmet na platformu za vaganje.
5. Pričekajte nekoliko sekundi da se očitanje stabilizira.
6. Uklonite životinju/predmet s platforme nakon završetka vaganja.

Funkcijski gumbi:

Modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Gumb "UNIT":

Pritisnite za promjenu mjerne jedinice.

B. Gumb "HOLD":

1. Dovedite životinju ili postavite predmet na platformu za vaganje.
2. Pričekajte dok se očitavanje ne stabilizira.
3. Pritisnite tipku HOLD. Na zaslonu će se prikazati tipka "HOLD".
4. Uklonite životinju ili predmet s platforme za vaganje. Očitavanje će i dalje ostati vidljivo na zaslonu.
5. Pritisnite tipku "UNIT" za pretvaranje vrijednosti očitavanja u drugu mjernu jedinicu.
6. Pritisnite tipku "HOLD" za povratak na normalan rad.

C. Tipka "ZERO":

- **Izbornik postavki:**

1. Isključite uređaj.

2. Pritisnite tipku "ZERO", a zatim tipku "ON/OFF" bez otpuštanja tipke "ZERO". Držite obje tipke istovremeno dok zaslon ne prikaže "A_OFF".
3. Dostupne postavke za podešavanje:
   3.1. Automatsko isključivanje:
   - Kada zaslon prikazuje "A_OFF", pritisnite tipku "ZERO" za aktivaciju (ON) i pritisnite ponovo za deaktivaciju (OFF) funkcije automatskog isključivanja.
   3.2. Način rada pozadinskog osvjetljenja:
   - Kada zaslon prikazuje "A_OFF", pritisnite tipku "UNIT". Zaslon će prikazati "L-ON" (pozadinsko osvjetljenje aktivno) ili "L-OFF" (pozadinsko osvjetljenje neaktivno). Koristite tipku "ZERO" za promjenu opcije s "L-ON" na "L-OFF" i obrnuto prema potrebi.
   3.3. Ponašanje automatskog očitavanja:
   - Pritisnite tipku "UNIT" dva puta. Zaslon će prikazati "H_ON" (funkcija aktivna) ili "H_OFF" (funkcija neaktivna). Koristite tipku "ZERO" za promjenu opcije s "H_ON" na "H_OFF" i obrnuto prema potrebi.
4. Za izlaz iz izbornika postavki pritisnite tipku "ON/OFF" - uređaj će se uključiti. Nakon ponovnog pritiska tipke "ON/OFF", uređaj će se pokrenuti u normalnom načinu vaganja.

- **Nuliranje:**

Ako je platforma za vaganje prazna i zaslon prikazuje vrijednost različitu od 0, pritisnite tipku "ZERO" za nuliranje vrijednosti na zaslonu i tek tada počnite vagati.

- **Tariranje:**

1. Uvedite životinju ili postavite predmet na platformu dok je uređaj uključen.
2. Pričekajte dok se očitavanje ne stabilizira.
3. Pritisnite tipku "ZERO" i ostavite životinju/predmet na platformi. Zaslon će prikazati vrijednost 0.
4. Uvedite drugu životinju ili dodajte predmet na platformu. Zaslon će prikazati težinu samo drugog predmeta.
5. Ponavljajte prema potrebi, ne prekoračujući maksimalno dopušteno opterećenje.

Model SBS-PS-1800:

- **Izbornik postavki (1. razina):**

1. Uključite uređaj držeći pritisnutu tipku "ZERO". Kada se uređaj pokrene, otpustite tipku "ZERO".
2. Pritisnite tipku "TARE" tri puta. Uređaj će prijeći na popis dostupnih funkcija za podešavanje.
3. Za podešavanje prikazanog parametra pritisnite tipku "UNIT". Parametri se podešavaju pomoću tipke "TARE".
4. Za povratak na glavni izbornik postavki ili preskakanje parametra i prelazak na sljedeći, pritisnite tipku "ZERO".

Dostupne postavke:

Prikazane poruke:	**Odgovarajuća funkcija**	**Opcije podešavanja funkcije**
A-OFF	Automatsko isključivanje (podešavanje vremena nakon kojeg će se funkcija aktivirati)	Automatsko isključivanje će se aktivirati nakon: • 120, • 180, • 300 sekundi neaktivnosti.
b.L	Pozadinsko osvjetljenje	• ON – uključeno • OFF – isključeno • STB – uključeno ako se nalazi životinja/predmet na platformi; automatski se isključuje 12 sekundi nakon stabilizacije očitavanja • AUTO – uključeno ako se nalazi životinja/predmet na platformi; isključeno ako je očitavanje 0
UNIT	Mjerna jedinica vaganja (odabir mjerne jedinice vaganja u ovom izborniku odgovoran je za njezin prikaz kada se pritisne tipka "TARE" tijekom mjerenja)	• UKLJ kg ili ISKLJ kg – mjerenje u kilogramima uklj./isklj. • UKLJ LB ili ISKLJ LB – mjerenje u funtama uklj./isklj. • UKLJ oz ili ISKLJ oz – mjerenje u uncama uklj./isklj.
Por.u	Zadana jedinica mjerenja	Odabrana jedinica mjerenja prikazana nakon pokretanja:

		• KG – kilogrami • LB – funte • OZ – unce • KG.LB.OZ – odabir koji se vrši nakon svakog pokretanja
G.SW	Primjena gravitacijske sile na izmjereni objekt	• UKLJ – uključeno • ISKLJ – isključeno
Bmi.sw	Primjena indeksa tjelesne mase (BMI)	• UKLJ – uključeno • ISKLJ – isključeno
bAud	Brzina USB prijenosa (tijelo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Kontrola bita pariteta	• nonE – nema • odd – neparni • EwEn – parni
Mod	Prijenos podataka (putem D-SUB priključka). Nakon spajanja uređaja, umetnite instalacijski disk u pogon. Otvorite mapu "DVD" i dvaput pritisnite ikonu "Access Port".	• kEy – slanje podataka nakon primanja naredbe s računala • Stb – prijenos podataka nakon stabilizacije očitanja • coN – kontinuirani prijenos podataka • OFF – funkcija onemogućena
Ani.sw	Način mjerenja životinja	• UKLJ – omogućeno • ISKLJ – onemogućeno
FiLd.L	Način odabira veličine životinje	• STr – velika životinja • WEEK – mala životinja • nor – životinja srednje veličine
LocK.r	Način aktivnosti životinje	• 10 – životinja s niskom aktivnošću • 30 – životinja s normalnom aktivnošću • 50 – životinja s visokom aktivnošću • OFF – funkcija se ne uzima u obzir

Pzr	Postotak težine na vagi koji će biti jednak vrijednosti "0" nakon aktivacije	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Postotak težine na vagi koji će omogućiti funkciju nuliranja	• 3 • 4 • 5 • 10

• Izbornik postavki (2. razina):

1. Uključite uređaj dok držite pritisnutu tipku „ZERO”. Nakon uključivanja uređaja, dok i dalje držite pritisnutu tipku „ZERO”, pritisnite tipku „UNIT” tri puta. Uređaj će prijeći na popis dostupnih funkcija za podešavanje.
2. Za podešavanje prikazanog parametra pritisnite tipku „UNIT”. Parametri se podešavaju pomoću tipke „TARE”.
3. Za povratak na glavni izbornik postavki ili preskakanje parametra i prelazak na sljedeći pritisnite tipku „ZERO”.

Dostupne postavke:

PRIKAZANE PORUKE:	**Odgovarajuća funkcija**	**Opcije podešavanja funkcije**
CAPu	Jedinica maksimalnog opterećenja	• kg • lb
CAP	Maksimalno opterećenje	Kada se pritisne tipka „UNIT”, prikazat će se „0000”. • Pritisnite tipku „HOLD” kako biste označili željenu znamenku u prikazanom nizu brojeva. • Pritisnite „TARE” za povećanje označene znamenke.
CALU	Kalibracijska jedinica	• kg • lb
CAL	Kalibracijska vrijednost	Kada se pritisne tipka „UNIT”, prikazat će se „0000”. • Pritisnite tipku „HOLD” kako biste označili željenu znamenku u prikazanom nizu brojeva.

		• Pritisnite „TARE” za povećanje označene znamenke.
DIVS	Podjela	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Obrada ADC-a (u bitovima)	• 18 • 21

Poruke o pogreškama:

Prikazana poruka (modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Prikazana poruka (model SBS-PS-1800)**	**Značenje**
		Baterije su pri kraju
Err-0		Preopterećenje
Err-Z	Err-2	Premašeno opterećenje dopušteno za poništavanje na nulu
Err-S	Err-5	Težina nije stabilizirana
Err-c		Pogreška kalibracije ili pogreška koja je nastala tijekom rada uređaja

3.3. Čišćenje i održavanje

a) Isključite uređaj iz punjenja prije čišćenja.
b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
e) Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
f) Ne ostavljajte baterije u uređaju kada se neće koristiti dulje vrijeme.
g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

h) Za čišćenje ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu), jer mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj izrađen.

i) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačem, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može uzrokovati oštećenje uređaja.

UPUTE ZA SIGURNO ODLAGANJE BATERIJA:

Uređaji su opremljeni AA baterijama.

Izvadite iskorištene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih umetnuli.

Baterije predajte subjektu odgovornom za njihovo zbrinjavanje.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA:

Na kraju vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je naznačeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili na drugi način zbrinjavanjem rabljenih uređaja dat ćete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

DĖMESIO! Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų priemonių, siekiant užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficiali.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**	
Produkto pavadinimas	Grunto svarstyklės	
Modelis	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Svarstymo platformos matmenys [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Svoris [kg]	5,62	7,46
Maksimali apkrova [kg]	30	150
Matavimo tikslumas [kg]	0,01	0,05
Galimos matavimo vienetai	kg; lb; oz	
Darbinė temperatūra [˚C]	1–40	
Ekrano tipas	LCD	

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**
Produkto pavadinimas	Grunto svarstyklės
Modelis	SBS-PS-1800
Įrenginio matmenys [plotis x ilgis x aukštis; cm]	49,5 x 101 x 7
Svarstymo platformos matmenys [mm]	965 x 510
Svoris [kg]	11,44
Maksimali apkrova [kg]	180
Matavimo tikslumas [kg]	0,05

Galimos matavimo vienetai	kg; lb
Darbinė temperatūra [˚C]	1–40
Ekrano tipas	LCD

1. Bendras aprašymas

Ši naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir patikimai naudotis prietaisu. Šis gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei užtikrinant aukščiausius kokybės standartus.

PRAŠOME ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR PRIEŠ NAUDOJIMĄSI ĮSISAVINKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ,

Siekiant užtikrinti ilgą ir patikimą įrenginio veikimą, būtina jį eksploatuoti ir prižiūrėti tinkamai, laikantis šio naudojimo vadovo nurodymų. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę.

Simbolių paaiškinimas

CE	Šis gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.
	Prieš naudojimą prašome perskaityti naudojimo instrukcijas.
	Produktas, tinkamas perdirbti.
	DĖMESIO! arba ĮSPĖJIMAS! arba PRIMINIMAS! apibūdinantis situaciją. (bendrasis įspėjamasis ženklas).
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas apie elektros smūgį!

	II klasės maitinimo šaltinis su dviguba izoliacija.



ĮSPĖJIMAS! Šio naudojimo vadovo iliustracijos pateikiamos tik kaip pavyzdys ir kai kuriais aspektais gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

Originali naudojimo instrukcija yra vokiečių kalba. Kitos kalbos versijos yra vertimai iš vokiečių kalbos.

2. Naudojimo sauga



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio pavojus, kilti gaisras ir (arba) patirti sunkius sužalojimus ar netgi mirti.

Terminas „įrenginys“ arba „produktas“, vartojamas įspėjimuose ir naudojimo instrukcijų aprašyme, reiškia GRINDŲ SVORIO SKAITYTUVĄ.

Elektros sauga

DĖMESIO! Kai įrenginys maitinamas iš elektros tinklo, būtina laikytis „elektros saugos“ taisyklių.

a) Šio įrenginio kištukas turi tinkamai įsiterpti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir jiems pritaikytas rozetes sumažėja elektros smūgio pavojus.
b) Stenkitės nelieskite įžemintų dalių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, orkaičių ir šaldytuvų. Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečiate prietaisą, esantį tiesioginiam lietui, ant šlapio kelio arba dirbant drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vanduo, padidėja prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio rizika.

c) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių kraštų ar judančių dalių. Sugadinti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
d) Nenaudokite maitinimo adapterio, jei maitinimo laidas yra sugadintas arba turi nusidėvėjimo požymių. Sugadintą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo skyrius.
e) Siekiant išvengti elektros smūgio, kabelio, kištuko ar paties įrenginio negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.
f) Leidžiama naudoti tik tinkamos galios maitinimo šaltinį. Netinkamas maitinimo šaltinis gali sugadinti įrenginį.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Jei kyla abejonių, ar prietaisas veikia tinkamai, arba jei jis yra sugadintas, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo skyrių.
b) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo skyrius. Nereikia bandyti remontuoti prietaiso savarankiškai!
c) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Jei jie tapo neįskaitomi, juos reikia pakeisti.
d) Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte į jas atsižvelgti ateityje. Jei prietaisą ketinate perduoti trečiajai šaliai, kartu su prietaisu būtina perduoti ir naudojimo instrukcijas.
e) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
g) Naudodami šį įrenginį kartu su kitais įrenginiais, taip pat laikykitės kitų naudojimo instrukcijų.

2.3. Asmens sauga

a) Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas psichines, jutimo ar intelektines funkcijas, arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba juos apie įrenginio naudojimą apmokė asmuo, atsakingas už jų saugą.
b) Prietaisą gali naudoti asmenys, kurie sugeba jį valdyti, perskaitė šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbo saugos bei sveikatos klausimais.
c) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo mygtukas neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia).
b) Prieš reguliuodami, valydami ar atliekant techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
c) Nenaudojamą įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir taip pat nepasiekiamoje tiems, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šia naudojimo instrukcija. Šie įrenginiai yra pavojingi, jei juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Palaikykite prietaisą geros techninės būklės.
e) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
g) Siekiant užtikrinti numatytą prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų dangtelių ir neatsukite varžtų.
h) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo.
i) Prietaisas nėra žaislas. Valymo ir priežiūros darbus vaikai neturi atlikti be suaugusiųjų priežiūros.
j) Negalima savavališkai keisti prietaiso, siekiant pakeisti jo veikimą ar konstrukciją.
k) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
l) Nepersikraukite prietaiso.
m) Nenaudojamas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
n) Venkite didelės drėgmės, kuri gali sukelti kondensato susidarymą, ir tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Venkite ekstremalių temperatūrų. Svarstyklių nestatykite tiesiogiai saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionavimo sistemų.
o) Svarstyklių nestatykite šalia atvirų langų ar durų, oro kondicionavimo sistemų ar ventiliatorių, nes dėl netinkamos oro cirkuliacijos matavimo rezultatai gali būti netikslūs.
p) Negalima ilgą laiką palikti svorio ant svarstyklių. Tai sumažina svarstyklių tikslumą ir sutrumpina jutiklių tarnavimo laiką.
q) Negalima naudoti svarstyklių per audrą ar lietų.
r) Prieš atliekant matavimą įsitikinkite, kad prietaisas stovi ant stabilaus paviršiaus, nėra veikiamas vibracijų ar staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
s) Svarstyklės neturi būti veikiamos smūgiais, mechaniniu spaudimu ar kritimais.

t) Nenaudokite radijo, elektroninių ar elektrostatinių prietaisų (pavyzdžiui, mobiliųjų telefonų) šalia veikiančių svarstyklių. Tai gali sukelti netikslius matavimo rodmenis.

u) Siekiant užtikrinti kuo tikslesnį matavimą, rekomenduojama svorį paskirstyti pačiame svarstyklių centre.

v) Nusprendus pakeisti baterijas, pakeiskite jas visas iš karto.

w) Neviršykite maksimalių svarstyklių apkrovos ribų!



ĮSPĖJIMAS! Nors gaminys suprojektuotas taip, kad būtų saugus, turi tinkamas apsaugos priemones ir nepaisant papildomų saugos funkcijų, skirtų vartotojui, vis tiek yra nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika naudojantis prietaisu. Naudodami šį gaminį, elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.

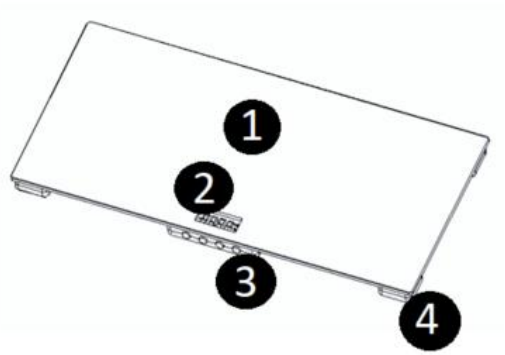
3. Naudojimo taisyklės

Grindų svarstyklės skirtos ant platformos padėtų naminių gyvūnų ar daiktų svoriui matuoti.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

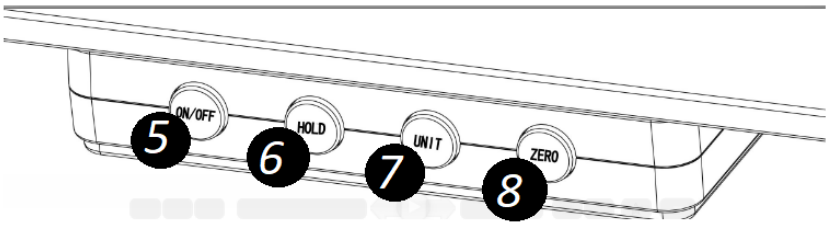
3.1. Prietaiso aprašymas

3.1.1. Modeliai SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



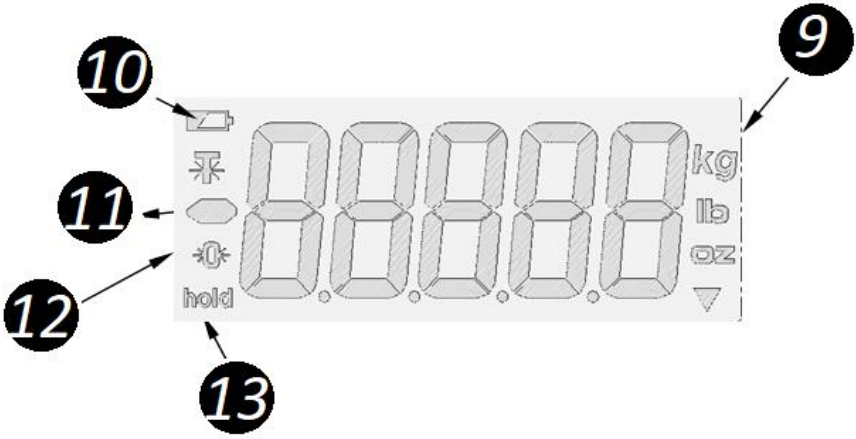
1. Svėrimo platforma
2. Ekranas
3. Funkciniai mygtukai
4. Kojelė

FUNKCINIŲ MYGTUKŲ APRAŠYMAS:



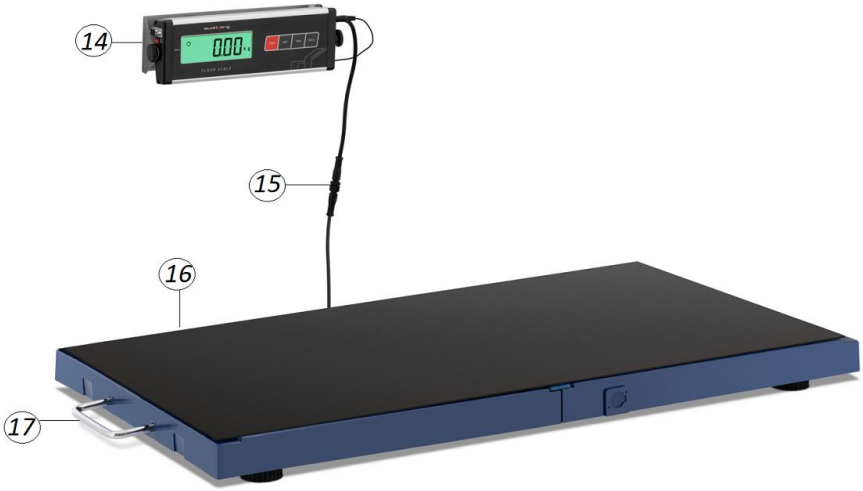
5. Mygtukas „ON/OFF“ – skirtas prietaisui įjungti ir išjungti.
6. Mygtukas „HOLD“ – skirtas svorio rodmens užfiksavimui
7. Mygtukas „UNIT“ – skirtas matavimo vienetui keisti
8. Mygtukas „ZERO“ – skirtas taravimui ir nustatymų įvedimui

DISPLEJO APRAŠYMAS:



9. Skaitmeninis matavimo rodiklis
10. Žemos baterijos indikatorius
11. Matavimo paklaidos indikatorius
12. Nulinimo funkcija
13. Rodmenų fiksavimo funkcija

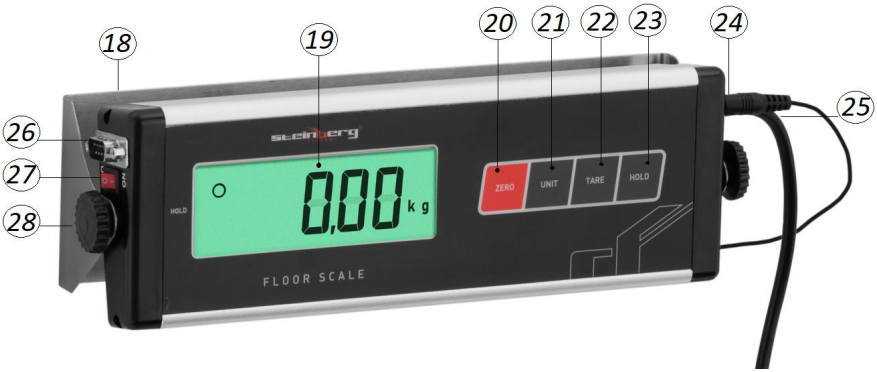
3.1.2. Modelis SBS-PS-1800:



14. Ekranas su funkcijomis mygtukais
15. Kabelis, jungiantis ekraną su svėrimo platforma
16. Svėrimo platforma
17. Rankena

* Kitoje svėrimo platformos pusėje yra ratukai, palengvinantys transportavimą.

DISPLEJO IR FUNKCIJŲ MYGTUKŲ APRAŠYMAS



18. Tvirtinimo plokštė
19. Ekranas

20. „ZERO“ mygtukas – nustatymų meniu išvalymas / paleidimas
21. Mygtukas „UNIT“ – matavimo vieneto keitimas
22. Mygtukas „TARE“ – taros funkcija
23. Mygtukas „HOLD“ – svorio rodmens fiksavimas
24. Maitinimo laidas (lizdas yra dešinėje pusėje viršuje)
25. Kabelis, jungiantis ekraną su svėrimo platforma
26. D-SUB lizdas
27. „I/O“ jungiklis (I – įjungta; O – išjungta)
28. Fiksavimo varžtas, reguliuojantis ekrano kampą



29. Kompiuterio montavimo plokštė
30. Maitinimo šaltinis

3.2. Pasirengimas darbui

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgnumas – 85 %. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Įrenginį visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat vaikams ir asmenims, turintiems psichinių, jutimo ar intelektinių sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje. Išlaikykite ne mažesnį kaip 10 cm atstumą nuo bet kurios prietaiso sienelės. Pastatykite prietaisą taip, kad bet kuriuo metu būtų galima pasiekti maitinimo

kištuką. Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo šaltinis atitinka identifikacinėje plokštelėje nurodytą!

EKRANĄ KABINIMAS (modelis SBS-PS-1800):

1. Išgręžkite skylę sieniniam kaiščiui ekrano montavimo vietoje.
2. Į išgręžtą skylę įdėkite sieninį kaištį.
3. Ekrano gale yra montavimo plokštė. Montavimo plokštėje yra dvi skylės varžtams.
4. Įkiškite varžtus per tvirtinimo plokštės skyles.
5. Pritvirtinkite tvirtinimo plokštę numatytoje ekrano montavimo vietoje.
6. Įsukite varžtus į sieninius strypus.
7. Naudokite fiksavimo varžtus abiejose ekrano pusėse, kad jį užfiksuotumėte norimu pakreipimo kampu.

KALIBRAVIMAS:

Modeliai SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Kai svarstyklės išjungtos, keletą sekundžių laikykite nuspaudę mygtuką „UNIT“, tada, nepaleisdami mygtuko „UNIT“, paspauskite mygtuką „ON/OFF“.
2. Kai svarstyklės įsijungs, atleiskite mygtukus. Ekrane pasirodys „CAL“.
3. Paspauskite mygtuką „UNIT“. Ekrane pradės mirgėti kalibravimo vertė. * Modelio SBS-PS-1500 kalibravimo vertė yra 100 kg.
4. Ant svėrimo platformos padėkite krovinį, kurio svoris atitinka ekrane nurodytą vertę.
5. Paspauskite mygtuką „UNIT“. Ekrane pasirodys „-----“.
6. Kalibravimas sėkmingai užbaigtas. Nuimkite krovinį nuo platformos.

Modelis SBS-PS-1800:

1. Kai prietaisas išjungtas, vienu metu laikykite nuspaudę mygtukus „ZERO“ ir „TARE“ bei įjunkite svarstykles. Ekrane pasirodys „CAL“, o po to – „A/D value“.
2. Paspauskite mygtuką „TARE“. Ekrane bus rodomas iš anksto nustatytas kalibravimo svoris.
3. Uždėkite ant svarstyklių daiktą, kurio svoris atitinka ekrane nurodytą vertę.
4. Paspauskite mygtuką „TARE“. Ekrane bus rodomas užrašas „------“, o tai reiškia, kad kalibravimas baigtas.

DĖMESIO! Kalibravimo proceso metu ekrane gali būti rodomas skaičių sekimas. Tai yra iki tol atliktų matavimų skaičius. Jis gali svyruoti ±5 rodmenimis. Jei jis neproporcingai didėja arba mažėja, greičiausiai yra sugedęs apkrovos jutiklis.

Taikoma visiems modeliams:
Kalibravimas reikalingas, kai:

a) matavimo rodmenys nėra tikslūs,
b) prietaisas įjungiamas pirmą kartą,
c) prietaisas perkeltas į kitą vietą,
d) prietaisas naudojamas ilgą laiką.

Jei kalibravimas keletą kartų nepavyksta, tai reiškia, kad reikia pakeisti baterijas arba svarstyklių padėtis nėra optimali (nelygus paviršius, trukdžiai iš kitų netoliese esančių prietaisų).

3.3. Darbas su prietaisu

1. Įdėkite baterijas į baterijų skyrių, laikydamiesi poliškumo. Modelio SBS-PS-1800 atveju baterijų skyrius yra ekrano gale. Kitų modelių baterijų skyrius yra svarstyklių gale.
2. Įjunkite prietaisą naudodami mygtuką „ON/OFF“ arba jungiklį „I/O“.
3. Paspauskite mygtuką „UNIT“, kad pasirinkite matavimo vienetą. Spauskite tol, kol pasirodys norimas vienetas.
4. Užkelkite gyvūną ant svėrimo platformos taip, kad visos kojos būtų ant platformos, arba padėkite objektą ant svėrimo platformos.
5. Palaukite keletą sekundžių, kol rodmenys stabilizuosis.
6. Baigus svėrimą, nuimkite gyvūną / objektą nuo platformos.

Funkciniai mygtukai:

Modeliai SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Mygtukas „UNIT“:

Paspauskite, norėdami pakeisti svėrimo matavimo vienetą.

B. Mygtukas „HOLD“:

1. Užkelkite gyvūną arba padėkite daiktą ant svėrimo platformos.
2. Palaukite, kol rodmenys stabilizuosis.
3. Paspauskite mygtuką „HOLD“. Ekrane bus rodomas mygtukas „HOLD“.
4. Nuimkite gyvūną arba daiktą nuo svėrimo platformos. Rodmenys vis dar bus matomi ekrane.
5. Paspauskite mygtuką „UNIT“, kad konvertuotumėte rodmenų vertę į kitą matavimo vienetą.
6. Paspauskite mygtuką „HOLD“, kad grįžtumėte į įprastą veikimą.

C. Mygtukas „ZERO“:

• Nustatymų meniu:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Paspauskite mygtuką „ZERO“, o tada – mygtuką „ON/OFF“, nepaleisdami mygtuko „ZERO“. Laikykite abu mygtukus nuspaustus tuo pačiu metu, kol ekrane pasirodys „A_OFF“.
3. Galimi nustatymų parametrai:
   3.1. Automatinis išjungimas:
   - Kai ekrane rodomas užrašas „A_OFF“, paspauskite mygtuką „ZERO“, kad įjungtumėte (ON), ir paspauskite dar kartą, kad išjungtumėte (OFF) automatinio išjungimo funkciją.
   3.2. Fono apšvietimo režimas:
   - Kai ekrane rodomas užrašas „A_OFF“, paspauskite mygtuką „UNIT“. Ekrane bus rodomas užrašas „L-ON“ (apšvietimas įjungtas) arba „L-OFF“ (apšvietimas išjungtas). Naudokite mygtuką „ZERO“, kad prireikus pakeistumėte parinktį iš „L-ON“ į „L-OFF“ ir atvirkščiai.
   3.3. Automatinis rodmenų nustatymas:
   - Du kartus paspauskite mygtuką „UNIT“. Ekrane pasirodys „H_ON“ (funkcija įjungta) arba „H_OFF“ (funkcija išjungta). Naudokite mygtuką „ZERO“, kad pagal poreikį pakeistumėte parinktį iš „H_ON“ į „H_OFF“ ir atvirkščiai.
4. Norėdami išeiti iš nustatymų meniu, paspauskite mygtuką „ON/OFF“ – prietaisas bus įjungtas. Dar kartą paspaudus mygtuką „ON/OFF“, prietaisas pradės veikti įprastiniu svėrimo režimu.

• Nulinimas:

Jei svėrimo platforma tuščia, o ekrane rodomas kitas skaičius nei 0, paspauskite mygtuką „ZERO“, kad nulinumtumėte ekrane rodomą vertę ir tik tada pradėkite svėrimą.

• Taravimas:

1. Įdėkite gyvūną arba padėkite daiktą ant platformos, kai prietaisas įjungtas.
2. Palaukite, kol rodmenys stabilizuosis.
3. Paspauskite mygtuką „ZERO“ ir palikite gyvūną ar daiktą ant platformos. Ekrane bus rodomas 0.
4. Ant platformos uždėkite kitą gyvūną arba daiktą. Ekrane bus rodomas tik antrojo objekto svoris.
5. Kartokite tiek kartų, kiek reikia, neviršydami maksimalios apkrovos.

Modelis SBS-PS-1800:

„• “ nustatymų meniu (1-asis lygis):

1. Įjunkite prietaisą, laikydami nuspaustą mygtuką „ZERO“. Kai prietaisas įsijungs, atleiskite mygtuką „ZERO“.
2. Tris kartus paspauskite mygtuką „TARE“. Prietaisas pereis į sąrašą funkcijų, kurias galima reguliuoti.
3. Norėdami nustatyti rodomą parametrą, paspauskite mygtuką „UNIT“. Parametrai nustatomi naudojant mygtuką „TARE“.
4. Norėdami grįžti į pagrindinį nustatymų meniu arba praleisti parametrą ir pereiti prie kito, paspauskite mygtuką „ZERO“.

Galimi nustatymai:

Rodyti pranešimai:	**Atitinkama funkcija**	**Funkcijos nustatymo parinktys**
A-OFF	Automatinis išjungimas (laiko, po kurio bus aktyvuota funkcija, nustatymas)	Automatinis išjungimas įvyks po: • 120, • 180, • 300 sekundžių neveikimo.
b.L	Fono apšvietimas	• ON – įjungta • OFF – išjungta • STB – įjungiama, jei ant platformos yra gyvūnas ar daiktas; automatiškai išsijungia praėjus 12 sekundžių po to, kai rodmenys stabilizuojasi

		• AUTO – įjungiama, jei ant platformos yra gyvūnas ar daiktas; išjungiama, jei rodmenys yra 0
UNIT	Svorio matavimo vienetas (pasirinkus svorio matavimo vienetą šiame meniu, jis bus rodomas, kai matavimo metu bus paspaustas mygtukas „TARE“)	• ON kg arba OFF kg – svėrimas kilogramais įjungtas/išjungtas • ON LB arba OFF LB – svėrimas svarais įjungtas/išjungtas • ON oz arba OFF oz – svėrimas uncijomis įjungtas/išjungtas
Por.u	Numatytasis svėrimo vienetas	Pasirinktas svėrimo vienetas, rodomas po įjungimo: • KG – kilogramai • LB – svarai • OZ – uncijos • KG.LB.OZ – pasirinkimas atliekamas po kiekvieno įjungimo
G.SW	Gravitacijos jėgos taikymas sveriamam objektui	• ON – įjungta • OFF – išjungta
Bmi.sw	Kūno masės indekso (KMI) naudojimas	• ON – įjungta • OFF – išjungta
bAud	USB perdavimo greitis (korpusas)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Pariteto bito valdymas	• nonE – nėra • odd – nelyginis • EwEn – lyginis
Mod	Duomenų perdavimas (per D-SUB jungtį). Prijungę įrenginį, įdėkite diegimo diską į diską.	• kEy – duomenų siuntimas gavus komandą iš kompiuterio • Stb – duomenų perdavimas, kai rodmenys stabilizuojasi • coN – nepertraukiamas duomenų perdavimas • OFF – funkcija išjungta

	Atidarykite aplanką „DVD“ ir dukart spustelėkite piktogramą „Access Port“.	
Ani.sw	Gyvūnų svėrimo režimas	• ON – įjungta • OFF – išjungta
FiLd.L	Gyvūno dydžio režimas	• STr – didelis gyvūnas • WEEK – mažas gyvūnas • nor – vidutinio dydžio gyvūnas
LocK.r	Gyvūno aktyvumo režimas	• 10 – mažai aktyvus gyvūnas • 30 – vidutiniškai aktyvus gyvūnas • 50 – labai aktyvus gyvūnas • OFF – funkcija neatsižvelgiama
Pzr	Svarstyklėse rodomo svorio procentinė dalis, kuri po aktyvacijos bus lygi vertei „0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Svarstyklėse rodomo svorio procentinė dalis, kuri įjungs nulinimo funkciją	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Nustatymų meniu (2-asis lygis):**

1. Įjunkite prietaisą, laikydami nuspaudę mygtuką „ZERO“. Įjungus prietaisą ir vis dar laikydami nuspaudę mygtuką „ZERO“, tris kartus paspauskite mygtuką „UNIT“. Prietaisas pereis į galimų reguliuoti funkcijų sąrašą.
2. Norėdami reguliuoti rodomą parametrą, paspauskite mygtuką „UNIT“. Parametrai reguliuojami naudojant mygtuką „TARE“.
3. Norėdami grįžti į pagrindinį nustatymų meniu arba praleisti parametrą ir pereiti prie kito, paspauskite mygtuką „ZERO“.

Galimi nustatymai:

RODOMI PRANEŠIMAI:	**Atitinkama funkcija**	**Funkcijos reguliavimo parinktys**

CAPu	Maksimali apkrovos matavimo vienetas	• kg • lb
CAP	Maksimali apkrova	Paspaudus mygtuką „UNIT“, ekrane bus rodomas „0000“. • Paspauskite mygtuką „HOLD“, kad pažymėtumėte norimą skaitmenį rodomoje skaičių sekoje. • Paspauskite „TARE“, kad padidintumėte pažymėtą skaitmenį.
CALU	Kalibravimo vienetas	• kg • lb
CAL	Kalibravimo vertė	Paspausus mygtuką „UNIT“, ekrane bus rodomas „0000“. • Paspauskite mygtuką „HOLD“, kad pažymėtumėte norimą skaitmenį rodomoje skaičių sekoje. • Paspauskite „TARE“, kad padidintumėte pažymėtą skaitmenį.
DIVS	Skaidymas	• 0,5 • 1 • 2
ADC	ADC apdorojimas (bitais)	• 18 • 21

Klaidų pranešimai:

Rodomas pranešimas (modeliai SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Rodomas pranešimas (modelis SBS-PS-1800)**	**Reikšmė**
		Išsikraunantys akumuliatoriai
Err-0		Perkrova
Err-Z	Err-2	Viršyta leistina apkrova nulinimui
Err-S	Err-5	Svoris nestabilus

Err-c	Kalibravimo klaida arba klaida, įvykusi prietaiso veikimo metu

3.3. Valymas ir priežiūra

a) Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo įkrovimo.
b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
d) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
e) Reguliariai tikrinkite prietaisą, vertindami jo techninę būklę ir ieškokite galimų pažeidimų.
f) Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, išimkite iš jo baterijas.
g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti prietaisą.

SAUGIO BATERIJŲ ŠALINIMO INSTRUKCIJOS:
Prietaisuose naudojamos AA tipo baterijos.
Išimkite išnaudotas baterijas iš prietaiso taip pat, kaip jas įdėjote.
Grąžinkite baterijas į už jų šalinimą atsakingą įstaigą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS:
Pasibaigus šio produkto tarnavimo laikui, jo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o reikia nunešti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodyta simboliu ant produkto, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės. Šiame įrenginyje naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip šalinant naudotus įrenginius, jūs labai prisidėsite prie aplinkos apsaugos.
Jūsų vietos savivaldybė suteiks informaciją apie tinkamą naudotų įrenginių šalinimo punktą.

ATENȚIE! Prezentul manual de utilizare a fost tradus, pentru comoditatea dumneavoastră, cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în scopul conformității sau al aplicării legii. Dacă aveți întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a respectivelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**	
Denumirea produsului	Cântar de podea	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensiunile platformei de cântărire [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Greutate [kg]	5,62	7,46
Sarcină maximă [kg]	30	150
Precizie de măsurare [kg]	0,01	0,05
Unități de măsură disponibile	kg; lb; oz	
Temperatură de funcționare [˚C]	1–40	
Tipul afișajului	LCD	

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**
Denumirea produsului	Cântar de podea
Model	SBS-PS-1800
Dimensiunile aparatului [lățime x lungime x înălțime; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimensiunile platformei de cântărire [mm]	965 x 510

Greutate [kg]	11,44
Sarcină maximă [kg]	180
Precizie de măsurare [kg]	0,05
Unități de măsură disponibile	kg; lb
Temperatură de funcționare [˚C]	1-40
Tipul afișajului	LCD

1. Descriere generală

Manualul de instrucțiuni are rolul de a vă ajuta să utilizați produsul în condiții de siguranță și fiabilitate. Produsul a fost proiectat și fabricat strict în conformitate cu specificațiile tehnice, utilizând cele mai noi tehnologii și componente și respectând cele mai înalte standarde de calitate.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE
ȘI SĂ ÎNȚELEGEȚI PREZENTUL MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ÎNAINTE DE UTILIZARE,

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a aparatului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile din prezentul manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile conținute în prezentul manual de instrucțiuni sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în vederea îmbunătățirii calității.

Explicația simbolurilor

CE	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.

	ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau REAMINTIRE! care descriu o situație. (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Avertisment privind riscul de electrocutare!
	Alimentare de clasă II cu izolație dublă.



ATENȚIE! Ilustrațiile din prezentul manual de instrucțiuni sunt doar orientative și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

Manualul de instrucțiuni original este în limba germană. Versiunile în alte limbi sunt traduceri din limba germană.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „aparat” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor se referă la CÂNTARUL DE PODEA.

Siguranță electrică

ATENȚIE! Normele de „siguranță electrică” trebuie respectate atunci când aparatul este alimentat de la rețeaua electrică.

a) Ștecherul acestui aparat trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți părțile împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge unitatea expusă la ploaie directă, la pavajul ud sau dacă unitatea funcționează într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în aparat, există un risc crescut de deteriorare a acestuia și de electrocutare.
c) Nu utilizați cablul într-un mod neprevăzut. Nu-l folosiți niciodată pentru a transporta aparatul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
d) Nu utilizați adaptorul de alimentare dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
e) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau în alte lichide.
f) Este permisă numai utilizarea unei surse de alimentare cu putere adecvată. O sursă de alimentare inadecvată poate deteriora aparatul.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a aparatului sau dacă acesta este deteriorat, contactați serviciul de service al producătorului.
b) Numai serviciul de service al producătorului are dreptul să repare aparatul. Nu efectuați reparații pe cont propriu!
c) Verificați periodic starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
d) Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară. Dacă aparatul urmează să fie cedat unei terțe părți, instrucțiunile de utilizare trebuie, de asemenea, predate împreună cu aparatul.
e) Păstrați ambalajul și piesele mici de asamblare la îndemâna copiilor.
f) Țineți aparatul la distanță de copii și animale.
g) Atunci când utilizați acest aparat împreună cu alte aparate, respectați și celelalte instrucțiuni de utilizare.

2.3. Siguranța personală

a) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de utilizare a aparatului.
b) Aparatul poate fi utilizat de persoane capabile să îl folosească, care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății la locul de muncă.
c) Unitatea nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea.

2.4. Utilizarea în siguranță a unității

a) Nu utilizați unitatea dacă butonul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu se pornește și nu se oprește).
b) Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua reglaje, curățare sau operațiuni de întreținere. Această măsură de precauție reduce riscul de pornire accidentală.
c) Păstrați echipamentul nefolosit la îndemâna copiilor și a oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul sau cu prezentul manual de instrucțiuni. Aceste aparate prezintă pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
d) Mențineți aparatul în stare bună de funcționare.
e) Păstrați aparatul la îndemâna copiilor.
f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
g) Pentru a asigura integritatea funcțională prevăzută a aparatului, nu îndepărtați capacele montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
h) Curățați aparatul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
i) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
j) Nu modificați aparatul pentru a-i altera performanța sau designul.
k) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
l) Nu supraîncărcați aparatul.
m) Păstrați bateriile neutilizate la îndemâna copiilor.
n) Evitați umiditatea ridicată care ar putea provoca condens și contactul direct cu apa. Evitați temperaturile extreme. Nu așezați cântarul direct în soare sau în apropierea sistemelor de aer condiționat.

o) Nu așezați cântarul lângă ferestre sau uși deschise, sisteme de aer condiționat sau ventilatoare, deoarece acestea pot provoca rezultate instabile ale măsurătorilor din cauza circulației necorespunzătoare a aerului.
p) Nu lăsați greutatea pe cântar pentru o perioadă îndelungată. Acest lucru reduce precizia cântarului și scurtează durata de viață a senzorilor.
q) Nu utilizați cântarul în timpul unei furtuni sau al ploii.
r) Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că aparatul este așezat pe o suprafață stabilă și nu este expus la vibrații sau la schimbări bruște de temperatură care ar putea afecta negativ rezultatele măsurătorilor.
s) Cântarul nu trebuie supus la șocuri, presiune mecanică sau căderi.
t) Nu utilizați aparate radio, electronice sau electrostatice în apropierea cântarului în timpul utilizării (cum ar fi telefoanele mobile). Acest lucru poate duce la afișarea unor valori de măsurare inexacte.
u) Se recomandă distribuirea greutății exact în centrul cântarului pentru a asigura cea mai precisă măsurare.
v) Când decideți să înlocuiți bateriile, înlocuiți-le pe toate odată.
w) Nu depășiți greutatea maximă a cântarului!

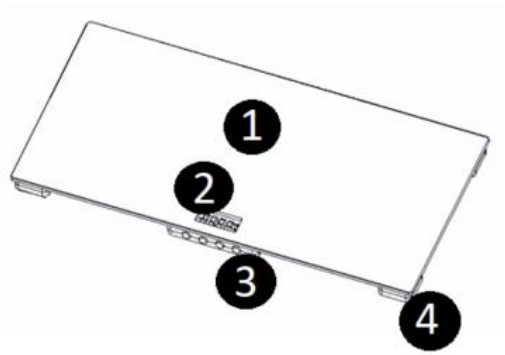
ATENȚIE! Deși produsul a fost proiectat să fie sigur, cu măsuri de protecție adecvate, și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire la manipularea aparatului. Vă recomandăm să dați dovadă de prudență și bun simț atunci când utilizați acest produs.

3. Reguli de utilizare

Cântarul de podea este utilizat pentru a măsura greutatea animalelor de companie sau a obiectelor așezate pe platformă.
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

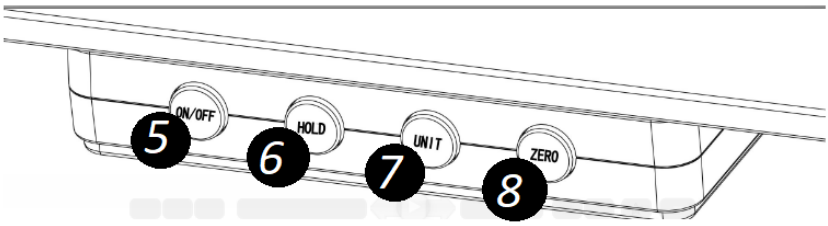
3.1. Descrierea aparatului

3.1.1. Modelele SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



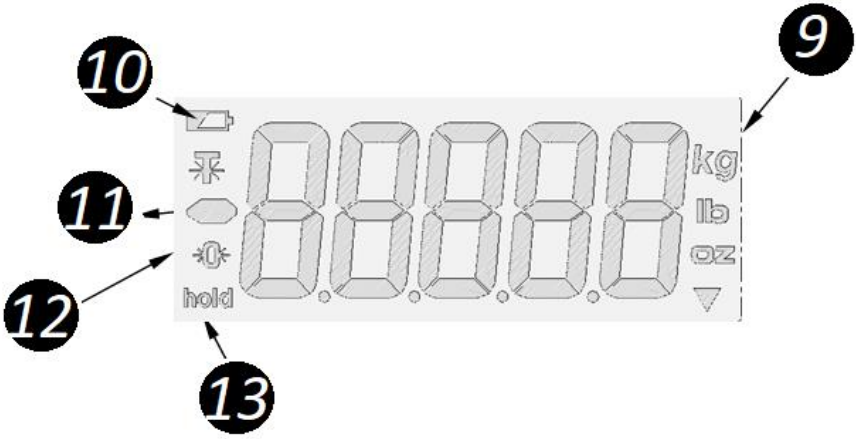
1. Platforma de cântărire
2. Afișaj
3. Butoane funcționale
4. Picior

DESCRIEREA BUTOANELOR FUNCȚIONALE:



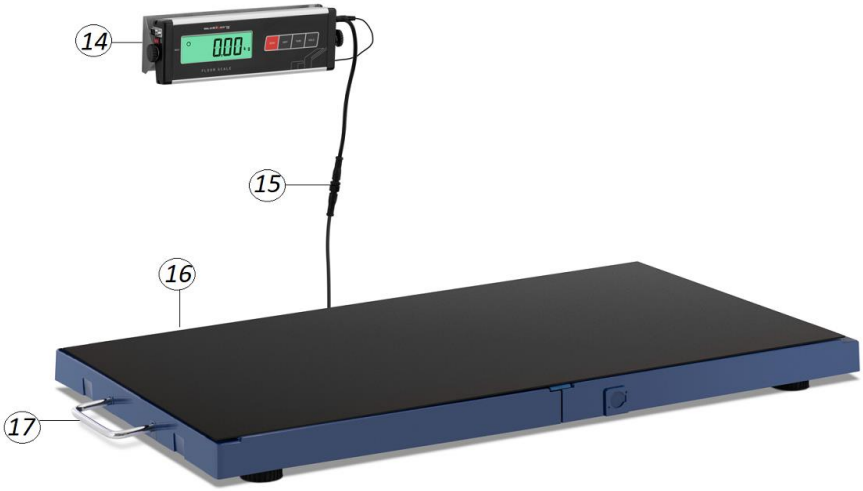
5. Butonul „ON/OFF” – servește la pornirea și oprirea aparatului.
6. Butonul „HOLD” – servește la menținerea valorii afișate a greutății
7. Butonul „UNIT” – servește la schimbarea unității de măsură
8. Butonul „ZERO” – servește la tarare și la introducerea setărilor

DESCRIEREA AFIȘAJULUI:



9. Indicator digital pentru măsurare
10. Indicator de baterie descărcată
11. Indicator de eroare de măsurare
12. Funcția de zeroare
13. Funcția de menținere a valorii afișate

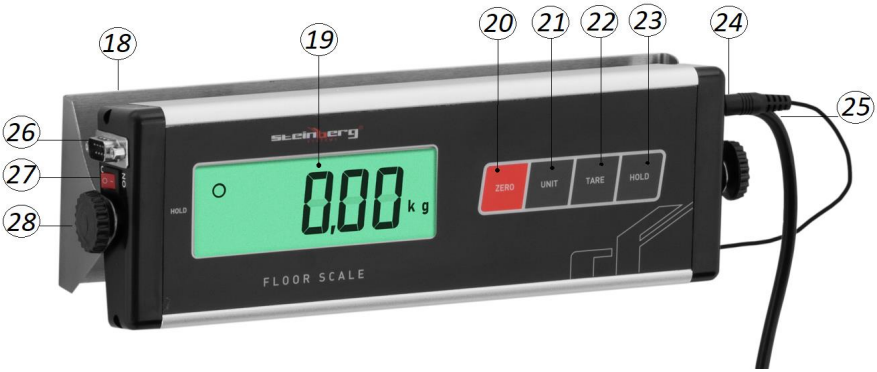
3.1.2. Modelul SBS-PS-1800:



14. Afișaj cu butoane funcționale
15. Cablu de conectare a afișajului la platforma de cântărire
16. Platforma de cântărire
17. Mâner

* Pe cealaltă parte a platformei de cântărire se află roți pentru transport facil.

DESCRIEREA AFIȘAJULUI ȘI A BUTOANELOR FUNCȚIONALE



18. Placă de montare
19. Afișaj

20. Butonul „ZERO” – resetare/accesare a meniului de setări
21. Butonul „UNIT” – schimbarea unității de măsură
22. Butonul „TARE” – funcția de tarare
23. Butonul „HOLD” – menținerea valorii afișate
24. Cablu de alimentare (priza se află în partea dreaptă, în partea de sus)
25. Cablu de conectare a afișajului la platforma de cântărire
26. Mufă D-SUB
27. Comutator „I/O” (I – pornit; O – oprit)
28. Șurub de reglare care ajustează unghiul afișajului



29. Placă de instalare pentru computer
30. Sursă de alimentare

3.2. Pregătirea pentru funcționare

POZIȚIONAREA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea mediului nu trebuie să depășească 85 %. Țineți aparatul la distanță de orice suprafețe fierbinți. Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, ignifugă și uscată, la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale afectate. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de orice perete al aparatului. Așezați aparatul astfel încât să puteți ajunge la orice

moment la ștecherul de alimentare. Asigurați-vă că sursa de alimentare a aparatului corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

MONTAREA ECRANULUI (modelul SBS-PS-1800):

1. Găuriți o gaură pentru un dibl în locul în care doriți să instalați ecranul.
2. Introduceți diblul în gaura găurită.
3. Pe partea din spate a ecranului se află o placă de montare. Placa de montare are două găuri pentru șuruburi.
4. Introduceți șuruburile prin orificiile din placa de montare.
5. Poziționați placa de montare în locul în care doriți să instalați ecranul.
6. Înșurubați șuruburile în diblurile de perete.
7. Folosiți șuruburile de fixare de pe ambele părți ale ecranului pentru a-l fixa la unghiul de înclinare dorit.

CALIBRARE:

Modelele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Când cântarul este oprit, țineți apăsat butonul „UNIT” timp de câteva secunde, apoi apăsați butonul „ON/OFF” fără a elibera butonul „UNIT”.
2. Când cântarul se activează, eliberați butoanele. Ecranul va afișa „CAL”.
3. Apăsați butonul UNIT. Valoarea de calibrare va începe să clipească pe ecran. * Pentru modelul SBS-PS-1500, valoarea de calibrare este de 100 kg.
4. Așezați pe platforma de cântărire o sarcină cu greutatea indicată pe afișaj.
5. Apăsați butonul UNIT. Afișajul va indica „-----”.
6. Calibrarea s-a finalizat cu succes. Îndepărtați sarcina de pe platformă.

Modelul SBS-PS-1800:

1. Când aparatul este oprit, țineți apăsate simultan butoanele „ZERO” și „TARE” și porniți cântarul. Afișajul va indica „CAL” și apoi „valoarea A/D”.
2. Apăsați butonul TARE. Afișajul va indica sarcina de calibrare prestabilită.
3. Așezați pe cântar un obiect cu greutatea indicată pe afișaj.
4. Apăsați butonul TARE. Afișajul va indica „------”, ceea ce înseamnă că calibrarea este finalizată.

ATENȚIE! În timpul procesului de calibrare, afișajul poate indica o serie de numere. Acesta reprezintă numărul de măsurători efectuate până în acel moment. Valoarea

poate varia cu -/+ 5 citiri. Dacă crește sau scade disproporționat, este probabil ca celula de sarcină să fie defectă.

Pentru toate modelele:
Calibrarea este necesară atunci când:

a) valorile măsurătorilor nu sunt precise,
b) aparatul este pus în funcțiune pentru prima dată,
c) aparatul este mutat într-o altă locație,
d) aparatul este utilizat o perioadă îndelungată.

Dacă calibrarea eșuează de mai multe ori, înseamnă că bateriile trebuie înlocuite sau că poziția balanței nu este optimă (suprafață denivelată, interferențe din partea altor aparate din apropiere).

3.3. Lucrul cu aparatul

1. Introduceți bateriile în compartiment respectând polaritatea. În cazul modelului SBS-PS-1800, compartimentul se află în partea din spate a afișajului. La alte modele, compartimentul se află în partea din spate a cântarului.
2. Porniți aparatul folosind butonul „ON/OFF” sau comutatorul „I/O”.
3. Apăsați butonul „UNIT” pentru a selecta unitatea de măsură. Apăsați până când apare unitatea dorită.
4. Așezați animalul pe platforma de cântărire astfel încât toate labele să se afle pe platformă sau așezați obiectul pe platforma de cântărire.
5. Așteptați câteva secunde până când valoarea afișată se stabilizează.
6. Îndepărtați animalul/obiectul de pe platformă după finalizarea cântăririi.

Butoane funcționale:

Modelele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Butoanul „UNIT”:

Apăsați pentru a schimba unitatea de măsură.

B. Butoanul „HOLD”:

1. Așezați animalul sau obiectul pe platforma de cântărire.

2. Așteptați până când valoarea afișată se stabilizează.
3. Apăsați butonul HOLD. Pe afișaj va apărea butonul „HOLD”.
4. Îndepărtați animalul sau obiectul de pe platforma de cântărire. Valoarea măsurată va rămâne vizibilă pe afișaj.
5. Apăsați butonul „UNIT” pentru a converti valoarea măsurată într-o altă unitate de măsură.
6. Apăsați butonul „HOLD” pentru a reveni la funcționarea normală.

C. Butonul „ZERO”:

• Meniul de setări:

1. Opriți aparatul.
2. Apăsați butonul „ZERO” și apoi butonul „ON/OFF” fără a elibera butonul „ZERO”. Țineți apăsate ambele butoane simultan până când afișajul indică „A_OFF”.
3. Setări disponibile pentru reglare:
   3.1. Oprire automată:
   - Când pe afișaj apare „A_OFF”, apăsați butonul „ZERO” pentru a activa (ON) și apăsați din nou pentru a dezactiva (OFF) funcția de oprire automată.
   3.2. Modul de iluminare de fundal:
   - Când pe afișaj apare „A_OFF”, apăsați butonul „UNIT”. Afișajul va indica „L-ON” (iluminare de fundal activă) sau „L-OFF” (iluminare de fundal inactivă). Utilizați butonul „ZERO” pentru a comuta între opțiunile „L-ON” și „L-OFF”, după cum este necesar.
   3.3. Comportamentul citirii automate:
   - Apăsați butonul „UNIT” de două ori. Afișajul va indica „H_ON” (funcție activă) sau „H_OFF” (funcție inactivă). Utilizați butonul „ZERO” pentru a comuta opțiunea de la „H_ON” la „H_OFF” și invers, după cum este necesar.
4. Pentru a ieși din meniul de setări, apăsați butonul „ON/OFF” – aparatul se va porni. După ce apăsați din nou butonul „ON/OFF”, aparatul va porni în modul normal de cântărire.

• Resetare la zero:

Dacă platforma de cântărire este goală și afișajul indică o valoare diferită de 0, apăsați butonul „ZERO” pentru a reseta valoarea de pe afișaj la zero și a începe cântărirea.

• Tarare:

1. Așezați un animal sau un obiect pe platformă în timp ce aparatul este pornit.
2. Așteptați până când valoarea afișată se stabilizează.
3. Apăsați butonul „ZERO” și lăsați animalul/obiectul pe platformă. Afișajul va indica valoarea 0.
4. Puneți un alt animal sau adăugați un obiect pe platformă. Afișajul va indica doar greutatea celui de-al doilea obiect.
5. Repetați operațiunea după cum este necesar, fără a depăși greutatea maximă admisă.

Modelul SBS-PS-1800:

• Meniul de configurare (nivelul 1):

1. Porniți aparatul ținând apăsat butonul „ZERO”. Când aparatul pornește, eliberați butonul „ZERO”.
2. Apăsați butonul „TARE” de trei ori. Aparatul va afișa lista funcțiilor disponibile pentru reglare.
3. Pentru a regla parametrul afișat, apăsați butonul „UNIT”. Parametrii se reglează cu ajutorul butonului „TARE”.
4. Pentru a reveni la meniul principal de setări sau pentru a sări peste un parametru și a trece la următorul, apăsați butonul „ZERO”.

Setări disponibile:

Mesaje afișate:	**Funcția corespunzătoare**	**Opțiuni de reglare a funcției**
A-OFF	Oprire automată (reglarea timpului după care funcția va fi activată)	Oprirea automată va avea loc după: • 120, • 180, • 300 secunde de inactivitate.
b.L	Iluminare de fundal	• ON – pornit • OFF – oprit • STB – pornit dacă pe platformă se află un animal/obiect; se oprește automat la 12 secunde după stabilizarea citirii • AUTO – pornit dacă pe platformă se află un animal/obiect; oprit dacă citirea este 0

UNIT	Unitatea de cântărire (selectarea unității de cântărire din acest meniu determină afișarea acesteia atunci când se apasă butonul „TARE” în timpul măsurării)	• ON kg sau OFF kg – cântărire în kilograme activată/dezactivată • ON LB sau OFF LB – cântărire în livre activată/dezactivată • ON oz sau OFF oz – activare/dezactivare cântărire în uncii
Por.u	Unitatea de cântărire implicită	Unitatea de cântărire selectată afișată după pornire: • KG – kilograme • LB – livre • OZ – uncii • KG.LB.OZ – selecție care se face după fiecare pornire
G.SW	Utilizarea forței gravitaționale asupra obiectului cântărit	• ON – activat • OFF – dezactivat
Bmi.sw	Utilizarea indicelui de masă corporală (IMC)	• ON – activat • OFF – dezactivat
bAud	Viteza de transmisie USB (corp)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Controlul bitului de paritate	• nonE – niciunul • odd – impar • EwEn – par
Mod	Transmisia datelor (prin conectorul D-SUB). După conectarea unității, introduceți discul de instalare în unitatea optică. Deschideți folderul	• kEy – trimiterea datelor după primirea unei comenzi de la computer • Stb – transfer de date după stabilizarea citirii • coN – transfer continuu de date • OFF – funcție dezactivată

	„DVD” și faceți dublu clic pe pictograma „Access Port”.	
Ani.sw	Modul de cântărire a animalelor	• ON – activat • OFF – dezactivat
FiLd.L	Modul de dimensiune a animalului	• STr – animal mare • WEEK – animal mic • nor – animal de dimensiune medie
LocK.r	Modul de activitate al animalului	• 10 – animal cu activitate redusă • 30 – animal cu activitate normală • 50 – animal cu activitate ridicată • OFF – funcția nu este luată în considerare
Pzr	Procentul din greutatea afișată pe cântar, care va fi egal cu valoarea „0” după activare	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procentul din greutatea afișată pe cântar care va activa funcția de resetare la zero	• 3 • 4 • 5 • 10

- **Meniul de setări (nivelul 2):**

1. Porniți aparatul ținând apăsat butonul „ZERO”. După pornirea aparatului și ținând în continuare apăsat butonul „ZERO”, apăsați butonul „UNIT” de trei ori. Aparatul va afișa lista funcțiilor disponibile pentru reglare.
2. Pentru a regla parametrul afișat, apăsați butonul „UNIT”. Parametrii se reglează cu ajutorul butonului „TARE”.
3. Pentru a reveni la meniul principal de setări sau pentru a sări peste un parametru și a trece la următorul, apăsați butonul „ZERO”.

Setări disponibile:

MESAJELE AFIȘATE:	**Funcția corespunzătoare**	**Opțiuni de reglare a funcției**

CAPu	Unitatea de măsură a sarcinii maxime	• kg • lb
CAP	Sarcina maximă	Când se apasă butonul „UNIT”, se va afișa „0000”. • Apăsați butonul „HOLD” pentru a marca cifra dorită din secvența numerică afișată. • Apăsați „TARE” pentru a crește valoarea cifrei marcate.
CALU	Unitatea de calibrare	• kg • lb
CAL	Valoarea de calibrare	Când se apasă butonul „UNIT”, se va afișa „0000”. • Apăsați butonul „HOLD” pentru a selecta cifra dorită din secvența de numere afișată. • Apăsați „TARE” pentru a crește valoarea cifrei selectate.
DIVS	Diviziune	• 0,5 • 1 • 2
ADC	Procesare ADC (în biți)	• 18 • 21

Mesaje de eroare:

Mesaj afișat (modelele SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Mesaj afișat (modelul SBS-PS-1800)**	**Semnificație**
		Bateriile sunt pe terminate
Err-0		Supraîncărcare
Err-Z	Err-2	S-a depășit sarcina admisă pentru punerea la zero
Err-S	Err-5	Greutatea nu este stabilizată

Err-c	Eroare de calibrare sau o eroare apărută în timpul funcționării aparatului

3.3. Curățare și întreținere

a) Deconectați aparatul de la încărcător înainte de orice operațiune de curățare.
b) Utilizați numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
d) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
e) Efectuați inspecții periodice ale aparatului, verificând starea tehnică și eventualele deteriorări.
f) Nu lăsați bateriile în aparat atunci când acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată.
g) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
h) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricat aparatul.
i) Nu curățați aparatul cu substanțe acide, produse medicale, diluanți, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca deteriorarea aparatului.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR:
Aparatele sunt echipate cu baterii AA.
Scoateți bateriile uzate din aparat în același mod în care le-ați introdus.
Predați bateriile la o unitate responsabilă cu eliminarea acestora.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE:
La sfârșitul duratei sale de viață utile, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajelor lor. Veți contribui în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător prin reutilizarea, reciclarea sau eliminarea corespunzătoare a aparatelor uzate.
Administrația locală vă va furniza informații despre punctul de colectare adecvat pentru aparatele uzate.

POZOR! Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z avtomatskim prevajanjem. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar noben avtomatski prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	**Vrednost parametra**	
Ime izdelka	Tlačna tehtnica	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimenzije tehtalne plošče [mm]	630 x 400	84 x 40,5
Teža [kg]	5,62	7,46
Največja obremenitev [kg]	30	150
Natančnost merjenja [kg]	0,01	0,05
Razpoložljive merske enote	kg; lb; oz	
Delovna temperatura [˚C]	1–40	
Vrsta zaslona	LCD	

Opis parametra	**Vrednost parametra**
Ime izdelka	Tlačna tehtnica
Model	SBS-PS-1800
Dimenzije enote [širina x dolžina x višina; cm]	49,5 x 101 x 7
Dimenzije tehtalne plošče [mm]	965 x 510
Teža [kg]	11,44
Največja obremenitev [kg]	180

Natančnost merjenja [kg]	0,05
Razpoložljive merske enote	kg; lb
Delovna temperatura [˚C]	1–40
Vrsta zaslona	LCD

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena zagotavljanju varne in zanesljive uporabe. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami, pri čemer se uporabljajo najnovejše tehnologije in komponente ter upoštevajo najvišji standardi kakovosti.

PROSIMO, POZORNO PREBERITE
IN SE PRED UPORABO SEZNANITE S TEM NAVODILOM ZA UPORABO,

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo uporabljajte in vzdržujte pravilno v skladu z navodili iz tega priročnika. Tehnični podatki in specifikacije, navedeni v tem navodilu za uporabo, so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti.

Razlaga simbolov

CE	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo prosimo, da preberete navodila.
	Izdelek, primeren za recikliranje.
	POZOR! ali OPOZORILO! ali SPOMIN! ki opisuje določeno situacijo. (splošni opozorilni znak).

	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Napajalnik razreda II z dvojno izolacijo.



POZOR! Ilustracije v tem navodilu za uporabo so zgolj informativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

Izvirni navodila za uporabo so v nemški jezikovni različici. Druge jezikovne različice so prevodi iz nemščine.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe ali smrt.

Izraz »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in opisu navodil se nanaša na TLAČNO TEHTNICO.

Električna varnost

POZOR! Pri napajanju naprave iz omrežja je treba upoštevati pravila »električne varnosti«.

a) Vtič te naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje za električni udar.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelci, pečice in hladilniki. Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne enote, ki je izpostavljena neposrednemu dežju, mokri podlagi ali delovanju v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje za poškodbo naprave in električni udar.

c) Kabla ne uporabljajte na način, za katerega ni namenjen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
d) Napajalnika ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
e) Da bi se izognili električnemu šoku, kabla, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
f) Dovoljena je le uporaba napajalnika z ustrezno močjo. Neustrezen napajalnik lahko poškoduje napravo.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Če imate kakršne koli dvome glede pravilnega delovanja naprave ali morebitne poškodbe, se obrnite na servisni oddelek proizvajalca.
b) Napravo sme popravljati izključno servisni oddelek proizvajalca. Popravil ne izvajajte sami!
c) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nečitljive, jih zamenjajte.
d) Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če nameravate napravo predati tretji osebi, ji morate skupaj z napravo predati tudi ta navodila za uporabo.
e) Embalažo in majhne sestavne dele hranite izven dosega otrok.
f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
g) Če to napravo uporabljate skupaj z drugimi napravami, upoštevajte tudi navodila za uporabo teh naprav.

2.3. Osebna varnost

a) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali oseb, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je ta oseba poučila o načinu upravljanja naprave.
b) Napravo lahko uporabljajo osebe, ki so sposobne za njeno upravljanje, so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.
c) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

2.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če gumb za vklop/izklop ne deluje pravilno (se ne vklaplja in izklaplja).
b) Pred nastavitvijo, čiščenjem ali servisiranjem napravo odklopite iz električnega omrežja. Ta varnostni ukrep zmanjša tveganje za nenameren zagon.
c) Neuporabljano opremo hranite izven dosega otrok ter izven dosega vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem navodilom za uporabo. Te naprave so nevarne v rokah neizkušenih uporabnikov.
d) Napravo vzdržujte v dobrem delovnem stanju.
e) Napravo hranite izven dosega otrok.
f) Popravila in vzdrževanje mora opravljati usposobljeno osebje, ki uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem boste zagotovili varnost uporabe.
g) Da bi zagotovili predvideno delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne popuščajte vijakov.
h) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
i) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih.
j) Ne posegajte v napravo, da bi spremenili njeno delovanje ali zasnovo.
k) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
l) Naprave ne preobremenjujte.
m) Neuporabljene baterije hranite izven dosega otrok.
n) Izogibajte se visoki vlažnosti, ki bi lahko povzročila kondenzacijo, ter neposrednemu stiku z vodo. Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Tehtnice ne postavljajte neposredno na sonce ali v bližino klimatskih naprav.
o) Tehtnice ne postavljajte v bližino odprtih oken ali vrat, klimatskih naprav ali ventilatorjev, saj lahko zaradi neustrezne cirkulacije zraka pride do nestabilnih rezultatov merjenja.
p) Teže ne puščajte na tehtnici dalj časa. To zmanjša natančnost tehtnice in skrajša življenjsko dobo senzorjev.
q) Tehtnice ne uporabljajte med nevihto ali dežjem.
r) Pred merjenjem se prepričajte, da je naprava postavljena na stabilno površino in ni izpostavljena vibracijam ali nenadnim temperaturnim spremembam, ki bi lahko negativno vplivale na rezultate merjenja.
s) Tehtnica ne sme biti izpostavljena udarcem, mehanskemu pritisku ali padcem.
t) V bližini tehtnice med uporabo ne uporabljajte radijskih, elektronskih ali elektrostatičnih naprav (kot so mobilni telefoni). To lahko povzroči netočne meritve.

u) Za zagotovitev najnatančnejše meritve priporočamo, da breme porazdelite točno na sredino tehtnice.
v) Ko se odločite za zamenjavo baterij, jih zamenjajte vse naenkrat.
w) Ne presegajte največje nosilnosti tehtnice!

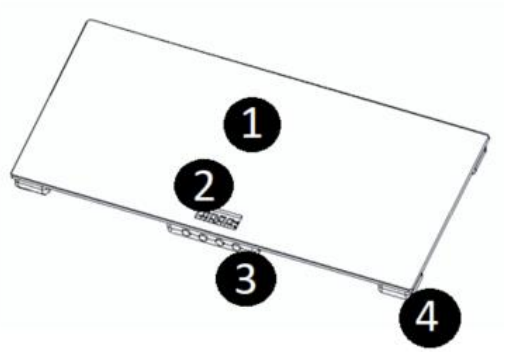
PREVIDNO! Čeprav je izdelek zasnovan tako, da je varen in opremljen z ustreznimi varnostnimi ukrepi, ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, pri rokovanju z napravo še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi tega izdelka vam svetujemo, da ravnate previdno in z zdravo pametjo.

3. Pravila uporabe

Talna tehtnica se uporablja za merjenje teže hišnih ljubljenčkov ali predmetov, postavljenih na platformo.
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

3.1. Opis naprave

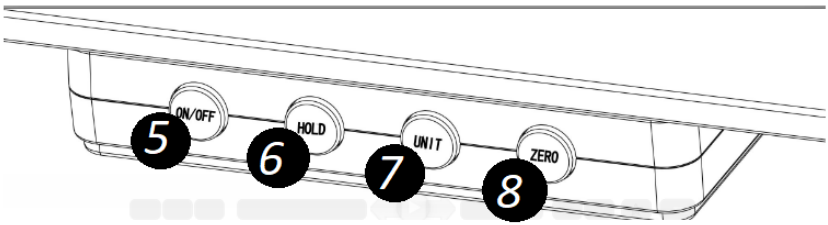
3.1.1. Modeli SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



1. Tehtalna plošča

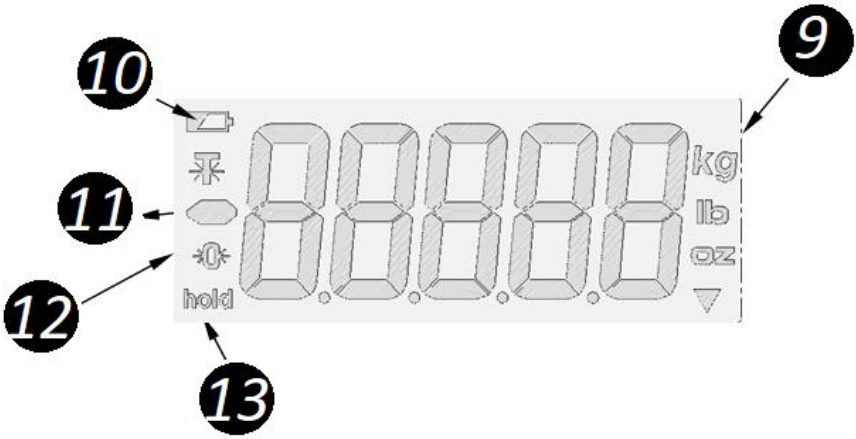
2. Zaslon
3. Funkcijski gumbi
4. Noga

OPIS FUNKCIJSKIH GUMBOV:



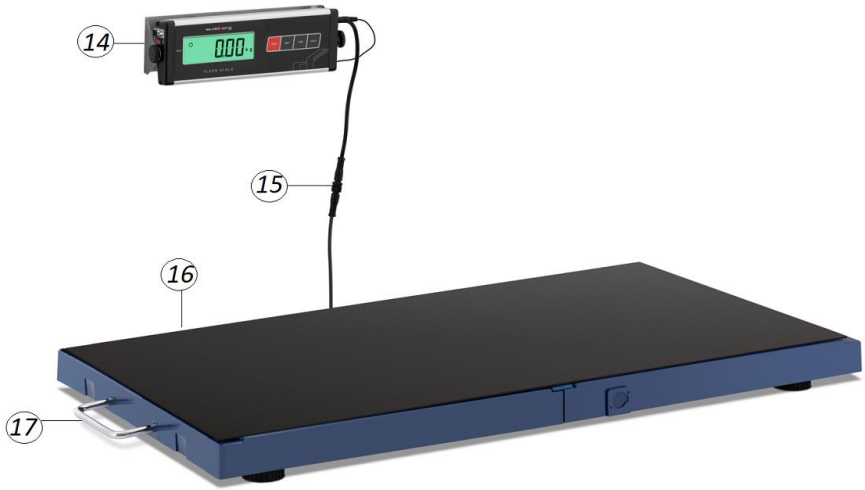
5. Gumb »ON/OFF« – služi za vklop in izklop naprave.
6. Gumb »HOLD« – služi za zadržanje prikazane teže
7. Gumb »UNIT« – služi za spreminjanje merske enote
8. Gumb »ZERO« – služi za tariranje/vnos nastavitev

OPIS ZASLONA:



9. Digitalni prikazovalnik za merjenje
10. Indikator izpraznjene baterije
11. Indikator napake pri merjenju
12. Funkcija ničeliranja
13. Funkcija zadrževanja odčitka

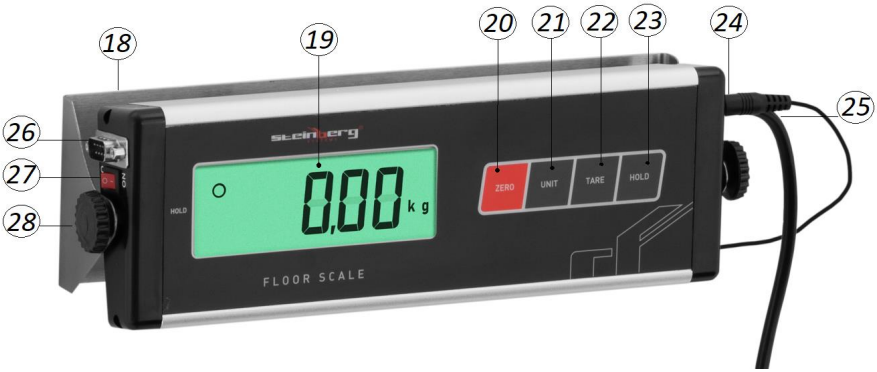
3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Zaslon s funkcijskimi gumbi
15. Kabel, ki povezuje zaslon s tehtalno ploščo
16. Tehtalna plošča
17. Ročaj

* Na drugi strani tehtalne plošče so kolesa za lažji prevoz.

OPIS ZASLONA IN FUNKCIJSKIH GUMBOV



18. Priključna plošča
19. Zaslon
20. Gumb »ZERO« – ponastavitev/začetek menija nastavitev
21. Gumb »UNIT« – sprememba merske enote
22. Gumb »TARE« – funkcija tariranja
23. Gumb »HOLD« – zadržanje prikazane teže
24. Napajalni kabel (vtičnica se nahaja na desni strani na vrhu)
25. Kabel, ki povezuje zaslon s tehtalno ploščo
26. D-SUB vtičnica
27. Stikalo »I/O« (I – vklopljeno; O – izklopljeno)
28. Prilagoditveni vijak za nastavitev naklona zaslona



29. Namestitvena plošča za računalnik
30. Napajalnik

3.2. Priprava na delovanje

POSTANOVITEV NAPRAVE
Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, vlažnost zraka pa ne sme presegati 85 %. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem, senzoričnem in intelektualnem delovanju. Od vseh sten naprave ohranite najmanj 10 cm prostora. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dostopen. Prepričajte se, da napajanje naprave ustreza podatkom na identifikacijski ploščici!

OBESITEV ZASLONA (model SBS-PS-1800):

1. Na želenem mestu namestitve zaslona izvrtajte luknjo za stenski čep.
2. V izvrtano luknjo vstavite stenski čep.
3. Na zadnji strani zaslona se nahaja pritrdilna plošča. V pritrdilni plošči sta dve luknji za vijake.
4. Vijake vstavite skozi luknje v pritrdilni plošči.
5. Pritrdilno ploščo namestite na želeno mesto namestitve zaslona.
6. Vijake privijte v stenske nosilce.

7. Z pritiskalnimi vijaki na obeh straneh zaslona ga pritrdite pod želenim naklonskim kotom.

KALIBRACIJA:

Modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Ko je tehtnica izklopljena, nekaj sekund pridržite gumb »UNIT«, nato pa pritisnite gumb »ON/OFF«, ne da bi spustili gumb »UNIT«.
2. Ko se tehtnica vklopi, spustite gumbe. Na zaslonu se bo prikazalo »CAL«.
3. Pritisnite gumb UNIT. Kalibracijska vrednost bo začela utripati na zaslonu. * Pri modelu SBS-PS-1500 je kalibracijska vrednost 100 kg.
4. Na tehtalno ploščo položite breme z maso, ki je prikazana na zaslonu.
5. Pritisnite gumb UNIT. Na zaslonu se bo prikazalo »-----«.
6. Kalibracija je bila uspešno zaključena. Odstranite breme s plošče.

Model SBS-PS-1800:

1. Ko je naprava izklopljena, hkrati pritisnite in držite tipki »ZERO« in »TARE« ter vklopite tehtnico. Na zaslonu se bo prikazalo »CAL«, nato pa »A/D vrednost«.
2. Pritisnite gumb TARE. Na zaslonu se bo prikazala vnaprej nastavljena kalibracijska obremenitev.
3. Na tehtnico postavite predmet z maso, ki je prikazana na zaslonu.
4. Pritisnite gumb TARE. Na zaslonu se bo prikazalo »------«, kar pomeni, da je kalibracija zaključena.

POZOR! Med postopkom kalibracije se na zaslonu lahko prikaže niz številk. To je število doslej opravljenih meritev. Lahko se razlikuje za -/+ 5 odčitkov. Če se nesorazmerno poveča ali zmanjša, je merilna celica verjetno okvarjena.

Velja za vse modele:
Kalibracija je potrebna, kadar:

a) meritve niso natančne,
b) napravo prvič zagnate,
c) napravo prestavite na drugo mesto,
d) napravo uporabljate dalj časa.

Če kalibracija večkrat ni uspešna, to pomeni, da je treba zamenjati baterije ali da položaj tehtnice ni optimalen (neravna površina, motnje zaradi drugih naprav v bližini).

3.3. Delo z napravo

1. Vstavite baterije v predal v skladu s polariteto. Pri modelu SBS-PS-1800 se predal nahaja na zadnji strani zaslona. Pri drugih modelih je predal na zadnji strani tehtnice.
2. Napravo vklopite s tipko »ON/OFF« ali stikalom »I/O«.
3. Pritisnite gumb »UNIT«, da izberete mersko enoto. Pritisnite, dokler se ne prikaže želena enota.
4. Žival postavite na tehtalno ploščo tako, da so vse noge na plošči, ali pa predmet položite na tehtalno ploščo.
5. Počakajte nekaj sekund, da se odčitek stabilizira.
6. Po končanem tehtanju odstranite žival/predmet s plošče.

Funkcijski gumbi:

Modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Gumb »UNIT«:

Pritisnite ga za spremembo merske enote.

B. Gumb »HOLD«:

1. Postavite žival ali predmet na tehtalno ploščo.
2. Počakajte, da se vrednost stabilizira.
3. Pritisnite gumb HOLD. Na zaslonu se bo prikazala oznaka »HOLD«.
4. Žival ali predmet odstranite s tehtalne platforme. Vrednost bo še naprej vidna na zaslonu.
5. Pritisnite gumb »UNIT«, da vrednost pretvorite v drugo mersko enoto.
6. Pritisnite gumb »HOLD«, da se vrnete v normalno delovanje.

C. Gumb »ZERO«:

- **Meni nastavitev:**

1. Izklopite napravo.
2. Pritisnite gumb »ZERO« in nato gumb »ON/OFF«, ne da bi spustili gumb »ZERO«. Hkrati pridržite oba gumba, dokler na zaslonu ne prikaže »A_OFF«.
3. Nastavitve, ki jih lahko prilagodite:
   3.1. Samodejni izklop:
   - Ko se na zaslonu prikaže »A_OFF«, pritisnite gumb »ZERO«, da vklopite (ON), in ga ponovno pritisnite, da izklopite (OFF) funkcijo samodejnega izklopa.
   3.2. Način osvetlitve zaslona:
   - Ko se na zaslonu prikaže »A_OFF«, pritisnite gumb »UNIT«. Na zaslonu se bo prikazalo »L-ON« (osvetlitev je vklopljena) ali »L-OFF« (osvetlitev je izklopljena). Z gumbom »ZERO« lahko po potrebi preklopite med »L-ON« in »L-OFF«.
   3.3. Samodejno odčitavanje:
   - Dvakrat pritisnite gumb »UNIT«. Na zaslonu se bo prikazalo »H_ON« (funkcija je aktivna) ali »H_OFF« (funkcija je neaktivna). Z gumbom »ZERO« po potrebi spremenite nastavitev iz »H_ON« v »H_OFF« in obratno.
4. Za izhod iz menija nastavitev pritisnite gumb »ON/OFF« – naprava se bo vklopila. Po ponovnem pritisku gumba »ON/OFF« se bo naprava zagnal v običajnem načinu tehtanja.

• **Nastavitev ničle:**

Če je tehtalna plošča prazna, na zaslonu pa je prikazana vrednost, ki ni 0, pritisnite gumb »ZERO«, da vrednost na zaslonu nastavite na nič in šele nato začnite tehtati.

• **Tariranje:**

1. Medtem ko je naprava vklopljena, postavite žival ali predmet na ploščo.
2. Počakajte, da se odčitek ustaliti.
3. Pritisnite gumb »ZERO« in pustite žival/predmet na plošči. Na zaslonu se bo prikazala vrednost 0.
4. Na ploščo postavite še eno žival ali dodajte predmet. Na zaslonu se bo prikazala le teža drugega predmeta.
5. Postopek po potrebi ponovite, pri čemer ne smete preseči največje nosilnosti.

Model SBS-PS-1800:

• **Meni nastavitev (1. raven):**

1. Vklopite napravo, medtem ko držite pritisnjen gumb »ZERO«. Ko se naprava zažene, spustite gumb »ZERO«.

2. Trikrat pritisnite gumb »TARE«. Naprava bo prešla na seznam razpoložljivih funkcij, ki jih je mogoče nastaviti.
3. Za nastavitev prikazanega parametra pritisnite gumb »UNIT«. Parametre nastavljate z gumbom »TARE«.
4. Če se želite vrniti v glavni meni nastavitev ali preskočiti parameter in preiti na naslednjega, pritisnite gumb »ZERO«.

Razpoložljive nastavitve:

Prikazana sporočila:	**Ustrezna funkcija**	**Možnosti nastavitve funkcije**
A-OFF	Samodejno izklapljanje (nastavitev časa, po katerem se funkcija aktivira)	Samodejno izklapljanje se bo sprožilo po: • 120, • 180, • 300 sekundah nedejavnosti.
b.L	Osvetlitev zaslona	• ON – vklopljena • OFF – izklopljena • STB – vklopljena, če je na plošči žival/predmet; samodejno se izklopi 12 sekund po stabilizaciji odčitka • AUTO – vklopljena, če je na plošči žival/predmet; izklopljena, če je odčitek 0
UNIT	Enota tehtanja (izbira enote tehtanja v tem meniju določa, katera enota se prikaže, ko med merjenjem pritisnete gumb »TARE«)	• ON kg ali OFF kg – tehtanje v kilogramih vklopljeno/izklopljeno • ON LB ali OFF LB – tehtanje v funtih vklopljeno/izklopljeno • ON oz ali OFF oz – tehtanje v unčah vklopljeno/izklopljeno
Por.u	Privzeta enota tehtanja	Izbrana enota tehtanja, ki se prikaže po zagonu: • KG – kilogrami • LB – funti • OZ – unče • KG.LB.OZ – izbira se opravi po vsakem zagonu

G.SW	Uporaba gravitacijske sile na tehtani predmet	• ON – vklopljeno • OFF – izklopljeno
Bmi.sw	Uporaba indeksa telesne mase (BMI)	• ON – vklopljeno • OFF – izklopljeno
bAud	Hitrost prenosa prek USB (telo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Nadzor paritetnega bita	• nonE – noben • odd – lihen • EwEn – saven
Mod	Prenos podatkov (prek priključka D-SUB). Po priključitvi naprave vstavite namestitveni disk v pogon. Odprite mapo »DVD« in dvakrat kliknite na ikono »Access Port«.	• kEy – pošiljanje podatkov po prejemu ukaza iz računalnika • Stb – prenos podatkov po stabilizaciji odčitka • coN – neprekinjen prenos podatkov • OFF – funkcija onemogočena
Ani.sw	Način tehtanja živali	• ON – omogočeno • OFF – onemogočeno
FiLd.L	Način velikosti živali	• STr – velika žival • WEEK – majhna žival • nor – žival srednje velikosti
LocK.r	Način aktivnosti živali	• 10 – žival z nizko aktivnostjo • 30 – žival z normalno aktivnostjo • 50 – žival z visoko aktivnostjo • OFF – funkcija se ne upošteva
Pzr	Odstotek teže na tehtnici, ki bo po aktivaciji enak vrednosti »0	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Odstotek teže na tehtnici, ki bo	• 3 • 4 • 5

	omogočil funkcijo ničeliranja	• 10

• Meni nastavitev (2. raven):

1. Vklopite napravo, medtem ko držite pritisnjen gumb »ZERO«. Po vklopu naprave in ob še vedno pritisnjenem gumbu »ZERO« trikrat pritisnite gumb »UNIT«. Naprava bo prešla na seznam razpoložljivih funkcij za nastavitev.
2. Za nastavitev prikazanega parametra pritisnite gumb »UNIT«. Parametre nastavljate z gumbom »TARE«.
3. Če se želite vrniti v glavni meni nastavitev ali preskočiti parameter in preiti na naslednjega, pritisnite gumb »ZERO«.

Na voljo so naslednje nastavitve:

PRIKAZANA SPOROČILA:	**Ustrezna funkcija**	**Možnosti nastavitve funkcij**
CAPu	Največja nosilnost enote	• kg • lb
SKP	Največja obremenitev	Ko pritisnete gumb »UNIT«, se bo prikazalo »0000«. • Pritisnite gumb »HOLD«, da označite želeno številko v prikazani številčni zaporedju. • Pritisnite tipko »TARE«, da povečate prikazano število.
CALU	Kalibracijska enota	• kg • lb
CAL	Kalibracijska vrednost	Ko pritisnete gumb »UNIT«, se bo prikazalo »0000«. • Pritisnite gumb »HOLD«, da označite želeno številko v prikazani številčni zaporedju. • Pritisnite tipko »TARE«, da povečate prikazano število.
DIVS	Razčlenitev	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Obdelava ADC (v bitih)	• 18 • 21

Sporočila o napakah:

Prikazano sporočilo (modeli SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	**Prikazano sporočilo (model SBS-PS-1800)**	**Pomen**
		Baterije se izpraznjujejo
Err-0		Preobremenitev
Err-Z	Napaka-2	Presegla se je dovoljena obremenitev za nastavitev na ničlo
Err-S	Napaka-5	Teža ni stabilna
Err-c		Napaka pri kalibraciji ali napaka, ki se je pojavila med delovanjem naprave

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem odklopite napravo iz polnilnika.
b) Za čiščenje površin uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
c) Napravo shranite na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
e) Redno pregledujte napravo ter preverjajte njeno tehnično stanje in morebitne poškodbe.
f) Baterij ne puščajte v napravi, če je ta dalj časa ne boste uporabljali.
g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je naprava izdelana.
i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčilom, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj lahko to povzroči poškodbe naprave.

NAVODILA ZA VARNO ODLAGANJE BATERIJ:
Naprave so opremljene z baterijami tipa AA.
Iz naprave odstranite izrabljene baterije na enak način, kot ste jih vstavili.

Baterije oddajte v zbirni center, ki je pristojen za njihovo odstranjevanje.

ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV:

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ga ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate odnesti v zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklirni v skladu z njihovo označbo. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugačnim odstranjevanjem izrabljenih naprav boste pomembno prispevali k varstvu našega okolja.

Vaša lokalna uprava vam bo zagotovila informacije o ustrezni zbirni točki za izrabljene naprave.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com